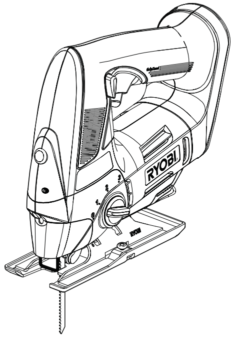
CJS-180L

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS DK OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER SE ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ CZ PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA RO TRADUCEREA INSTRUCŢIUNILOR ORIGINALE LV TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS EE ORIGINAALJUHENDI TÕLGE HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA SI PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL SK PREKLAD POKYNOV V ORIGINÁLI GR ΜΕΤΆΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΌΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ TR ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESI



CE

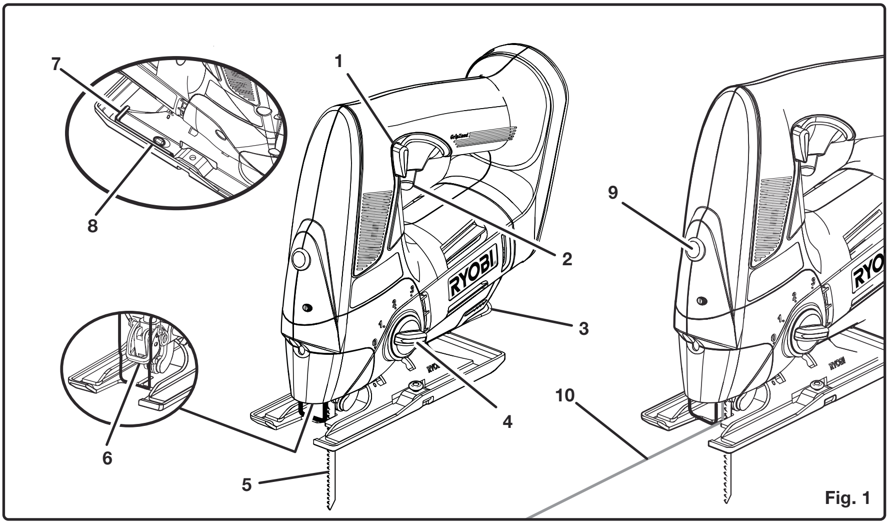


Fig. 1

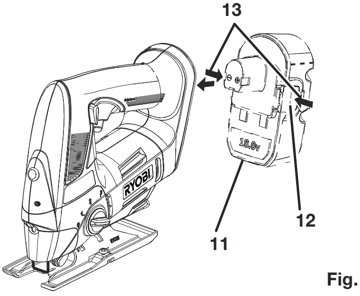


Fig. 2

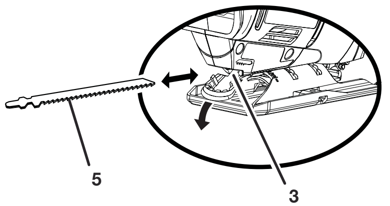


Fig. 3

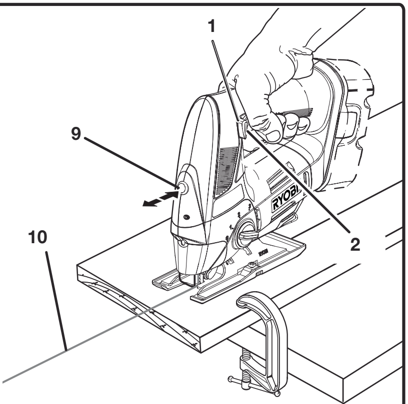


Fig. 4

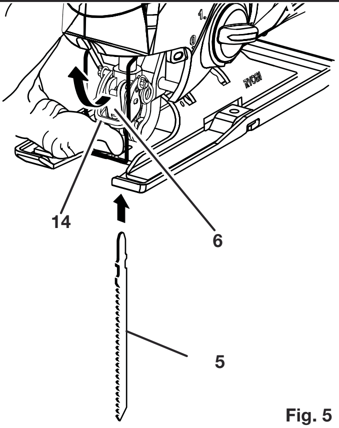


Fig. 5

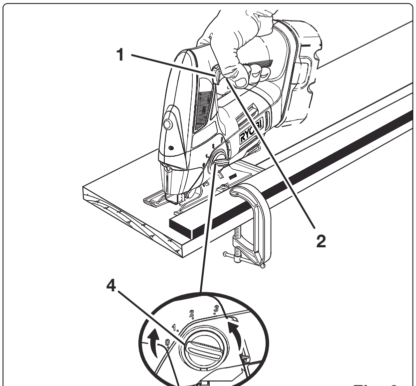


Fig. 6

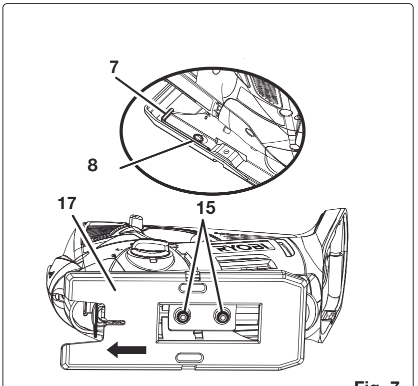


Fig. 7

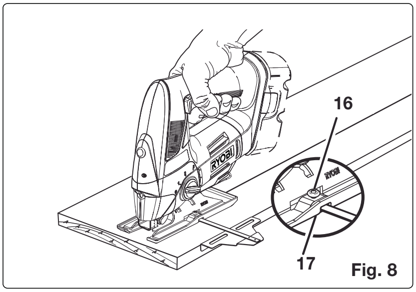


Fig. 8

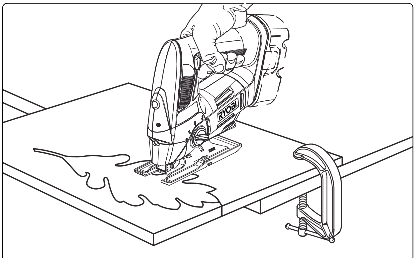


Fig. 9

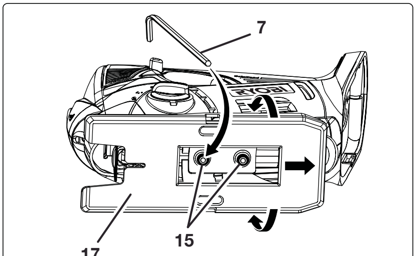


Fig. 10

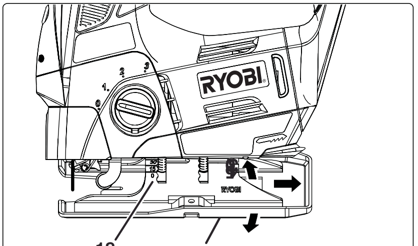


Fig. 11

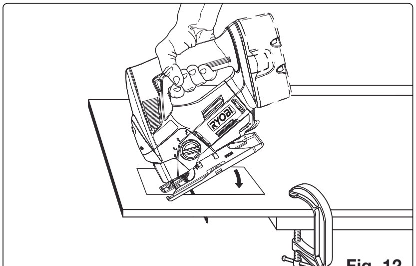


Fig. 12

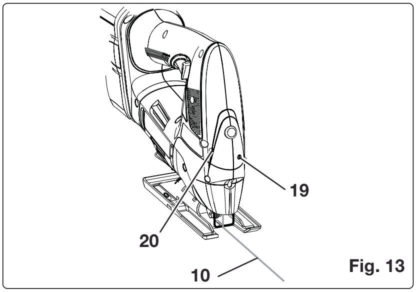


Fig. 13

Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op !	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenţie!	Este esenţial să citiţi instrucţiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques /Technische Änderungen vorbehalten / Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche /Technische wijzigingen voorbehouden / Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar / Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske endringer / Могут быть внесены технические изменения / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus / Tehnilised muudatused võimalikud /Podložno tehničkim promjenama /Tehnične spremembe dopuščene/ Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır

English

SPECIFIC SAFETY RULES

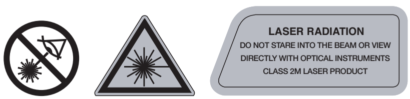
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

SAFETY RULES FOR LASER GUIDE

The laser guide radiation used in saw is Class 2M with maximum <5mW and 650nm wavelengths. These lasers do not normally present an optical hazard, although staring at the beam may cause flash blindness.

WARNING:
DO NOT stare directly at the laser beam. A hazard may exist if you deliberately stare into the beam, please observe all safety rules as follows;

- The laser shall be used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- Never aim the beam at any person or an object other than the work piece.
- The laser beam shall not be deliberately aimed at personnel and shall be prevented from being directed towards the eye of a person for longer than 0.25s.
- Always ensure the laser beam is aimed at a sturdy work piece without reflective surfaces. i.e. wood or rough coated surfaces are acceptable. Bright shiny reflective sheet steel or the like is not suitable for laser use as the reflective surface could direct the beam back at the operator.
- Do not change the laser guide assembly with a different type. Repair must only be carried out by the laser manufacturer or an authorised agent.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.



CAUTION:
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

SPECIFICATIONS

Motor	18V ⎓
Switch	Variable Speed
No Load Speed	0-2,100 min^{-1}
Cutting Angle	0° to 45°(Right)
Maximum Cutting Thickness(Wood)	40 mm
Blade Stroke	19 mm
Shank capacity	6.35 mm
Orbital Motion	4 Settings
Laser Guide	Class 2M,5mW max, 650nm

MODEL	**BATTERY PACK** (not included)	**CHARGER** (not included)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

DESCRIPTIONS

1. Lock-off button
2. Switch trigger
3. Blade storage
4. Orbital adjustment knob
5. T-shank saw blade
6. Toolless blade clamp
7. Hex key
8. Hex key storage area
9. Laser guide switch
10. Laser guide
11. Battery pack(not included)
12. Latches
13. Depress latches torelease Battery pack
14. Blade clamp lock
15. Base pivot screw
16. Edge guide screw
17. Base
18. Scale
19. Moves the laser beam in a rotational direction
20. Moves the laser beam laterally left to right

English

OPERATION

WARNING:
Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second issufficient to inflict serious injury.

WARNING:
Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating tools. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting inpossible serious injury.

WARNING:
Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this tool. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

You may use this tool for the purposes listed below:

- Cutting wood surfaces
- Cutting thin sheet metal
- Cutting plastics and laminates

TO INSERT BATTERY PACK(NOT INCLUDED) Fig.2

- Lock the switch trigger by releasing it all the way.
- Place the battery pack on the tool.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap into place and the battery pack is secured on the tool before beginning operation.

CAUTION:
When placing battery pack in the tool, be sure raised rib on battery pack aligns with the grooves in the saw and latches into place properly. Improper installation of the battery pack can cause damage to internal -components.

TO REMOVE BATTERY PACK(NOT INCLUDED) Fig.2

- Lock the switch trigger by releasing it all the way.
- Depress the latches on the side of battery pack.
- Remove the battery pack from the tool.

BATTERY PROTECTION FEATURES

Ryobi 18 V lithium-ion batteries are designed with features that protect the lithium-ion cells and maximize battery life. Under some operating conditions, these built-in features may cause the battery and the tool it is powering to act differently from nickel-cadmium batteries.

During some applications, the battery electronics may signal the battery to shut down, and cause the tool to stop running. To reset the battery and tool, release the trigger and resume normal operation.

NOTE: To prevent further shut down of the battery, avoid forcing the tool.

If releasing the trigger does not reset the battery and tool, the battery pack is depleted. If depleted, the battery pack will begin charging when placed on the lithium-ion charger.

BLADE STORAGE(Fig.3)

The blade storage compartment is located on the back of the saw. It is convenient for storing extra blades and storing blades when not in use.

- To open: Push the door down with your thumb or finger. Place blades in blade storage compartment.
- To close: Push the door up with your thumb or finger.

WARNING:
Battery tools are always in operating condition. Therefore, switch should always be locked when not in use or carrying at your side.

LASER GUIDE(Fig.4)

Depress the laser guide switch to generate a red laser beam on the work surface in front of the saw. Use the laser to guide the saw along the line of cut.

LOCK-OFF BUTTON(Fig.4)

The lock-off button is located on the handle above the switch trigger. You must depress the lock-off button in order to pull the switch trigger. The lock resets each time the trigger is released.

NOTE: You can depress the lock-off button from either the left or right side.

SWITCH TRIGGER(Fig.4)

To turn the saw **ON**, depress and hold lock-off button, then depress the switch trigger. To turn it **OFF**, release the switch trigger.

English

OPERATION

WARNING:
This tool is designed to work with T-shank blades. Use with non-T-shank blades may result in blades coming loose from tool, resulting in personal injury or property damage.

BLADE SELECTION

To obtain the best performance from the saw, it is important to select a specific blade for the particular application and type of material you wish to cut. By doing this you will get a smoother, faster cut and prolong blade life.

NOTE: This tool is designed to work with T-shank blades. Other types of saw blades are not guaranteed to work properly and may come loose from the tool.

INSTALLING BLADES(Fig.5)

- Remove battery pack.
- Lift blade clamp lock located on front of saw.
- **I**nsert saw blade between blade clamp and saw bar.
- Close blade clamp lock.
- Replace battery pack.

GENERAL CUTTING(Fig.6)

Rest the front of the saw base on the workpiece and align cutting edge of the blade with the line on your workpiece. Start the saw and move it forward on the work surface. Apply downward pressure to keep the saw steady and only enough forward pressure to keep the blade cutting. Do not force the saw. Forcing the saw may overheat the motor and break saw blades. Broken saw blades must be replaced with new saw blades.

ORBITAL MOTION(Fig.6)

The blade of the saw cuts in orbital motion. This feature is adjustable and provides faster, more efficient cutting. With orbital motion, the blade cuts through your work in the upstroke but does not drag across your work in the downstroke. The higher settings should be used when fast cutting in soft material is desired. The lower settings should be used when cutting materials with more resistance.

STRAIGHT CUTTING(Fig.6)

A straight cut can be made by clamping a piece of wood or straightedge to the workpiece and guiding the edge of the saw against it. Make the cut from one direction only; don’t cut halfway and complete the cut from the opposite end.

SPLINTER-FREE CUTTING(Fig.7)

The base of the jig saw has a narrow slot to permit splinter-free cutting. It is especially useful when cutting plywood. This feature should only be used when making straight cuts or circle cuts. It is not for bevel cutting or plunge cutting.

NOTE: The non-orbital setting also helps reduce splintering when cutting plywood.

positioning the base in the splinter-free cutting position

- Remove battery pack
- Using the 3 mm. hex key provided, loosen base pivot screws and slide base forward.
- Always set the cutting angle at 0° for splinter-free cutting. To set cutting angle at 0°, align the 0° mark on the scale with the edge of the motor housing.

NOTE: When setting angle at 0° for splinter-free cutting, the positive stop notches on the rear of the base are not used.

- Tighten base pivot screws securely.
- Remove hex key and return it to the storage area.
- Replace battery pack.

OPTIONAL EDGE GUIDE(Fig.8)

An optional edge guide is available for use with the saw. It can be used for making crosscuts and rip cuts.

- Remove battery pack.
- Insert the arm through the two slots in the base of the saw as shown.
- Adjust edge guide to the desired width and lock in place with the edge guide screw.
- Replace battery pack.

SCROLL CUTTING(Fig.9)

Scroll cuts can be made with the jig saw by guiding the direction of the cut with applied pressure on the handle as shown.

WARNING:
Excessive side pressure to the blade could result in broken blades or damage to the material being cut.

OPERATION

ANGLE CUTTING (Bevel Cutting) (Fig.10-Fig.11)

Bevel cutting angles may be adjusted from 0° to 45° right or left. Angles for cuts from 0° to 45° in 15° increments are marked on a scale on both the left and right side of the base. Notches on the rear of the base provide positive stops at each of the above mentioned 15° increments. A protractor is recommended when accurate cuts are required.

- Remove battery pack.
- Using the 3 mm. hex key provided, loosen the base pivot screws until the base can be moved.
- Slide base backward until base pivot screws can move freely in slots in base.
- Align the mark, on the base, of the desired angle with the edge of the motor housing.
- Once the desired angle is reached, slide base forward until tab on motor housing aligns with the appropriate notch on rear of base.

NOTE: When making a set-up for accurate cuts with a protractor, or for angles other than the preset 15° increments, the positive stop notches on the rear of the base are not used.

- Tighten the base pivot screws securely.
- Return hex key to storage compartment.
- Replace battery pack.

NOTE: The wide slot in the base must be used when making bevel cuts, scroll cuts, plunge cuts, and when cutting metal.

PLUNGE CUTTING(Fig.12)

WARNING:
To avoid loss of control, broken blades, or damage to the material being cut, always use extreme caution when making plunge cuts. We do not recommend plunge cutting on materials other than wood.

- Mark the line of cut clearly on the workpiece.
- Set the cutting angle at 0°.
- Tilt the saw forward so that it rests on the front edge of the base and blade will not come in contact with the workpiece when the saw is turned on.
- Make sure the blade is inside the area to be cut.
- Using high speed, start the saw and slowly lower the blade into the workpiece until the blade cuts through the wood.
- Continue lowering the blade into the workpiece until the base rests flat on the work surface, then move the saw forward to complete the opening.

WARNING:
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein could result in hazardous radiation exposure.

ADJUSTING THE LASER(Fig.13)

The laser can be realigned by adjusting the two screws located in the front of the saw. The top screw moves the laser beam laterally from left to right. The bottom screw moves the laser beam in a rotational direction.

NOTE: Draw a pencil line on scrap workpiece parallel to the long edge of the base as a straight line guide to aid in the adjusting process.

- Remove the blade from the saw.
- Turn laser on.
- Rest base of saw on scrap workpiece.
- Adjust screws as necessary.
- Since blade thicknesses vary, always make a trial cut in scrap workpiece to ensure an accurate cut.
- Check for proper alignment.
- Repeat as necessary until laser is aligned.

MAINTENANCE

WARNING:
When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

WARNING:
Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

WARNING:
To avoid serious personal injury, always remove thebattery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

English

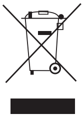
MAINTENANCE



WARNING:
Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken ordestroy plastic which may result in serious personal injury.

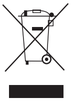
Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized Service Center.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste.The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOL

	Safety Alert
V	Volts
min^{-1}	Revolutions or reciprocations per minute
⎓	Direct current
CE	CE Conformity
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Recycle unwanted
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX SCIES SAUTEUSES

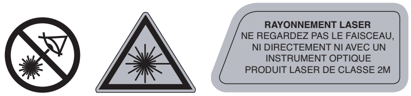
- **Maintenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des opérations où l'embout est susceptible d'entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre câble d'alimentation.** Un embout qui entrerait en contact avec un câble «sous tension» pourrait véhiculer cette tension électrique vers les parties métalliques de l'outil et exposer l'opérateur à un choc électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX GUIDES LASER

Le rayonnement du guide laser est de classe 2M, avec une puissance de 5mW maximum et une longueur d'onde de 650 nm maximum. Ce type de laser ne présente pas de danger particulier pour les yeux ; toutefois, évitez de regarder directement le faisceau laser, vous risqueriez une perte de vision ponctuelle.

AVERTISSEMENT
Ne regardez pas directement le faisceau. Si vous fixez délibérément votre regard sur le faisceau, vous risquez une perte de vision. Suivez les consignes de sécurité ci-après pour éviter les risques d'accidents.

- Utilisez et entretenez votre guide laser conformément aux instructions du fabricant.
- N'orientez jamais le faisceau vers une personne ou un objet autre que la pièce à usiner.
- Le faisceau laser ne doit pas être orienté délibérément vers une personne et il ne doit en aucun cas être dirigé dans les yeux pendant plus d'un quart de seconde.
- Assurez-vous toujours que le faisceau est dirigé vers une pièce à usiner stable et non réfléchissante, telle que du bois ou une surface avec un revêtement épais. Le guide laser ne doit pas être utilisé sur des feuilles d'acier brillantes et réfléchissantes ou des matériaux de ce type car la surface réfléchissante renverrait le faisceau laser vers l'utilisateur.
- Ne remplacez pas les composants de votre guide laser par des composants différents. Les réparations doivent être effectuées par un Centre Service Agréé Ryobi uniquement.
- Conservez ces consignes. Consultez-les régulièrement et utilisez-les pour informer d'autres utilisateurs. Si vous prêtez cet outil, prêtez également le manuel d'utilisation qui l'accompagne.



MISE EN GARDE
N'effectuez pas de réglages autres que ceux recommandés dans le présent manuel et n'utilisez pas votre guide laser autrement que selon les instructions ci-après : vous risqueriez une exposition dangereuse au rayonnement laser.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Moteur	18V ⎓
Gâchette	Vitesse variable
Vitesse à vide	0 - 2 100 courses/min
Angle de coupe	0º à 45º (droite/gauche)
Épaisseur de coupe maximale (bois)	40 mm
Course de la lame	19 mm
Capacité de l'arbre	6,35 mm
Mouvement pendulaire	4 réglages
Guide laser	Classe 2M, 5 mW max, 650 nm

MODÈLE	**BATTERIE** (non fournie)	**CHARGEUR** (non fournie)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

DESCRIPTION

1. Bouton de déverrouillage de la gâchette
2. Gâchette
3. Compartiment de rangement des lames
4. Bouton de réglage du mouvement pendulaire
5. Lame de scie à emmanchement en T
6. Serre-lame à fixation rapide
7. Clé hexagonale
8. Zone de rangement de la clé hexagonale
9. Interrupteur marche/arrêt du guide laser
10. Guide laser
11. Batterie (non fournie)
12. Languettes de verrouillage

DESCRIPTION

13. Appuyez sur les languettes de verrouillage pour détacher la batterie
14. Levier de fixation de la lame
15. Vis sous la semelle
16. Vis du guide de coupe parallèle
17. Semelle
18. Échelle
19. Vis de réglage circulaire du guide laser
20. Vis de réglage latéral (droite-gauche) du guide laser

UTILISATION

AVERTISSEMENT
Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre outil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

AVERTISSEMENT
Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez des outils. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.

AVERTISSEMENT
N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

APPLICATIONS

Utilisez votre scie sauteuse pour les applications suivantes :

- La coupe de surfaces en bois
- La coupe de fines feuilles de métal
- La coupe de plastiques et de stratifiés

INSTALLATION DE LA BATTERIE (NON FOURNIE) (Fig. 2)

- Verrouillez la gâchette en la relâchant complètement.
- Insérez la batterie dans la scie.
- Assurez-vous que les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer à utiliser votre outil.

MISE EN GARDE
Lorsque vous insérez la batterie dans votre outil, assurez-vous que les nervures de la batterie s'alignent correctement avec les rainures situées à l'intérieur de l'outil et que les languettes de verrouillage s'enclenchent bien. Une mauvaise insertion de la batterie pourrait endommager les composants internes.

RETRAIT DE LA BATTERIE (NON FOURNIE) (Fig. 2)

- Verrouillez la gâchette en la relâchant complètement.
- Appuyez sur les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie.
- Retirez la batterie de la scie.

SYSTÈME DE PROTECTION DE LA BATTERIE (Batterie Lithium-Ion)

Les batteries lithium-ion 18 V de Ryobi sont équipées d'un système de protection intégré qui augmente leur durée de vie. Toutefois, ce système de protection peut amener la batterie et l'outil à s'arrêter, ce qui n'est pas le cas des batteries nickel-cadmium.

Dans certaines conditions d'utilisation, le dispositif électronique de la batterie provoque l'arrêt de la batterie et entraîne donc celui de l'outil. Pour réinitialiser la batterie et l'outil, relâchez la gâchette puis reprenez normalement votre travail.

Remarque : pour éviter que la batterie ne s'arrête, évitez d'utiliser votre outil de façon abusive.

Si après avoir relâché la gâchette, la batterie et l'outil ne se réinitialisent pas, cela signifie que la batterie est complètement déchargée. Pour recharger la batterie, insérez-la dans le chargeur de batteries lithium-ion.

RANGEMENT DES LAMES (Fig. 3)

Un compartiment de rangement des lames est situé à l'arrière de la scie. Il permet de ranger les lames non utilisées ainsi que des lames de rechange.

- Pour l'ouvrir : appuyez sur le couvercle avec votre doigt. Placez les lames dans le compartiment de rangement des lames.
- Pour le fermer : appuyez de nouveau sur le couvercle avec votre doigt.

AVERTISSEMENT
N'oubliez pas que les outils sans fil sont toujours prêts à fonctionner. Vérifiez toujours que la gâchette est verrouillée lorsque vous n'utilisez pas votre outil ou lorsque vous le transportez.

GUIDE LASER (Fig. 4)

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt du guide laser pour faire apparaître un faisceau laser rouge sur la surface de travail, devant la scie. Utilisez le guide laser pour guider plus facilement la scie le long de la ligne de coupe.

UTILISATION

BOUTON DE DÉVERROUILLAGE DE LA GÂCHETTE (Fig. 4)

Ce bouton de déverrouillage est placé sur la poignée, au-dessus de la gâchette. Vous devez enfoncer le bouton de déverrouillage pour pouvoir appuyer sur la gâchette. Chaque fois que vous relâchez la gâchette, celle-ci est automatiquement verrouillée.

Remarque : vous pouvez enfoncer le bouton de déverrouillage des deux côtés de la poignée.

GÂCHETTE (Fig. 4)

Pour mettre votre scie **EN MARCHE**, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la gâchette et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur la gâchette. Pour **ARRÊTER** votre scie, relâchez la gâchette.

AVERTISSEMENT
Cette scie a été conçue pour fonctionner avec des lames à emmanchement en T. D'autres types de lames ne pourraient pas être correctement fixées et risqueraient donc d'être projetées en cours d'utilisation, entraînant des blessures graves et des dégâts matériels.

CHOIX DE LA LAME

Le choix d'une lame appropriée à l'utilisation que vous souhaitez faire de la scie et au type de matériau que vous voulez couper est particulièrement important pour que votre scie soit performante. La coupe sera alors plus rapide et plus efficace et la durée de vie de la lame en sera prolongée.

Remarque : cette scie a été conçue pour fonctionner avec des lames à emmanchement en T. D'autres types de lames ne permettraient pas un fonctionnement optimal de la scie et risqueraient d'être projetées de la scie en cours d'utilisation. —

INSTALLATION DES LAMES (Fig. 5)

- Retirez la batterie.
- Soulevez le levier de fixation de la lame situé à l'avant de la scie.
- Insérez la lame entre le serre-lame et le porte-lame.
- Baissez le levier de fixation de la lame.
- Réinsérez la batterie.

MÉTHODE DE COUPE (Fig. 6)

Placez l'avant de la semelle de la scie sur la pièce à usiner, puis alignez le côté coupant de la lame avec la ligne de coupe de la pièce à usiner. Mettez la scie en marche, puis dirigez-la vers la surface de travail. Appliquez une force constante vers le bas pour que la scie reste stable et exercez une pression légère vers l'avant pour faire avancer la lame. Ne forcez pas l'outil. Si vous exercez une pression trop forte sur votre scie, vous risquez d'entraîner une surchauffe du moteur et de casser la lame. En cas de casse de la lame, remplacez-la par une lame neuve.

MOUVEMENT PENDULAIRE (Fig. 6)

La lame de la scie coupe en effectuant un mouvement pendulaire. Cette fonction est réglable et permet une coupe plus rapide et plus efficace. Lors du mouvement pendulaire, la lame coupe dans le mouvement ascendant, mais ne touche pas le matériau dans le mouvement descendant. Une vitesse élevée est préférable pour les coupes rapides effectuées dans des matériaux tendres. Un mouvement plus lent convient aux matériaux plus résistants.

COUPE DROITE (Fig. 6)

Vous pouvez effectuer une coupe en ligne droite en guidant la scie le long d'un tasseau ou d'une règle préalablement fixée à la pièce à usiner à l'aide de serre-joints. Réalisez la coupe dans un sens uniquement ; ne commencez pas la coupe d'un côté de la pièce pour la terminer par l'autre côté.

COUPE SANS ÉCLATS (Fig. 7)

Une fente étroite dans la semelle de la scie permet une coupe sans éclats. Elle est spécialement utile lors de la coupe de contreplaqué. Cette fonction doit être utilisée uniquement pour effectuer des coupes droites ou circulaires. Elle ne convient pas pour les coupes en biais et en plongée.

Remarque : arrêter le mouvement pendulaire permet également de réduire la formation d'éclats lors de la coupe de contreplaqué.

Réglage de la semelle pour une coupe sans éclats :

- Retirez la batterie.
- A l'aide de la clé hexagonale de 3 mm fournie, desserrez les vis situées sous la semelle, et faites glisser la semelle vers l'avant.
- Réglez toujours l'angle de coupe sur 0º pour une coupe sans éclats. Pour régler l'angle de coupe sur 0º, alignez l'encoche correspondant à 0° sur l'échelle graduée avec le bord du carter moteur.

Remarque : orsque l'angle de coupe est réglé sur 0º pour une coupe sans éclats, les pré-réglages angulaires situés à l'arrière de la semelle ne peuvent pas être utilisés.

UTILISATION

- Resserrez fermement les vis situées sous la semelle.
- Rangez la clé hexagonale dans la zone prévue à cet effet.
- Réinsérez la batterie.

GUIDE DE COUPE PARALLÈLE (EN OPTION) (Fig. 8)

Vous pouvez équiper votre scie d'un guide de coupe parallèle (en option). Cet accessoire est très utile pour les coupes transversales et les coupes parallèles.

- Retirez la batterie.
- Insérez le bras du guide de coupe parallèle dans la fente sur le côté de la semelle de la scie, tel qu'illustré à la figure 8.
- Positionnez le guide de coupe parallèle à la largeur voulue et serrez la vis du guide de coupe pour le maintenir en place.
- Réinsérez la batterie.

CHANTOURNAGE (Fig. 9)

Il est possible d'effectuer des coupes suivant un tracé courbe en appliquant une certaine pression sur la poignée pour guider la scie, tel qu'illustré à la figure 9.

AVERTISSEMENT
Une trop forte pression latérale sur la lame pourrait la casser ou endommager la pièce à usiner.

COUPE EN BIAIS (Fig. 10-11)

Vous pouvez incliner la semelle entre 0º et 45º, vers la gauche ou vers la droite. Les angles d'inclinaison sont indiqués par intervalles de 15° sur une échelle graduée située à gauche et à droite de la semelle. Chaque valeur indiquée constitue une encoche de pré-réglage angulaire sur l'arrière de la semelle. L'utilisation d'un rapporteur d'angle est recommandée pour effectuer des coupes plus précises.

- Retirez la batterie.
- A l'aide de la clé hexagonale de 3 mm fournie, desserrez les vis situées sous la semelle jusqu'à ce que celle-ci puisse pivoter librement.
- Déplacez la semelle doucement vers l'arrière jusqu'à ce que les vis se déplacent dans leurs logements.
- Alignez le bord du carter moteur avec l'angle d'inclinaison souhaité sur la semelle.
- Après avoir réglé l'angle d'inclinaison, faites glisser la semelle vers l'avant, jusqu'à ce que le repère sur le carter moteur s'aligne avec l'encoche correspondant à l'angle choisi à l'arrière de la semelle.

Remarque : si vous effectuez des coupes précises à l'aide d'un rapporteur, ou si vous choisissez un angle autre que ceux pré-réglés à intervalles de 15°, les encoches de pré-réglages angulaires situés à l'arrière de la semelle ne peuvent pas être utilisés.

- Serrez fermement les vis situées sous la semelle.
- Rangez la clé de service dans son compartiment de rangement.
- Réinsérez la batterie.

Remarque : la fente large de la semelle doit être utilisée pour les coupes en biais, en courbe, en plongée, et les coupes de métaux.

COUPE EN PLONGÉE (Fig. 12)

AVERTISSEMENT
Afin d'éviter de perdre le contrôle de votre scie, de casser des lames ou d'endommager la pièce à usiner, soyez toujours très vigilant lorsque vous effectuez des coupes en plongée. Il est fortement déconseillé de tenter d'effectuer des coupes en plongée dans tout autre matériau que le bois.

- Tracez la ligne de guidage de manière bien visible sur la pièce à usiner.
- Réglez l'angle de coupe à 0º.
- Inclinez la scie vers l'avant, de façon à ce qu'elle repose sur l'avant de la semelle et que la lame ne soit pas en contact avec la pièce à usiner une fois la scie mise en marche.
- Assurez-vous que la lame est bien à l'intérieur de la zone de coupe.
- Réglez la vitesse de la scie de façon à obtenir une vitesse élevée, puis abaissez lentement la lame vers la pièce à usiner jusqu'à ce qu'elle pénètre dans le bois.
- Continuez à abaisser la lame à travers la pièce à usiner jusqu'à ce que la semelle soit à plat contre la surface de la pièce, puis déplacez la scie vers l'avant pour terminer la découpe intérieure.

AVERTISSEMENT
N'effectuez pas de réglages autres que ceux recommandés dans le présent manuel et n'utilisez pas votre guide laser autrement que selon les instructions ci-après : vous risqueriez une exposition dangereuse au rayonnement laser.

Français

UTILISATION

RÉGLAGE DU GUIDE LASER (Fig. 13)

Le faisceau laser peut être réglé à l'aide des deux vis situées à l'avant de la scie. La vis du dessus permet de déplacer le faisceau laser latéralement, de la gauche vers la droite. La vis du dessous permet de régler le faisceau laser de façon circulaire.

Remarque : Sur une chute de bois, tracez au crayon une ligne parallèle aux côtés de la semelle. Cette ligne vous aidera à régler la position du faisceau laser.

- Retirez la lame de la scie.
- Mettez le guide laser en marche.
- Placez la semelle de la scie contre la chute de bois.
- Réglez la position du guide laser à l'aide des deux vis de réglage.
- Sachant que l'épaisseur de la lame peut varier, réalisez toujours une coupe d'essai dans une chute de bois pour vous assurer de la précision de la coupe avant d'effectuer votre coupe finale.
- Vérifiez l'alignement du guide laser.
- Réglez de nouveau la position du laser jusqu'à ce que le faisceau soit correctement aligné avec la ligne tracée.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT
Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.

AVERTISSEMENT
Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez un outil électrique ou lorsque vous le nettoyez au moyen d'un jet d'air. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.

AVERTISSEMENT
Pour éviter les blessures graves, retirez toujours la batterie de l'outil pour le nettoyer ou réaliser toute opération d'entretien.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

AVERTISSEMENT
Les éléments en plastique ne doivent jamais entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

Seules les pièces citées dans la liste des pièces remplaçables peuvent être réparées ou remplacées par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Centre Service Agréé Ryobi.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières premières au lieu de les jeter.Pour le respect de l'environnement, triez vos déchets et déposez l'outil usagé, les accessoires et l'emballage dans des conteneurs spéciaux ou auprès d'organismes chargés de leur recyclage.

SYMBOLE

⚠	Alerte de Sécurité
V	Volts
min^{-1}	Tours ou coups par minute
⎓	Courant continu
CE	Conformité CE
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.
	Recyclez les machines électriques hors d'usage
	Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorité locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

Deutsch

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR STICHSÄGEN

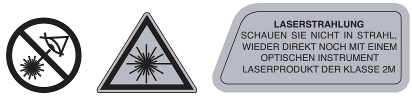
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeiten die versteckte Verkabelung oder das Stromkabel des Werkzeugs beschädigen könnten an den isolierten Griffen.** Bei Beschädigung einer stromführenden Leitung können Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen, und dem Anwender einen elektrischen Schlag zufügen.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR LASERFÜHRUNGEN

Die Laserführung hat eine Strahlung der Klasse 2M, mit einer maximalen Leistung von 5 mW und einer maximalen Wellenlänge von 650 nm. Dieser Lasertyp stellt keine besondere Gefahr für Ihre Augen dar; vermeiden Sie es jedoch, direkt in den Strahl zu schauen, denn dies kann zu einem punktuellen Verlust Ihres Sehvermögens führen.

WARNUNG
Schauen Sie niemals direkt in den Strahl. Wenn Sie Ihren Blick absichtlich gegen den Strahl richten, riskieren Sie einen Verlust Ihres Sehvermögens. Befolgen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften, um Unfallrisiken zu vermeiden.

- Verwenden und warten Sie Ihre Laserführung gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Richten Sie den Laserstrahl niemals gegen eine Person oder ein anderes Objekt als das zu bearbeitende Werkstück aus.
- Der Laserstrahl darf nicht absichtlich in Richtung einer Person ausgerichtet werden und darf auf keinen Fall während mehr als einer Viertel Sekunde gegen die Augen einer Person gerichtet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Strahl gegen ein stabiles und nicht spiegelndes Teil gerichtet wird, d. h. Holz oder Flächen mit einer dicken Verkleidung. Die Laserführung darf nicht auf glänzenden und reflektierenden Stahlfolien oder Materialien dieser Art verwendet werden, denn durch die reflektierende Fläche wird der Laserstrahl zum Bediener zurückreflektiert.
- Ersetzen Sie die Komponenten Ihrer Laserführung nicht durch andere Komponenten. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst ausgeführt werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen auf. Lesen Sie die darin enthaltenen Informationen regelmäßig nach und informieren Sie gegebenenfalls andere Benutzer. Wenn Sie diese Maschine verleihen, geben Sie das zugehörige Bedienungshandbuch ebenfalls mit.



VORSICHT
Führen Sie keine anderen als die im vorliegenden Handbuch beschriebenen Einstellungen durch und verwenden Sie Ihre Laserführung nur entsprechend den folgenden Anweisungen. Andernfalls riskieren Sie, dass Sie der Laserstrahlung ausgesetzt sind und dies kann gefährlich sein.

TECHNISCHE DATEN

Motor	18 V ⎓
Ein-/Aus-Schalter	Variable Drehzahl
Leerlaufgeschwindigkeit	0 – 2 100 Hin- und Herbewegungen/Min.
Schnittwinkel	0º bis 45º (rechts/links)
Maximale Schnittdicke (Holz)	40 mm
Lauf des Sägeblatts	19 mm
Spindelkapazität	6,35 mm
Pendelbewegung	4 Einstellungen
Laserführung	Klasse 2M, max. 5 mW, 650 nm

MODELL	Akku (nicht im Lieferumfang)	Ladegerät (nicht im Lieferumfang)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

BESCHREIBUNG

1. Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Sägeblattfach
4. Knopf zur Einstellung der Hin- und Herbewegung
5. Sägeblatt mit T-Schaft
6. Schnellbefestigung des Sägeblatts

BESCHREIBUNG

7. Sechskantschlüssel
8. Bereich zur Aufbewahrung des Sechskantschlüssels
9. Ein-/Aus-Schalter der Laserführung
10. Laserführung
11. Akku (nicht im Lieferumfang)
12. Sperrlaschen
13. Auf die Sperrlaschen drücken, um den Akku zu entfernen
14. Hebel zur Befestigung des Sägeblatts
15. Schraube unter der Grundplatte
16. Schraube der parallelen Schnittführung
17. Grundplatte
18. Skala
19. Schraube für kreisförmige Verschiebung der Laserführung
20. Schraube für seitliche Verschiebung (rechts-links) der Laserführung

VERWENDUNG

WARNUNG
Bleiben Sie stets wachsam, auch nachdem Sie sich mit Ihrer Maschine vertraut gemacht haben. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

WARNUNG
Tragen Sie bei der Verwendung von Maschinen stets eine Sicherheits- oder Schutzbrille mit Seitenblende. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.

WARNUNG
Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für diese Maschine. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann zu schweren Verletzungen führen.

ANWENDUNGEN

Verwenden Sie Ihre Stichsäge für die folgenden Anwendungen:

- Sägen von Holzflächen
- Sägen von feinen Metallfolien
- Sägen von Kunststoff und Schichtplatten

EINSETZEN DES AKKUS (NICHT IM LIEFERUMFANG) (Abb. 2)

- Den Ein-/Aus-Schalter sperren, indem Sie ihn vollständig freigeben.
- Den Akku in die Säge einsetzen.
- Vor der Verwendung der Maschine sicherstellen, dass die Sperrlaschen auf beiden Seiten des Akkus richtig eingerastet sind und der Akku einwandfrei fixiert ist.

VORSICHT
Beim Einsetzen des Akkus in Ihr Gerät ist darauf zu achten, dass die Rippen des Akkus korrekt mit den Rillen des Geräts ausgerichtet und die Sperrlaschen korrekt eingerastet sind. Ein unsachgemäßes Einsetzen des Akkus kann interne Komponenten beschädigen.

ENTFERNEN DES AKKUS (NICHT IM LIEFERUMFANG) (Abb. 2)

- Den Ein-/Aus-Schalter sperren, indem Sie ihn vollständig freigeben.
- Auf die Sperrlaschen drücken, die sich auf den Seiten des Akkus befinden.
- Den Akku aus der Säge entfernen.

AKKU-SCHUTZEINRICHTUNG

RYOBI Lithium-Ionen Akkus sind mit einem Schutzsystem ausgestattet, welches die Lithium-Ionen Zelle

überwacht und im Falle einer möglichen Überlastung schützt.

In diesem Fall stoppt das Gerät . Der Stromfluss ist unterbrochen. Durch Drücken des Ein/Ausschalters wird die Akkuzelle wieder freigegeben und das Gerät ist wieder einsetzbar.

Zudem ist die Akkuzelle mit einem Tiefenentladeschutz ausgestattet. Diese verhindert ein vollständiges entladen

der Akkuzelle.

Diese Funktion erhöht die Einsatzzeit (Lebensdauer) des Akkus.

Anmerkung: Um ein Anhalten des Akkus zu vermeiden, dürfen Sie Ihr Werkzeug nicht überanspruchen.

Wenn der Akku und das Werkzeug nach Freigabe des Ein-/Aus-Schalters nicht wieder in Betrieb gesetzt werden, bedeutet dies, dass der Akku vollständig entladen ist. Um den Akku wieder aufzuladen, legen Sie ihn in das Ladegerät für Lithium-Ionen Akkus ein.

VERWENDUNG

SÄGEBLATTFACH (Abb. 3)

Ein Fach zum Aufbewahren der Sägeblätter befindet sich am hinteren Teil der Säge. Es ermöglicht das Lagern von nicht verwendeten Sägeblättern und Ersatzsägeblättern.

- Öffnen des Fachs: Mit dem Finger auf den Deckel drücken. Die Sägeblätter in das Fach einlegen.
- Schließen des Fachs: Erneut mit dem Finger auf den Deckel drücken.

WARNUNG
Denken Sie daran, dass Akku-Geräte stets in Betrieb gesetzt werden können. Prüfen Sie stets, dass der Ein-/Aus-Schalter gesperrt ist, wenn Sie Ihr Gerät nicht verwenden oder wenn Sie es transportieren.

LASERFÜHRUNG (Abb. 4)

Bei Drücken auf den Ein-/Aus-Schalter erscheint ein roter Laserstrahl auf der Arbeitsfläche vor der Säge. Verwenden Sie die Laserführung, um die Säge einfacher entlang der Schnittlinie zu führen.

ENTRIEGELUNGSKNOPF DES EIN-/AUS-SCHALTERS (Abb. 4)

Dieser Entriegelungsknopf befindet sich auf dem Griff über dem Ein-/Aus-Schalter. Sie müssen den Entriegelungsknopf eindrücken, um den Ein-/Aus-Schalter drücken zu können. Bei jedem Freigeben des Ein-/Aus-Schalters wird dieser automatisch gesperrt.

HINWEIS: Sie können den Entriegelungsknopf von beiden Seiten des Griffs eindrücken.

EIN-/AUS-SCHALTER (Abb. 4)

Zum **EINSCHALTEN** der Säge auf den Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters drücken und diesen gedrückt halten. Anschließend auf den Ein-/Aus-Schalter drücken. Zum **ANHALTEN** der Säge den Ein-/Aus-Schalter freigeben.

WARNUNG
Diese Säge wurde für eine Verwendung mit Sägeblättern mit T-Schaft konzipiert. Andere Sägeblatttypen können möglicherweise nicht korrekt fixiert werden und können daher während der Verwendung weggeschleudert werden. Dies kann zu schweren Verletzungen und Materialschäden führen.

WAHL DES SÄGEBLATTES

Die Wahl eines Sägeblatts, das für den Einsatz der Säge und den Typ von zu sägendem Material geeignet ist, spielt für die Leistungsfähigkeit Ihrer Säge eine große Rolle. Dies gewährleistet einen schnelleren und effizienteren Schnitt und eine längere Lebensdauer des Sägeblatts.

HINWEIS: Diese Säge wurde für eine Verwendung mit Sägeblättern mit T-Schaft konzipiert. Andere Typen von Sägeblättern ermöglichen keinen optimalen Betrieb der Säge und es besteht das Risiko, dass sie während der Verwendung der Säge weggeschleudert werden.

EINSETZEN DER SÄGEBLÄTTER (Abb. 5)

- Den Akku entfernen.
- Den Hebel zur Befestigung des Sägeblatts an der Vorderseite der Säge anheben.
- Das Sägeblatt zwischen die Sägeblatteinspannung und die Sägeblatthalterung einschieben.
- Den Hebel zur Befestigung des Sägeblatts absenken.
- Den Akku wieder einsetzen.

SCHNITTMETHODEN (Abb. 6)

Positionieren Sie den vorderen Teil der Grundplatte der Säge auf dem Werkstück und richten Sie die schneidende Seite des Sägeblatts mit der Schnittlinie des Werkstücks aus. Schalten Sie die Säge nun ein und drehen Sie sich in Richtung der Arbeitsfläche. Üben Sie einen konstanten Druck aus, damit Ihre Säge stabil bleibt, und drücken Sie leicht nach vorne, um die Säge vorwärts zu schieben. Überbeanspruchen Sie Ihr Gerät nicht. Wenn Sie einen zu hohen Druck auf Ihre Säge ausüben, kann es zu einer Überhitzung des Motors kommen und das Sägeblatt kann brechen. Falls das Sägeblatt bricht, muss es durch ein neues Sägeblatt ersetzt werden.

PENDELBEWEGUNG (Abb. 6)

Das Sägeblatt führt beim Schneiden eine Pendelbewegung aus. Diese Funktion ist einstellbar und ermöglicht einen schnelleren und effizienteren Schnitt. Während der Pendelbewegung schneidet das Sägeblatt in der Bewegung nach oben, aber berührt das Material in der Bewegung nach unten nicht. Für schnelle Schnitte in weiche Materialien sollte eine hohe Stufe gewählt werden. Für resistentere Materialien empfiehlt sich eine langsamere Stufe.

GERADER SCHNITT (Abb. 6)

Sie können einen geradlinigen Schnitt ausführen, indem Sie die Säge entlang einer Leiste oder eines Lineals führen, das vorher mit Hilfe von Schraubzwingen am

VERWENDUNG

Werkstück befestigt wurde. Führen Sie den Schnitt nur in eine Richtung durch; beginnen Sie den Schnitt nicht auf einer Seite des Teils, um ihn auf der anderen Seite zu beenden.

SPLITTERFREIER SCHNITT (Abb. 7)

Ein schmaler Schlitz in der Grundplatte der Säge ermöglicht einen splitterfreien Schnitt. Dieser Schlitz ist besonders für das Schneiden von Sperrholz nützlich. Diese Funktion darf nur zur Ausführung von gerade oder kreisförmigen Schnitten verwendet werden. Sie ist nicht für Schräg- oder Einstechschnitte geeignet.

HINWEIS: Durch das Ausschalten der Pendelbewebung kann die Splitterbildung beim Schneiden von Sperrholz ebenfalls verringert werden.

Einstellung der Grundplatte für einen splitterfreien Schnitt:

- Den Akku entfernen.
- Mit dem im Lieferumfang enthaltenen 3mm-Sechskantschlüssel die Schrauben unter der Grundplatte lösen und die Grundplatte nach vorne schieben.
- Den Schnittwinkel stets auf 0° stellen, um einen splitterfreien Schnitt zu erzielen. Um den Schnittwinkel auf 0° einzustellen, die Kerbe für 0° auf der Stufenskala mit dem Rand des Motorgehäuses ausrichten.

HINWEIS: Wenn der Schnittwinkel für einen splitterfreien Schnitt auf 0° gestellt ist, können die Winkelvoreinstelllungen im hinteren Bereich der Grundplatte nicht verwendet werden.

- Die Schrauben unter der Grundplatte fest anziehen.
- Den Sechskantschlüssel in den hierfür vorgesehenen Bereich einsetzen.
- Den Akku wieder einsetzen.

PARALLELE SCHNITTFÜHRUNG - OPTIONAL (Abb. 8)

Sie können Ihre Säge mit einer parallelen Schnittführung ausstatten (optional). Dieses Zubehörteil ist für quer verlaufende und parallele Schnitte sehr nützlich.

- Den Akku entfernen.
- Den Arm der parallelen Schnittführung in den Schlitz auf der Seite der Grundplatte der Säge wie in Abbildung 8 gezeigt einsetzen.
- Die parallele Schnittführung auf die gewünschte Breite setzen und die Schraube der Schnittführung anziehen, um sie zu fixieren.
- Den Akku wieder einsetzen.

PROFILSCHNITT (Abb. 9)

Durch Ausüben eines gewissen Drucks auf den Griff, um die Säge zu führen, können Sie Kurvenschnitte ausführen (siehe Abbildung 9).

WARNUNG
Ein zu großer seitlicher Druck auf das Sägeblatt kann zu einer Beschädigung oder zu einem Bruch des Werkstücks führen.

SCHRÄGSCHNITT (Abb. 10-11)

Die Grundplatte kann zwischen 0° und 45° nach links oder nach rechts geneigt werden. Die Neigungsintervalle werden in Intervallen von 15° auf einer Stufenskala angegeben, die sich links und rechts von der Grundplatte befindet. Jeder angegebene Wert entspricht einer Kerbe für die Winkelvoreinstellung im hinteren Bereich der Grundplatte. Zur Ausführung von präzisen Schnitten empfiehlt sich die Verwendung eines Winkelmessers.

- Den Akku entfernen.
- Die Schrauben, die sich unter der Grundplatte befinden, mit dem im Lieferumfang enthaltenen 3mm-Sechskantschlüssel lösen, bis diese frei geschwenkt werden kann.
- Die Grundplatte vorsichtig nach hinten verschieben, bis die Schrauben verschoben werden.
- Den Rand des Motorgehäuses mit dem gewünschten Neigungswinkel auf der Grundplatte ausrichten.
- Nach Einstellung des Neigungswinkels die Grundplatte nach vorne schieben, bis die Markierung auf dem Motorgehäuse mit der Kerbe ausgerichtet ist, die dem gewählten Winkel im hinteren Bereich der Grundplatte entspricht.

HINWEIS: Bei der Ausführung präziser Schnitte mithilfe eines Winkelmessers oder bei Verwendung eines anderen Winkels als die in Intervallen von 15° voreingestellten Winkel, können die Kerben zur Winkelvoreinstellung im hinteren Bereich der Grundplatte nicht verwendet werden.

- Die Schrauben unter der Grundplatte fest anziehen.
- Den Schlüssel wieder in sein Aufbewahrungsfach einsetzen.
- Den Akku wieder einsetzen.

Deutsch

VERWENDUNG

HINWEIS: Der breite Schlitz auf der Grundplatte muss für Schrägschnitte, Kurvenschnitte, Einstechschnitte und das Sägen von Metall verwendet werden.

EINSTECHSÄGEN (Abb. 12)

WARNUNG
Arbeiten Sie beim Ausführen von Einstechschnitten stets mit höchster Vorsicht, um zu vermeiden, dass Sie die Beherrschung über ihre Säge verlieren, Sägeblätter brechen oder das Werkstück beschädigen. Es wird dringend empfohlen, keine Einstechschnitte in andere Materialien als in Holz durchzuführen.

- Eine gut sichtbare Führungslinie auf das Werkstück zeichnen.
- Den Schnittwinkel auf 0° einstellen.
- Die Säge nach vorne neigen, so dass sie auf dem vorderen Teil der Grundplatte aufliegt und das Sägeblatt nicht mit dem Werkstück in Kontakt ist, nachdem die Säge eingeschaltet wurde.
- Prüfen, dass sich das Sägeblatt innerhalb des Schnittbereichs befindet.
- Die Drehzahl der Säge auf einen hohen Wert stellen und das Sägeblatt langsam zum Werkstück absenken, bis es in das Holz eindringt.
- Das Sägeblatt weiter durch das Werkstück hindurch absenken, bis die Grundplatte flach am Werkstück aufliegt und die Säge dann nach vorne schieben, um den inneren Schnitt zu beenden.

WARNUNG
Führen Sie keine anderen als die im vorliegenden Handbuch beschriebenen Einstellungen durch und verwenden Sie Ihre Laserführung nur entsprechend den folgenden Anweisungen. Andernfalls riskieren Sie, dass Sie der Laserstrahlung ausgesetzt sind und dies kann gefährlich sein.

EINSTELLUNG DER LASERFÜHRUNG (Abb. 13)

Der Laserstrahl kann mithilfe der beiden Schrauben im vorderen Bereich der Säge eingestellt werden. Die obere Schraube ermöglicht eine seitliche Verschiebung des Laserstrahls von links nach rechts. Die untere Schraube ermöglichte eine kreisförmige Verschiebung des Laserstrahls.

HINWEIS: Zeichnen Sie auf einem Abfallstück mit dem Bleistift eine Linie parallel zu den Seiten der Grundplatte. Diese Linie unterstützt Sie bei der Einstellung des Laserstrahls.

- Das Sägeblatt von der Säge entfernen.
- Die Laserführung einschalten.
- Die Grundplatte der Säge an das Abfallstück anlegen.
- Die Position der Laserführung mithilfe der zwei Einstellschrauben einstellen.
- Da die Dicke des Sägeblatts variieren kann, stets einen Testschnitt in ein Abfallstück ausführen, um die Schnittpräzision sicherzustellen, bevor Sie den endgültigen Schnitt ausführen.
- Die Ausrichtung der Laserführung prüfen.
- Die Laserführung erneut einstellen, bis der Laserstrahl korrekt mit der Schnittlinie ausgerichtet ist.

WARTUNG

WARNUNG
Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Produkt beschädigen.

WARNUNG
Tragen Sie bei der Verwendung einer Maschine oder Reinigung der Maschine mit einem Luftstrahl stets eine Sicherheitsbrille oder eine Brille mit Seitenblende. Wenn bei der Arbeit Staub entsteht, müssen Sie ebenfalls einen Gesichtsschutz oder eine Maske tragen.

WARNUNG
Zur Vermeidung von schweren Verletzungen muss vor der Reinigung oder jeder anderen Wartungsoperation stets der Akku aus der Maschine entfernt werden.

ALLGEMEINE WARTUNG

Verwenden Sie keine Lösemittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösemittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Entfernung von Schmutz, Staub, Öl, Fett usw.

WARNUNG
Die Kunststoffelemente dürfen niemals mit Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkten auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. in Kontakt kommen. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

961075062-03(CJS-180L)_EU.indd Sec1:15 1/5/10 1:37:47 PM

Deutsch

WARTUNG

Nur die in der Liste der austauschbaren Teile aufgeführten Teile dürfen vom Benutzer repariert oder ausgetauscht werden. Alle anderen Teile müssen von einem autorisierten Ryobi-Kundendienst ausgewechselt werden.

UMWELTSCHUTZ

Rohstoffe dürfen nicht in den Abfall geworfen werden, sondern müssen dem Recyclingsystem zugeführt werden. Trennen Sie Ihre Abfälle und entsorgen Sie abgenutzte Geräte, Zubehör und Verpackungen über die entsprechenden Recycling-Container.

SYMBOL

	Sicherheitswarnung
V	Volt
min^{-1}	Umdrehungen und Bewegungen in der Minute
⎓	Gleichstrom
CE	CE-Konformität
	Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.
	Entsorgen Sie unerwünschtes Material
	Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS SIERRAS DE CALAR

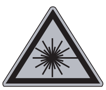
- **Sujete la herramienta por las superficies de sujeción aisladas al realizar una operación en la que la broca pueda entrar en contacto con cables ocultos o con el propio cable eléctrico del taladro.** El contacto de las brocas con un cable con corriente puede cargar las partes metálicas de la herramienta y puede provocar una descarga eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS GUÍAS LÁSER

La guía láser tiene una radiación de clase 2M, con una potencia máxima de 5 mW y una longitud de onda máxima de 650 nm. Este tipo de láser no es especialmente peligroso para sus ojos. No obstante, evite mirar directamente al haz láser porque podría sufrir una pérdida de visión momentánea.

ADVERTENCIA
No mire el haz directamente. Si mira el haz fijamente puede sufrir una pérdida de visión. Siga las instrucciones de seguridad que se indican a continuación para evitar todo posible accidente.

- Utilice y efectúe el mantenimiento del láser conforme a las instrucciones del fabricante.
- No dirija nunca el haz hacia una persona ni hacia otro objeto que no sea la pieza trabajada.
- El haz láser nunca debe dirigirse hacia una persona y aún menos hacia los ojos durante más de un cuarto de segundo.
- Cerciórese de que la pieza hacia donde se dirige el haz sea estable y no reflectante, a saber, madera o superficies que tengan un revestimiento grueso. La guía láser no debe utilizarse en hojas de acero brillante y reflectante, o en materiales similares, ya que la superficie reflejaría el haz hacia el usuario.
- No reemplace ningún componente de la guía láser por algún otro componente diferente. Las reparaciones deben quedar exclusivamente en manos de un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.
- No pierda este manual de instrucciones. Consúltelo a menudo y utilícelo para informar a otros posibles usuarios. Si presta la máquina, entregue igualmente el manual de uso correspondiente.


ADVERTENCIA
No haga ningún otro ajuste excepto los que han sido recomendados en este manual de instrucciones y utilice la guía láser siguiendo estrictamente las instrucciones que se indican a continuación: de lo contrario, podría exponerse peligrosamente a la radiación láser.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Motor	18V ⎓
Gatillo	Velocidad variable
Velocidad sin carga	0-2100 movimientos/min
Ángulo de corte	0º a 45º (derecha/izquierda)
Grosor de corte máximo (madera)	40 mm
Recorrido de la hoja	19 mm
Capacidad del árbol	6,35 mm
Movimiento pendular	4 ajustes
Guía láser	Clase 2M, 5 mW máx, 650 nm

MODELO	BATERÍA (no suministrada)	CARGADOR (no suministrado)
CJS-180L	**BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815**	**BCL-1800 BCS618 BCL1418**
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	**BC-1815S BC-1800**

DESCRIPCIÓN

1. Botón para liberar el gatillo
2. Gatillo
3. Compartimiento para guardar las hojas
4. Botón de ajuste del movimiento pendular
5. Hoja de sierra con mango en T
6. Sujetador de hoja de fijación rápida
7. Llave hexagonal
8. Compartimiento para guardar la llave hexagonal
9. Interruptor marcha / parada de la guía láser
10. Guía láser
11. Batería (no suministrada)
12. Lengüetas de bloqueo

DESCRIPCIÓN

13. Para retirar la batería, presione las lengüetas de bloqueo
14. Palanca de sujeción de la hoja
15. Tornillo debajo de la base
16. Tornillo de la guía de corte paralelo
17. Base
18. Escala
19. Tornillo de ajuste circular de la guía láser
20. Tornillo de ajuste lateral (derecha-izquierda) de la guía láser

UTILIZACIÓN

ADVERTENCIA

Aun cuando esté familiarizado con la máquina no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

ADVERTENCIA

Lleve siempre gafas de seguridad o gafas de protección con pantallas laterales cuando utilice máquinas eléctricas. Si incumple esta consigna pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.

ADVERTENCIA

Utilice exclusivamente las piezas y los accesorios recomendados por el fabricante. La utilización de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.

APLICACIONES

Utilice la sierra de calar para las siguientes aplicaciones:

- Cortar superficies de madera
- Cortar láminas metálicas finas
- Cortar plásticos y estratificados

INSTALAR LA BATERÍA (NO SUMINISTRADA) (Fig. 2)

- Bloquee el gatillo soltándolo completamente.
- Coloque la batería en la sierra.
- Antes de comenzar a utilizar la máquina, compruebe que las lengüetas de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería se acoplan correctamente y que la batería está bien fijada en la máquina.

ADVERTENCIA

Cuando coloque la batería en la máquina, controle que las nervaduras de la batería están correctamente alineadas con las ranuras que se encuentran dentro de la máquina y que las lengüetas de bloqueo están correctamente insertas. Si la batería estuviera mal colocada podría deteriorar los componentes internos.

RETIRAR LA BATERÍA (NO SUMINISTRADA) (Fig. 2)

- Bloquee el gatillo soltándolo completamente.
- Presione las lengüetas de bloqueo que se encuentran a ambos lados de la batería.
- Retire la batería de la sierra.

SISTEMA DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA (Batería de Litio-Ion)

Las baterías de litio-ion 18 V de Ryobi cuentan con un sistema de protección integrado que aumenta su vida útil. No obstante, este sistema de protección puede provocar una parada de la batería y de la herramienta, lo que no ocurre con las baterías de níquel-cadmio.

En determinadas condiciones de uso, el dispositivo electrónico de la batería provoca la parada de la batería y, por consiguiente, de la herramienta. Para reiniciar la batería y la herramienta, suelte el gatillo y siga trabajando normalmente.

Observación: para que la batería no se pare, evite forzar la herramienta.

Si tras soltar el gatillo, la batería y la herramienta no se reinician, significa que la batería está completamente descargada. Para cargar la batería, colóquela en el cargador de baterías de litio-ion.

GUARDAR LAS HOJAS (Fig. 3)

El compartimiento para guardar las hojas se encuentra en la parte trasera de la sierra. Permite guardar las hojas no utilizadas así como las hojas de recambio.

- Para abrirlo: presione la tapa con el dedo. Coloque las hojas en el compartimiento correspondiente.
- Para cerrarlo: presione nuevamente la tapa con el dedo.

ADVERTENCIA

No olvide que las máquinas inalámbricas siempre están listas para funcionar. Compruebe que el gatillo está bloqueado cuando no utilice la máquina o cuando la transporte.

UTILIZACIÓN

GUÍA LÁSER (Fig. 4)

Pulse el interruptor de marcha/parada de la guía láser para que aparezca un haz láser rojo en la superficie de trabajo, delante de la sierra. Utilice la guía láser para guiar más fácilmente la sierra a lo largo de la línea de corte.

BOTÓN PARA LIBERAR EL GATILLO (Fig. 4)

Este botón se encuentra en la empuñadura, por encima del gatillo. Debe pulsar el botón de bloqueo para poder apretar el gatillo. Cada vez que suelta el gatillo, éste se bloquea automáticamente.

Observación: puede pulsar el botón de bloqueo por ambos lados de la empuñadura.

GATILLO (Fig. 4)

Para poner **EN MARCHA** la sierra, pulse el botón para liberar el gatillo y manténgalo apretado, después presione el gatillo. Para **PARAR** la sierra, suelte el gatillo.

ADVERTENCIA

Esta sierra ha sido diseñada para funcionar con hojas con mango en T. Otras clases de hojas podrían no quedar correctamente sujetas en la máquina y proyectarse durante el uso, causando heridas graves y daños materiales.

ELEGIR LA HOJA ADECUADA

Para que la sierra trabaje eficazmente, es muy importante elegir una hoja apropiada al trabajo que desea realizar y al tipo de material que desea cortar. De este modo, el corte será más rápido y eficaz y prolongará la vida útil de la hoja.

OBSERVACIÓN: esta sierra ha sido diseñada para trabajar con hojas con mango en T. Otras clases de hojas podrían no quedar correctamente sujetas en la máquina y proyectarse durante el uso, causando heridas graves y daños materiales.

INSTALAR LAS HOJAS (Fig. 5)

- Retire la batería.
- Levante la palanca de sujeción de la hoja que se encuentra en la parte delantera de la sierra.
- Coloque la hoja entre el sujetador de la hoja y el portahoja.
- Baje la palanca que sujeta la hoja.
- Coloque nuevamente la batería.

MÉTODO DE CORTE (Fig. 6)

Coloque la parte delantera de la base de la sierra en la pieza trabajada y alinee la hoja, del lado de los dientes, con la línea de corte de la pieza trabajada. Ponga en marcha la sierra y diríjala hacia la superficie de trabajo. Aplique una fuerza constante hacia abajo para que la sierra trabaje de forma estable ejerciendo, al mismo tiempo, una ligera presión hacia delante para hacerla avanzar. No fuerce la máquina. Si fuerza la sierra, el motor puede recalentarse y también puede romper la hoja. En caso de rotura de la hoja, sustitúyala por una hoja nueva.

MOVIMIENTO PENDULAR (Fig. 6)

La hoja de la sierra efectúa un movimiento pendular para cortar la pieza. Esta función se puede ajustar para hacer cortes con mayor rapidez y eficacia. Gracias al movimiento pendular, la hoja corta la pieza trabajada cuando realiza un movimiento ascendente pero no toca el material cuando efectúa un movimiento descendente. Es mejor trabajar a velocidad elevada para hacer cortes rápidos en materiales blandos. Cuando se trabajan materiales más resistentes es preferible un movimiento más lento.

CORTE RECTO (Fig. 6)

Puede realizar un corte en línea recta guiando la sierra con una vara o una regla previamente sujeta con cárceles a la pieza trabajada. Efectúe el corte en un solo sentido; no comience a cortar por un lado de la pieza para terminar cortando por el otro lado.

CORTE SIN ASTILLAS (Fig. 7)

La ranura que se encuentra en la base de la sierra permite realizar un corte sin astillas. Resulta muy útil cuando se corta contrachapado. Esta función sólo se debe emplear para hacer cortes rectos o circulares. En cambio, no es adecuada para hacer cortes al bies o en el centro de la pieza trabajada.

OBSERVACIÓN: detener el movimiento pendular también reduce la formación de astillas al cortar contrachapado.

Ajuste de la base para obtener un corte sin astillas:

- Retire la batería.
- Afloje los tornillos que se encuentran debajo de la base con la llave hexagonal de 3 mm y deslice la base hacia delante.
- Ajuste el ángulo de corte en 0º para hacer cortes sin astillas. Para ajustar el ángulo de corte en 0º, alinee la muesca correspondiente a 0º en la escala graduada con el borde del cárter del motor.

OBSERVACIÓN: cuando el ángulo de corte está ajustado en 0º para efectuar cortes sin astillas, no se pueden utilizar las regulaciones angulares que se encuentran en la parte trasera de la base.

UTILIZACIÓN

- Ajuste firmemente los tornillos que se encuentran debajo de la base.
- Guarde la llave hexagonal suministrada en el compartimiento previsto para tal fin.
- Coloque nuevamente la batería.

GUÍA DE CORTE PARALELO (OPCIONAL) (Fig. 8)

Puede instalar en la sierra una guía (opcional) de corte paralelo. Este accesorio es muy útil para realizar cortes transversales y paralelos.

- Retire la batería.
- Coloque el brazo de la guía de corte paralelo en la ranura que se encuentra en el lateral de la base de la sierra, como se ve en la figura 8.
- Determine la anchura que desee en la guía de corte paralelo y ajuste el tornillo de la guía de corte para sujetarla en su lugar.
- Coloque nuevamente la batería.

SEGUETEADO (Fig. 9)

Se pueden realizar cortes según un trazado curvo ejerciendo una ligera presión en la empuñadura para guiar la sierra, como se muestra en la figura 9.

ADVERTENCIA
Si ejerce una presión lateral excesiva en la hoja, puede romper o dañar la pieza trabajada.

CORTE AL BIES (Fig. 10-11)

Puede inclinar la base entre 0° y 45°, hacia la izquierda o hacia la derecha. Se indica el ángulo de inclinación con intervalos de 15° en una escala graduada que se encuentra a la izquierda y a la derecha de la base. A cada valor de inclinación corresponde una muesca angular en la parte trasera de la base. Se recomienda utilizar un transportador de ángulos para realizar cortes más precisos.

- Retire la batería.
- Con la llave hexagonal de 3 mm suministrada, afloje los tornillos que se encuentran debajo de la base hasta que la misma pueda girar libremente.
- Desplace la base suavemente hacia atrás hasta que los tornillos se desplacen de su lugar.
- Alinee el borde del cárter del motor con la base, dándole el ángulo de inclinación que desee para trabajar.
- Después de ajustar el ángulo de inclinación, deslice la base hacia delante hasta que la marca en el cárter del motor quede alineada con la muesca correspondiente al ángulo seleccionado en la parte trasera de la base.

OBSERVACIÓN: si desea efectuar cortes de gran precisión con un transportador o si elige un ángulo que no corresponde a los intervalos de 15º preajustados, no podrá utilizar las muescas de regulación angular que se encuentran en la parte trasera de la base.

- Ajuste firmemente los tornillos que se encuentran debajo de la base.
- Coloque nuevamente la llave de servicio en su compartimiento.
- Coloque nuevamente la batería.

OBSERVACIÓN: se debe emplear la ranura ancha de la base para realizar cortes al bies, curvos, en el centro de la pieza trabajada, y para cortar metales.

CORTE EN EL CENTRO DE LA PIEZA TRABAJADA (Fig. 12)

ADVERTENCIA
Para no perder el control de la sierra, ni romper la hoja o dañar la pieza trabajada, preste mucha atención cuando efectúe cortes en el centro de la pieza trabajada. No se deben efectuar cortes en el centro de la pieza trabajada en otros materiales; sólo se los puede realizar en madera.

- Trace una línea en la pieza trabajada de suerte que sea perfectamente visible y sirva de guía.
- Ajuste el ángulo de corte a 0º.
- Incline la sierra hacia delante de suerte que se apoye en la parte delantera de la base y la hoja no esté en contacto con la pieza trabajada cuando la sierra se ponga en marcha.
- Cerciórese de que la hoja no esté fuera de la zona de corte.
- Ajuste la velocidad de corte de la sierra para trabajar a gran velocidad y haga descender lentamente la hoja en la pieza trabajada hasta que penetre en la madera.
- Siga bajando la hoja hacia la pieza trabajada hasta que la base quede de plano contra la pieza, y desplace la sierra hacia delante para acabar el corte interior.

ADVERTENCIA
No haga ningún otro ajuste excepto los que han sido recomendados en este manual de instrucciones y utilice la guía láser siguiendo estrictamente las instrucciones que se indican a continuación: de lo contrario, podría exponerse peligrosamente a la radiación láser.

AJUSTE DE LA GUÍA LÁSER (Fig. 13)

El haz láser puede ajustarse con los dos tornillos que se encuentran en la parte delantera de la sierra. El tornillo superior permite desplazar el haz láser lateralmente, de izquierda a derecha. El tornillo inferior permite ajustar el haz láser de forma circular.

UTILIZACIÓN

OBSERVACIÓN: En un recorte de madera, trace con lápiz una línea paralela a los lados de la base. Esta línea le guiará para ajustar la posición del haz láser.

- Retire la hoja de la sierra.
- Ponga en marcha la guía láser.
- Coloque la base de la sierra contra el recorte de madera.
- Ajuste la posición de la guía láser con los dos tornillos de ajuste.
- Dado que el espesor de la hoja puede variar, efectúe siempre un corte de prueba en un recorte de madera para comprobar la precisión del corte antes de realizar el corte final.
- Compruebe la alineación de la guía láser.
- Ajuste nuevamente la posición del láser hasta que el haz quede correctamente alineado con la línea trazada.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA
Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. El uso de cualquier otra pieza puede resultar peligroso o deteriorar el producto.

ADVERTENCIA
Utilice siempre gafas de seguridad o de protección con pantallas laterales cuando trabaje con una máquina eléctrica o cuando la limpie con un chorro de aire. Si el trabajo produce mucho polvo, póngase también una pantalla facial o una mascarilla.

ADVERTENCIA
Para evitar el riesgo de heridas graves, retire la batería de la herramienta cuando vaya a limpiarla o cuando efectúe cualquier operación de mantenimiento.

MANTENIMIENTO GENERAL

No utilice disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el comercio. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

ADVERTENCIA
Los elementos de plástico nunca deben estar en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados de petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen sustancias que pueden deteriorar, debilitar o destruir el plástico.

El usuario sólo puede reparar o reemplazar las piezas indicadas en la lista de piezas sustituibles. Todas las demás piezas deben ser reemplazadas en un Centro de Servicio Habilitado Ryobi.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Recicle las materias primas en lugar de tirarlas.Para respetar el medioambiente, separe los residuos y deposite la herramienta usada, los accesorios y los envases en contenedores especiales o entréguelos a los organismos encargados del reciclado.

SÍMBOLO

⚠	Alerta de seguridad
V	Voltios
min^{-1}	Revoluciones o reciprocidades por minuto
⎓	Corriente directa
CE	Conformidad con CE
	Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.
	Reciclado no deseado
	Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

Italiano

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER I SEGHETTI ALTERNATIVI

- **Reggere l'utensile dalle superfici isolate mentre si svolgono operazioni durante le quali la punta potrà entrare in contatto con cavi nascosti o con il suo stesso cavo.** Un utensile che entra in contatto con un cavo "vivo" potrà elettrificare le parti metalliche esposte e causare scosse elettriche.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE GUIDE LASER

La radiazione della guida laser utilizzata è di classe 2M, con una potenza massima di 5 mW e una lunghezza d'onda massima di 650 nm. Questo tipo di laser non costituisce un particolare pericolo per gli occhi; si raccomanda in ogni caso di evitare di guardare direttamente il raggio, per non rischiare un'improvvisa perdita della vista.

AVVERTENZA
Non guardare direttamente il raggio. Fissando deliberatamente lo sguardo sul raggio, si rischia infatti di procurarsi danni alla vista. Onde evitare rischi di incidenti, seguire le norme di sicurezza sotto illustrate:

- Utilizzare e manutenere la guida laser conformemente alle istruzioni del produttore.
- Non rivolgere mai il raggio verso una persona o un oggetto diverso dal pezzo da lavorare.
- Il raggio laser non deve essere orientato deliberatamente verso le persone e non deve in alcun caso essere rivolto verso gli occhi di un individuo per oltre un quarto di secondo.
- Assicurarsi sempre che il raggio sia rivolto verso un pezzo stabile e non riflettente, vale a dire un pezzo di legno o una superficie dotata di un rivestimento spesso. La guida laser non deve essere utilizzata su fogli di acciaio lucidi e riflettenti o materiali dello stesso tipo, in quanto la superficie riflettente rinvierebbe il raggio laser verso l'operatore.
- Non sostituire i componenti della guida laser con componenti diversi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.
- Conservare le presenti istruzioni. Consultarle regolarmente e utilizzarle per informare altri eventuali utilizzatori. Nel prestare l'apparecchio, prestare anche il manuale d'uso ad esso relativo.




RADIAZIONE LASER
NON GUARDARE IL RAGGIO NÉ DIRETTAMENTE NÉ CON UNO STRUMENTO OTTICO
PRODOTTO LASER DI CLASSE 2M

ATTENZIONE
Non effettuare regolazioni diverse da quelle raccomandate nel presente manuale e non utilizzare la guida laser in modo diverso da quanto indicato nelle istruzioni riportate di seguito: si rischierebbe infatti una pericolosa esposizione alla radiazione laser.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Motore	18V ⎓
Grilletto	Velocità variabile
Velocità a vuoto	0 – 2100 corse/min.
Angolo di taglio	Da 0° a 45° (a destra/a sinistra)
Massimo spessore di taglio (legno)	40 mm
Corsa della lama	19 mm
Capacità dell'albero	6,35 mm
Movimento pendolare	4 regolazioni
Guida laser	Classe 2M, 5 mW max., 650 nm

MODELLO	BATTERIA (non fornita)	CARICABATTERIA (non fornito)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

DESCRIZIONE

1. Pulsante di sblocco del grilletto
2. Grilletto
3. Vano di riponimento delle lame
4. Manopola di regolazione del movimento pendolare
5. Lama con accoppiamento a T
6. Premilama a fissaggio rapido
7. Chiave esagonale
8. Vano di riponimento della chiave esagonale
9. Interruttore di accensione/spegnimento della guida laser
10. Guida laser
11. Batteria (non fornita)

DESCRIZIONE

12. Linguette di bloccaggio
13. Premere le linguette di bloccaggio per rimuovere la batteria
14. Leva di fissaggio della lama
15. Viti sotto base
16. Vite della guida di taglio parallela
17. Base
18. Scala
19. Vite di regolazione circolare della guida laser
20. Vite di regolazione laterale (destra-sinistra) della guida laser

UTILIZZO

AVVERTENZA
Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

AVVERTENZA
Durante l'utilizzo di un apparecchio, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. La mancata osservanza di questa norma può comportare la proiezione di corpi estranei e provocare gravi lesioni oculari.

AVVERTENZA
Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.

APPLICAZIONI

Utilizzare il seghetto alternativo per le seguenti applicazioni:

- Taglio di superfici in legno.
- Taglio di fogli metallici sottili
- Taglio di materiali plastici e di laminati.

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA (NON FORNITA) (Fig. 2)

- Bloccare il grilletto rilasciandolo completamente.
- Inserire la batteria nel seghetto.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che le linguette di bloccaggio poste ai lati della batteria si innestino correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata.

ATTENZIONE
Durante l'inserimento della batteria nell'apparecchio, accertarsi che le nervature della batteria si allineino correttamente rispetto alle scanalature poste all'interno dell'apparecchio stesso e che le linguette di bloccaggio si inseriscano adeguatamente. Un cattivo inserimento della batteria potrebbe danneggiare i componenti interni.

RIMOZIONE DELLA BATTERIA (NON FORNITA) (Fig. 2)

- Bloccare il grilletto rilasciandolo completamente.
- Premere le linguette di bloccaggio situate sui lati della batteria.
- Togliere la batteria dal seghetto.

SISTEMA DI PROTEZIONE DELLA BATTERIA (batteria agli ioni di litio)

Le batterie agli ioni di litio da 18 V di Ryobi sono provviste di un sistema di protezione integrato, che ne aumenta la loro vita utile. Questo sistema di protezione può tuttavia portare all'arresto della batteria e dell'apparecchio, cosa che invece non accade con le batterie al nichel-cadmio.

In certe condizioni di utilizzo, il dispositivo elettronico della batteria provoca l'arresto della batteria stessa e di conseguenza quello dell'apparecchio. Per resettare la batteria e l'apparecchio, rilasciare il grilletto e quindi riprendere normalmente il lavoro.

Nota: Per evitare che la batteria si arresti, non utilizzare l'apparecchio in modo improprio.

Se dopo avere rilasciato il grilletto la batteria e l'apparecchio non si resettano, significa che la batteria è completamente scarica. Per ricaricare la batteria, inserirla nel caricabatteria per batterie agli ioni di litio.

RIPONIMENTO DELLE LAME (Fig. 3)

Sul retro del seghetto è presente un vano di riponimento delle lame. Questo vano consente di riporre le lame non utilizzate e le lame di ricambio.

- Per aprirlo: premere sul coperchio con il dito. Collocare le lame nell'apposito vano di riponimento.
- Per chiuderlo: premere nuovamente sul coperchio con il dito.

AVVERTENZA
Non dimenticare che gli apparecchi a batteria sono sempre pronti a funzionare. Si raccomanda pertanto di assicurarsi sempre che il grilletto sia bloccato quando l'apparecchio non viene utilizzato o quando lo si trasporta.

Italiano

UTILIZZO

GUIDA LASER (Fig. 4)

Premere l'interruttore di accensione/spegnimento della guida laser, per fare apparire un raggio laser di colore rosso sulla superficie di lavoro, davanti al seghetto. Utilizzare la guida laser per guidare più facilmente il seghetto lungo la linea di taglio.

PULSANTE DI SBLOCCO DEL GRILLETTO (Fig. 4)

Il pulsante di sblocco si trova sull'impugnatura, sopra il grilletto. Per potere premere il grilletto, è necessario inserire il pulsante di sblocco. Ogniqualvolta si rilascia il grilletto, esso viene automaticamente bloccato.

NOTA: Il pulsante di sblocco può essere premuto da entrambi i lati dell'impugnatura.

GRILLETTO (Fig. 4)

Per **AVVIARE** il seghetto, premere il pulsante di sblocco del grilletto e tenerlo premuto, quindi premere il grilletto. Per **ARRESTARE** il seghetto, rilasciare il grilletto.

AVVERTENZA

Questo seghetto è stato progettato per utilizzare lame con accoppiamento a T. Altri tipi di lame non potrebbero fissarsi correttamente e pertanto durante l'uso rischierebbero di venire scagliate verso l'esterno, causando gravi lesioni e danni materiali.

SCELTA DELLA LAMA

La scelta di una lama adeguata all'uso che si intende fare del seghetto e al tipo di materiale che si desidera tagliare è particolarmente importante affinché l'apparecchio dia risultati soddisfacenti. In tal caso, il taglio sarà più rapido ed efficace e la durata della lama sarà maggiore.

NOTA: Questo seghetto è stato progettato per utilizzare lame con accoppiamento a T. Altri tipi di lame non consentirebbero un funzionamento ottimale del seghetto e rischierebbero di venire scagliate verso l'esterno durante l'uso.

INSTALLAZIONE DELLE LAME (Fig. 5)

- Rimuovere la batteria.
- Sollevare la leva di fissaggio della lama posta sulla parte anteriore del seghetto.
- Inserire la lama tra il premilama e il portalama.
- Abbassare la leva di fissaggio della lama.
- Reinserire la batteria.

METODO DI TAGLIO (Fig. 6)

Porre la parte anteriore della base del seghetto sul pezzo da lavorare, quindi allineare il lato tagliente della lama con la linea di taglio del pezzo. Avviare il seghetto e quindi dirigerlo verso la superficie di lavoro. Applicare una forza costante verso il basso in modo tale che il seghetto rimanga stabile ed esercitare una leggera pressione in avanti per fare avanzare la lama. Non forzare l'apparecchio. Esercitando una pressione eccessiva sul seghetto, si rischia di provocare un surriscaldamento del motore e la rottura della lama. In caso di rottura della lama, sostituirla con una lama nuova.

MOVIMENTO PENDOLARE (Fig. 6)

La lama del seghetto taglia effettuando un movimento pendolare. Tale funzione è regolabile e consente un taglio più rapido ed efficace. Durante il movimento pendolare, la lama taglia in fase di ascesa, ma non tocca il materiale in fase di discesa. Per i tagli rapidi effettuati in materiali teneri è preferibile utilizzare una velocità elevata. Per i materiali più resistenti è invece indicato un movimento più lento.

TAGLIO DIRITTO (Fig. 6)

Per effettuare un taglio in linea retta, guidare il seghetto lungo un listello o una riga precedentemente fissati al pezzo da lavorare mediante appositi morsetti. Eseguire il taglio in un solo senso; non incominciare il taglio da un lato del pezzo per poi terminarlo dall'altro lato.

TAGLIO SENZA SCHEGGE (Fig. 7)

La base del seghetto dispone di una fenditura stretta che consente di effettuare un taglio senza schegge. Questa fessura risulta utile soprattutto quando si effettua un taglio nel legno compensato. Utilizzare questa funzione solo per effettuare tagli diritti o circolari. L'opzione non è invece adatta alla realizzazione di tagli obliqui e a tuffo.

NOTA: Anche l'arresto del movimento pendolare consente di ridurre la formazione di schegge durante il taglio del compensato.

Regolazione della base per un taglio senza schegge:

- Rimuovere la batteria.
- Servendosi della chiave esagonale da 3 mm in dotazione, allentare le viti situate sotto la base e fare scorrere quest'ultima in avanti.
- Per effettuare una taglio senza schegge, regolare sempre l'angolo di taglio a 0°. Per regolare l'angolo di taglio a 0°, allineare la tacca corrispondente a 0° sulla scala graduata rispetto al bordo del carter del motore.

Italiano

UTILIZZO

NOTA: Quando l'angolo di taglio è regolato a 0° per un taglio senza schegge, non è possibile utilizzare le preregolazioni angolari poste sul retro della base.

- Riavvitare a fondo le viti poste sotto la base.
- Riporre la chiave esagonale nell'apposito alloggiamento.
- Reinserire la batteria.

GUIDA DI TAGLIO PARALLELA (OPTIONAL) (Fig. 8)

Il seghetto può essere dotato di una guida di taglio parallela (optional). Tale accessorio è molto utile per la realizzazione di tagli trasversali e paralleli.

- Rimuovere la batteria.
- Inserire il braccio della guida di taglio parallela nella fessura presente sul lato della base del seghetto, come illustrato nella Fig. 8.
- Posizionare la guida di taglio parallela alla larghezza desiderata e quindi serrare l'apposita vite per mantenere la guida in posizione.
- Reinserire la batteria.

TAGLIO A TRAFORO (Fig. 9)

Per effettuare tagli seguendo una linea curva, guidare il seghetto esercitando una certa pressione sull'impugnatura, come illustrato nella Fig. 9.

AVVERTENZA
Un'eccessiva pressione laterale sulla lama rischia di romperla o di danneggiare il pezzo da lavorare.

TAGLIO OBLIQUO (Figg. 10-11)

La base dell'apparecchio può essere inclinata tra 0° e 45° verso sinistra o verso destra. Gli angoli di inclinazione sono indicati per intervalli di 15° su una scala graduata posta a sinistra e a destra della base. Ogni valore corrisponde ad una tacca di preregolazione angolare indicata sulla parte posteriore della base. Per effettuare tagli più precisi, si consiglia di utilizzare un goniometro.

- Rimuovere la batteria.
- Servendosi della chiave esagonale da 3 mm in dotazione, allentare le viti situate sotto la base in modo tale che quest'ultima possa ruotare liberamente.
- Spostare delicatamente la base all'indietro fino a quando le viti non si sposteranno nelle loro sedi.
- Allineare il bordo del carter del motore rispetto all'angolo di inclinazione desiderato sulla base.
- Dopo avere regolato l'angolo di inclinazione, fare scorrere in avanti la base in modo tale che il riferimento presente sul carter del motore si allinei con la tacca corrispondente all'angolo selezionato sulla parte posteriore della base.

NOTA: Nel caso in cui si effettuino tagli precisi mediante un goniometro o si scelga un angolo diverso da quelli predefiniti ad intervalli di 15°, non è possibile utilizzare le tacche di preregolazione angolare poste sul retro della base.

- Serrare a fondo le viti poste sotto la base.
- Riporre la chiave di servizio nell'apposito alloggiamento.
- Reinserire la batteria.

NOTA: La fenditura larga della base deve essere utilizzata per realizzare tagli obliqui, curvi o a tuffo e per tagliare metalli.

TAGLIO A TUFFO (Fig. 12)

AVVERTENZA
Fare sempre attenzione quando si effettuano tagli a tuffo, onde evitare di perdere il controllo del seghetto, di rompere le lame o di danneggiare il pezzo da lavorare. Si sconsiglia vivamente di tentare di effettuare tagli a tuffo in materiali diversi dal legno.

- Tracciare in modo ben visibile la linea di guida sul pezzo da lavorare.
- Regolare l'angolo di taglio a 0°.
- Inclinare in avanti il seghetto, in modo tale che si appoggi sulla parte anteriore della base e che la lama non sia a contatto con il pezzo da lavorare quando il seghetto viene messo in funzione.
- Accertarsi che la lama si trovi all'interno dell'area di taglio.
- Regolare la velocità del seghetto in modo tale da ottenere una velocità elevata, quindi abbassare lentamente la lama verso il pezzo da lavorare fino a farla penetrare nel legno.
- Continuare ad abbassare la lama attraverso il pezzo fino a quando la base non si troverà in posizione piatta contro la superficie di quest'ultimo, quindi spostare in avanti il seghetto per terminare il taglio interno.

AVVERTENZA
Non effettuare regolazioni diverse da quelle raccomandate nel presente manuale e non utilizzare la guida laser in modo diverso da quanto indicato nelle istruzioni riportate di seguito: si rischierebbe infatti una pericolosa esposizione alla radiazione laser.

UTILIZZO

REGOLAZIONE DELLA GUIDA LASER (Fig. 13)

Il raggio laser può essere regolato per mezzo delle 2 viti situate nella parte anteriore del seghetto. La vite superiore consente di spostare il raggio laser lateralmente, da sinistra verso destra. La vite inferiore permette invece di regolare il raggio laser in modo circolare.

NOTA: Su un pezzo di legno di scarto, tracciare con la matita una linea parallela ai lati della base. Questa linea consentirà di regolare più facilmente la posizione del raggio laser.

- Togliere la lama dal seghetto.
- Mettere in funzione la guida laser.
- Posizionare la base del seghetto contro il pezzo di legno.
- Regolare la posizione della guida laser servendosi delle 2 viti di regolazione.
- Sapendo che lo spessore della lama può variare, eseguire sempre un taglio di prova su un pezzo di legno di scarto, per verificare la precisione del taglio prima di effettuare il taglio finale.
- Controllare l'allineamento della guida laser.
- Regolare nuovamente la posizione del laser, sino a quando il raggio non sarà correttamente allineato rispetto alla linea tracciata.

MANUTENZIONE

AVVERTENZA
In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare il prodotto.

AVVERTENZA
Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico o quando lo si pulisce con un getto d'aria, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di protezione muniti di schermi laterali. Se il lavoro eseguito genera polvere, indossare anche una protezione per il viso o una maschera.

AVVERTENZA
Onde evitare i rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

MANUTENZIONE GENERALE

Non utilizzare solventi per pulire le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, l'olio, il grasso, ecc.

AVVERTENZA
Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.

Soltanto i componenti indicati nell'elenco dei componenti sostituibili possono essere riparati o sostituiti dall'utilizzatore. Tutti gli altri componenti devono essere sostituiti da un Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

TUTELA DELL'AMBIENTE

Si raccomanda di riciclare le materie prime anziché gettarle come rifiuti.A garanzia della tutela dell'ambiente, si raccomanda di effettuare la raccolta differenziata dei rifiuti e di depositare l'apparecchio usato, gli accessori e l'imballaggio in appositi contenitori o di portarli presso un centro autorizzato al loro riciclaggio.

SIMBOLO

	Allarme di sicurezza
V	Volt
min^{-1}	Rivoluzioni o giri al minuto
⎓	Corrente diretta
CE	Conformità CE
	Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.
	Non riciclabile
	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smatire adeguatamente tali rifiuti.

Nederlands

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DECOUPEERZAGEN

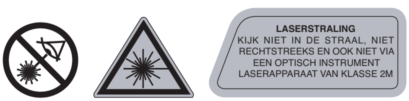
- **Raak alleen de daarvoor bedoelde geïsoleerde delen van het apparaat aan als het risico bestaat dat u in contact komt met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Wanneer het apparaat contact maakt met een draad waarop spanning staat, kunnen niet-geïsoleerde onderdelen een elektrische schok veroorzaken.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR LASERGELEIDERS

De straling van de lasergeleider is van klasse 2M, met een vermogen van 5 mW en een golflengte van maximaal 650 nm. Dit type laser levert geen bijzonder gevaar op voor de ogen; om geen incidenteel oogletsel te riskeren dient u wel te vermijden om rechtstreeks in de laserbundel te kijken.

WAARSCHUWING
Kijk niet rechtstreeks in de laserbundel. Als u met opzet in de straal blijft staren, riskeert u oogletsel. Volg onderstaande veiligheidsvoorschriften om ongelukken te voorkomen.

- Houd u aan de voorschriften van de fabrikant voor gebruik en onderhoud van de lasergeleider.
- Richt de laserstraal nooit op een persoon of op iets anders, behalve het werkstuk.
- De laserstraal mag niet met opzet op mensen zijn gericht en mag in geen geval langer dan een kwart seconde op de ogen van iemand zijn gericht.
- Zorg altijd dat de straal op een stabiel en niet-reflecterend werkstuk is gericht, zoals hout of een oppervlak met een dikke coating. De lasergeleider mag niet op glimmend of weerkaatsend plaatstaal of ander materiaal van dit type worden gebruikt omdat het weerkaatsende oppervlak de laserstraal zou kunnen terugkaatsen naar de gebruiker.
- Vervang de onderdelen van de lasergeleider niet door andere onderdelen. Reparaties mogen alleen door een erkend Ryobi servicecentrum worden uitgevoerd.
- Bewaar deze instructies zorgvuldig. Raadpleeg deze regelmatig en gebruik ze om andere gebruikers te instrueren. Als u dit gereedschap aan iemand uitleent, geef deze aanwijzingen er dan ook bij.



LET OP
Verander geen andere instellingen dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen. Gebruik de lasergeleider niet op een andere manier dan volgens onderstaande aanwijzingen. U loopt anders het risico te worden blootgesteld aan gevaarlijke laserstralen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Motor	18 V ⎓
Drukschakelaar	Variabel toerental
Toerental bij nullast	0 - 2.100 slagen/min
Zaaghoek	0º tot 45º (rechts/links)
Max. zaagdiepte (hout)	40 mm
Slaglengte van het zaagblad	19 mm
Ascapaciteit	6,35 mm
Pendelbeweging	4 instellingen
Lasergeleider	Klasse 2M, max. 5 mW, 650 nm

MODEL	ACCUPAK (niet bijgeleverd)	LADER (niet bijgeleverd)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

VERKLARING

1. Ontgrendelknop van de drukschakelaar
2. Drukschakelaar
3. Opbergvak voor zaagjes
4. Regelknop van de pendelbeweging
5. Zaagje met T-vormige schacht
6. Zaagbladklem met snelwissel
7. Inbussleutel
8. Opbergvak voor inbussleutel
9. Aan-/uit-schakelaar van de lasergeleider
10. Lasergeleider
11. Accupak (niet bijgeleverd)
12. Vergrendellippen
13. Druk op de vergrendelingen om het accupak los te maken
14. Bevestigingshendel van het zaagblad
15. Schroeven onder de voetplaat

Nederlands

VERKLARING

16. Schroef van de parallelgeleider
17. Voetplaat
18. Schaalverdeling
19. Stelschroef van de lasergeleider (rotatie)
20. Stelschroef van de lasergeleider (rechts-links)

BEDIENING

WAARSCHUWING
Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met het apparaat. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

WAARSCHUWING
Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met gereedschap werkt. Er kunnen wegspattende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.

WAARSCHUWING
Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen en bijgeleverd. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.

TOEPASSINGEN

Gebruik de decoupeerzaag voor de volgende toepassingen:

- Het zagen van hout
- Het zagen van dun metaalplaat
- Het zagen van kunststof platen en gelamineerd plaatmateriaal

ACCUPAK INZETTEN (NIET BIJGELEVERD) (afb. 2)

- Vergrendel de drukschakelaar door deze geheel los te laten.
- Steek de accu in de zaagmachine.
- Zorg dat de vergrendellippen aan beide zijden van het accupak goed naar binnen gaan en dat het accupak goed vast zit voordat u het apparaat gaat gebruiken.

LET OP
Let er bij het plaatsen van de accu op dat de uitstekende randen op het accupak precies in de groeven binnen in het apparaat terechtkomen en dat de vergrendellippen goed in werking treden. U kunt inwendige onderdelen beschadigen als u de accu verkeerd in de houder zet.

ACCUPAK UITNEMEN (NIET BIJGELEVERD) (afb. 2)

- Vergrendel de drukschakelaar door deze geheel los te laten.
- Druk op de vergrendelingen die zich aan beide zijkanten van het accupak bevinden.
- Verwijder de accu uit de zaag.

ACCUBEVEILIGINGSSYSTEEM (lithium-ion accu)

Ryobi 18 V lithium-ion accupakken zijn voorzien van een ingebouwd beveiligingsysteem dat de levensduur van het accupak verlengt. Dit systeem kan er echter toe leiden dat de accu en het apparaat abrupt helemaal stoppen, wat niet het geval is bij nikkelcadmium accu’s.

Onder bepaalde gebruiksomstandigheden schakelt het elektronische systeem van het accupak de accu namelijk uit, wat dus ook het gereedschap stop zet. Om het accupak en het apparaat weer in te schakelen, laat u de drukschakelaar even los en gaat u normaal verder met uw werk.

OpmerkinG: om te voorkomen dat het accupak zichzelf uitschakelt moet u vermijden dat u het apparaat verkeerd gebruikt.

Als het accupak en het apparaat zich niet vanzelf weer inschakelen nadat u de drukschakelaar even hebt losgelaten, betekent dit dat het accupak volledig ontladen is. Om het accupak weer op te laden steekt u het in een laadapparaat voor lithium-ion accu’s.

ZAAGJES OPBERGEN (afb. 3)

Aan de achterkant van de zaag bevindt zich een opbergvak voor zaagjes. Hierin kunt u niet gebruikte en reservezaagjes opbergen.

- Openen: duw op de klep met uw vinger. Plaats de zaagjes in het opbergvak.
- Sluiten: duw opnieuw op de klep met uw vinger.

WAARSCHUWING
Vergeet niet dat gereedschap met een accupak eigenlijk altijd startklaar is. Controleer altijd of de drukschakelaar wel is vergrendeld als u het apparaat niet gebruikt of als u het vervoert.

LASERGELEIDER (afb. 4)

Druk op de aan/uit-schakelaar van de lasergeleider om een rode laserstraal te projecteren op het werkvlak voor de zaagmachine. Dankzij de laserstraal kunt u de zaagmachine gemakkelijker een afgetekende lijn laten volgen.

BEDIENING

ONTGRENDELKNOP VAN DE DRUKSCHAKELAAR (afb. 4)

Deze ontgrendelknop bevindt zich op de handgreep, boven de drukschakelaar. U moet de ontgrendelknop indrukken om op de schakelaar te kunnen drukken. Zodra u de drukschakelaar loslaat, wordt deze weer automatisch vergrendeld.

OPMERKING: u kunt de ontgrendelknop aan een van beide kanten van de handgreep indrukken.

DRUKSCHAKELAAR (afb. 4)

Om de zaagmachine AAN te zetten houdt u de ontgrendelknop ingedrukt en drukt u vervolgens op drukschakelaar. Om de zaagmachine UIT te zettenlaat u de drukschakelaar los.

WAARSCHUWING
Deze zaag is uitsluitend voor zaagjes met T-vormige schacht bedoeld. Andere typen zaagjes kunnen niet goed worden bevestigd en zouden dus tijdens het zagen kunnen worden weggeslingerd, wat ernstig lichamelijk letsel en materiële schade zou kunnen veroorzaken.

EEN ZAAGBLAD KIEZEN

De keuze van een geschikt zaagblad is buitengewoon belangrijk voor de goede werking van uw zaagmachine en hangt af van het gebruik dat u wilt maken van de zaagmachine en het type materiaal dat u wilt bewerken. Het zagen gaat sneller en doeltreffender en u verlengt de levensduur van het zaagblad.

OPMERKING: deze zaag is uitsluitend voor zaagjes met T-vormige schacht bedoeld. Andere typen zaagjes maken geen optimale werking van de zaagmachine mogelijk en zouden tijdens het zagen kunnen worden weggeslingerd.

ZAAGJES MONTEREN (afb. 5)

- Verwijder het accupak.
- Til de bevestigingshendel van het zaagblad op aan de voorkant van de zaag.
- Schuif het zaagblad tussen de zaagbladklem en de zaagbladhouder.
- Duw de bevestigingshendel van het zaagblad naar beneden.
- Schuif de accu weer terug op zijn plaats.

ZAAGMETHODE (afb. 6)

Plaats het voorste deel van de voetplaat van de zaagmachine op het werkstuk en zorg dat de snijkant van het zaagje op de afgetekende zaaglijn op het werkstuk is gericht. Zet de zaagmachine aan en breng de zaag naar het werkstuk. Druk enigszins op de zaagmachine om te zorgen dat de machine altijd in aanraking blijft met het werkstuk en duw de zaag geleidelijk en licht naar voren om te zagen. Forceer het apparaat niet. Als u teveel druk uitoefent op de zaagmachine, bestaat de kans dat de motor oververhit raakt en dat het zaagje breekt. Als het zaagje breekt, vervangt u het door een nieuw zaagblad.

PENDELBEWEGING (afb. 6)

Het zaagje kan bij het zagen een pendelbeweging maken. U kunt de pendelbeweging in verschillende standen verstellen om sneller en beter te zagen. Bij een pendelbeweging drukt het zaagje tijdens de opwaartse beweging tegen het materiaal, maar raakt dit niet aan tijdens de neerwaartse beweging. Hogere standen worden aanbevolen voor hoge snelheden in zachte materialen. Lagere standen zijn beter voor harde materialen.

RECHT ZAGEN (afb. 6)

U kunt een rechte zaagsnede maken door de zaag langs een lat of een liniaal te schuiven die u daarvoor bij wijze van geleider met lijmklemmen op het werkstuk hebt vastgezet. Zaag altijd maar in één richting; begin niet van de ene kant te zagen om de zaagsnede daarna vanaf de andere kant af te maken.

SPLINTERVRIJ ZAGEN (afb. 7)

Een smalle sleuf in de voetplaat van de zaagmachine maakt splintervrij zagen mogelijk. Dit is bijzonder nuttig bij het zagen van hechthoutplaten. Deze sleuf kan alleen worden gebruikt bij recht zagen of rond zagen. Voor schuinzagen en invalwerk is deze sleuf niet geschikt.

OPMERKING: door de pendelbeweging uit te zetten vermindert u ook de splintervorming bij het zagen van hechthout.

Stel als volgt de voetplaat in voor splintervrij zagen:

- Verwijder het accupak.
- Draai de schroeven onder de voetplaat enigszins los met behulp van de bijgeleverde 3mm inbussleutel en schuif de voetplaat naar voren.
- Stel de zaaghoek altijd in op 0° om splintervrij te zagen. Om de zaaghoek op 0° in te stellen maakt u dat de inkeping die overeenkomt met 0° op de schaalverdeling is uitgelijnd met de markering op de rand van het motorhuis.

OPMERKING: als de zaaghoek is ingesteld op 0° voor splintervrij zagen, kunnen de inkepingen voor vaste hoekinstellingen per 15° op de achterkant van de voetplaat niet worden gebruikt.

- Zet de schroeven onder de voetplaat weer stevig vast.

BEDIENING

- Plaats de sleutel terug op de daarvoor bestemde plek.
- Schuif de accu weer terug op zijn plaats.

(OPTIONELE) PARALLELGELEIDER (afb. 8)

U kunt uw zaag voorzien van een parallelgeleider (optioneel). Dit accessoire is erg nuttig bij het afkorten en bij langssneden.

- Verwijder het accupak.
- Schuif de arm van de parallelgeleider in de sleuf aan de zijkant van de voetplaat van de zaagmachine zoals getoond in afbeelding 8.
- Stel de geleider in op de gewenste breedte en draai de bijbehorende schroef vast om de geleider in deze stand te blokkeren.
- Schuif de accu weer terug op zijn plaats.

FIGUURZAGEN (afb. 9)

Het is mogelijk om gebogen lijnen te volgen door een bepaalde druk uit te oefenen op het handvat en zo de zaagmachine te sturen, zoals afbeelding 9 laat zien.

WAARSCHUWING
Als u te veel zijdelingse druk uitoefent, kan het zaagje breken of kan het werkstuk worden beschadigd.

SCHUINZAGEN (afb. 10 - 11)

U kunt de voetplaat naar links of naar rechts kantelen onder een hoek van 0° tot 45°. De afschuinhoek staat per 15° aangegeven op de schaalverdeling die zich links en rechts van de voetplaat bevindt. Elke aangegeven waarde komt overeen met een inkeping aan de achterkant van de voetplaat voor een vaste hoekinstelling. Als u heel precies te werk wilt gaan, is het beter om voor het afstellen een hoekmeter te gebruiken.

- Verwijder het accupak.
- Draai de schroeven onder de voetplaat met behulp van de bijgeleverde 3mm inbussleutel zo ver los dat u de voetplaat vrij kunt kantelen.
- Schuif de voetplaat voorzichtig naar voren tot de schroeven vrij in hun holtes kunnen bewegen.
- Verdraai het motorblok ten opzichte van de voetplaat tot u de gewenste afschuinhoek krijgt.
- Schuif na afstelling van de afschuinhoek de voetplaat zo ver naar voren dat de markering op het motorblok precies is uitgelijnd met de inkeping op de achterkant van de voetplaat die overeenkomt met de gekozen hoek.

OPMERKING: als u een precieze hoek instelt met behulp van een hoekmeter of als u een andere vrije zaaghoek instelt, kunnen de inkepingen voor vaste hoekinstellingen per 15° op de achterkant van de voetplaat niet worden gebruikt.

- Zet de schroeven onder de voetplaat stevig vast.
- Berg de inbussleutel weer terug op zijn plaats op.
- Schuif de accu weer terug op zijn plaats.

Opmerking: de brede sleuf van de voetplaat dient voor schuine, gebogen en insteek zaagsneden en voor het zagen van metaal.

STEEKZAGEN (afb. 12)

WAARSCHUWING
Als u de zaag als steekzaag in het materiaal wilt laten indalen, dient u zeer voorzichtig te werk te gaan om te voorkomen dat u de macht over de machine verliest, het zaagje breekt of het werkstuk beschadigt. Het wordt sterk afgeraden om de zaag in ander materiaal dan hout te laten indalen.

- Teken het werkstuk af met zeer duidelijke lijnen.
- Stel de zaaghoek in op 0°.
- Houd de zaagmachine naar voren gekanteld en steun met de voorkant van de voetplaat op het werkstuk, maar laat het zaagje niet in aanraking komen met het werkstuk voordat u de machine aanzet.
- Controleer of het zaagje wel goed in het te zagen gebied terecht komt.
- Zet de zaag aan op de hoogste snelheid en kantel de machine langzaam naar achteren totdat het zaagje indaalt in het hout van het werkstuk.
- Laat de machine al zagend steeds verder kantelen totdat de voetplaat plat op het werkstuk komt te staan en begin vervolgens de machine naar voren te duwen om verder te zagen.

WAARSCHUWING
Verander geen andere instellingen dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen. Gebruik de lasergeleider niet op een andere manier dan volgens onderstaande aanwijzingen. U loopt anders het risico te worden blootgesteld aan gevaarlijke laserstralen.

LASERGELEIDER AFSTELLEN (afb. 13)

De laserstraal kan worden afgesteld met behulp van de twee schroeven die zich aan de voorkant van de zaagmachine bevinden. De bovenste schroef dient om de straal lateraal te verplaatsen, van links naar rechts. De onderste schroef dient om de laserstraal in een draaiende richting in te stellen.

Nederlands

BEDIENING

OPMERKING: Teken op een stuk afvalhout met een potlood een lijn af die evenwijdig is aan de zijkanten van de voetplaat. Deze lijn helpt bij het afstellen van de stand van de laserstraal.

- Verwijder het zaagje.
- Zet de lasergeleider aan.
- Plaats de voetplaat van de zaag op het afvalhout.
- Stel de stand van de lasergeleider af met behulp van de twee stelschroeven.
- Omdat zaagjes verschillende diktes kunnen hebben, moet u altijd een proefsnede maken in een stuk afvalhout om de nauwkeurigheid van de zaagsnede te controleren voordat u de definitieve zaagsnede maakt.
- Controleer de uitlijning van de lasergeleider.
- Stel opnieuw de positie van de laser af totdat de laserstraal precies overeenkomt met afgetekende zaaglijn.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING
Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele delen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.

WAARSCHUWING
Draag altijd een veiligheidsbril of een beschermbril met zijschotjes wanneer u met elektrisch gereedschap werkt of wanneer u perslucht gebruikt om dit schoon te blazen. Draag ook een gelaatsmasker of een stofmasker als er bij de werkzaamheden stofdeeltjes vrijkomen.

WAARSCHUWING
Om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen dient u altijd eerst de accu te verwijderen voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Gebruik geen oplosmiddelen om kunststof onderdelen te reinigen. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel verkrijgbare oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vervuiling, stof, olie, vet en dergelijke te verwijderen.

WAARSCHUWING
Kunststof onderdelen mogen nooit in aanraking komen met remvloeistof, benzine, petroleumproducten, kruipolie en dergelijke. Deze chemicaliën bevatten namelijk stoffen die kunststof kunnen beschadigen, verzwakken of aantasten.

Alleen de onderdelen die op de lijst van vervangbare accessoires staan mogen door de gebruiker gerepareerd of vervangen worden. Alle andere onderdelen moeten door een erkend Ryobi servicecentrum worden vervangen.

MILIEUBESCHERMING

Zorg dat grondstoffen gerecycleerd en niet vernietigd worden.U dient uw afvalstoffen gescheiden aan te bieden en oude apparaten, accessoires en verpakkingen in speciale bakken te deponeren of naar instanties te brengen die belast zijn met de recyclering ervan.

SYMBOOL

⚠	Veiligheidswaarschuwing
V	Volt
min^{-1}	Toeren of omwentelingen per minuut
⎓	Gelijkstroom
CE	EU-conformiteit
	Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen vooraleer u het toestel start.
	Recycleer ongewenste producten
	Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

Português

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS SERRAS DE RECORTE

- **Segure na ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas sempre que realizar uma operação em que a aparafusadora possa entrar em contacto com fios eléctricos escondidos ou com o seu próprio cabo de alimentação.** Se a aparafusadora tocar em fios eléctricos, as peças metálicas expostas da ferramenta poderão ficar electrificadas e causar choque eléctrico ao operador.

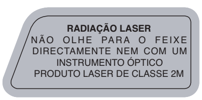
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA OS GUIAS LASER

A radiação do guia laser é de classe 2M com uma potência de 5 mW no máximo e um comprimento de onda de 650 nm no máximo. Este tipo de laser não apresenta um perigo particular para os olhos; no entanto, evite olhar prolongadamente para o feixe pois existe o risco de cegueira pontual.

ADVERTÊNCIA
Não olhe directamente para o feixe. Se olhar deliberadamente para o feixe, existe o risco de perda da vista. Siga as seguintes instruções de segurança para evitar os riscos de acidente.

- Utilize e conserve o guia laser de acordo com as instruções do fabricante.
- Nunca dirija o feixe para uma pessoa ou um objecto que não seja a peça a trabalhar.
- O feixe laser não deve ser dirigido deliberadamente para uma pessoa e nunca deve ser dirigido para os olhos de uma pessoa durante mais de um quarto de segundo.
- Certifique-se sempre que o feixe está dirigido para uma peça a trabalhar estável e não reflectora como, por exemplo, a madeira ou uma superfície rugosa. O guia laser não deve ser utilizado com folhas de aço brilhantes e reflectoras ou materiais desse tipo, pois a superfície reflectora reenvia o feixe laser para o utilizador.
- Não substitua os componentes do guia laser por componentes diferentes. As reparações devem ser efectuadas unicamente por um Centro de Serviço Autorizado Ryobi.
- Conserve estas instruções. Consulte-as regularmente e utilize-as para informar os outros utilizadores. Se emprestar esta ferramenta, empreste também o manual de instruções incluídas.





ADVERTÊNCIA
Não efectue ajustes além dos que são indicados neste manual e não utilize o guia laser de uma forma diferente da indicada nas instruções seguintes: existe o risco de uma exposição perigosa à irradiação laser.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Motor	18V ⎓
Gatilho	Velocidade variável
Velocidade em vazio	0-2.100 cursos/min
Ângulo de corte	0º a 45º (direita/esquerda)
Espessura máxima de corte (madeira)	40 mm
Curso da lâmina	19 mm
Capacidade do veio	6,35 mm
Movimento pendular	4 ajustes
Guia laser	Classe 2M, 5 mW máx., 650 nm

MODELO	BATERIA (não fornecida)	CARREGADOR (não fornecido)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

DESCRIÇÃO

1. Botão de desbloqueio do gatilho
2. Gatilho
3. Compartimento de arrumação das lâminas
4. Dispositivo de ajuste do movimento pendular
5. Lâmina de serra com encaixe em Tê
6. Apertador de lâmina de fixação rápida
7. Chave sextavada
8. Zona de arrumação da chave
9. Interruptor ligar / desligar do guia laser
10. Guia laser
11. Bateria (não fornecida)
12. Linguetas de bloqueio
13. Carregue nas linguetas de bloqueio para soltar a bateria
14. Alavanca de fixação da lâmina

DESCRIÇÃO

15. Parafuso sob a placa-base
16. Parafuso do guia de corte paralelo
17. Placa-base
18. Escala
19. Parafuso de ajuste circular do guia laser
20. Parafuso de ajuste lateral (direita-esquerda) do guia laser

UTILIZAÇÃO

ADVERTÊNCIA
Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com a sua ferramenta. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

ADVERTÊNCIA
Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção munidos de resguardos laterais quando utilizar ferramentas. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os seus olhos e provocar lesões oculares graves.

ADVERTÊNCIA
Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para esta ferramenta. A utilização de peças ou de acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

APLICAÇÕES

Utilize a serra de recorte para as seguintes aplicações:

- O corte de superfícies de madeira
- O corte de folhas finas de metal
- O corte de plásticos e de madeira estratificada

INSTALAÇÃO DA BATERIA (NÃO FORNECIDA) (Fig. 2)

- Bloqueie o gatilho soltando-o completamente.
- Introduza a bateria na serra.
- Certifique-se de que as linguetas de bloqueio situadas nos lados da bateria ficam correctamente inseridas e que a bateria está bem fixada antes de começar a utilizar a ferramenta.

ADVERTÊNCIA
Quando introduzir a bateria na ferramenta, certifique-se que as nervuras em relevo da bateria ficam correctamente alinhadas com as ranhuras situadas no interior da ferramenta e que o sistema de bloqueio encaixa bem. Uma inserção incorrecta da bateria poderia danificar os componentes internos.

RETIRADA DA BATERIA (NÃO FORNECIDA) (Fig. 2)

- Bloqueie o gatilho soltando-o completamente.
- Carregue nas linguetas de bloqueio situadas nos lados da bateria.
- Retire a bateria da serra.

SISTEMA DE PROTECÇÃO DA BATERIA (Bateria Lítio-Ion)

As baterias lítio-ion 18 V da Ryobi estão equipadas com um sistema de protecção integrado que aumenta a vida útil. No entanto, este sistema de protecção pode fazer parar a bateria e a ferramenta, o que não acontece com as baterias níquel-cádmio.

Em certas condições de utilização, o dispositivo electrónico da bateria provoca a paragem da bateria e pára igualmente a ferramenta. Para reinicializar a bateria e a ferramenta, solte o gatilho e recomece normalmente o seu trabalho.

Nota: Para evitar que a bateria pare, evite utilizar a ferramenta de modo abusivo.

Depois de soltar o gatilho, se a bateria e a ferramenta não se reinicializarem, isso significa que a bateria está totalmente descarregada. Para recarregar a bateria, insira-a no carregador de baterias lítio-ion.

ARRUMAÇÃO DAS LÂMINAS (Fig. 3)

Existe um compartimento de arrumação das lâminas situado atrás da serra. Permite arrumar as lâminas não utilizadas assim como lâminas sobresselentes.

- Para abrir: carregue na tampa com o dedo. Ponha as lâminas no compartimento de arrumação das lâminas.
- Para o fechar: carregue outra vez na tampa com o dedo.

ADVERTÊNCIA
Não se esqueça que as ferramentas sem fio estão sempre prontas a funcionar. Verifique sempre se o gatilho está bloqueado quando não utiliza a ferramenta ou quando a transporta.

Português

UTILIZAÇÃO

RAIO LASER (Fig. 4)

Carregue no interruptor ligar/desligar do guia laser para fazer aparecer um feixe laser vermelho na superfície de trabalho, em frente da serra. Utilize o guia laser para guiar mais facilmente a serra ao longo da linha de corte.

BOTÃO DE DESBLOQUEIO DO GATILHO (Fig. 4)

Este botão de bloqueio está situado no punho, por cima do gatilho. Deve carregar no botão de desbloqueio para poder carregar no gatilho. Sempre que soltar o gatilho, este fica automaticamente bloqueado.

NOTA: Pode carregar no botão de desbloqueio dos dois lados do punho.

GATILHO (Fig. 4)

Para pôr a serra **EM FUNCIONAMENTO**, carregue no botão de desbloqueio do gatilho, conserve-o premido e em seguida carregue no gatilho. Para **PARAR** a sua serra, solte o gatilho.

ADVERTÊNCIA
Esta serra foi concebida para funcionar com lâminas com encaixe em Tê. Outros tipos de lâminas não poderiam ser fixadas correctamente e poderiam, portanto, ser projectadas durante a utilização, o que poderia provocar ferimentos graves e estragos materiais.

SELECÇÃO DA LÂMINA

Para que a sua serra seja eficaz, é muito importante que seleccione uma lâmina apropriada à utilização que quer fazer da serra e ao tipo de material que quer cortar. O corte será então mais rápido e mais eficaz e a vida útil da lâmina será prolongada.

Nota: esta serra foi concebida para funcionar com lâminas com encaixe em Tê. Outros tipos de lâminas não permitiram um funcionamento eficaz da serra e poderiam ser projectadas durante a utilização.

INSTALAÇÃO DAS LÂMINAS (Fig. 5)

- Retire a bateria.
- Levante a alavanca de fixação da lâmina situada à frente da serra.
- Insira a lâmina entre o apertador da lâmina e o suporte de lâmina.
- Baixe a alavanca de fixação da lâmina.
- Instale a bateria.

CONSELHOS DE CORTE (Fig. 6)

Ponha a parte da frente da placa-base da serra sobre a peça a trabalhar e em seguida alinhe o lado de corte da lâmina com a linha de corte da peça a trabalhar. Ponha a serra a trabalhar e em seguida mova-a para a superfície de trabalho. Aplique uma força constante para baixo para que a sua serra permaneça estável e exerça uma pequena pressão para a frente para fazer avançar a lâmina. Não force a ferramenta. Se forçar a ferramenta, pode provocar um aquecimento excessivo do motor e partir a lâmina. Se a lâmina partir, substitua-a por uma lâmina nova.

MOVIMENTO PENDULAR (Fig. 6)

A lâmina da serra corta efectuando um movimento pendular. Esta função é ajustável e permite um corte mais rápido e mais eficaz. Com o movimento pendular, a lâmina corta no movimento ascendente, mas não toca no material no movimento descendente. Uma velocidade mais alta é preferível para os cortes rápidos efectuados em materiais macios. Um movimento mais lento convém aos materiais mais resistentes.

CORTE EM LINHA RECTA (Fig. 6)

Pode efectuar um corte em linha recta guiando a serra ao longo de um esbarro ou de uma régua previamente fixada na peça a trabalhar por meio de grampos. Faça o corte unicamente num sentido; não recomece o corte de um lado da peça para terminá-lo pelo outro lado.

CORTE SEM ESTILHAÇOS (Fig. 7)

Uma fenda estreita na placa-base da serra permite um corte sem estilhaços. É especialmente útil para o corte de contraplacado. Esta função deve ser utilizada unicamente para efectuar cortes em linha recta ou circulares. Não convém para os cortes em bisel e em mergulho.

NOTA: Parar o movimento pendular permite reduzir também a formação de estilhaços quando cortar contraplacado.

Ajuste da placa-base para um corte sem estilhaços:

- Retire a bateria.
- Utilizando a chave sextavada de 3 mm fornecida, desaperte os parafusos situados sob a placa-base e faça deslizar a placa-base para a frente.
- Ajuste sempre o ângulo de corte a 0º para um corte sem estilhaços. Para ajustar o ângulo de corte a 0º, alinhe o entalhe correspondente a 0° na escala graduada com o bordo do cárter motor.

UTILIZAÇÃO

NOTA: Quando o ângulo de corte estiver ajustado a 0º para um corte sem estilhaços, os pré-ajustes angulares situados atrás da placa-base não podem ser utilizados.

- Aperte firmemente os parafusos situados sob a placa-base.
- Arrume a chave sextavada na zona prevista para este efeito.
- Instale a bateria.

GUIA DE CORTE PARALELO (EM OPÇÃO) (Fig. 8)

Pode equipar a sua serra, com um guia de corte paralelo (em opção). Este acessório é muito útil para os cortes transversais e os cortes paralelos.

- Retire a bateria.
- Insira o braço do guia de corte paralelo na fenda situada na parte lateral da placa-base da serra como indicado na Figura 8.
- Ajuste o guia de corte paralelo segundo a largura pretendida e aperte o parafuso do guia de corte para segurá-lo.
- Instale a bateria.

RODEAR (Fig. 9)

É possível efectuar cortes segundo uma curva aplicando uma certa pressão no punho para guiar a serra, como ilustrado na figura 9.

ADVERTÊNCIA
Uma pressão lateral muito forte na lâmina pode parti-la ou danificar a peça a trabalhar.

CORTE EM BISEL (Fig. 10-11)

Pode inclinar a placa-base entre 0° e 45°, para a esquerda ou para a direita. Os ângulos de inclinação são indicados por intervalos de 15º numa escala graduada situada à esquerda e à direita da placa-base. Cada valor indicado constitui um entalhe de pré-ajuste angular atrás da placa-base. A utilização de um transferidor é recomendada para efectuar cortes mais precisos.

- Retire a bateria.
- Utilizando a chave sextavada de 3 mm fornecida, desaperte os parafusos situados sob a placa-base até que esta possa girar livremente.
- Mova a placa-base devagar para a frente até que os parafusos se desloquem nas suas ranhuras.
- Alinhe o bordo do cárter motor com o ângulo de inclinação pretendido na placa-base.
- Depois de ter ajustado o ângulo de inclinação, deslize a placa-base para trás até que a marca no cárter motor fique alinhada com o entalhe correspondente ao ângulo escolhido atrás da placa-base.

NOTA: Se fizer cortes precisos com um transferidor ou se escolher um ângulo diferente dos pré-ajustados em intervalos de 15°, os entalhes de pré-ajustes angulares situados atrás da placa-base não podem ser utilizados.

- Aperte firmemente os parafusos situados sob a placa-base.
- Ponha a chave de serviço no seu compartimento de arrumação.
- Instale a bateria.

NOTA: A fenda larga situada na placa-base deve ser utilizada para os cortes em bisel, em curva, em mergulho e os cortes de metais.

CORTE EM MERGULHO (Fig. 12)

ADVERTÊNCIA
Para evitar que perca o controlo da sua serra, quebre lâminas ou danifique a peça a trabalhar, seja extremamente cuidadoso quando efectuar cortes em mergulho. É fortemente desaconselhado tentar efectuar cortes em mergulho em qualquer outro material que não seja de madeira.

- Trace a linha de guia de maneira bem visível na peça a trabalhar.
- Ajuste o ângulo de corte a 0º.
- Incline a serra para a frente de maneira que assente na parte da frente da placa-base e que a lâmina não fique em contacto com a peça a trabalhar quando a serra for posta a trabalhar.
- Certifique-se de que a lâmina está dentro da zona de corte.
- Ajuste a velocidade da serra para obter uma alta velocidade e em seguida baixe lentamente a lâmina para a peça a trabalhar até que ela penetre na madeira.
- Continue a baixar a lâmina através da peça a trabalhar até que a placa-base fique assente contra a peça e em seguida mova a serra para a frente para terminar o recorte interior.

ADVERTÊNCIA
Não efectue ajustes além dos que são indicados neste manual e não utilize o guia laser de uma forma diferente da indicada nas instruções seguintes: existe o risco de uma exposição perigosa à irradiação laser.

Português

UTILIZAÇÃO

AJUSTE DO GUIA LASER (Fig. 13)

O feixe laser pode ser regulado por meio dos dois parafusos situados à frente da serra. O parafuso de cima permite deslocar o feixe laser lateralmente, da esquerda para a direita. O parafuso de baixo permite ajustar o feixe laser de maneira circular.

NOTA: Trace a lápis num pedaço de madeira, uma linha paralela aos lados da placa-base. Esta linha vai ajudá-lo a ajustar a posição do feixe laser.

- Retire a lâmina da serra.
- Ligue o guia laser.
- Ponha a placa-base da serra contra o pedaço de madeira.
- Ajuste a posição do guia laser por meio dos dois parafuso de ajuste.
- Como a espessura da lâmina pode variar, faça sempre um corte de ensaio num pedaço de madeira para se assegurar da precisão do corte antes de fazer o seu corte final.
- Verifique o alinhamento do guia laser.
- Ajuste outra vez a posição do laser até que o feixe fique correctamente alinhado com a linha traçada.

MANUTENÇÃO

ADVERTÊNCIA
Utilize unicamente peças sobresselentes de origem quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar o aparelho.

ADVERTÊNCIA
Use sempre óculos de segurança ou óculos de protecção com resguardos laterais quando utilizar uma ferramenta eléctrica ou quando a limpar com um jacto de ar. Se o trabalho provocar poeiras, use também um resguardo facial ou uma máscara.

ADVERTÊNCIA
Para evitar os ferimentos graves, retire sempre a bateria da ferramenta para a limpar ou fazer qualquer operação de manutenção.

MANUTENÇÃO GERAL

Não utilize solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para limpar as sujidades, o pó, o óleo, a massa, etc.

ADVERTÊNCIA
Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido de travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estas substâncias contêm produtos químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.

Somente as peças indicadas na lista das peças substituíveis podem ser reparadas ou substituídas pelo utilizador. Todas as outras peças devem ser substituídas por um Centro Serviço Homologado Ryobi.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Recicle as matérias-primas em vez de deitá-las fora.Para o respeito do ambiente, seleccione os detritos e desmonte a ferramenta velha,os acessórios e a embalagem em contentores especiais ou junto de organismos encarregados da reciclagem.

SÍMBOLO

	Alerta de Segurança
V	Voltagem
min^{-1}	Rotações ou movimentos alternados por minuto
⎓	Corrente directa
CE	Conformidade CE
	Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.
	Reciclagem indesejável
	Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

Dansk

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER I FORBINDELSE MED STIKSAVE

- **Hold elværktøjet på de isolerede overflader under udførelse af arbejdet, da maskinen kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller maskinen eget strømkabel.** Ved kontakt med et strømførende kabel kan udsatte metaldele blive strømførende og afgive elektriske stød.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR LASERSTYR

Laserstyrets stråling er i klasse 2M med en effekt på max. 5 mW og en bølgelængde på max. 650 nm. Denne type laser indebærer ingen særlig fare for øjnene, men lad alligevel være med at se direkte ind i laserstrålen for ikke at blive blændet.

ADVARSEL

Se ikke direkte ind i lysstrålen. Hvis man holder blikket fast på lysstrålen, kan synet tage skade. Følg nedenstående sikkerhedsregler for at forbygge ulykker.

- Brug og vedligehold laseren i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.
- Ret aldrig strålen mod personer eller andre genstande end arbejdsstykket.
- Laserstrålen må ikke rettes forsætligt mod personer og under ingen omstændigheder mod øjnene i mere end et kvart sekund.
- Sørg for kun at rette strålen mod et fastholdt ikke reflekterende emne som træ eller flader med ru belægning. Laserstyret må ikke anvendes på blanke reflekterende stålplader eller lignende materialer, da spejlfladen sender laserstrålen tilbage mod brugeren.
- Udskift aldrig laserstyrets komponenter med andre komponenter. Reparationer må udelukkende udføres på et autoriseret Ryobi serviceværksted.
- Gem denne vejledning. Slå op i vejledningen ved den mindste tvivl, og oplys andre eventuelle brugere om reglerne. Hvis værktøjet lånes ud, skal den tilhørende instruktionsbog følge med.





PAS PÅ

Foretag ikke andre justeringer end dem, der anbefales i denne vejledning, og brug ikke laserstyret på anden måde end anført nedenfor: ellers kan man blive udsat for farlig laserstråling.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Motor	18V ⎓
Start-stopknap	Variabel hastighed
Tomgangshastighed	0-2.100 slag/min.
Savevinkel	0° til 45° (højre/venstre)
Største emnetykkelse (træ)	40 mm
Klingevandring	19 mm
Akseldiameter	6,35 mm
Pendulbevægelse	4 indstillinger
Laserstyr	Klasse 2M, max. 5 mW, 650 nm

MODEL	**BATTERI** (ikke medleveret)	**OPLADER** (ikke medleveret)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

BESKRIVELSE

1. Start-stopknappens oplåsningsknap
2. Start-stopknap
3. Klingeopbevaringsrum
4. Knap til indstilling af pendulbevægelse
5. Savklinge med T-formet skaft
6. Hurtigspændeklingeklemme
7. Sekskantnøgle
8. Opbevaringssted til sekskantnøgle
9. Laserstyrets tænd- og slukkeknap
10. Laserstyr
11. Batteri (ikke medleveret)
12. Låsetappe
13. Tryk på låsetappene for at tage batteriet af
14. Klingespændegreb
15. Skrue under bundpladen
16. Skrue til parallelsavestyr
17. Bundplade
18. Skala
19. Skrue til drejeindstilling af laserstyr
20. Skrue til sideværts indstilling (højre-venstre) af laserstyr

Dansk

ANVENDELSE

ADVARSEL
Der skal stadig udvises forsigtighed, selv om man er blevet fortrolig med værktøjet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.

ADVARSEL
Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med redskaber og værktøj. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.

ADVARSEL
Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til denne maskine. Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.

ANVENDELSESOMRÅDER

Stiksaven er beregnet til nedenstående formål:

- Savning i træflader
- Savning i tynde metalplader
- Savning i plastic og laminat

PÅSÆTNING AF BATTERI (IKKE MEDLEVERET) (Fig. 2)

- Slip start-stopknappen helt for at spærre den.
- Sæt batteriet på saven.
- Se efter, om låsetappene på siden af batteriet går ordentligt i hak, og om batteriet sidder godt fast, inden værktøjet tages i brug.

PAS PÅ
Ved indsætning af batteriet i værktøjet kontrolleres, at batteriets ribber er rettet rigtigt ind efter rillerne inde i værktøjet, og at låsetappene går ordentligt i hak. Hvis batteriet ikke sættes rigtigt ind, kan de indvendige komponenter blive ødelagt.

AFTAGNING AF BATTERI (IKKE MEDLEVERET) (Fig. 2)

- Slip start-stopknappen helt for at spærre den.
- Tryk låsetappene på batteriets sider ind.
- Fjern batteriet fra saven.

BATTERIETS BESKYTTELSESSYSTEM (lithium-ion-batteri)

Ryobis 18 V lithium-ion-batterier har et indbygget beskyttelsessystem, som forlænger deres levetid. Men dette beskyttelsessystem kan bevirke, at batteriet og værktøjet slukker, hvilket ikke er tilfældet med nikkel-cadmium-batterier.

Under visse anvendelsesforhold kan batteriets elektroniske system sætte batteriet ud af drift og dermed værktøjet. For at sætte batteri og værktøj i drift igen slippes start-stopknappen, hvorefter arbejdet genoptages.

Bemærk: for at undgå, at batteriet slukker, må værktøjet ikke presses eller misbruges.

Hvis batteriet og værktøjet ikke starter op igen, når start-stopknappen er sluppet, betyder det, at batteriet er fuldstændig afladet. For at genoplade batteriet skal det sættes i batteriopladeren til lithium-ion-batterier.

OPBEVARING AF KLINGER (Fig. 3)

Bag på saven findes et opbevaringsrum til klinger. Der kan lægges klinger, som ikke er i brug, samt reserveklinger.

- Åbning: tryk på dækslet med fingeren. Læg klingerne i opbevaringsrummet.
- Lukning: tryk igen på dækslet med fingeren.

ADVARSEL
Glem ikke, at batteridrevne værktøjer og redskaber altid er driftsklare. Se altid efter om start-stopknappen er låst, når værktøjet ikke er i brug, eller inden det transporteres.

LASERSTYR (Fig. 4)

Tryk på laserstyrets tænd- og slukkeknap for at få vist en rød laserstråle på arbejdsfladen foran saven. Laserstyret gør det lettere at føre saven langs savelinien.

START-STOPKNAPPENS OPLÅSNINGSKNAP (Fig. 4)

Oplåsningsknappen sidder på håndtaget over start-stopknappen. Oplåsningsknappen skal trykkes ind, for at start-stopknappen kan betjenes. Hver gang start-stopknappen slippes, spærres den automatisk.

BEMÆRK: oplåsningsknappen kan trykkes ind på begge sider af håndtaget.

START-STOPKNAP (Fig. 4)

For at sætte saven **I GANG** holdes start-stopknappens oplåsningsknap indtrykket, og derefter trykkes på start-stopknappen. For at **STANDSE** saven slippes start-stopknappen.

Dansk

ANVENDELSE

ADVARSEL
Denne sav er beregnet til klinger med T-formet skaft. Andre typer klinger kan måske ikke sættes ordentligt fast og risikerer således at blive slynget ud under drift, hvilket kan forårsage alvorlige ulykker og materielle skader.

VALG AF SAVKLINGE

Det er meget vigtigt at vælge den rigtige savklinge til den pågældende opgave og det materiale, der skal saves i, for at saven kan yde sit bedste. Snittet bliver så savet hurtigere og mere effektivt, og klingen holder længere.

BEMÆRK: denne sav er beregnet til klinger med T-formet skaft. Hvis der bruges andre typer klinger, vil saven ikke arbejde optimalt, og klingen risikerer at blive slynget ud under drift.

MONTERING AF KLINGER (Fig. 5)

- Tag batteriet af.
- Løft klingespændegrebet foran på saven op.
- Sæt klingen ind mellem klingeklemmen og klingeholderen.
- Sænk klingespændegrebet.
- Skub batteriet ind igen.

SAVEVEJLEDNING (Fig. 6)

Sæt bundpladens forreste ende på arbejdsstykket, og ret klingens savekant ind efter arbejdsstykkets savelinie. Start saven, og før den hen over arbejdsfladen. Tryk ned med ensartet kraft for at holde saven fast, og tryk let fremad for at føre klingen fremad. Pres ikke værktøj. Hvis man trykker for kraftigt på saven, risikerer motoren at blive overophedet og klingen at knække. Hvis klingen knækker, udskiftes den med en ny.

PENDULBEVÆGELSE (Fig. 6)

Klingen saver i en pendulbevægelse. Denne funktion kan indstilles og sikrer et hurtigere og mere effektivt snit. Under pendulbevægelsen saver klingen under den opadgående bevægelse uden at røre materialet under den nedadgående bevægelse. Høj hastighed er bedst til hurtige snit i bløde materialer. Til hårdere materialer anbefales en mere langsom bevægelse.

LIGE SNIT (Fig. 6)

For at save ligne snit kan saven føres langs en liste eller en lineal, som er fastspændt på arbejdsstykket med skruetvinger. Sav kun i den ene retning; et snit må ikke begyndes fra den ene side af arbejdsstykket og afsluttes fra den anden.

SPLINTFRI SAVNING (Fig. 7)

En smal slids i savens bundplade sikrer, at der kan saves splintfrit. Funktionen er særlig velegnet til savning i krydsfinér. Men den må kun anvendes til lige eller runde snit. Den egner sig ikke til skråsnit og nedstiksavning.

BEMÆRK: når pendulbevægelsen annulleres, formindskes splintdannelsen også ved savning i krydsfinér.

Indstilling af bundpladen til splintfri savning:

- Tag batteriet af.
- Slæk skruerne under bundpladen ved hjælp af den medleverede 3 mm sekskantnøgle, og skub bundpladen fremad.
- Indstil altid savevinklen på 0° til splintfri savning. Ret hakket for 0° på den gradinddelte skala ind efter motorskærmens kant for at indstille savevinklen til 0°.

BEMÆRK: når savevinklen er indstillet på 0° til splintfri savning, kan de forhåndsindstillede vinkler bag på bundpladen ikke anvendes.

- Stram skruerne under bundpladen godt.
- Læg sekskantnøglen tilbage det dertil beregnede sted.
- Skub batteriet ind igen.

PARALLELSAVESTYR (EKSTRAUDSTYR) (Fig. 8)

Saven kan forsynes med parallelsavestyr (ekstraudstyr). Udstyret er meget praktisk til snit på tværs og parallelsnit.

- Tag batteriet af.
- Stik parallelstyrets ben ind i slidsen på siden af savens bundplade som vist på figur 8.
- Indstil parallelsavestyret i den ønskede bredde, og stram savestyrets skrue for at spænde det fast.
- Skub batteriet ind igen.

KONTURSAVNING (Fig. 9)

Det er muligt at save langs en kurvelinie, når der trykkes med en vis kraft på håndtaget for at styre saven som vist på figur 9.

ADVARSEL
Et for kraftigt sideværts tryk mod klingen kan få den til at knække, eller arbejdsstykket kan blive ødelagt.

SKRÅSNIT (Fig. 10-11)

Bundpladen kan vippes mellem 0º og 45º mod venstre eller højre. Hældningsvinklen vises i 15° trin på en skala i venstre og højre side af bundpladen. De anførte værdier svarer til et hak for forhåndsindstillet vinkel bag på bundpladen. Det anbefales at bruge en vinkelmåler til mere nøjagtige snit.

Dansk

ANVENDELSE

- Tag batteriet af.
- Skruerne under bundpladen løsnes med den medleverede 3 mm sekskantnøgle, til bundpladen kan bevæges frit.
- Bundpladen skubbes forsigtigt bagud, til skruerne forskyder sig i hullerne.
- Motorskærmens kant rettes ind efter den ønskede hældningsvinkel på bundpladen.
- Når hældningsvinklen er indstillet, skubbes bundpladen fremad, til mærket på motorskærmen flugter med hakket, der svarer til den valgte vinkel bag på bundpladen.

BEMÆRK: hvis der skal laves præcise snit ved hjælp af en vinkelmåler, eller hvis der ønskes en anden vinkel end de 15° forhåndsindstillingstrin, kan hakkene for forhåndsindstillet vinkel bag på bundpladen ikke anvendes.

- Stram skruerne under bundpladen godt.
- Læg servicenøglen tilbage i opbevaringsrummet.
- Skub batteriet ind igen.

Bemærk: den brede slids på bundpladen skal anvendes til skråsnit, kurver, nedstiksavning og metalsavning.

NEDSTIKSAVNING (Fig. 12)

ADVARSEL
For ikke at miste herredømmet over saven, knække klingen eller ødelægge arbejdsstykket skal nedstiksavning altid udføres med stor forsigtighed. Det frarådes stærkt at forsøge sig med nedstiksavning i andre materialer end træ.

- Tegn styrelinien tydeligt op på arbejdsstykket.
- Indstil savevinklen på 0°.
- Hæld saven fremad, så den hviler på bundpladens forende og klingen ikke er i berøring med emnet, når saven sættes i gang.
- Se efter, om klingen befinder sig inden for saveområdet.
- Sæt saven til høj hastighed, og før langsomt klingen ned mod emnet, til den går ned i træet.
- Før klingen videre ned gennem emnet, til bundpladen hviler på emnefladen, og skub saven fremad, til det indvendige snit er afsluttet.

ADVARSEL
Foretag ikke andre justeringer end dem, der anbefales i denne vejledning, og brug ikke laserstyret på anden måde end anført nedenfor: ellers kan man blive udsat for farlig laserstråling.

INDSTILLING AF LASERSTYR (Fig. 13)

Laserstrålen kan indstilles ved hjælp af de to skruer foran på saven. Med den øverste skrue indstilles laserstrålen sideværts fra venstre mod højre. Med den nederste skrue drejes laserstrålen rundt.

BEMÆRK: Tegn en linie parallel med bundpladens sider med blyant på et stykke affaldstræ. Denne linie hjælper med at regulere laserstrålens position.

- Tag klingen ud af saven.
- Tænd for laserstyret.
- Anbring savens bundplade på affaldstræet.
- Indstil laserstyrets position ved hjælp af de to indstillingsskruer.
- Eftersom klingens tykkelse kan variere, skal der altid laves en prøve i et stykke affaldstræ for at være sikker på, om savningen er nøjagtig, inden det endelige snit udføres.
- Se efter, om laserstyret flugter.
- Indstil laserens position igen, indtil strålen flugter fuldstændig med den tegnede linie.

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL
Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.

ADVARSEL
Brug altid sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når der arbejdes med elektriske værktøjer eller redskaber, eller når de renses med trykluft. Brug også ansigtsskærm eller støvmaske, hvis der dannes støv under arbejdet.

ADVARSEL
For at undgå alvorlige ulykker skal batteriet altid fjernes fra værktøjet inden rensning eller vedligeholdelse.

ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

Brug ikke opløsningsmidler til at rense plastdele. De fleste plasttyper kan blive ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv, olie, fedt m.v. med en ren klud.

Dansk

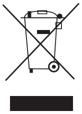
VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL
Plastelementerne må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, rustløsnende olie e.l. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.

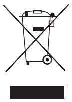
Det er kun dele på reservedelslisten, som kan repareres eller skiftes af brugeren. Alle aldre dele skal skiftes på et autoriseret Ryobi serviceværksted.

MILJØBESKYTTELSE



Råvarer skal genvindes i stedet for at smides væk som almindeligt affald.Maskine, tilbehør og emballage skal lægges i specielle containere eller afleveres for miljøvenlig genvinding.

SYMBOL

	Sikkerheds Varsel
V	Volt (Spænding)
min^{-1}	Opdrejninger eller frem-og tilbage bevægelser pr minut
⎓	Direkte strøm
CE	CE Overensstemmelse
	Venligst læse vejledningerne forsigtigt før opstart af maskinen.
	Genbrug uønsket
	Elektriske affalds produkter burde ikke afskaffes sammen med husholdnings affald. Venligst genbruge hvor faciliteter tillader dette. Tjek med din local kommune eller forhandler for genbrugs råd.

Svenska

SPECIFIKA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR STICKSÅGAR

- **Greppa verktyget i dess isolerade delar när du utför arbeten där maskinen kan komma i kontakt med dolda elkablar eller sin egen strömsladd.** Vid kontakt med en strömförande kabel kan de exponerade delarna på verktyget bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.

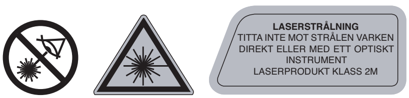
SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR LASERSTYRNING

Laserstrålen är av klass 2M, med en effekt på högst 5mW och en våglängd på högst 650 nm. Denna lasertyp innebär ingen speciell fara för ögonen, men undvik att titta för länge på strålen, du skulle riskera en punktuell synförlust.

VARNING

Titta inte direkt på strålen. Om du fixerar strålen avsiktligt, riskerar du en synförlust. Följ nedanstående säkerhetsföreskrifter för att undvika risker för olyckstillbud.

- Använd och sköt lasern enligt fabrikantens instruktioner.
- Rikta aldrig strålen mot en person eller ett annat föremål än arbetsstycket.
- Laserstrålen får inte riktas avsiktligt mot en person och får under inga omständigheter riktas mot någons ögon under mer än en kvarts sekund.
- Försäkra dig alltid om att strålen är riktad mot ett stadigt, icke reflekterande arbetsstycke, alltså trä eller ytor som har en tjock beläggning. Lasern får inte användas tillsammans med glansiga och reflekterande stålfolier eller andra material av denna typ, för den reflekterande ytan skulle rikta strålen tillbaka mot användaren.
- Byt inte ut laserns komponenter mot annorlunda komponenter. Reparationer får utföras endast av ett servicecenter som godkänts av Ryobi.
- Spara dessa föreskrifter. Slå upp information i bruksanvisningen regelbundet och använd den även för att informera andra eventuella användare. Om du lånar ditt verktyg åt någon annan skall du även låna den medföljande bruksanvisningen.



PÅMINNELSE

Utför inga andra inställningar än de som rekommenderas i denna manual och använd inte lasern på något annat sätt än enligt nedanstående anvisningar: du skulle kunna utsätta dig för en farlig laserstrålning.

TEKNISKA DATA

Motor	18V ⎓
Avtryckare	Variabel hastighet
Tomgångshastighet	0-2 100 rörelser/min
Skärvinkel	0º till 45º (höger/vänster)
Maximal tjocklek vid sågning (trä)	40 mm
Sågbladets rörelse	19 mm
Axelkapacitet	6,35 mm
Pendelrörelse	4 inställningslägen
Laserrikthjälp	Klass 2M, 5 mW max, 650 nm

MODELL	BATTERI (bifogas inte)	LADDARE (bifogas inte)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

BESKRIVNING

1. Knapp för upplåsning av avtryckaren
2. Avtryckare
3. Förvaringsfack för sågblad
4. Knapp för inställning av pendelrörelsen
5. Sågblad med T-fäste
6. Snabbfäste för byte av blad
7. Sexkantnyckel
8. Förvaringsfack för sexkantnyckeln
9. På/av-strömbrytare för lasern
10. Laserrikthjälp
11. Batteri (bifogas inte)
12. Låstungor
13. Tryck på låstungorna för att ta loss batteriet
14. Spak för fastsättning av sågbladet
15. Skruv under bottenplattan
16. Skruv för parallellanslaget
17. Bottenplatta

Svenska

TEKNISKA DATA

18. Skala
19. Skruv för flyttning av laserstrålen i cirkel
20. Skruv för inställning av lasern i sidled (höger-vänster)

ANVÄNDNING

VARNING
Fortsätt att vara på din vakt även när du blivit van vid ditt verktyg. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.

VARNING
Använd alltid skyddsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd vid arbete med verktyg. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvarliga ögonskador.

VARNING
Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

TILLÄMPNINGAR

Använd sticksågen för följande arbeten:

- Såga träytor
- Såga tunna metallplåtar
- Såga i plast och laminat

ILÄGGNING AV BATTERIET (EJ BIFOGAT) (Fig. 2)

- Lås avtryckaren genom att frigöra den helt.
- Lägg in batteriet i sågen.
- Kontrollera att låstungorna på sidorna av batteriet griper in korrekt och att batteriet sitter stadigt fast, innan du börjar använda verktyget.

PÅMINNELSE

När du för in batteriet i verktyget ska du se till att upphöjningarna på batteriet är helt i linje med spåren som finns på insidan av verktyget och att spärrarna griper in korrekt. En felaktig iläggning av batteriet kan annars skada de interna komponenterna.

BORTTAGNING AV BATTERIET (EJ BIFOGAT) (Fig. 2)

- Lås avtryckaren genom att frigöra den helt.
- Tryck på låstungorna som finns på sidorna av batteriet.
- Ta ut batteriet ur sågen.

SKYDDSSYSTEM FÖR BATTERIET (litiumjonbatteri)

Ryobis 18 V litiumjonbatterier är utrustade med ett inbyggt skyddssystem som ökar deras livslängd. Detta skyddssystem kan emellertid leda till att batteriet och verktyget upphör att fungera, vilket inte är fallet med nickelkadmiumbatterier.

I vissa användningsförhållanden kan batteriets elektroniska system avbryta batteriets och samtidigt verktygets funktion. För att återställa batteriet och verktyget släpper du avtryckaren och fortsätter arbetet på normalt sätt.

Anmärkning: Använd inte verktyget fel, för att undvika att batteriet upphör att fungera.

Om batteriet och verktyget inte återställs efter att du släppt avtryckaren, betyder det att batteriet är helt urladdat. Ladda om batteriet genom att sätta in det i laddaren för litiumjonbatterier.

FÖRVARING AV BLADEN (Fig. 3)

Det finns ett förvaringsfack för sågblad baktill på sågen. I det kan oanvända sågblad och reservblad förvaras.

- Öppnas så här: Tryck på locket med fingret. Placera sågbladen i förvaringsfacket.
- Stängs så här: Tryck åter på locket med fingret.

VARNING
Glöm inte att sladdlösa verktyg alltid är klara för funktion. Kontrollera alltid att avtryckaren är låst då du inte använder verktyget och då du transporterar det.

LASERRIKTHJÄLP (Fig. 4)

Tryck på på-/av strömbrytaren för lasern för att få en röd laserstråle att visas på arbetsytan, framför sågen. Använd lasern för att lättare styra sågen längs snittlinjen.

KNAPP FÖR UPPLÅSNING AV AVTRYCKAREN (Fig. 4)

Knappen för upplåsning befinner sig på handtaget, ovanför avtryckaren. Du måste trycka in knappen för upplåsning för att kunna trycka på avtryckaren. Varje gång du släpper avtryckaren låses den automatiskt.

Anmärkning: Det går att trycka in knappen för upplåsning på båda sidorna om handtaget.

Svenska

ANVÄNDNING

AVTRYCKARE (Fig. 4)

- Sätt **PÅ** sågen genom att hålla knappen för upplåsning av avtryckaren intryckt och tryck sedan på avtryckaren. Släpp upp avtryckaren för att stänga **AV** den.

VARNING
Denna såg har konstruerats för att fungera med blad med T-fäste. Andra typer av blad kunde vara dåligt fästa och skulle därför kunna slungas ut under användningen och förorsaka allvarliga personskador och materiella skador.

VAL AV SÅGBLAD

Att välja ett sågblad som är lämpligt för det arbete du ämnar utföra med sågen och för det material som du vill såga är speciellt viktigt för att sågen skall vara effektiv. Sågningen är då snabbare och effektivare och bladets livslängd förlängs.

ANMÄRKNING: Denna såg har konstruerats för att fungera med sågblad med T-fäste. Andra typer av blad skulle inte möjliggöra en optimal användning av sågen och skulle kunna slungas ut från sågen under användningen.

MONTERING AV BLADEN (Fig. 5)

- Ta ur batteriet.
- Lyft upp spaken för fastsättning av bladet framtill på sågen.
- För in sågbladet mellan klämman och bladhållaren.
- För spaken för fastsättning av sågblad nedåt.
- Lägg in batteriet på nytt.

METOD VID SÅGNING (Fig. 6)

Placera framdelen av sågens bottenplatta på arbetsstycket och ställ in den skärande sidan av sågbladet i linje med snittlinjen på arbetsstycket. Sätt i gång sågen och rikta den sedan mot arbetsytan. Tryck med konstant kraft nedåt, så att sågen hålls stadig och tryck lätt framåt för att få sågen att röra sig framåt. Kör inte verktyget för hårt. Om du kör sågen för hårt, kan det leda till överhettning av motorn och bryta av sågbladet. Om sågbladet bryts av, måste det bytas ut mot ett nytt blad.

PENDELRÖRELSE (Fig. 6)

Sågbladet arbetar med en pendelrörelse. Denna funktion är inställbar och möjliggör ett snabbare och mer effektivt arbete. Vid pendelrörelsen skär sågbladet när det rör sig uppåt, men rör inte vid ämnet när det rör sig nedåt. En hög hastighet rekommenderas för snabba snitt i mjuka material. En långsammare rörelse passar bättre för mer motståndskraftiga material.

RAKT SNITT (Fig. 6)

Du kan såga ett rakt snitt genom att styra sågen längs ett städ eller en linjal som fästs vid arbetsstycket med hjälp av en skruvtving. Utför snittet endast i en riktning; börja inte från ena sidan av arbetsstycket för att avsluta från den andra sidan.

SÅGNING UTAN FLISOR (Fig. 7)

En smal skåra i sågens bottenplatta möjliggör en sågning utan flisor. Den är särskilt praktisk vid sågning i kryssfaner. Denna funktion skall användas endast när man utför raka eller cirkelformiga snitt. Den är inte lämplig för diagonalsnitt och instickssågning.

ANMÄRKNING: Det går även att minska flisbildningen vid sågning i kryssfaner genom att stanna pendelrörelsen.

Inställning av bottenplattan för sågning utan flisor:

- Ta ur batteriet.
- Lossa med den bifogade 3 mm sexkantnyckeln skruvarna som finns under bottenplattan och skjut bottenplattan framåt.
- Ställ alltid in sågvinkeln på 0º för sågning utan flisor. För att ställa in skärvinkeln på 0º placerar du den skåra som motsvarar 0° på den graderade skalan i linje med motorhusets kant.

Anmärkning: När skärvinkeln är inställd på 0º för ett snitt utan flisor kan de färdiga vinkelinställningarna på baksidan av bottenplattan inte användas.

- Dra stadigt åt skruvarna som finns under bottenplattan.
- Förvara sexkantnyckeln i det utrymme som är avsett för den.
- Lägg in batteriet på nytt.

PARALLELLANSLAG (I TILLVAL) (Fig. 8)

Som tillval kan sågen utrustas med ett parallanslag. Detta tillbehör är mycket nyttigt för tvärsnitt och parallella snitt.

- Ta ur batteriet.
- Placera parallellanslaget i skåran på sidan av sågens bottenplatta, så som visas i fig. 8.
- Placera parallellanslaget på önskad bredd och dra åt dess skruv för att hålla det på plats.
- Lägg in batteriet på nytt.

ANVÄNDNING

URHOLKNING (Fig. 9)

Det går att såga enligt en utprickad bågformig linje, genom att anbringa ett visst tryck på handtaget för att styra sågen, såsom visas i fig. 9.

VARNING
Ett för kraftigt tryck från sidan på sågklingan kan bryta av eller skada arbetsstycket.

DIAGONALSNITT (Fig. 10-11)

Du kan luta bottenplattan mellan 0° och 45° åt vänster eller åt höger. Lutningsvinklarna anges med intervaller om 15º på en graderad skala som finns på vänstra och på högra sidan av bottenplattan. Varje angivet värde motsvarar en skåra för vinkelinställning på baksidan av bottenplattan. Användning av en smygvinkel rekommenderas för att utföra noggranna snitt.

- Ta ur batteriet.
- Lossa med den bifogade 3 mm sexkantnyckeln skruvarna under bottenplattan, ända tills denna kan svänga fritt.
- Flytta bottenplattan sakta bakåt, ända tills skruvarna förflyttar sig i sina utrymmen.
- Placera kanten på motorhuset i linje med önskad geringsvinkel på bottenplattan.
- Efter inställning av lutningsvinkeln skjuter du bottenplattan framåt ända tills inställningsmärket på motorhuset är i linje med den skåra som motsvarar den valda vinkeln på baksidan av bottenplattan.

ANMÄRKNING: Om du utför noggranna snitt med hjälp av en smygvinkel eller om du väljer en annan vinkel än de färdiginställda vinklarna med intervaller om 15°, går det inte att använda de färdiga vinkelinställningarna på baksidan av bottenplattan.

- Dra stadigt åt skruvarna som finns under bottenplattan.
- Placera tillbaka servicenyckeln i dess förvaringsfack.
- Lägg in batteriet på nytt.

ANMÄRKNING: Den breda inskärningen i bottenplattan skall användas för diagonalsnitt, bågformiga snitt, instickssågning och snitt i metaller.

INSTICKSSÅGNING (Fig. 12)

VARNING
Var alltid ytterst vaksam när du utför instickssågning, så att du inte förlorar kontrollen över sågen, bryter av sågbladen eller skadar arbetsstycket. Vi avråder på det bestämdaste instickssågning i andra material än trä.

- Dra upp styrlinjen tillräckligt synligt på arbetsstycket.
- Ställ in sågvinkeln på 0º.
- Luta sågen framåt, så att den vilar på framdelen av bottenplattan och så att sågbladet inte är i kontakt med arbetsstycket när sågen har satts i gång.
- Försäkra dig om att sågbladet befinner sig innanför skärområdet.
- Ställ in sågens hastighet för att uppnå en hög hastighet och sänk sedan långsamt ner sågbladet mot arbetsstycket, ända tills det tränger in i träet.
- Fortsätt att föra ner sågbladet genom arbetsstycket ända tills bottenplattan ligger platt mot det sistnämnda och flytta sedan sågen framåt för att avsluta den inre skärningen.

VARNING
Utför inga andra inställningar än de som rekommenderas i denna manual och använd inte lasern på ett annat sätt än enligt nedanstående anvisningar: du skulle kunna utsätta dig för en farlig laserstrålning.

INSTÄLLNING AV LASERN (Fig. 13)

Laserstrålen kan ställas in med de två skruvarna som finns framtill på sågen. Den övre skruven gör det möjligt att flytta laserstrålen i sidled, från vänster till höger. Den undre skruven gör det möjligt att flytta laserstrålen i cirkel.

ANMÄRKNING: Ta en bit utskottsvirke och dra med en penna upp en linje som är parallell med bottenplattans sidor. Denna linje hjälper dig att ställa in laserstrålens läge.

- Ta bort sågbladet.
- Sätt i gång lasern.
- Placera sågens bottenplatta mot utskottsvirket.
- Ställ in laserns läge med hjälp av de två justerskruvarna.
- Eftersom sågbladets tjocklek kan variera, gör alltid ett prov i utskottsvirke för att garantera precisionen då du gör det verkliga snittet.
- Kontrollera laserns inställning.
- Ställ in laserns läge på nytt, ända tills strålen helt sammanfaller med den uppdragna linjen.

UNDERHÅLL

VARNING
Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.

UNDERHÅLL

VARNING
Använd alltid säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon försedda med sidoskydd då du använder elektriska verktyg eller då du rengör dem med en luftstråle. Om arbetet alstrar damm bör du dessutom använda ett ansiktsskydd eller en skyddsmask.

VARNING
Ta alltid ut batteriet ur verktyget för rengöring eller underhållsarbeten, för att undvika allvarliga skador.

ALLMÄNT UNDERHÅLL

Använd inte lösningsmedel för att rengöra plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, olja, fett, osv.

VARNING
Se till att plastdelarna aldrig kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, osv. Dessa ämnen innehåller kemiska produkter som kan skada, försvaga eller förstöra plasten.

Endast delar som finns med på listan över standardtillbehör får repareras eller bytas av användaren. Alla andra delar måste bytas ut på en verkstad som auktoriserats av Ryobi.

MILJÖSKYDD

Återvinn råmaterialen i stället för att kasta bort dem som avfall.Maskinen, tillbehören och emballaget skall sorteras för miljövänlig återvinning.

SYMBOL

	Säkerhetsvarning
V	Volt
min^{-1}	Rotationer eller rörelser fram och tillbaka per minut
	Likström
CE	CE-konformitet
	Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.
	Återvinn oönskade
	Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

Suomi

KUVIOSAHOJA KOSKEVAT ERIKOISTURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

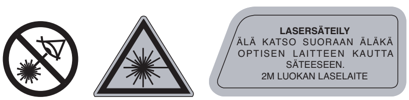
- **Pitele sähkötyökalua eristetystä tartuntapinnasta, kun teet työtä, jossa kiinnitin voi koskettaa piilossa olevaa johtoa tai omaa sähköjohtoaan.** Jos kiinnitin koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

ERITYISESTI LASER-OHJAIMIA KOSKEVAT TURVAOHJEET

Laserohjaimen säteilytaso on luokkaa 2M, sen teho on enintään 5 mW ja aallonpituus enintään 650 nm. Tämäntyyppiset laserit eivät ole normaalisti silmille vaarallisia. Kuitenkin on hyvä välttää katsomasta suoraan lasersäteeseen, sillä vaarana on hetkellinen sokeutuminen.

VAROITUS
Älä katso suoraan säteeseen. Jos katsot tahallisesti säteeseen, vaarana on näön menettäminen. Noudata seuraavia turvallisuusohjeita onnettomuuksien ehkäisemiseksi.

- Käytä ja huolla laserohjainta valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Älä koskaan kohdista sädettä henkilöitä tai muuta kuin työstettävää kappaletta kohti.
- Lasersädettä ei saa kohdistaa tahallisesti henkilöitä kohti ja sitä ei saa missään tapauksessa kohdistaa silmiin yli neljäsosasekunnin ajan.
- Varmista aina, että säde kohdistuu tukevaan ja heijastamattomaan työkappaleeseen, kuten puuhun tai muuhun paksuun päällysteeseen. Laserohjainta ei saa käyttää kirkkailla ja heijastavilla teräslevyillä tai tämän tyyppisillä materiaaleilla, sillä ne heijastavat lasersäteen kohti käyttäjää.
- Älä korvaa laserohjaimen komponentteja muunlaisilla komponenteilla. Korjaukset tulee teettää yksinomaan valtuutetussa Ryobi huoltoliikkeessä.
- Säilytä nämä ohjeet. Tutki niitä säännöllisesti ja käytä niitä muiden käyttäjien tiedotukseen. Mikäli lainaat tämän työkalun, lainaa myös sen mukana toimittu käsikirja.



HUOMAUTUS
Älä tee muita, kuin tässä käsikirjassa suositeltuja säätöjä ja älä käytä laser-ohjainta muuten kuin seuraavien ohjeiden mukaisesti: Vaarana on vaaralliselle lasersäteilylle alttiiksi joutuminen.

TEKNISET TIEDOT

Moottori	18V ⎓
Liipaisin	Nopeussäätöinen
Nopeus kuormittamattomana	0 - 2 100 iskua/min
Leikkuukulma	0º - 45º (oikealle/vasemmalle)
Sahausteho (puu)	40 mm
Terän iskunpituus	19 mm
Akselin kapasiteetti	6,35 mm
Heiluriliike	4 säätöä
Laserohjain	Luokka 2M, enintään 5 mW, 650 nm

MALLI	**AKKU** (ei toimiteta)	**LATAUSLAITE** (ei toimiteta)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

KUVAUS

1. Liipaisimen lukinnan vapautusnappi
2. Liipaisin
3. Terien säilytyslokero
4. Heiluriliikkeen säätönuppi
5. T-varrellinen sahanterä
6. Terän pikakiinnitin
7. Kuusioavain
8. Kuusioavaimen säilytystila
9. Laserohjaimen käynnistyskatkaisin
10. Laserohjain
11. Akku (ei toimiteta)
12. Lukintakielekkeet
13. Irrota akku painamalla lukintakielekkeitä
14. Terän kiinnitysvipu
15. Alustassa olevat ruuvit
16. Reunaohjaimen ruuvi
17. Alusta

Suomi

KUVAUS

18. Asteikko
19. Laserohjaimen kiertosäätöruuvi
20. Laserohjaimen sivusäätöruuvi (vasen-oikea)

KÄYTTÖ

VAROITUS
Älä unohda valppautta kun olet oppinut työkalun käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS
Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja kun käytät työkaluja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.

VAROITUS
Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisvaaraa.

KÄYTTÖTARKOITUKSET

Käytä kuviosahaa seuraaviin tarkoituksiin:

- Puupintojen sahaus
- Ohuiden metallilevyjen sahaus
- Muovin ja laminaatin sahaus

AKUN (EI TOIMITETA) ASENTAMINEN (Kuva 2)

- Lukitse liipaisin vapauttamalla se kokonaan.
- Aseta akku sahaan.
- Varmista, että akun molemmilla puolilla sijaitsevat lukintakielekkeet asettuvat hyvin ja että akku on oikein kiinni työkalussa ennen, kuin käytät sitä.

HUOMAUTUS
Kun asennat akkua työkaluun varmista, että akun kohoumat asettuvat oikein työkalussa oleville urille ja että lukintakielekkeet lukkiutuvat hyvin. Huonosti asennettu akku voi vioittaa sisäisiä komponentteja.

AKUN (EI TOIMITETA) IRROTTAMINEN (Kuva 2)

- Lukitse liipaisin vapauttamalla se kokonaan.
- Paina akun sivuilla olevia lukintakielekkeitä.
- Poista akku sahasta.

AKUN SUOJAUSJÄRJESTELMÄ (Litium-ioni -akku)

18 V Ryobi litium-ioni -akuissa on sisäänrakennettu suojausjärjestelmä, joka lisää niiden kestoikää. Kuitenkin tämä suojausjärjestelmä voi pysäyttää akun ja työkalun, mitä ei tapahdu nikkeli-kadmiumakuilla.

Joissakin käyttöolosuhteissa, akun elektroninen laite aiheuttaa akun pysähtymisen, mistä on seurauksena työkalun pysähtyminen. Tee akun ja työkalun uudelleenalustus vapauttamalla liipaisin ja jatka sitten työtä normaalisti.

Huomautus: akun pysähtymisen ehkäisemiseksi, vältä työkalun kohtuutonta käyttöä.

Kun liipaisin on vapautettu ja akun ja työkalun uudelleenalustus epäonnistui tarkoittaa se sitä, että akku on purkautunut kokonaan. Varaa akku uudelleen laittamalla se litium-ioni -akkulataajaan.

TERIEN SÄILYTYS (Kuva 3)

Terien säilytystila sijaitsee sahan takaosassa. Siihen voidaan sijoittaa työlle tarpeettomat sekä varaterät.

- Avaaminen: Paina kantta sormella. Aseta terät säilytyslokeroon.
- Sulkeminen: Paina kansi kiinni sormella.

VAROITUS
Muista, että johdottomat työkalut ovat aina käyttövalmiita. Varmista aina, että liipaisin on lukittuna, kun et käytä työkalua tai kun kuljetat sitä.

LASEROHJAIN (Kuva 4)

Paina laserohjaimen käynnistyskatkaisinta, jolloin punainen lasersäde syttyy ja kohdistuu työstettävälle pinnalle sahan eteen. Käytä laserohjainta sahan kuljettamiseksi vaivattomasti leikkuuviivaa pitkin.

LIIPAISIMEN LUKINNAN VAPAUTUSNAPPI (Kuva 4)

Tämä lukinnan vapautusnappi sijaitsee kahvassa, liipaisimen yläpuolella. Lukinnan avausnappia on painettava, jotta liipaisimen käyttö on mahdollista. Aina, kun liipaisin vapautetaan, se lukkiutuu automaattisesti.

HUOMAUTUS: Lukinnan vapautusnappia voidaan painaa kahvan molemmilta puolilta.

LIIPAISIN (Kuva 4)

KÄYNNISTÄ saha painamalla liipaisimen lukinnan vapautusnappia, pidä sitä alhaalla ja paina sitten liipaisinta. **PYSÄYTÄ** saha päästämällä liipaisin vapaaksi.

Suomi

KÄYTTÖ

VAROITUS
Tämä saha on suunniteltu toimimaan T-varrellisilla sahanterillä. Muuntyyppisiä sahanteriä ei voida kiinnittää oikealla tavalla, joten vaarana on terän sinkoutuminen irti käytön aikana aiheuttaen vakavia ruumiinvammoja ja materiaalisia vahinkoja.

TERÄN VALINTA

Käyttöön ja materiaalityyppiin sopivan terän valinta on sahan tehokkuuden kannalta tärkeä tekijä. Oikea terävalinta sallii nopeasti ja tehokkaasti tapahtuvan leikkauksen ja parantaa terän kestoikää.

HUOMAUTUS: Tämä saha on suunniteltu toimimaan T-varrellisilla sahanterillä. Muuntyyppiset sahanterät eivät salli sahan optimaalista käyttöä ja vaarana on terän irtaantuminen käytön aikana.

TERIEN ASENTAMINEN (Kuva 5)

- Irrota akku.
- Nosta sahan etupäässä olevaa terän kiinnitysvipua.
- Pane terä kiinnittimen ja pitimen väliin.
- Laske terän kiinnitysvipu alas.
- Asenna akku sisään.

LEIKKAUSTEKNIIKKA (Kuva 6)

Aseta alustan etupää työkappaleelle, linjaa terän leikkaava sivu työkappaleen leikkausviivalle. Käynnistä saha ja vie se työskentelyalueelle. Käytä vakiona pysyvää painovoimaa, jotta saha pysyy stabiilina ja paina kevyesti eteenpäin terän kuljettamiseksi. Älä pakota työkalua. Jos sahaa painetaan liikaa, on vaarana moottorin ylikuumeneminen ja terän rikkoutuminen. Jos terä menee rikki, vaihda se.

HEILURILIIKE (Kuva 6)

Sahan terä leikkaa heiluriliikkeen voimalla. Tätä toimintoa voidaan säätää ja se mahdollistaa nopeamman ja tehokkaamman leikkauksen. Heiluriliikkeen aikana terä leikkaa nousuliikkeellä eikä kosketa materiaaliin laskuliikkeellä. Suuren nopeuden käyttö on suotavaa, kun pehmeään materiaaliin tehdään nopeita leikkauksia. Hitaampi liike sopii kestävämmille materiaaleille.

TAVANOMAINEN SAHAUS (Kuva 6)

Voit tehdä suoraviivaisen leikkauksen ohjaamalla sahaa liimauspuristimilla työkappaleeseen kiinnitettyä listaa tai viivoitinta pitkin. Leikkaa vain yhteen suuntaan; älä lopeta leikkausta sahaamalla kappaleen toisesta päästä.

LEIKKAUS ILMAN MURTUMIA (Kuva 7)

Sahan alustassa oleva kapea lovi sallii leikkauksen ilman murtumia. Sitä käytetään eritoten ristivanerin leikkaukseen. Tätä toimintoa tulee käyttää yksinomaan suoraan tai pyörösahaukseen. Se ei sovi pisto- tai vinoleikkauksiin.

Huomautus: Kun heiluriliike keskeytetään, murtumien muodostuminen ristivaneriin ehkäistään.

Alustan sovittaminen ilman murtumia tehtävää leikkausta varten:

- Irrota akku.
- Mukana toimitettua 3 mm:n kuusioavainta apuna käyttäen, löysää alustassa olevat ruuvit ja liu'uta alustaa eteenpäin.
- Säädä leikkuukulma aina kohtaan 0°, kun teet leikkauksia ilman murtumia. Säädä leikkuukulma kohtaan 0° kohdistamalla asteikolla 0° kulmaa vastaava lovi moottorikotelon reunan kanssa.

HUOMAUTUS: Kun leikkuukulma on säädetty kohtaan 0° ilman murtumia tehtävää leikkausta varten, alustan takaosassa olevia kulman esisäätöjä ei voida käyttää.

- Kiristä alustassa olevat ruuvit hyvin.
- Laita kuusioavain sille tarkoitettuun säilytystilaan.
- Asenna akku sisään.

REUNAOHJAIN (OPTIO) (Kuva 8)

Voit varustaa sahan (optiona) reunaohjaimella. Tämä lisävaruste on hyödyllinen poikkileikkauksia ja yhdensuuntaisia leikkauksia tehtäessä.

- Irrota akku.
- Aseta reunaohjaimen varsi sahan alustan reunassa olevaan loveen, kuvassa 8 osoitetulla tavalla.
- Asemoi reunaohjain toivottuun leveyteen ja kiristä ohjaimen ruuvia niin, että se pysyy paikallaan.
- Asenna akku sisään.

KORISTESAHAUS (Kuva 9)

Leikkaus voidaan myös tehdä kaariviivoja pitkin vähän enemmän kahvasta painamalla, sahan ohjaamiseksi kuvan 9 osoittamalla tavalla.

VAROITUS
Liiallinen terän sivuun kohdistuva painovoima voi rikkoa tai vaurioittaa työkappaleen.

VINOLEIKKAUS (Kuvat 10 - 11)

Alusta voidaan asettaa 0° - 45° kulmiin vasemmalle tai oikealle Kaltevuuskulmat osoitetaan 15° välein alustan oikealla ja vasemmalla puolella olevassa asteikossa. Osoitettu arvo vastaa yhtä alustan takaosassa olevaa kulman esisäätölovea. Kulmamittaimen käyttö on suositeltavaa täsmällisten leikkausten toteuttamiseksi.

KÄYTTÖ

- Irrota akku.
- Mukana toimitettua 3 mm:n kuusioavainta apuna käyttäen, löysää alustassa olevia ruuveja kunnes alustaa voidaan kääntää vapaasti.
- Siirrä alustaa hitaasti taaksepäin, kunnes ruuvit siirtyvät paikoillaan.
- Kohdista moottorin suojakotelo haluttuun, alustassa olevaan kaltevuuskulmaan.
- Kun olet säätänyt kaltevuuskulman, liu'uta alustaa eteenpäin, kunnes moottorin suojakotelossa oleva merkki kohdistuu alustan takaosassa olevalle vastaavalle kaltevuuskulman lovelle.

HUOMAUTUS: Jos teet tarkkoja leikkauksia kulmamittaimen avulla tai jos olet valinnut muun, kuin esisäätökulman 15° välein, alustan takaosassa olevia kulman esisäätölovia ei voida käyttää.

- Kiristä alustassa olevat ruuvit hyvin.
- Aseta säätöavain säilytyslokeroon.
- Asenna akku sisään.

HUOMAUTUS: Alustassa olevaa leveää rakoa tulee käyttää vino-, kaari- ja pistoleikkauksiin sekä metallin sahaukseen.

PISTOSAHAUS (Kuva 12)

VAROITUS
Pysy aina valppaana kun teet pistoleikkauksia, jotta välttyisit sahan hallinnan menettämiseltä, terien rikkoutumiselta ja työkappaleen vaurioittamiselta. Pistoleikkauksien tekeminen muunlaiseen materiaaliin, kuin puuhun ei ole lainkaan suositeltavaa.

- Piirrä selvä leikkausviiva työkappaleeseen.
- Säädä leikkuukulma kohtaan 0°.
- Kallista sahaa eteenpäin niin, että se lepää alustan etupäällä ja ettei terä kosketa työkappaleeseen kun saha käynnistetään.
- Varmista, että terä on hyvin leikkuualueen sisäpuolella.
- Säädä sahan nopeus niin, että se on suurella nopeudella ja laske terä hitaasti työkappaleelle, kunnes se uppoaa puuhun.
- Jatka terän laskemista alas työkappaleen läpi, kunnes alusta lepää tasaisesti työkappaleella ja siirrä sitten sahaa eteenpäin leikkauksen lopettelemiseksi sisäpuolelta.

VAROITUS
Älä tee muita, kuin tässä käsikirjassa suositeltuja säätöjä ja älä käytä laserohjainta muuten, kuin seuraavien ohjeiden mukaisesti: Vaarana on vaaralliselle lasersäteilylle alttiiksi joutuminen.

LASEROHJAIMEN SÄÄTÄMINEN (Kuva 13)

Lasersädettä voidaan säätää kahdella säätöruuvilla, jotka sijaitsevat sahan etupäässä. Ylhäällä olevaa säätöruuvia käytetään lasersäteen sivusäätöön, vasemmalta oikealle. Alhaalla olevaa säätöruuvia käytetään lasersäteen kiertosäätöön.

HUOMAUTUS: Piirrä lyijykynällä suora viiva hukkapalaan, yhdensuuntaisesti pohjan pitkän reunan kanssa. Tämä viiva auttaa säätämään lasersäteen.

- Poista terä sahasta.
- Käynnistä laserohjain.
- Aseta sahan alusta hukkapalalle.
- Sovita laserohjaimen asento kahdella säätöruuvilla.
- Koska terän paksuus vaihtelee, tee koesahaus hukkapalaan aina ennen työn aloitusta varmistaaksesi leikkauksen tarkkuuden.
- Tarkasta laserohjaimen suuntaus.
- Sovita laserohjaimen asento uudelleen, kunnes lasersäde kohdistuu hyvin piirretylle leikkuuviivalle.

HUOLTO

VAROITUS
Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

VAROITUS
Käytä aina tavanomaisia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät sähkötyökaluja tai kun puhdistat niitä paineilmalla. Jos työstä syntyy pölyä, käytä myös pölynsuoja- tai kasvonaamaria.

VAROITUS
Vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi, poista akku työkalusta puhdistus- tai huoltotöiden ajaksi.

YLEISHUOLTO

Älä käytä liuotteita muoviosien puhdistukseen. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn, öljyn, rasvan jne. puhdistukseen.

Suomi

HUOLTO

VAROITUS
Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteen, bensiinin, petrolijohdannaisten, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.

Käyttäjä voi korjata tai vaihtaa itse vain vaihto-osaluettelossa osoitetut osat. Kaikki muut osat saa vaihtaa vain valtuutettu Ryobi huoltoliike.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä raaka-aineet, älä heitä niitä roskiin.Lajittele jätteet ja vie romutettavat koneet, lisävarusteet ja pakkausmateriaalit erikoisjätteille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

SYMBOLI

	Turvavaroitus
V	Voltit
min^{-1}	Kierrokset tai edestakaisliike per minuutti
⎓	Tasavirta
CE	CE-vastaavuus
	Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.
	Kierrättäminen ei-toivottua
	Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiaat.

Norsk

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR STIKKSAGER

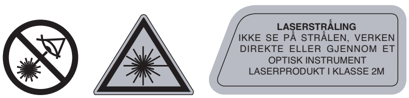
- **Hold på de isolerte gripeflatene på maskinen når du utfører arbeid der verktøyet kan treffe skjulte elektriske ledninger eller sin egen strømkabel.** Dersom festeverktøyet får kontakt med en strømførende ledning kan metalldelene på elektroverktøyet også bli strømførende og kan gi brukeren elektrisk støt.

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR LASERMARKØRER

Lasermarkørens stråling er av klasse 2M, og har en styrke på maks. 5mW og en bølgelengde på maks. 650 nm. Denne typen laser innebærer ingen særlig fare for øynene; unngå allikevel å se for lenge rett på laserstrålen, det kan svekke synet midlertidig.

ADVARSEL
Ikke se direkte på strålen. Hvis du fester blikket på strålen, kan synet svekkes. Følg sikkerhetsinstruksene nedenfor for å hindre ulykkesfarer.

- Bruk og vedlikehold lasermarkøren i henhold til fabrikantens instrukser.
- Rett aldri strålen mot et menneske eller en annen gjenstand enn arbeidsstykket.
- Laserstrålen må ikke rettes med vilje mot et menneske og må under ingen omstendigheter rettes mot øynene til noen i mer enn et kvart sekund.
- Se alltid etter at strålen er rettet mot et stabilt og ikke-reflekterende arbeidsemne, som for eksempel tre eller flater med en tykk bekledning. Lasermarkøren må ikke brukes på skinnende og reflekterende stålplater eller materialer av samme type, da den reflekterende flaten vil sende laserstrålen tilbake mot brukeren.
- Ikke bytt lasermarkørens komponenter med andre komponenter. Reparasjoner skal utelukkende foretas av et godkjent Ryobi serviceverksted.
- Ta vare på disse instruksene. Se i dem regelmessig og bruk dem for å informere andre brukere. Dersom du låner bort dette verktøyet, bør du også låne bort bruksanvisningen som følger med.



FORSIKTIGHETSREGEL
Ikke foreta andre innstillinger enn de som anbefales i denne bruksanvisningen og ikke bruk lasermarkøren på en annen måte enn den som beskrives i instruksene nedenfor: Du kan ellers utsette deg selv for farlig laserstråling.

TEKNISKE EGENSKAPER

Motor	18V ⎓
Strømbryter	Variabel hastighet
Hastighet ubelastet	0-2 100 slag/min
Kuttevinkel	0° - 45° (høyre/venstre)
Maks. skjæretykkelse (tre)	40 mm
Bladets slaglengde	19 mm
Akselkapasitet	6,35 mm
Pendelbevegelse	4 innstillinger
Lasermarkør	Klasse 2M, maks. 5mW, 650 nm

MODELL	BATTERI (ekstrautstyr)	LADER (ekstrautstyr)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

BESKRIVELSE

1. Frigjøringsknapp til strømbryteren
2. Strømbryter
3. Oppbevaringsrom for sagblad
4. Innstillingsknott til pendelbevegelsen
5. Sagblad med T-skaft
6. Bladklemme med hurtigfeste
7. Sekskantnøkkel
8. Oppbevaringssted til sekskantnøkkelen
9. Lasermarkørens av/på bryter
10. Lasermarkør
11. Batteri (ekstrautstyr)
12. Låseklaffer
13. Trykk på låseklaffene for å ta ut batteriet
14. Hendel til festing av bladet
15. Skrue under fotplaten
16. Skrue til parallellanslaget
17. Fotplate
18. Skala
19. Skrue til rotasjonsinnstilling av lasermarkøren
20. Skrue til sideinnstilling (høyre-venstre) av lasermarkøren

BETJENING

ADVARSEL
Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med verktøyet. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

ADVARSEL
Bruk alltid sikkerhetsbriller eller vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker verktøy. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.

ADVARSEL
Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette verktøyet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan medføre fare for alvorlige personskader.

BRUKSOMRÅDER

Bruk stikksagen til følgende bruksområder:

- Saging i treflater
- Kutting av tynne metallplater
- Kutting i plast og laminater

INNSETTING AV BATTERIET (EKSTRAUTSTYR) (Fig. 2)

- Lås strømbryteren ved å slippe den helt.
- Legg batteriet inn i sagen.
- Påse at låseklaffene på batteriets sider smekker godt på plass og at batteriet er riktig installert før du bruker verktøyet.

FORSIKTIGHETSREGEL
Når du setter batteriet inn i verktøyet, må du påse at ribbene på batteriet ligger godt i linje med furene på innsiden av verktøyet og at låseklaffene smekker godt på plass. Feil innsetting av batteriet kan skade innvendige komponenter.

UTTAKING AV BATTERIET (EKSTRAUTSTYR) (Fig. 2)

- Lås strømbryteren ved å slippe den helt.
- Trykk på låseklaffene på batteriets sider.
- Ta batteriet ut av sagen.

BATTERIETS BESKYTTELSESSYSTEM (Litium-ion batteri)

Ryobis 18 V litium-ion batterier er utstyrt med et integrert beskyttelsessystem som øker batterienes levetid. Dette beskyttelsessystemet kan imidlertid få batteriet og verktøyet til å stoppe, noe som ikke er tilfellet med nikkel-kadmium batteriene.

I visse bruksforhold, forårsaker batteriets elektroniske innretning stans av batteriet og dermed av verktøyet. For å reinitialisere batteriet og verktøyet, slipp av/på bryteren og start arbeidet igjen normalt.

OBS! For å unngå at batteriet stopper, skal ikke verktøyet misbrukes.

Hvis batteriet og verktøyet ikke reinitialiseres etter at du har sluppet av/på bryteren, betyr det at batteriet er helt utladet. For å lade opp batteriet, skal det settes inn i litium-ion batteriladeren.

RYDDING AV SAGBLADENE (Fig. 3)

Et oppbevaringsrom for sagblad ligger på baksiden av sagen. Der kan ubrukte blad og ekstrablad ryddes.

- For å åpne det: Trykk på lokket med fingeren. Plasser bladene i oppbevaringsrommet for sagblad.
- For å lukke det: Trykk på lokket igjen med fingeren.

ADVARSEL
Husk at batteridrevne verktøy alltid er klare til bruk. Sjekk alltid at strømbryteren er låst når du ikke bruker verktøyet eller når du frakter det.

LASERMARKØR (Fig. 4)

Trykk inn lasermarkørens av/på bryter for å få en rød laserstråle på arbeidsområdet, foran sagen. Bruk lasermarkøren til å føre sagen lettere langs sagelinjen.

FRIGJØRINGSKNAPP TIL STRØMBRYTEREN (Fig. 4)

Denne frigjøringsknappen sitter på håndtaket, over strømbryteren. Frigjøringsknappen må trykkes inn for at du skal kunne trykke på strømbryteren. Hver gang du slipper strømbryteren, låses denne automatisk.

OBS! Frigjøringsknappen kan trykkes inn fra begge sider av håndtaket.

STRØMBRYTER (Fig. 4)

For å **STARTE** sagen, trykk på strømbryterens frigjøringsknapp og hold den inne, og trykk deretter inn strømbryteren. For å **STOPPE** sagen, slipp strømbryteren.

BETJENING

ADVARSEL
Denne sagen er konstruert til å fungere med sagblad med T-skaft. Andre bladtyper kan ikke festes ordentlig og risikerer derfor å slynges ut under bruk, noe som kan medføre alvorlige personskader og materielle skader

VALG AV SAGBLAD

For at sagen skal fungere optimalt, er det spesielt viktig å velge et blad som passer til arbeidsoppgaven og til den type materiale du skal sage i. Kuttingen vil da gå raskere og være mer effektiv, og bladets levetid blir lengre.

OBS! Denne sagen er konstruert til å brukes sammen med sagblad med T-skaft. Andre bladtyper vil ikke få sagen til å gå optimalt og kan risikere å slynges ut av sagen under bruk.

INNSETTING AV SAGBLADENE (Fig. 5)

- Ta ut batteriet.
- Løft opp hendelen til festing av bladet som sitter foran på sagen.
- Sett bladet inn mellom bladklemmen og bladholderen.
- Senk hendelen til festing av bladet.
- Sett inn batteriet igjen.

KUTTEMETODE (Fig. 6)

Plasser forkanten på sagens fotplate på arbeidsstykket, og still deretter bladets skjæreside i linje med saglinjen på arbeidsstykket. Start sagen og før den mot arbeidsområdet. Øv et konstant trykk nedover slik at sagen er stabil og skyv den lett forover så bladet går fremover. Ikke bruk makt på verktøyet. Hvis du øver for sterkt trykk på sagen, kan motoren overopphetes, og bladet kan brekke. Hvis bladet brekker, skal det skiftes ut med et nytt.

PENDELBEVEGELSE (Fig. 6)

Sagbladet skjærer med en pendelbevegelse. Denne funksjonen er justerbar og gjør sagingen raskere og mer effektiv. Under pendelbevegelsen skjærer bladet når det går oppover, mens det ikke berører bladet når det går nedover. Det er bedre med høy hastighet for raske kutt i bløte materialer. En langsommere bevegelse egner seg til sterkere materialer.

RETT SAGING (Fig. 6)

Du kan foreta et rett kutt ved å føre sagen langs et trestykke eller en linjal som du på forhånd har festet til arbeidsstykket ved hjelp av skruetvinger. Foreta kuttet kun i en retning; ikke begynn kuttet i den ene siden av emnet for å avslutte fra den andre enden.

SPLINTFRI SAGING (Fig. 7)

Den smale slissen i sagens fotplate gir splintfri saging. Den er spesielt nyttig ved saging i finérplater.

Denne funksjonen skal utelukkende brukes til rett- eller sirkelsaging. Den egner seg ikke til skrå- eller innstikksaging.

OBS! Hvis du stopper pendelbevegelsen, dannes det dessuten mindre splint når det sages i finérplater.

Innstilling av fotplaten for splintfri saging:

- Ta ut batteriet.
- Ved hjelp av 3 mm-umbraconøkkelen som følger med sagen, løsner du skruene under fotplaten, og skyver fotplaten forover.
- Still alltid sagevinkelen på 0° for splintfri saging. For å stille sagevinkelen på 0°, stiller du innsnittet som svarer til 0° på den graderte skalaen i linje med kanten på motordekselet.

OBS! Når sagevinkelen er stilt på 0° for splintfri saging, kan ikke forhåndsinnstillingene av vinkelen på baksiden av fotplaten brukes.

- Skru skruene som sitter under fotplaten godt fast.
- Rydd umbraconøkkelen på stedet som er beregnet til det.
- Sett inn batteriet igjen.

PARALLELLANSLAG (EKSTRAUTSTYR) (Fig. 8)

Du kan eventuelt utstyre sagen din med et parallellanslag (ekstrautstyr). Dette tilbehøret er meget nyttig for tverrsnitt og parallellsnitt.

- Ta ut batteriet.
- Plasser parallellanslagets arm inn i innsnittet på siden av sagens fotplate, som vist i figur 8.
- Juster parallellanslaget etter ønsket bredde og skru fast anslagets skrue for å holde det på plass.
- Sett inn batteriet igjen.

KONTURSAGING (Fig. 9)

Det er mulig å foreta snitt etter en kurve ved å øve et visst trykk på håndtaket for å føre sagen, som vist i figur 9.

ADVARSEL
Et for sterkt sidetrykk på bladet kan brekke dette eller ødelegge arbeidsstykket.

Norsk

BETJENING

SKRÅSAGING (Fig. 10-11)

Du kan skråstille fotplaten mellom 0° og 45°, mot venstre eller høyre. Skråstillingsvinklene er merket med 15° mellomrom på en gradert skala som sitter både til venstre og til høyre for fotplaten. Hver verdi som angis svarer til et innsnitt for forhåndsinnstilling av vinkelen på baksiden av fotplaten. Det anbefales å bruke en vinkelmåler for å lage mer presise kutt.

- Ta ut batteriet.
- Ved hjelp av 3 mm-umbraconøkkelen som følger med sagen, løsner du skruene under fotplaten helt til fotplaten kan dreies fritt.
- Flytt fotplaten forsiktig bakover helt til skruene flyttes i deres utsparinger.
- Still motordekselets kant i linje med ønsket skråstillingsvinkel på fotplaten.
- Når skråstillingsvinkelen er innstilt, skyver du fotplaten forover helt til merket på motordekselet er i linje med innsnittet som tilsvarer ønsket vinkel på baksiden av fotplaten.

OBS! Hvis du foretar eksakte kutt ved hjelp av en vinkelpasser, eller hvis du velger en annen vinkel enn de som er forhåndsinnstilt med 15° mellomrom, kan ikke innsnittene for forhåndsinnstilling av vinkelen på baksiden av fotplaten brukes.

- Skru skruene som sitter under fotplaten godt fast.
- Rydd nøkkelen inn i oppbevaringsrommet.
- Sett inn batteriet igjen.

MERK: Den brede slissen på fotplaten skal brukes ved skrå-, kurve- og innstikksaging samt ved saging i metall.

INNSTIKKSAGING (Fig. 12)

ADVARSEL
For at du ikke skal miste kontroll over sagen, brekke bladet eller skade arbeidsstykket, må du alltid være svært oppmerksom når du foretar innstikksaging. Det frarådes sterkt å forsøke å foreta innstikksaging i andre materialer enn tre.

- Tegn opp en godt synlig føringslinje på arbeidsstykket.
- Still sagevinkelen på 0°.
- Skråstill sagen forover, slik at den hviler på forsiden av fotplaten og bladet ikke er i kontakt med arbeidsstykket når sagen startes.
- Se etter at bladet befinner seg innenfor skjæreområdet.
- Juster sagens hastighet slik at du oppnår en høy hastighet, og senk da langsomt bladet mot arbeidsstykket helt til det trenger inn i treverket.
- Fortsett å senke bladet gjennom arbeidsstykket helt til fotplaten ligger flatt på emnet, og flytt deretter sagen forover for å avslutte skjæringen.

ADVARSEL
Ikke foreta andre innstillinger enn de som anbefales i denne bruksanvisningen og ikke bruk lasermarkøren på en annen måte enn den som beskrives i instruksene nedenfor: Du kan ellers utsette deg selv for farlig laserstråling.

INNSTILLING AV LASERMARKØREN (Fig. 13)

Laserstrålen kan stilles inn ved hjelp av de to skruene som sitter på forsiden av sagen. Den øverste skruen brukes til å flytte laserstrålen til siden, fra venstre til høyre. Den nederste skruen brukes til å bevege laserstrålen i rotasjonsretning.

OBS! Tegn opp en linje som er parallell med fotplatens sider på en trerest. Denne linjen vil hjelpe deg med å stille inn laserstrålens posisjon.

- Ta bladet ut av sagen.
- Start lasermarkøren.
- Plasser sagens fotplate mot treresten.
- Still inn lasermarkørens posisjon ved hjelp av de to innstillingsskruene.
- Siden bladets tykkelse kan variere, skal du alltid foreta et prøvekutt i en trerest for å forsikre deg om kuttingens nøyaktighet før du foretar det endelige kuttet.
- Sjekk lasermarkørens oppstilling.
- Still inn laserens posisjon igjen helt til strålen ligger godt i linje med den opptegnede linjen.

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL
Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.

ADVARSEL
Bruk alltid vernebriller eller vernebriller med sideskjermer når du bruker et elektroverktøy eller gjør det rent med en luftstråle. Hvis arbeidet er støvdannende, bruk også en ansiktsskjerm eller en maske.

Norsk

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL
For å unngå alvorlige personskader, skal du alltid ta ut batteriet når du rengjør eller vedlikeholder verktøyet.

ALLMENT VEDLIKEHOLD

Bruk ikke løsningsmidler til å rengjøre plastdeler. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å fjerne smuss, støv, olje, fett, osv.

ADVARSEL
Plastdeler må aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer, osv. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten.

Brukeren kan ikke reparere eller skifte ut andre deler enn de som står i listen over utskiftbare deler. Alle andre deler skal skiftes ut av et godkjent Ryobi servicesenter.

MILJØVERNHENSYN

Råstoffer bør resirkuleres istedenfor å kastes.Av hensyn til miljøet, bør du sortere avfall og legge det utbrukte verktøyet, tilbehørene og emballasjene i spesielle avfallsbeholdere eller bringe dem til gjenvinningsstasjoner.

SYMBOL

	Sikkerhetsalarm
V	Volt
min^{-1}	Omdreininger eller pendelbevegelse pr minutt
⎓	Likestrøm
CE	CE samsvar
	Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.
	Resirkulering uønsket
	Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler ved eksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

Русский

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛОБЗИКОВЫХ ПИЛ

- **Перед сверлением стен проверьте их на наличие скрытой проводки.** При сверлении держите инструмент за электроизолированные поверхности.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛАЗЕРНЫХ МЕТЧИКОВ

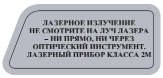
Излучение лазерного метчика – класс 2M с максимальной мощностью 5 мВт и максимальной длинной волны 650 нм. Несмотря на то, что этот тип лазерного луча не представляет особой опасности для глаз, во избежание временной потери зрения избегайте подолгу смотреть на него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не смотрите прямо на лазерный луч. При продолжительном наблюдении за лучом можно потерять зрение. Во избежание несчастного случая соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- Работайте лазерным метчиком и обслуживайте его согласно инструкциям изготовителя.
- Никогда не направляйте луч на людей и посторонние предметы. Направляйте его только на заготовку.
- Луч нельзя направлять на людей. Луч ни в коем случае нельзя направлять в глаза дольше четверти секунды.
- Следите за тем, чтобы луч был направлен на устойчивую и не отражающую заготовку, т.е. на дерево или на поверхность с плотным покрытием. Лазерный метчик нельзя использовать в работах с блестящей листовой сталью и подобными материалами. Их поверхность может отражать луч в глаза.
- Не заменяйте детали лазерного метчика другими деталями. Все ремонтные работы должны производиться только в Центре технического обслуживания Ryobi.
- Храните настоящее руководство. Регулярно перечитывайте их и информируйте других пользователей. Одалживая инструмент, прилагайте к нему настоящее руководство по эксплуатации.





ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Производите только те настройки, которые описаны в настоящем руководстве, и работайте лазерным метчиком в соответствии с нижеследующими инструкциями: лазерный луч может представлять опасность.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мотор	18 В ⎓
Курок	Регулятор скорости
Скорость на холостом ходу	0 – 2 100 проходов в минуту
Угол резки	от 0° – 45° (вправо/влево)
Максимальная глубина резки (дерево)	40 мм
Ход полотна	19 мм
Мощность вала	6,35 мм
Маятниковый ход	4 положения
Лазерный метчик	Класс 2M, 5 мВт макс., 650 нм

МОДЕЛЬ	АККУМУЛЯТОР (вне комплекта)	ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО (вне комплекта)
CJS-180L	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BC-1815S BC-1800

ОПИСАНИЕ

1. Кнопка разблокировки курка
2. Курок
3. Отделение для полотен
4. Регулятор маятникового хода
5. Полотно лобзика с хвостовиком T
6. Патрон полотна с быстрым креплением
7. Шестигранный ключ
8. Место для шестигранного ключа
9. Выключатель лазерного метчика
10. Лазерный метчик
11. Аккумулятор (вне комплекта)
12. Застежки
13. Чтобы снять аккумулятор, нажмите на застежки
14. Рычаг крепления полотна
15. Винты под подошвой
16. Винт направляющей продольной резки
17. Подошва
18. Линейка
19. Винт круговой регулировки лазерного метчика
20. Винт боковой (право – лево) регулировки лазерного метчика

РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Овладев инструментом, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
При работе инструментом всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

ПРИМЕНЕНИЯ

Пользуйтесь лобзиком для следующих работ:

- Резка деревянных поверхностей
- Резка тонкого листового металла
- Резка пластмассы и слоистых материалов.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА (ВНЕ КОМПЛЕКТА) (Рис. 2)

- Полностью отпустите курок, чтобы заблокировать его.
- Вставьте аккумулятор в лобзик.
- Перед началом работы проверьте, чтобы застежки по бокам аккумулятора при установке правильно застегнулись и чтобы аккумулятор был хорошо закреплен.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
При установке аккумулятора проверьте, чтобы его ребра правильно вошли в пазы внутри инструмента и чтобы его застежки надежно застегнулись. Неправильная установка аккумулятора может повредить внутренние детали.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРА (ВНЕ КОМПЛЕКТА) (Рис. 2)

- Полностью отпустите курок, чтобы заблокировать его.
- Нажмите на застежки по бокам аккумулятора.
- Снимите аккумулятор.

СИСТЕМА ЗАЩИТЫ АККУМУЛЯТОРА (литий–ионный аккумулятор)

Литий–ионные 18 В аккумуляторы Ryobi оснащены встроенной системой защиты, увеличивающей срок их службы. Система защиты может остановить работу аккумулятора и инструмента, чего не происходит при использовании никель–кадмиевых аккумуляторов.

В некоторых рабочих условиях электронная система аккумулятора останавливает работу аккумулятора и, следовательно, инструмента. Чтобы снова включить аккумулятор, отпустите курок выключателя, затем продолжайте работу как обычно.

ПРИМЕЧАНИЕ: чтобы аккумулятор не останавливался, не форсируйте инструмент.

Если после того, как курок отпущен, аккумулятор и инструмент не включаются снова, значит, аккумулятор полностью разряжен. Чтобы зарядить аккумулятор, установите его в зарядное устройство для литий–ионных аккумуляторов.

ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ПОЛОТЕН (Рис. 3)

Отделение для полотен находится в задней части лобзика. В нем можно хранить запасные полотна.

- Чтобы открыть отделение: нажмите пальцем на крышку. Уложите полотна в отделение.
- Чтобы закрыть отделение: нажмите пальцем на крышку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не забывайте, что аккумуляторный инструмент всегда готов к работе. В нерабочее время и при перевозке проверяйте, чтобы курок выключателя был заблокирован.

ЛАЗЕРНЫЙ МЕТЧИК (Рис. 4)

Нажмите на выключатель лазерного метчика, чтобы красный лазерный луч показался на рабочей поверхности перед лобзиком. Пользуйтесь лазерным метчиком, чтобы точнее вести лобзик по намеченной линии разреза.

КНОПКА РАЗБЛОКИРОВКИ КУРКА (Рис. 4)

Кнопка разблокировки расположена на рукоятке над курком. Чтобы нажать на курок, надо предварительно нажать на кнопку разблокировки. При отпускании курка он автоматически блокируется.

Примечание: кнопку разблокировки можно нажимать с любой стороны рукоятки.

РАБОТА

КУРОК (Рис. 4)

Чтобы **ЗАПУСТИТЬ** лобзик, нажмите на кнопку разблокировки курка, затем на курок выключателя. Чтобы **ОСТАНОВИТЬ** лобзик, отпустите курок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Лобзик предназначен для работы с полотнами с хвостовиком Т. Полотна с другими хвостовиками не смогут надежно закрепиться в лобзике и могут вылететь во время работы, нанести тяжелые травмы и материальный ущерб.

ВЫБОР ПОЛОТНА

Чтобы лобзик работал производительнее, необходимо правильно выбрать полотно, подходящее для лобзика и рабочего материала. Резка пойдет производительнее и быстрее, а срок службы лобзика будет продлен.

Примечание: Лобзик предназначен для работы с полотнами с хвостовиком Т. Полотна с другими хвостовиками не позволят оптимально работать лобзиком и могут вылететь из него во время работы.

УСТАНОВКА ПОЛОТНА (Рис. 5)

- Снимите аккумулятор.
- Поднимите рычажок блокировки полотна спереди лобзика.
- Вставьте полотно между держателем и зажимом.
- Опустите рычаг крепления полотна.
- Установите аккумулятор на место.

СПОСОБЫ РЕЗКИ (Рис. 6)

Установите передний край подошвы лобзика на заготовку, чтобы навести режущую сторону полотна на линию разреза на заготовке. Запустите лобзик и направляйте его на рабочую поверхность. Равномерно нажимайте на лобзик вниз, чтобы он сохранял устойчивость, и слегка продвигайте его вперед, чтобы полотно резало заготовку. Не форсируйте инструмент. Если лобзик форсировать, мотор может перегреться, а полотно – сломаться. Если полотно сломалось, замените его на новое.

МАЯТНИКОВЫЙ ХОД (Рис. 6)

Полотно лобзика режет маятниковым движением. Эту функцию лобзика можно регулировать. Маятниковое движение позволяет лобзику резать быстрее и эффективней. При маятниковом движении полотно режет заготовку при поднятии, а при опускании не касается ее. Для быстрой резки мягких материалов желательно увеличивать скорость маятникового движения. Медленная скорость больше подходит для резки прочных материалов.

ПРЯМАЯ РЕЗКА (Рис. 6)

Резка по прямой линии производится по бруску или по линейке, предварительно зажатыми струбцинами на заготовке. Режьте в одном направлении: не начинайте резать с одной стороны, а заканчивать с другой.

РЕЗКА БЕЗ ЩЕПКИ (Рис. 7)

Прямая прорезь в подошве лобзика позволяет резать без щепки. Эта прорезь используется при резке ДСП. Эта функция лобзика пригодна только для прямой и окружной резки. Она не годится для врезания или резки под углом.

Примечание: Во избежание образования щепки при резке ДСП можно остановить маятниковое движение.

Регулировка подошвы для резки без щепки:

- Снимите аккумулятор.
- Шестигранным ключом на 3 мм (из комплекта) отвинтите винты снизу подошвы и продвиньте подошву вперед.
- Для резки без щепки выставьте угол наклона на 0°. Для этого совместите отметку 0° на линейке с краем картера мотора.

Примечание: При резке без щепки под 0° угловые насечки сзади подошвы использовать нельзя.

- Крепко затяните винты под подошвой.
- Уложите шестигранный ключ на его место.
- Установите аккумулятор на место.

НАПРАВЛЯЮЩАЯ ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ РЕЗКИ (ОПЦИОН) (Рис. 8)

На лобзик можно установить направляющую параллельной резки (опцион). Этот аксессуар особо удобен для продольной и поперечной резки.

- Снимите аккумулятор.
- Вставьте штырь направляющей параллельной резки в прорезь сбоку в подошве пилы как показано на рис. 8.
- Выставьте направляющую параллельной резки на нужную ширину и затяните винт блокировки направляющей.
- Установите аккумулятор на место.

ФИГУРНОЕ ВЫПИЛИВАНИЕ (Рис. 9)

Резка по криволинейному профилю производится под давлением на ручку лобзика, направляющую полотно, как показано на рис. 9.

РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Чрезмерное боковое давление на полотно может сломать его или повредить заготовку.

РЕЗКА ПОД НАКЛОНОМ (Рис. 10 – 11)

Подошву лобзика можно наклонить на угол до 45° вправо или влево. Углы наклона полотна отмечены с интервалом 15° на линейке справа и слева на подошве. Каждое указанное на линейке значение соответствует положению быстрой настройки угла сзади пилы. Для более точной резки рекомендуется пользоваться транспортиром.

- Снимите аккумулятор.
- Шестиугольным ключом на 3 мм отвинтите два винта на подошве, чтобы подошва могла свободно наклоняться.
- Аккуратно подвиньте подошву назад, чтобы винты продвигались на своих местах.
- Установите край корпуса мотора на нужный угол наклона на подошве.
- Выставив угол наклона, продвигайте подошву вперед, пока отметка на корпусе мотора не встанет на нужную отметку угла сзади подошвы.

Примечание: При точной резке по транспортиру или под не обозначенным на линейке углом, рисками сзади подошвы пользоваться невозможно.

- Крепко затяните винты под подошвой.
- Уложите сервисный ключ на его место.
- Установите аккумулятор на место.

Примечание: Широкая прорезь на подошве используется для резки наискосок и по дуге, для врезания и для резки по металлу.

ВРЕЗАНИЕ (Рис. 12)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Во избежание потери контроля над инструментом, ломки полотна и повреждения заготовки не теряйте бдительность при врезании. Врезание можно производить только в дереве.

- Начертите линию отреза на заготовке, чтобы ее было хорошо видно.
- Установите угол наклона на 0°.
- Наклоните лобзик вперед, чтобы он стоял на переднем крае подошвы, а полотно не касалось заготовки в момент запуска инструмента.
- Убедитесь в том, чтобы полотно было внутри зоны резки.
- Отрегулируйте лобзик на высокую скорость работы и медленно опускайте полотно в заготовку, пока оно не войдет в дерево.
- Продолжайте опускать полотно в заготовку, пока подошва не ляжет плашмя на поверхность заготовки, затем продвигайте лобзик вперед по намеченной траектории.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Производите только те настройки, которые описаны в настоящем руководстве, и работайте лазерным метчиком в соответствии с нижеследующими инструкциями: лазерный луч может представлять опасность.

РЕГУЛИРОВКА ЛАЗЕРНОГО МЕТЧИКА (Рис. 13)

Лазерный луч можно регулировать двумя винтами спереди лобзика. Верхний винт перемещает лазерный луч в стороны слева направо. Нижний винт производит круговую регулировку лазерного метчика.

Примечание: Начертите карандашом на обрезке дерева линию, параллельную сторонам подошвы. Эта линия поможет отрегулировать положение лазерного луча.

- Снимите полотно с пилы.
- Включите лазерный метчик.
- Поставьте подошву пилы на обрезок дерева.
- Отрегулируйте положение лазерного метчика с помощью двух винтов.
- Учитывая то, что полотна могут иметь разную толщину, всегда производите пробный разрез в обрезках дерева, чтобы убедиться в правильности настройки.
- Проверьте наводку лазерного метчика.
- Снова отрегулируйте положение лазерного луча, чтобы он точно наводился на начерченную линию.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
В случае ремонта пользуйтесь только марочными запчастями. Использование любых других запчастей может представлять опасность или повредить инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
При работе и при удалении пыли сжатым воздухом всегда пользуйтесь защитными очками с боковыми протекторами. При пыльных работах пользуйтесь также защитным забралом или респиратором.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Во избежание тяжелых травм, при чистке и обслуживании инструмента всегда снимайте с него аккумулятор.

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Никогда не пользуйтесь растворителями для чистки пластмассовых деталей. Большинство пластмасс может повредиться от обычных растворителей. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Пластмассовые детали нельзя обрабатывать тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и т.д. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу.

Пользователь может ремонтировать и менять только те детали, которые перечислены в списке заменяемых деталей. Все остальные детали должны быть заменены в Центре технического обслуживания Ryobi.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасывайте сырье.Защищайте окружающую среду: сортируйте отходы и сдавайте использованные инструменты, аксессуары и упаковки в переработку.

СИМВОЛ

	Сигнал опасности
V	Вольт
min^{-1}	Оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту
⎓	Постоянный ток
CE	Соответствие требованиям CE
	Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.
	Утилизация нежелательна
	Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

Polski

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA WYRZYNAREK

- **Urządzenie należy trzymać za izolowany uchwyt gdy zachodzi ryzyko przecięcia przewodu pod napięciem lub własnego przewodu zasilania.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia i porażenie operatora.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA PROWADNIKÓW LASEROWYCH

Promieniowanie prowadnika laserowego jest klasy 2M, z maksymalną mocą 5 mW i przy maksymalnej długości fali 650 nm. Lasery tego typu nie stanowią szczególnego niebezpieczeństwa dla oka; jednakże unikajcie bezpośredniego patrzenia się na promień, gdyż moglibyście chwilowo utracić wzrok.

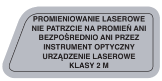
OSTRZEŻENIE

Nie patrzcie bezpośrednio na promień. Jeżeli utkwicie rozmyślnie wasze spojrzenie na promieniu, grozi wam utrata wzoku. Aby uniknąć ryzyka wypadku, przestrzegajcie poniższych przepisów bezpieczeństwa.

- Używajcie i konserwujcie wasz przewodnik laserowy zgodnie ze wskazówkami producenta.
- Nigdy nie kierujcie promienia w kierunku jakiejś osoby czy innego przedmiotu niż przedmiot do obróbki.
- Promień laserowy nie powinien być rozmyślnie skierowany na jakąś osobę i w żadnym przypadku nie może być skierowany w oczy przez czas dłuży niż jedna czwarta sekundy.
- Upewnijcie się zawsze że promień jest skierowany na przedmiot do obróbki stabilny i nie odblaskowy, jak drewno czy powierzchnie mające grube pokrycie. Prowadnik laserowy nie może być używany z błyszczącą i odbijającą światło folią stalową czy też z materiałami tego typu, gdyż powierzchnia odbijająca światło, odesłałaby promień laserowy w stronę użytkownika.
- Nie zastępujcie komponentów (części składowych) waszego prowadnika laserowego innymi częściami. Naprawy powinny być wykonywane jedynie przez Autoryzowany Punkt Serwisowy Ryobi.
- Zachowajcie tę instrukcję. Zaglądajcie do niej regularnie i korzystajcie z niej, aby informować innych użytkowników. Jeżeli pożyczacie komuś tego narzędzia pożyczcie również towarzyszący mu podręcznik obsługi.







UWAGA

Nie wykonujcie innych regulacji, niż te które są zalecane w niniejszym podręczniku i nie używajcie waszego prowadnika laserowego w inny sposób niż według poniższych instrukcji: podjęlibyście ryzyko niebezpiecznego wyeksponowania się na promieniowanie laserowe.

PARAMETRY TECHNICZNE

Silnik	18V ⎓
Spust-włącznik	Prędkość zmienna
Prędkość bez obciążenia	0 - 2100 skoków /min
Kąt cięcia	0° do 45° (w prawo/w lewo)
Max grubość cięcia (w drewnie)	40 mm
Skok brzeszczotu	19 mm
Możliwości wrzeciona	6,35 mm
Ruch wahadłowy	4 ustawienia
Laserowy prowadnik	Klasa 2M, 5 mW max, 650 nm

MODEL	AKUMULATOR (nie objęty dostawą)	ŁADOWARKA (nie objęta dostawą)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

OPIS

1. Przycisk odblokowania spustu
2. Spust-włącznik
3. Schowek na brzeszczoty
4. Pokrętło nastawcze ruchu wahadłowego
5. Brzeszczot z końcówką w kształcie T
6. Zacisk brzeszczotu umożliwiający szybki montaż
7. Klucz sześciokątny
8. Schowek na klucz sześciokątny
9. Przycisk włączenie/wyłączenie prowadnika lasera
10. Laserowy prowadnik
11. Bateria akumulatorowa (nie objęta dostawą)
12. Występy mocujące blokady
13. Naciśnijcie na występy mocujące blokady w celu wyciągnięcia baterii akumulatorowej

PARAMETRY TECHNICZNE

14. Dźwignia mocująca brzeszczotu
15. Śruba pod podstawą roboczą
16. Śruba równoległego prowadnika cięcia
17. Podstawa
18. Skala
19. Śruba ustawiania okrężnego prowadnika laserowego
20. Śruba ustawiania bocznego (prawo-lewo) prowadnika laserowego

SPOSÓB UŻYCIA

OSTRZEŻENIE
Nawet po zaznajomieniu się z waszym narzędziem, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

OSTRZEŻENIE
Kiedy używacie narzędzia zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skaleczeniem oka.

OSTRZEŻENIE
Używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta tego narzędzia. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

ZASTOSOWANIA

Używajcie waszej wyrzynarki zgodnie z poniższym przeznaczeniem:

- Cięcie powierzchni z drewna
- Cięcie cienkich blach metalowych
- Cięcie tworzyw sztucznych i laminatów

INSTALOWANIE BATERII AKUMULATOROWEJ (NIE OBJĘTA DOSTAWĄ) (Rys. 2)

- Zablokujcie spust zdejmując palec ze spustu.
- Wprowadźcie akumulator do wyrzynarki.
- Przed użyciem narzędzia upewnijcie się, że występy mocujące blokady znajdujące sie na bokach akumulatora należycie wchodzą i czy akumulator jest poprawnie zamocowany.

UWAGA
Podczas wkładania akumulatora do waszego narzędzia upewnijcie się, że wypukłe linie (przetłoczenia wzmacniające) akumulatora są poprawnie zrównane z rowkami znajdującymi się wewnątrz narzędzia oraz że występy mocujące blokady dobrze zaskakują. Złe włożenie akumulatora mogłoby uszkodzić wewnętrzne części składowe.

WYJMOWANIE BATERII AKUMULATOROWEJ (NIE OBJĘTA DOSTAWĄ) (Rys. 2)

- Zablokujcie spust zdejmując palec ze spustu.
- Naciśnijcie na występy mocujące blokady znajdujące się po bokach baterii akumulatorowej.
- Wyciągnijcie akumulator z waszej wyrzynarki.

SYSTEM ZABEZPIECZAJĄCY AKUMULATOR (Akumulator Litowo-Jonowy)

Baterie akumulatorowe litowo-jonowe 18 V Ryobi wyposażone są w zintegrowany system zabezpieczający, który zwiększa ich długotrwałość. Jednakże, ten system zabezpieczający może doprowadzić do zatrzymania akumulatora i narzędzia, a to nie zdarza się przy użyciu baterii akumulatorowych niklowo-kadmowych.

W niektórych warunkach użytkowania, system elektroniczny akumulatora powoduje zatrzymanie akumulatora, co pociąga za sobą zatrzymanie narzędzia. Aby ponownie zainicjalizować akumulator i narzędzie, zwolnijcie palec ze spustu i ponownie zacznijcie pracować.

Objaśnienie: aby uniknąć zatrzymania akumulatora, unikajcie nadmiernego wykorzystywania narzędzia.

Jeżeli po zwolnieniu palca ze spustu, akumulator i narzędzie nie zainicjalizują się, oznacza to, że akumulator jest całkowicie rozładowany. Aby naładować akumulator, włóżcie go do ładowarki akumulatorów litowo-jonowych.

PRZECHOWYWANIE BRZESZCZOTÓW (Rys. 3)

Schowek na brzeszczoty znajduje się z tyłu wyrzynarki. Umożliwia on schowanie brzeszczotów nieużywanych oraz brzeszczotów zamiennych.

- Aby go otworzyć: naciśnijcie palcem na pokrywę. Umieśćcie brzeszoty w schowku do przechowywania brzeszczotów.
- Aby go zamknąć: naciśnijcie ponownie palcem na pokrywę.

OSTRZEŻENIE
Nie zapominajcie, że narzędzia bezprzewodowe są stale gotowe do pracy. Kiedy nie używacie narzędzia, lub kiedy je transportujecie, sprawdźcie czy spust jest zablokowany.

SPOSÓB UŻYCIA

PROWADNIK LASEROWY (Rys. 4)

Naciśnijcie na przycisk włączenie/wyłączenie prowadnika laserowego, aby na polu roboczym przed wyrzynarką, pojawił się czerwony promień laserowy. Używajcie prowadnika laserowego,celem łatwiejszego prowadzenia wyrzynarki wzdłuż linii cięcia.

PRZYCISK ODBLOKOWANIA SPUSTU (Rys. 4)

Ten przycisk odblokowania znajduje się na uchwycie, powyżej spustu włącznika. Aby móc nacisnąć na spust włącznika/wyłącznika, trzeba uprzednio wcisnąć przycisk oblokowania. Za każdym razem, jak zwalniacie palec ze spustu, spust automatycznie się zablokuje.

Objaśnienie: możecie wcisnąć przycisk odblokowania po obydwu stronach uchwytu.

SPUST-WŁĄCZNIK (Rys. 4)

Aby **WŁĄCZYĆ** wasza wyrzynarkę, wciśnijcie przycisk odblokowania spustu i trzymajcie palec na wciśniętym przycisku a następnie naciśnijcie na spust. Aby **ZATRZYMAĆ** waszą wyrzynarkę, zdejmijcie palec ze spustu.

OSTRZEŻENIE

Wyrzynarka ta została zaprojektowana do działania z brzeszczotami z końcówką w kształcie T. Inny typ brzeszczota nie może być poprawnie zamontowany i mógłby zostać odrzucony w trakcie obsługi powodując ciężkie zranienie i straty materialne.

WYBÓR BRZESZCZOTU

Wybór brzeszczotu odpowiedniego do przewidywanego użytku wyrzynarki i typu materiału, który zamierzacie ciąć, ma duży wpływ na osiągi wyrzynarki. Dobry wybór pozwoli szyciej ciąć, zwiększyć wydajność cięcia i przedłużyć żywotność brzeszczotu.

Objaśnienie: wyrzynarka ta została zaprojektowana do działania z brzeszczotami z końcówką w kształcie T. Inny typ brzeszczota nie umożliwia optymalnego funkcjonowania wyrzynarki i mógłby zostać odrzucony w trakcie obsługi.

INSTALOWANIE BRZESZCZOTU (Rys. 5)

- Wyciągnijcie akumulator.
- Podnieście dźwignię mocującą brzeszczotu znajdującą się z przodu piły.
- Wprowadźcie brzeszczot między zacisk brzeszczotu i nośnik brzeszczotu.
- Opuśćcie dźwignię mocującą brzeszczotu.
- Włóżcie ponownie akumulator.

METODY CIĘCIA (Rys. 6)

Umieścić przód podstawy wyrzynarki na obrabianym przedmiocie, następnie wyrównać stronę tnącą brzeszczotu z linią cięcia obrabianego przedmiotu. Uruchomcie wyrzynarkę, następnie skierujcie ją w stronę powierzchni roboczej. Naciskajcie stałą siłą w dół, tak by wasza wyrzynarka pozostała stabilna i wykonajcie lekki nacisk w przód w celu przesuwania brzeszczotu. Nie przeciążajcie narzędzia. Jeżeli nciskacie zbyt mocno na wyrzynarkę, możecie spowodować przegrzanie silnika i złamać brzeszczot. W przypadku złamania brzeszczotu, zastąpcie go nowym brzeszczotem.

RUCH WAHADŁOWY (Rys. 6)

Brzeszczot wyrzynarki tnie wykonując ruch wahadłowy. Funkcja ta jest regulowana i umożliwia szybsze i skuteczniejsze ciecie. Podczas ruchu wahadłowego, brzeszczot tnie w ruchu wznoszącym, ale nie dotyka materiału w ruchu opadającym. Duża prędkość jest korzystniejsza dla cięć szybkich wykonywanych w miękkich materiałach. Ruch wolniejszy odpowiada materiałom bardziej odpornym.

CIĘCIE PROSTE (Rys. 6)

Możecie wykonać cięcie w linii prostej, kierując piłę wzdłuż listwy czy linijki uprzednio zamocowanej do obrabianego przedmiotu przy pomocy ścisków ślusarskich. W ykonujcie cięcie tylko w jednym kierunku, nie zaczynajcie cięcia po jednej stronie przedmiotu, by skończyć po drugiej stronie

CIĘCIE BEZ ODPRYSKU (Rys. 7)

Podstawa wyrzynarki zawiera ciasną szczelinę umożliwiającą cięcie bez odprysku Jest ona bardzo użyteczna przy cięciu sklejki. Funkcja ta powinna być używana jedynie w celu wykonywania cięć prostych lub okrężnych. Nie nadaje się ona do cięć skośnych czy zanurzeniowych.

Objaśnienie: zahamowanie ruchu wahadłowego pozwala jednocześnie ograniczyć tworzenie się odprysków podczas cięcia sklejki.

Ustawienie podstawy do cięcia bez odprysku:

- Wyciągnijcie akumulator.
- Przy pomocy dostarczonego klucza sześciokątnego 3 mm, odkręćcie śruby znajdujące się pod podstawą i posuńcie podstawę do przodu.
- Do cięcia bez odprysku, ustawcie zawsze kąt cięcia na 0°. Aby ustawić kąt cięcia na 0°, wyrównajcie żłobek odpowiadający 0° na wyskalowanej podziałce z brzegiem obudowy silnika.

Polski

SPOSÓB UŻYCIA

Objaśnienie: kiedy kąt cięcia jest ustawiony na 0° do cięcia bez odprysku, nie możecie używać wstępnych ustawień kątowych znajdujących się z tyłu podstawy.

- Dokręćcie zdecydowanie śruby znajdujące się pod podstawą.
- Włóżcie klucz sześciokątny do schowka przewidzianego do tego celu.
- Włóżcie ponownie akumulator.

PROWADNIK CIĘCIA RÓWNOLEGŁEGO (W OPCJI) (Rys. 8)

Możecie wyposażyć waszą wyrzynarkę w równoległy prowadnik cięcia (w opcji). To wyposażenie jest bardzo użyteczne do cięć poprzecznych i równoległych.

- Wyciągnijcie akumulator.
- Umieścić prowadnik cięcia równoległego w szczelinach na boku podstawy wyrzynarki jak pokazano na rysynku 8.
- Ustawcie równoległy prowadnik cięcia na wybranej szerokości i dokręćcie śrubę prowadnika cięcia w celu przytrzymania go w tym miejscu.
- Włóżcie ponownie akumulator.

WYRZYNANIE (Rys. 9)

Zachodzi możliwość wykonania cięć po liniach krzywych, stosując pewien nacisk na uchwyt w celu prowadzenia wyrzynarki, jak pokazano na rysunku 9.

OSTRZEŻENIE
Zbyt duży nacisk boczny na brzeszczot mógłby połamać lub uszkodzić obrabiany przedmiot.

CIĘCIE SKOŚNE (Rys. 10-11)

Możecie nachylić podstawę pod kątem od 0° do 45°, w prawo lub w lewo. Kąty nachylenia zaznaczone są w odstępach 15° na wyskalowanej podziałce znajdującej się na prawo i na lewo od podstawy. Każda zaznaczona wartość stanowi żłobek wstępnego ustawienia kątowego z tyłu podstawy. W celu wykonania bardziej precyzyjnych cięć zaleca się użycie głowicy prostowodu kreślarskiego (kątomierza).

- Wyciągnijcie akumulator.
- Przy pomocy dostarczonego klucza sześciokątnego 3 mm, odkręćcie śruby znajdujące się pod podstawą, tak by mogła się ona swobodnie obracać.
- Przesuwajcie delikatnie podstawę do tyłu, aż śuby przemieszczą się na swoje miejce.
- Wyrównajcie brzeg obudowy silnika z pożądanym kątem nachylenia na podstawie.
- Po ustawieniu kąta nachylenian przesuwajcie podstawę do przodu, aż punkt odniesienia na obudowie silnika wyrówna się z żłobkiem odpowiadającym wybranemu kątowi z tyłu podstawy.

Objaśnienie: jeżeli wykonujecie precyzyjne cięcia przy pomocy kątomierza, lub gdy wybieracie kąt inny niż te wstępnie ustawione co 15°, nie możecie używać żłobków wstępnego ustawienia kątowego znajdujących się z tyłu podstawy.

- Dokręćcie zdecydowanie śruby znajdujące się pod podstawą.
- Odłóżcie kluczyk do jego schowka.
- Włóżcie ponownie akumulator.

Objaśnienie: szeroka szczelina w podstawie powinna być używana do cięć skośnych, po liniach krzywych, przy cięciu zanurzeniowym i cięciu metali.

CIĘCIE ZANURZENIOWE (Rys. 12)

OSTRZEŻENIE
W celu uniknięcia utraty kontroli nad wyrzynarką, połamania brzeszczotów lub uszkodzenia przedmiotu do obróbki, bądźcie bardzo czujni przy wykonywaniu cięć zanurzeniowych. Odradzamy Państwu próbowanie wykonywania cięć zanurzeniowych w jakimkolwiek materiale poza drewnem.

- Wyznaczcie linię prowadzącą w taki sposób, by była dobrze widoczna na obrabianym przedmiocie.
- Ustawcie kąt cięcia na 0°.
- Pochylcie wyrzynarkę do przodu w taki sposób by opierała się ona na przodzie podstawy i by brzeszczot nie był w kontakcie z obrabianym przedmiotem po uruchomieniu wyrzynarki.
- Upewnijcie się, że brzeszczot znajduje się wewnątrz strefy cięcia.
- Wyregulujcie prędkość wyrzynarki w taki sposób, by uzyskać dużą prędkość a następnie obniżajcie powoli brzeszczot w obrabiany przedmiot aż zanurzy się on w drewnie.
- Kontynuujcie opuszczanie brzeszczotu poprzez obrabiany przedmiot aż podstawa będzie na płasko oparta o powierzchnię przedmiotu do obróbki, następnie przemieśćcie wyrzynarkę do przodu w celu zakończenia wykrawania wewnętrznego.

OSTRZEŻENIE
Nie wykonujcie innych regulacji, niż te które są zalecane w niniejszym podręczniku i nie używajcie waszego prowadnika laserowego w inny sposób niż według poniższych instrukcji: podjęlibyście ryzyko niebezpiecznego wyeksponowania się na promieniowanie laserowe.

SPOSÓB UŻYCIA

USTAWIANIE PROWADNIKA LASEROWY (Rys. 13)

Promień laserowy można regulować przy pomocy dwóch śrub znajdujących się z przodu wyrzynarki. Górna śruba umożliwia przemieszczać laser na boki od lewej do prawej. Dolna śruba umożliwia ustawienie promienia laserowego w sposób okrężny.

Objaśnienie: Na drewnie odpadowym, wyznaczyć ołówkiem linię równoległą do boków podstawy. Linia ta pomoże wam w ustawianiu pozycji promienia laserowego.

- Wyciągnijcie brzeszot z wyrzynarki.
- Uruchomcie prowadnik laserowy.
- Połóżcie podstawę wyrzynarki na drewnie odpadowym.
- Ustawcie pozycję prowadnika laserowego przy pomocy dwóch śrub ustawczych.
- Wiedząc że grubość brzeszczotu może się zmieniać, przed wykonaniem ostatecznego cięcia należy wykonać cięcie próbne w drewnie odpadowym w celu upewnienia się co do precyzji cięcia.
- Sprawdzić wyrównanie (ustawienia linii kierunkowej) lasera.
- Ustawiajcie ponownie pozycję lasera, tak by wyznaczona linia cięcia była należycie zrównana z promieniem laserowym.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE
Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiejkolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.

OSTRZEŻENIE
Kiedy używacie elektronarzędzi lub kiedy je czyścicie sprężonym powietrzem, zakładajcie zawsze okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Zakładajcie również osłonę na twarz, jeżeli przy pracy wydziela się pył.

OSTRZEŻENIE
Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, należy wyjąć akumulator przed czyszczeniem narzędzia czy innym zabiegiem konserwacyjnym.

OGÓLNA KONSERWACJA

Nie używajcie rozpuszczalników do mycia części plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.

OSTRZEŻENIE
Elementy plastikowe nigdy nie powinny być w kontakcie z płynem hamulcowym, benzyną, czy produktami na bazie ropy naftowej, przenikliwymi olejami itd. Substancje te zawierają produkty chemiczne, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.

Jedynie części wymienione w spisie części wymiennych mogą być naprawione lub wymienione przez użytkownika. Wszystkie inne części powinny być naprawione lub wymienione przez Autoryzowany Punkt Serwisowy Ryobi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać. Dla poszanowania środowiska sortuj odpady i wrzuć zużyte urządzenie, akcesoria i opakowanie do specjalnych pojemników albo odnieś je do punktów zajmujących się recyclingiem.

SYMBOL

⚠	Alarm bezpieczeństwa
V	Napięcie
min^{-1}	Ilość cykli lub obiegów na minutę
⎓	Prąd stały
CE	Zgodność CE
	Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję
	Po wykorzystaniu poddawać recyklingowi
	Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

Čeština

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE PRÁCE S LISTOVOU PILOU

- **Elektrické nářadí držte za izolovaný povrch určený k uchopení, zvláště když provádíte takovou činnost, kdy spojovací prvek může přijít do styku se skrytou instalací nebo vlastním napájecím kabelem.** Přijde-li spojovací prvek do styku s vodičem, který je pod napětím, kovové části nářadí budou vystaveny elektrickému proudu, který může vést k úrazu elektrickým proudem.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ LASEROVÉHO ZAMĚŘOVAČE

Laserová dioda je třídy 2M, výstupní výkon laseru je maximálně 5 mW, maximální vlnová délka je 650 nm. I když tento typ laserového paprsku nepředstavuje specifické nebezpečí pro oči, nedívejte se přímo do laserového paprsku, abyste si nepoškodili zrak.

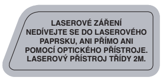
UPOZORNĚNÍ

Nedívejte se přímo do laserového paprsku. Přímý pohled do laserového paprsku může poškodit zrak. Nevystavujte se nebezpečí laserového paprsku a dodržujte následující bezpečnostní pokyny.

- Laserový zaměřovač používejte a udržujte v souladu s pokyny výrobce.
- Nikdy nemiřte laserový paprsek na okolní osoby nebo jiné předměty, než je obráběný materiál.
- Laserový paprsek nesmí směřovat na osoby zdržující se v blízkosti uživatele a v žádném případě nesmí zasáhnout oči déle než čtvrtinu sekundy.
- Vždy se ujistěte, že laserový paprsek dopadá na stabilní neodrážející plochu, jako například na dřevo nebo na plochu se silným nátěrem. Laserový paprsek nelze používat při práci s lesklými ocelovými plechy nebo obdobným materiálem, z jehož povrchu by se paprsek odrazil zpět směrem na uživatele.
- Prvky laserového zaměřovače nenahrazujte za jiné komponenty. Veškeré opravy musí být prováděny pouze v některé z autorizovaných servisních opraven výrobků Ryobi.
- Tyto bezpečnostní pokyny uschovejte. K návodu se příležitostně můžete vrátit, návod použijte i pro informovanost jiných uživatelů. Pokud zapůjčíte nářadí, je nutné zapůjčit i návod k obsluze.







VAROVÁNÍ

Na laserovém zaměřovači neprovádějte žádná další seřízení s výjimkou seřízení doporučených v tomto návodu. Laserový zaměřovač používejte pouze způsobem uvedeným v tomto návodu. Jinak se vystavujete nebezpečí laserového záření.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Motor	18 V ⎓
Spouštěč nářadí (spínač)	Nastavitelná rychlost
Otáčky naprázdno	0 - 2100 zdvihů/min.
Řezání pod úhlem	0° - 45° (vpravo/vlevo)
Maximální hloubka řezu (ve dřevě)	40 mm
Délka zdvihu	19 mm
Kapacita vřetena	6,35 mm
Předkmit (rychlé řezání menší silou)	4 stupně
Laserový zaměřovač	Třída 2M, max. 5 mW, 650 nm

MODEL	AKUMULÁTOR (není dodán)	NABÍJEČKA (není dodána)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

POPIS

1. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí
2. Spouštěč nářadí (spínač)
3. Schránka na úschovu pilových listů
4. Nastavení předkmitu
5. Pilový list s upínací stopkou ve tvaru “T”
6. Upnutí pilového listu
7. Imbusový klíč
8. Prostor na uložení imbusového klíče
9. Spouštěč/vypínač laserového zaměřovače
10. Laserový zaměřovač
11. Akumulátorová baterie (není dodána)
12. Blokovací západky
13. Stiskněte blokovací západky, dojde k uvolnění baterie
14. Blokovací pásek pilového listu
15. Šroub pod vodicí deskou

Čeština

POPIS

16. Šroub vodítka pro přímý řez
17. Vodicí deska
18. Stupnice
19. Seřizovací šroub laseru pro řezání do oblouku
20. Seřizovací šroub laseru pro úhlové řezání (doprava/doleva)

POUŽITÍ NÁŘADÍ

UPOZORNĚNÍ
I když se dobře seznámíte s nářadím, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

UPOZORNĚNÍ
Z bezpečnostních důvodů používejte vždy uzavřené ochranné brýle, pokud pracujete s nářadím. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.

UPOZORNĚNÍ
Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než doporučených dílů a příslušenství může být příčinou závažného zranění.

POUŽITÍ

Listovou pilu lze používat k následujícím účelům:

- Tvarové a přímé řezy v dřevěném materiálu
- Řezání tenkého kovového materiálu
- Řezání plastů a deskového materiálu.

VLOŽENÍ AKUMULÁTOROVÉ BATERIE (NENÍ DODÁNA) (obr. 2)

- Zajistěte spínač pojistkou a dejte ruku ze spínače.
- Zasuňte akumulátor do pily.
- Než začnete nářadí používat, zkontrolujte, zda západky na obou stranách akumulátoru zapadly do drážek a zda je akumulátor správně zasunutý do nářadí.

VAROVÁNÍ
Zkontrolujte správné zasunutí akumulátorové baterie do pily: drážky na akumulátoru musí správně zapadat do zářezů uvnitř pily a blokovací západky musí správně zapadnout. Nesprávné vložení akumulátoru může poškodit vnitřní komponenty nářadí.

VYJMUTÍ AKUMULÁTOROVÉ BATERIE (NENÍ DODÁNA) (obr. 2)

- Zajistěte spínač pojistkou a dejte ruku ze spínače.
- Stiskněte blokovací západky po obou stranách akumulátoru.
- Akumulátor vyjměte z pily.

OCHRANNÝ SYSTÉM AKUMULÁTORU (Li-Io)

Lithium-iontové akumulátory 18 V zn. Ryobi jsou vybaveny ochranou, která prodlužuje životnost akumulátoru. Při přetížení dojde k vypnutí nářadí a akumulátoru, což se nestane při použití nikl-kadmiového akumulátoru.

V některých případech elektronická pojistka vypne akumulátor a tím způsobí i vypnutí nářadí. Pro resetování akumulátoru a nářadí dejte ruku ze spínače nářadí a po chvilce začněte znovu pracovat.

Poznámka: Aby nedocházelo k opakovanému vypínání, vrtací šroubovák nepřetěžujte.

Pokud se po uvolnění spínače akumulátor a nářadí znovu nezapnou, je akumulátor zcela vybitý. Akumulátor nabijte v nabíječce na lithium-iontové akumulátory.

ULOŽENÍ PILOVÝCH LISTŮ (obr. 3)

V zadní části pily je schránka na uložení pilových listů. Slouží k uložení listů, se kterými nepracujete, a náhradních pilových listů.

- Otevření schránky: prstem stiskněte kryt schránky. Umístěte pilové listy do schránky.
- Uzavření schránky: prstem zamáčkněte kryt schránky.

UPOZORNĚNÍ
Nezapomeňte, že akumulátorové nářadí se může velmi rychle uvést do provozu. Pokud nářadí nepoužíváte nebo je přenášíte, spínač nářadí musí být vždy zajištěn pojistkou.

LASEROVÝ ZAMĚŘOVAČ (obr. 4)

Stiskněte spínač laserového zaměřovače, aby se na pracovní ploše před pilou objevil červený laserový paprsek. Používejte laserový zaměřovač pro přesné vedení řezu podle rysky.

TLAČÍTKO PRO ODBLOKOVÁNÍ SPOUŠTĚČE (POJISTKA) (obr. 4)

Tato pojistka je umístěna na rukojeti nad spínačem. Aby bylo možné zapnout nářadí, je nejprve nutné zamáčknout pojistku. Po každé, když dáte ruku ze spínače, spínač se automaticky zablokuje,

Čeština

POUŽITÍ NÁŘADÍ

Poznámka: Pojistku je možné zatlačit z obou stran rukojeti.

SPÍNAČ NÁŘADÍ (obr. 4)

Pokud chcete pilu **ZAPNOUT**, zamáčkněte pojistku a stiskněte spínač. Jakmile pustíte spínač pily, pila se **VYPNE**.

UPOZORNĚNÍ

Tato listová pila se používá s pilovými listy s upínací stopkou ve tvaru T. Jiné typy listů nelze použít, protože je nelze správně upnout a mohlo by dojít k vymrštění listu při provozu pily. Tato situace je velmi nebezpečná, může způsobit vážný úraz a materiální škody.

VÝBĚR VHODNÉHO PILOVÉHO LISTU

Výběr vhodného pilového listu závisí na způsobu použití pily a na typu materiálu, který chcete řezat. Výběr vhodného pilového listu je velmi důležitým předpokladem optimálního výkonu pily. Při správném výběru listu bude řez rychlejší a účinnější a životnost pilového listu delší.

Poznámka: Tato listová pila se používá s pilovými listy s upínací stopkou ve tvaru T. Jiné typy listů neumožňují optimální provoz pily a jejich používání je nebezpečné, vzhledem k riziku vymrštění pilového listu z nářadí.

VLOŽENÍ PILOVÉHO LISTU DO PILY (obr. 5)

- Vyjměte akumulátor z nářadí.
- Nadzdvihněte blokovací pásek pilového listu, který se nachází v přední části pily.
- Vložte pilový list mezi upnutí pilového listu a držák pilového listu.
- Vraťte blokovací pásek pilového listu do původní polohy.
- Zasuňte akumulátor.

METODY ŘEZÁNÍ (obr. 6)

Umístěte přední část vodicí desky pily na řezaný materiál, pak nastavte řeznou část pilového listu na rysku pro vedení řezu na opracovávaném materiálu. Zapněte pilu a naveďte ji na řezaný díl. Konstantní mírnou silou přitlačujte pilu směrem dolů, aby pila zůstala stabilní a směrem dopředu, aby pila postupovala v řezaném materiálu. Na nářadí netlačte. Pokud se na pilu příliš tlačí, dochází k přehřívání motoru a zlomení pilového listu. V případě zlomení pilového listu je nutné nahradit pilový list za nový.

KMITAVÝ POHYB - PŘEDKMIT (obr. 6)

Pilový list při řezání vykonává kmitavý pohyb. Čtyřstupňový nastavitelný předkmit zvyšuje účinnost a rychlost řezacích prací. Při předkmitu dochází k řezání materiálu při pohybu listu směrem nahoru, při pohybu směrem dolu pilový list není v záběru s materiálem. Vysoká rychlost je vhodnější pro rychlé řezání do měkkých materiálů. Pomalý pohyb pilového listu je lépe přizpůsoben pro řezání odolných materiálů.

PŘÍMÉ ŘEZÁNÍ (obr. 6)

Při provádění přímého řezu je možné používat vodící lištu nebo pravítko upevněné svěrkami na řezaném materiálu. Řez provádějte vždy pouze jedním směrem: nikdy nezačínejte řezat na jedné straně s tím, že řez dokončíte z druhé strany.

ŘEZ BEZ OTŘEPŮ (obr. 7)

Ocelová vložka ve vodící desce umožňuje dosažení precizních řezů bez otřepů. Tento řez je užitečný zejména při řezání překližek. Tento typ řezu lze použít pouze pro rovné a obvodové řezy. Nehodí se pro šikmé řezy a ponorné řezání.

Poznámka: Zastavením předkmitu se rovněž omezí vytváření otřepů při řezání v dřevěných překližkách.

Nastavení vodicí desky pro precizní řezání bez otřepů:

- Vyjměte akumulátor z nářadí.
- Pomocí dodaného imbusového klíče 3 mm povolte šrouby pod vodicí deskou a posuňte vodicí desku dopředu.
- Pro nastavení přímého řezu nastavte úhel řezu vždy na 0°. Při nastavení úhlu řezu na 0°, zářez odpovídající úhlu 0° na stupnici nastavte do zákrytu s okrajem krytu motoru.

Poznámka: Pokud je úhel řezu nastaven na 0° při konfiguraci řezání bez otřepů, přednastavené úhlové hodnoty v zadní části vodicí desky nelze použít.

- Pevně utáhněte šrouby pod vodicí deskou.
- Uložte imbusový klíč do krytu přístroje na místo, které je pro něj vyhrazené.
- Zasuňte akumulátor.

VODÍTKO PRO PŘÍMÝ ŘEZ - VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 8)

Pilu je možné používat spolu s vodítkem pro přímý řez (lze dokoupit jako příslušenství k pile). Toto příslušenství je velmi užitečné při provádění příčných a přímých řezů.

- Vyjměte akumulátor z nářadí.

POUŽITÍ NÁŘADÍ

- Umístěte vodící lištu pro přímý řez do otvoru na boku vodicí desky pily tak, jak je uvedeno na obrázku č. 8.
- Nastavte vodítko pro přímý řez na požadovanou šířku a utáhněte šroub ve vodítku. Tím se vodítko znehybní.
- Zasuňte akumulátor.

ŘEZÁNÍ DO OBLOUKU - VYŘEZÁVÁNÍ (obr. 9)

Při realizaci zaoblených řezů je možné určit trasu řezu vedení pily tak, jak je znázorněno na obrázku č. 9.

UPOZORNĚNÍ
Při silném bočním tlaku na pilový list může dojít ke zlomení nebo poškození pilového listu.

ŘEZÁNÍ POD ÚHLEM (obr. 10 a 11)

Při řezání pod úhlem je třeba naklonit vodicí desku v požadovaném úhlu doprava nebo doleva 0° do 45°). Úhly naklopení jsou vyznačeny v intervalu 15° na stupnici po pravé a levé straně vodicí desky. Přednastavené hodnoty úhlu řezání jsou vyznačeny zářezem na zadní straně vodicí desky. Pro maximální přesnost řezů se doporučuje používat úhloměr.

- Vyjměte akumulátor z nářadí.
- Dodaným imbusovým klíčem 3 mm povolte šrouby na vodicí desce pily, aby se vodicí deska mohla volně vychýlit z osy.
- Posuňte vodicí desku směrem dozadu tak, aby šrouby zapadly do připravených otvorů.
- Zarovnejte hranu krytu motoru s požadovaným úhlem naklopení vodicí desky.
- Jakmile nastavíte úhel naklopení, posuňte vodicí desku dozadu, značka na krytu motoru musí být v zákrytu se zářezem odpovídajícím požadovanému úhlu řezu vyznačeném na vodicí desce.

Poznámka: Pokud provádíte přesné řezy pomocí úhelníku nebo pokud chcete nastavit jiný úhel naklopení než jsou úhlové značky vyznačené v 15° stupňových intervalech, přednastavené úhlové drážky v zadní části vodicí desky již nelze použít.

- Pevně utáhněte šrouby pod vodicí deskou pily.
- Vraťte utahovací klíč zpět do schránky na klíč.
- Zasuňte akumulátor.

Poznámka: Široký zářez ve vodicí desce pily se používá pro řezání pod úhlem, vyřezávání, ponorné řezání a řezání v kovech.

PONORNÉ ŘEZÁNÍ (obr. 12)

UPOZORNĚNÍ
Abyste neztratili kontrolu nad pilou, nezlomili pilový list nebo nepoškodili řezaný materiál, při ponorném řezání buďte vždy velmi opatrní. Ponorné řezání se zásadně nedoporučuje provádět v jiném materiálu než ve dřevě.

- Vyznačte na řezaném materiálu dobře viditelnou rysku vedení řezu.
- Nastavte úhel řezu na 0°.
- Naklopte pilu směrem dopředu tak, aby její váha spočívala na přední části vodicí desky a aby pilový list nebyl po zapnutí pily v záběru s řezaným materiálem.
- Zkontrolujte, zda je pilový list v oblasti řezu.
- Nastavte rychlost pily (tj. počet zdvihů) na vysokou rychlost, pak pozvolna naveďte pilový list do záběru s řezaným materiálem, aby pilový list pronikl do dřeva.
- Pokračujte v zanoření pilového listu do řezaného materiálu tak dlouho, dokud se plocha vodicí desky nedostane do kontaktu s řezaným materiálem, pak veďte pilu směrem dopředu, abyste dokončili vnitřní řez.

UPOZORNĚNÍ
Na laserovém zaměřovači neprovádějte žádná další seřízení s výjimkou seřízení doporučených v tomto návodu. Laserový zaměřovač používejte pouze způsobem uvedeným v tomto návodu: jinak se vystavujete nebezpečí laserového záření.

SEŘÍZENÍ LASEROVÉHO ZAMĚŘOVAČE (obr. 13)

Laserový paprsek lze seřídit pomocí dvou šroubů v přední části pily. Horní šroub umožňuje měnit směr dopadu laserového paprsku bočně, zleva doprava. Dolní šroub umožňuje seřídit paprsek pro řezání do oblouku.

Poznámka: Zkuste si nejdříve vyznačit rysku vedení přímého řezu rovnoběžného s vodicí deskou pily na nepotřebném odřezku dřeva. Tato ryska vám poslouží k seřízení paprsku laserového zaměřovače.

- Sejměte pilový list.
- Zapněte laserový zaměřovač.
- Přiložte vodicí desku k dřevěnému odřezku.
- Upravte polohu laserového zaměřovače pomocí dvou seřizovacích šroubů.
- Než začnete řezat na čisto, mějte na paměti, že síla pilového listu se může různit. Proto se doporučuje provést zkušební řez na nepotřebném materiálu a zkontrolovat správnost nastavení.
- Zkontrolujte směr laserového paprsku.

Čeština

POUŽITÍ NÁŘADÍ

- V případě potřeby seřiďte laserový zaměřovač tak, aby se červený paprsek laseru kryl s vyznačenou ryskou.

ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ
Při výměně prvků nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit výrobek, ale způsobit i vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ
Z bezpečnostních důvodů používejte vždy ochranné brýle, nejlépe uzavřené ochranné brýle, při práci s motorovým nářadím a při čištění nářadí proudem vzduchu. Při práci používejte protiprašný respirátor nebo obličejový štít, pokud se při práci tvoří prach.

UPOZORNĚNÍ
Abyste se vyhnuli vážnému úrazu, před čištěním a údržbou nářadí vždy vyndejte akumulátor.

ZÁKLADNÍ POKYNY K ÚDRŽBĚ

K čištění plastových dílů nepoužívejte ředidla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziv apod. používejte čistý hadr.

UPOZORNĚNÍ
Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost.

Uživatel může opravovat nebo vyměňovat pouze díly uvedené na seznamu vyměnitelných dílů. Ostatní díly musí být vyměněny v některé z autorizovaných servisních opraven výrobků Ryobi.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci.Respektujte životní prostředí, třiďte odpad a odneste vysloužilé nářadí, příslušenství a obalový materiál do speciálních kontejnerů nebo do speciální sběrny odpadu k recyklaci.

SYMBOL

⚠	Bezpečnostní výstraha
V	Volty
min^{-1}	Otáčky nebo výměny za minutu
⎓	Stejnosměrný proud
CE	Shoda CE
	Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.
	Recyklujte nepotřebné
	Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

Magyar

A SZÚRÓFŰRÉSZEKRE VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **A szerszámgépet a szigetelő fogófelületeinél fogja, ha olyan műveletet végez, melynek során a rögzítő rejtett vezetékkel vagy a saját tápkábelét vághatja el.** Az “élő” vezetékkel érintkező rögzítő következtében a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.

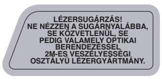
A LÉZERES VÁGÁSVEZETŐKRE VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A lézeres vágásvezető 2M-es osztályú lézergyártmány, az általa kibocsátott lézersugár maximális teljesítménye 5 mW, maximális hullámhossza pedig 650 nm. Az ilyen típusú lézer nem jelent különös veszélyt a szemre, ennek ellenére ne nézzen közvetlenül a lézersugár nyalábba, mivel ez pontszerű látásvesztést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS
Soha ne nézzen közvetlenül a sugárnyalábba! Ha szándékosan belenéz a nyalábba, az a látásvesztés veszélyével jár. Tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat a balesetek elkerülése érdekében.

- A lézeres vágásvezetőt a gyártó utasításinak megfelelően használja ill. ezek szerint végezze a karbantartást.
- Soha ne irányítsa a lézersugarat a munkadarabon kívül más tárgyakra, személyekre stb.
- A lézersugarat nem szabad szándékosan emberre irányítani, és semmi esetre sem szabad szemre irányítani több mint 0,25 másodpercig.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a lézersugár mindig egy olyan stabil munkadarabra irányul, mely nem veri vissza a fényt, ilyen például a fa vagy általában a vastag burkolattal rendelkező felületek. A lézeres vágásvezetőt nem szabad csillogó és fényvisszaverő acéllemezekkel ill. hasonló anyagokkal használni, mivel a felület a használó felé verheti vissza a lézersugarat.
- Ne cserélje le a lézeres vágásvezető alkatelemeit más típusúakra. A javítási munkálatokat kizárólag egy hivatalos Ryobi Szerviz Központban szabad elvégeztetni.
- Őrizze meg a használati útmutatót, benne az előírásokkal. Használja rendszeresen és tájékoztassa a többi felhasználót is az itt leírtakról. Ha kölcsönadja ezt a szerszámot, ne felejtse el mellékelni hozzá a jelen használati útmutatót sem.





FIGYELEMFELHÍVÁS
Kizárólag a jelen útmutatóban előírt beállításokat végezze el a vágásvezetőn és kizárólag az alábbi utasítások szerint használja a készüléket, különben veszélyes lézersugárzásnak teheti ki magát és környezetét.

MŰSZAKI ADATOK

Motor	18 V ⎓
Ravasz	Állítható sebesség
Üresjárati fordulatszám (rezgésszám)	0 - 2 100 löket / perc
Vágásszög	0° - 45° (jobb / bal)
Maximális vágásmélység (fa)	40 mm
Fűrészlap lökethossz	19 mm
Szár kapacitás	6,35 mm
Ingamozgás (előtolás)	4 fokozat
Lézeres vágásvezető	2M-es osztály, max. 5 mW, 650 nm

TÍPUS	AKKUMULÁTOR (nincs mellékelve)	TÖLTŐ (nincs mellékelve)
CJS-180L	**BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815**	**BCL-1800 BCS618 BCL1418**
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	**BC-1815S BC-1800**

A SZERSZÁMGÉP RÉSZEI

1. Ravasz kireteszelő gomb
2. Ravasz
3. Fűrészlap tárolórekesz
4. Előtolási fokozat (lengő mozgás) beállító gomb
5. T-befogású fűrészlap
6. Gyorszáras befogópatron (gyorsbefogó)
7. Imbuszkulcs
8. Imbuszkulcs tárolóhely
9. Lézeres vágásvezető be / ki kapcsológomb
10. Lézeres vágásvezető
11. Akkumulátor (nincs mellékelve)
12. Reteszelő nyelvek
13. Az akkumulátor leoldásához nyomja meg a két reteszelő nyelvet

Magyar

A SZERSZÁMGÉP RÉSZEI

14. Fűrészlap rögzítőkar
15. Csavarok a talp alatt
16. Párhuzamvezető csavarja
17. Talp
18. Fokbeosztás
19. Lézer beállító csavar (kör irányban)
20. Lézer beállító csavar (oldalirányban, jobb - bal)

HASZNÁLAT

FIGYELMEZTETÉS
A szerszám kiismerése ne késztesse figyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

FIGYELMEZTETÉS
Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor valamilyen szerszámot használ. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS
Kizárólag a gyártó által ezen szerszámhoz előírt alkatelemeket és tartozékokat használjon. A nem megfelelő alkatelemek és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

ALKALMAZÁSOK

A következő alkalmazásokra használhatja a szúrófűrészt:

- falemezek vágása,
- vékony fémlapok vágása,
- műanyagok és rétegelt lemezek vágása.

AZ AKKUMULÁTOR (NINCS MELLÉKELVE) BEHELYEZÉSE (2. ábra)

- Reteszelje a ravaszt úgy, hogy teljesen felengedi azt.
- Helyezze be az akkumulátort a fűrészbe.
- A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelvek jól bepattantak, és hogy az akkumulátor megfelelőképp rögzül.

FIGYELEMFELHÍVÁS
Amikor a szerszámba illeszti az akkumulátort, bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor domború bordái jól illeszkednek a szerszám belsejében lévő vájatokhoz, ill. hogy az akkumulátor reteszelő nyelvei jól a helyükre pattantak. Az akkumulátor helytelen behelyezése megrongálhatja a belső alkatelemeket.

AZ AKKUMULÁTOR (NINCS MELLÉKELVE) LEVÉTELE (2. ábra)

- Reteszelje a ravaszt úgy, hogy teljesen felengedi azt.
- Nyomja meg az akkumulátor két oldalán elhelyezkedő reteszelő nyelveket.
- Vegye ki az akkumulátort a fűrészből.

AZ AKKUMULÁTOR (lítium-ion típusú) VÉDELMI RENDSZERE

A Ryobi 18 V-os lítium-ion akkumulátorai olyan védelemmel vannak ellátva, mely növeli az akkumulátor élettartamát. Mindazonáltal, ez a védelmi rendszer leállíthatja az akkumulátort ill. a szerszámot. Ez a jelenség nem áll fenn a nikkel-kadmium akkumulátoroknál.

Bizonyos használati feltételek mellett az akkumulátor elektronikus rendszere az akkumulátor, és – ebből kifolyólag – a szerszám leállását váltja ki. Az akkumulátor és a szerszám újrainicializálásához (kezdeti állapotba való helyezéséhez) engedje el a ravaszt, majd normál módon kezdje újra a munkafolyamatot.

Megjegyzés: Ahhoz, hogy az akkumulátor ne álljon le, ne terhelje túl a szerszámot.

Amennyiben a ravasz elengedése után az akkumulátor és a szerszám nem inicializálódik újra, akkor ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen lemerült. Az akkumulátor újratöltéséhez helyezze be azt a lítium-ion akkumulátor-töltőbe.

A FŰRÉSZLAPOK TÁROLÁSA (3. ábra)

A fűrész hátulján egy tárolórekesz van kialakítva a fűrészlapoknak. Benne tárolhatjuk a különböző, az éppen nem használt- / tartalék fűrészlapokat.

- Nyitás: nyomja meg a fedelet az ujjával. Tegye a tárolórekeszbe a fűrészlapokat.
- Zárás: nyomja meg a fedelet az ujjával ismét.

FIGYELMEZTETÉS
Soha ne feledje, hogy az akkumulátoros, vezeték nélküli szerszámok mindig működésre készek. Mindig ellenőrizze, hogy a ravasz reteszelve van-e, ha nem használja a szerszámot, ill. ha azt bármilyen módon szállítja, vagy áthelyezi.

Magyar

HASZNÁLAT

LÉZERES VÁGÁSVEZETŐ (4. ábra)

Nyomja meg a lézeres vágásvezető be / ki kapcsológombját, ekkor egy piros lézersugár fog megjelenni a munkafelületen, a fűrész előtt. A lézeres vágásvezető segítségével a fűrészt könnyebben vezetheti a vágásvonal mentén.

RAVASZ KIRETESZELŐ GOMB (4. ábra)

Ez a reteszgomb a markolatra, a ravasz fölé van elhelyezve. A kireteszelő gombot előbb be kell nyomni ahhoz, hogy meg tudja nyomni a ravaszt. Minden alkalommal, amikor elengedi a ravaszt, a reteszelő rendszer automatikusan lezár.

Megjegyzés: A kireteszelő gombot a markolat mindkét oldalán be lehet nyomni.

RAVASZ (4. ábra)

A fűrész **BEINDÍTÁ** Sához nyomja be a ravasz kireteszelő gombot, és tartsa lenyomva, majd nyomja meg a ravaszt. A fűrész **LEÁLLÍTÁ** Sához engedje el a ravaszt.

FIGYELMEZTETÉS

Ezt a fűrészt úgy tervezték, hogy az csak T-befogású fűrészlappal működik. Más típusú fűrészpengéket nem lehet megfelelőképp rögzíteni, így azok a használat során kirepülhetnek a gépből, mely súlyos sérüléssel járó baleseteket és anyagi kárt okozhat.

A FŰRÉSZLAP KIVÁLASZTÁSA

A kívánt felhasználásnak és a vágásra kerülő anyag minőségének megfelelő penge megválasztása rendkívül fontos ahhoz, hogy a fűrész hatékonyan működjön. A vágást gyorsabban és eredményesebben tudja ily módon kivitelezni, valamint a fűrészlap élettartama is hosszabb lesz.

Megjegyzés: Ezt a fűrészt úgy tervezték, hogy az csak T-befogású fűrészlappal működik. Más típusú fűrészpengék nem teszik lehetővé a fűrész optimális működését, valamint a használat során ki is repülhetnek a fűrészből.

A FŰRÉSZLAPOK BEHELYEZÉSE (5. ábra)

- Vegye ki az akkumulátort.
- Emelje meg a fűrész elülső részén található fűrészlap rögzítőkart.
- Helyezze be a fűrészlapot a helyére (a gyorsbefogó és a tartóész közé).
- Engedje le a fűrészlap rögzítőkart.
- Tegye vissza az akkumulátort.

VÁGÁSI MÓDSZEREK (6. ábra)

Illessze a fűrész talpának elülső szélét a vágásra szánt darabra, majd igazítsa a fűrészlapot a munkadarab felrajzolt vágásvonalára. Kapcsolja be a fűrészt és irányítsa a munkafelületre. Állandó erővel nyomja a fűrészt lefelé, hogy a fűrész stabilan feküdjön a munkadarabon, és eközben lassan tolja előre azt. Ne erőltesse a szerszámot. Ha túl nagy erőt fejt ki a fűrészre, akkor a motor túlmelegedhet és a fűrészlap eltörhet. Ha eltörik a fűrészlap, akkor cserélje le egy új lappal.

LENGŐ MOZGÁS (6. ábra)

A fűrészlap előre / hátra ingamozgással vág. A fűrészlap lengőmozgása állítható, miáltal gyorsabban és hatékonyabban vághat. Az ingamozgás közben fűrészlap felfelé menetben vág, de lefelé menetben nem ér az anyaghoz. Használjon nagyobb fokozatot lágy anyagból készült anyagok gyors vágásához. Alacsonyabb löketszám az ellenállóbb anyagok vágására való.

EGYENES VÁGÁS (6. ábra)

Egyenes vonalú vágást egy vágásvezető vagy egy egyenes léc segítségével végezhet, amit a munka megkezdése előtt csavaros szorítók segítségével kell a munkadarabhoz rögzíteni. A vágást csak egy irányba végezze, azaz ha az egyik oldalon elkezdte a vágást, akkor ne a másikon fejezze be azt.

KITÖRÉSMENTES VÁGÁS (7. ábra)

Egy, a fűrész talpán található vékony rés hivatott csökkenteni a felület feltépését, felszakítását. Ez különösen akkor hasznos, ha rétegelt lemezt vág. Ezt a funkciót kizárólag egyenes- illetve körvágáshoz szabad használni. Ez a működési mód nem alkalmas a ferde- és beszúró vágásokhoz.

Megjegyzés: Rétegelt lemezek vágása esetén a lengőmozgás kiiktatása szintén csökkenti az anyag kitörésének veszélyét.

A talp beállítása felszakadás-mentes vágáshoz:

- Vegye ki az akkumulátort.
- A mellékelt 3 mm-es imbuszkulcs segítségével lazítsa meg a talp alatt található csavarokat, és csúsztassa előre a talprészt.
- A vágásszöget mindig 0°-ra állítsa a felszakadás-mentes vágáshoz. Ehhez igazítsa a fokbeosztáson a 0°-nak megfelelő rovátkát a motorblokk széléhez.

Magyar

HASZNÁLAT

Megjegyzés: Amikor a vágásszög 0°-ra van állítva a kitörésmentes vágáshoz, akkor a talp hátsó részén található előbeállított szögértékek nem használhatók.

- Jól szorítsa vissza a talp alatt lévő csavarokat.
- Tegye el az imbuszkulcsot az erre a célra kialakított helyre.
- Tegye vissza az akkumulátort.

PÁRHUZAMVEZETŐ (OPCIONÁLIS) (8. ábra)

Opciós, választható tartozékként párhuzamvezetőt is vásárolhat a fűrészhez. A tartozék használata nagyon hasznos haránt- és párhuzamos vágásnál.

- Vegye ki az akkumulátort.
- Helyezze be a párhuzamos vágásvezető karját a fűrész talpának oldalán lévő nyílásba a 8. ábrán látható módon.
- Állítsa be a párhuzamvezetőt a kívánt szélességbe, és szorítsa meg a csavart, hogy rögzüljön a helyén.
- Tegye vissza az akkumulátort.

ÍVELT VÁGÁS (9. ábra)

Lehetőség van görbe, ívelt vonalban történő fűrészelésre is, ilyenkor mérsékelt nyomást gyakoroljon a fűrész markolatára a fűrészlap megvezetéséhez a 9. ábrán látható módon.

FIGYELMEZTETÉS
A túlzott mértékű oldalirányú nyomás eltörheti a fűrészlapot ill. megrongálhatja a munkadarabot.

FERDE VÁGÁS (10. - 11. ábrák)

A talprész 0° - 45°-ban dönthető mindkét irányban, balra és jobbra is. A talprészen mindkét oldalról látható fokbeosztás 15°-ként mutatja a dőlésszög értékeket. Minden jelölt, nevezetes, előbeállított szögértékhez egy rovátka tartozik a talprész hátulján. Ha ezeknél pontosabb szögben kíván vágni, tanácsos ehhez egy szögmérőt használni.

- Vegye ki az akkumulátort.
- A mellékelt 3 mm-es imbuszkulcs segítségével lazítsa meg a talp alatt található csavarokat, hogy a talp szabadon mozogjon.
- Tolja lassan hátra a talprészt addig, amíg a csavarok a helyükre nem kerülnek.
- Hozza egybe a motorház szélét a kívánt dőlésszöggel a talpazaton.
- Miután beállította a dőlésszöget, csúsztassa előre a talpat, amíg a motorblokkon lévő jel egybe nem esik a talprész hátulján kiválasztott szögnek megfelelő rovátkával.

Megjegyzés: Ha precíz vágást végez egy szögmérő segítségével, ill. ha a 15°-os előbeállított léptéken nem szereplő (azaz nem nevezetes szöget) választ, akkor a talp hátsó részén található előbeállított szögértékek rovátkái nem használhatók.

- Húzza meg szorosan a talp alatt lévő csavarokat.
- Gondosan tegye el a csavarkulcsot a tárolóhelyére.
- Tegye vissza az akkumulátort.

Megjegyzés: A talprészen kialakított széles rést a ferde-, ívelt-, beszúró- vágásokhoz, valamint fémek fűrészelésénél kell használni.

BESZÚRÓ VÁGÁS (12. ábra)

FIGYELMEZTETÉS
A fűrész feletti uralom elveszítése, a fűrészlap törése és a munkadarab megrongálódása veszélyes, így ezek elkerülése érdekében legyen mindig nagyon óvatos, amikor beszúró vágást végez. Soha ne próbáljon bármilyen, nem fa alapú anyagba beszúró vágást végezni.

- Rajzolja fel a vágásvezető vonalat jól látható módon a munkadarabra.
- Állítsa a vágásszöget 0°-ra.
- Döntse meg előre a fűrészt úgy, hogy a szerszám a talp elülső részére támaszkodjék, de a fűrészlap ne érjen a munkadarabhoz miután beindítja a fűrészt.
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap a vágási területen belül van-e.
- Állítsa a fűrész fordulatszámát egy magas fokozatra, és süllyessze lassan a munkadarabba, amíg a fűrészlap a fába nem hatol.
- Süllyessze addig a fűrészlapot a munkadarabon keresztül, amíg a talp teljes hosszában fel nem fekszik a felületre, majd ezt követően fejezze be a kivágást lassan előretolva a szerszámot.

FIGYELMEZTETÉS
Kizárólag a jelen útmutatóban előírt beállításokat végezze el a vágásvezetőn és kizárólag az alábbi utasítások szerint használja a készüléket, különben veszélyes lézersugárzásnak teheti ki magát és környezetét.

Magyar

HASZNÁLAT

A LÉZERES VÁGÁSVEZETŐ BEÁLLÍTÁSA (13. ábra)

A lézersugár-nyalábot a fűrész elülső részén lévő két csavar segítségével lehet beállítani. A felső csavar lehetővé teszi a lézersugár oldalirányú eltolását balról jobbra. Az alsó csavar segítségével pedig kör irányban lehet a sugarat beállítani.

Megjegyzés: Húzzon ceruzával egy egyenes vonalat egy hulladék fadarabra, a talp széleivel párhuzamosan. Ez a vonal segítségére lesz a lézersugár pozíciójának beállításához.

- Vegye ki a fűrészlapot a szerszámból.
- Kapcsolja be a lézeres vágásvezetőt.
- Helyezze a fűrész talpát a fadarab oldalához.
- Állítsa be a lézer pozícióját a két beállító csavar segítségével.
- Mivel a fűrészlapok vastagsága változó lehet, a vágás előtt végezzen mindig egy próbavágást egy hulladék fadarabba, hogy meggyőződhessen a vágás pontosságáról.
- Ellenőrizze a lézersugár illeszkedését az egyenes vonalra.
- Végezzen újabb beállításokat a lézer pozícióján, amíg a sugár nem vetül teljesen pontosan a húzott vonalra.

KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS
Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régit helyettesíteni. Bármilyen más alkatelem használata veszéllyel jár és a szerszám megrongálódását okozhatja.

FIGYELMEZTETÉS
Viseljen mindig biztonsági szemüveget vagy oldallappal ellátott védőszemüveget, amikor elektromos szerszámot / gépet használ, vagy amikor az összegyűlt port sűrített levegővel eltávolítja. Ha a munkálatok során por termelődik, használjon arcvédőt vagy porvédő maszkot is.

FIGYELMEZTETÉS
A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, mielőtt bármilyen tisztító- vagy karbantartó művelethez fog.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Ne használjon oldószert (hígítót) a műanyagból készült részek tisztításához. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek többsége rongáló hatással lehet a műanyagból készült alkatelemekre. A por, olaj, zsír és egyéb szennyeződések tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.

FIGYELMEZTETÉS
Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, olaj alapú terméktől. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket.

Kizárólag a cserélhető alkatelemek listájában szereplő alkatelemeket szabad a felhasználó által javítani vagy cserélni. Bármilyen más alkatrész cseréjét kizárólag egy hivatalos (szerződött) Ryobi Szerviz Központban szabad csak elvégeztetni.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétben.A környezetbarát újrahasznosítás érdekében a hulladékot szelektív módon, szétválogatva gyűjtse. A kiszolgált szerszámot, tartozékokat és csomagolóanyagokat speciális gyűjtőkonténerekben, vagy újrahasznosító szervezeteknél (pl. hulladékudvarok) helyezze el.

SZIMBÓLUM

	Biztonsági figyelmeztetés
V	Voltok
min^{-1}	Fordulat vagy ciklus percenként
⎓	Egyenáram
CE	CE megfelelőség
	A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.
	Feleslegessé vált termékek újrahasznosítása
	A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

Română

MĂSURI DE SIGURANŢĂ SPECIFICE FERĂSTRAIELOR DE CONTUR

- **În cazul în care efectuaţi operaţii în locuri în care colierul de strângere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare, ţineţi unealta electrică de suprafeţele de prindere izolate.** Colierul de strânegere ce intră în contact cu un cablu alimentat ar putea alimenta electric părţile metalice expuse ale uneltei electrice şi ar putea expune operatorul la un şoc electric.

MĂSURI DE SIGURANŢĂ SPECIFICE GHIDULUI LASER

Raza ghidului laser este de clasa 2M, cu o putere maximă de 5 mW şi o lungime de undă maximă de 650 nm. Acest tip de laser nu prezintă un pericol deosebit pentru ochi, totuşi evitaţi să priviţi direct fasciculul laser deoarece există riscul de orbire punctuală.

AVERTISMENT
Nu priviţi direct fasciculul. Dacă vă fixaţi deliberat privirea pe fascicul, puteţi risca o orbire temporară. Respectaţi măsurile de siguranţă de mai jos pentru a evita riscurile de accident.

- Utilizaţi şi întreţineţi ghidul laser în conformitate cu instrucţiunile producătorului.
- Nu orientaţi niciodată fasciculul către o persoană sau un alt obiect decât piesa de prelucrat.
- Fasciculul laser nu trebuie să fie orientat deliberat către o persoană şi în nici un caz nu trebuie să fie îndreptat către ochii unei persoane mai mult de un sfert de secundă.
- Asiguraţi-vă întotdeauna că fasciculul este îndreptat către o piesă stabilă şi nereflectorizantă, cum ar fi lemn sau suprafeţe acoperite cu un strat gros mat. Ghidul laser nu trebuie utilizat cu tablă de oţel strălucitoare şi reflectorizantă sau cu materiale de acest tip deoarece suprafaţa reflectorizantă poate reflecta fasciculul laser către utilizator.
- Nu înlocuiţi componentele ghidului laser cu componente diferite. Reparaţiile trebuie să fie realizate numai de un Centru Service Agreat Ryobi.
- Păstraţi aceste instrucţiuni. Consultaţi-le regulat şi folosiţi-le pentru a informa alţi utilizatori. Dacă împrumutaţi acest aparat, împrumutaţi şi manualul de utilizare care îl însoţeşte.





ATENŢIE
Nu efectuaţi alte reglaje decât cele recomandate în acest manual şi nu folosiţi ghidul laser decât în conformitate cu instrucţiunile următoare: în caz contrar riscaţi o expunere periculoasă la raza laser.

CARACTERISTICI TEHNICE

Motor	18V ⎓
Întrerupător trăgaci	Viteză variabilă
Viteză în gol	0 - 2.100 course/min
Unghi de tăiere	0° la 45° (dreapta/stânga)
Grosimea maximă de tăiere (lemn)	40 mm
Cursa lamei	19 mm
Capacitatea axului motor	6,35 mm
Mişcare pendulară	4 reglaje
Ghid laser	Clasa 2M, 5 mW max, 650 nm

MODEL	BATERIE (nu este furnizată)	ÎNCĂRCĂTOR (nu este furnizată)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

DESCRIERE

1. Butonul de deblocare a trăgaciului
2. Întrerupător trăgaci
3. Compartiment de aranjare a lamelor
4. Buton de reglare a mişcării pendulare
5. Lama ferăstrăului cu fixare în T
6. Suportul lamei cu fixare rapidă
7. Cheie hexagonală
8. Compartiment de păstrare a cheii hexagonale
9. Întrerupător pornit / oprit pentru ghidul laser
10. Ghid laser
11. Baterie (nu este furnizată)
12. Limbi de blocare
13. Apăsaţi pe limbile de blocare pentru a detaşa bateria
14. Buton de fixare a lamei
15. Şurub sub talpă
16. Şurubul ghidului de tăiere paralel

Română

DESCRIERE

17. Talpă
18. Scală
19. Şurub de reglare a laserului ghidului laser
20. Şurub de reglare lateral (dreapta-stângă) a ghidului laser

UTILIZARE

AVERTISMENT

Nu slăbiţi vigilenţa odată ce vă simţiţi familiarizat cu maşina. Nu uitaţi niciodată că o secundă de neatenţie este suficientă pentru a vă răni foarte grav.

AVERTISMENT

Purtaţi întotdeauna ochelari de siguranţă sau ochelari de protecţie cu ecrane laterale atunci când utilizaţi maşini electrice. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi şi poate provoca răniri oculare grave.

AVERTISMENT

Nu utilizaţi alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestui aparat. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răniri grave.

APLICAŢII

Utilizaţi ferăstrăul de contur pentru aplicaţiile următoare:

- Tăierea suprafeţelor din lemn
- Tăierea de foi fine de metal
- Tăierea de materiale plastice şi stratificate

INSTALAREA BATERIEI (NU ESTE FURNIZATĂ) (Fig. 2)

- Blocaţi trăgaciul eliberându-l complet.
- Introduceţi bateria în ferăstrău.
- Asiguraţi-vă că limbile de blocare situate pe părţile laterale ale bateriei sunt prinse corect şi că bateria este bine fixată înainte de a utiliza aparatul.

ATENŢIE

Când introduceţi bateria în maşină, asiguraţi-vă că nervurile bateriei sunt aliniate corect cu canalele situate în interiorul maşinii şi că limbile de blocare se prind corect. O introducere incorectă a bateriei poate deteriora componentele interne ale maşinii.

SCOATEREA BATERIEI (NU ESTE FURNIZATĂ) (Fig. 2)

- Blocaţi trăgaciul eliberându-l complet.
- Apăsaţi pe limbile de blocare situate pe părţile laterale ale bateriei.
- Scoateţi bateria din ferăstrău.

SISTEMUL DE PROTECŢIE AL BATERIEI (Baterie litiu-ion)

Bateriile litiu-ion 18 V de la Ryobi sunt echipate cu un sistem de protecţie integrat care le măreşte durata de viaţă. Totuşi, acest sistem de protecţie poate determina oprirea bateriei şi a maşinii, ceea ce nu este valabil în cazul bateriilor nichel-cadmiu.

În anumite condiţii de utilizare, dispozitivul electronic al bateriei provoacă oprirea bateriei şi determină prin urmare oprirea maşinii. Pentru a reporni bateria şi maşina, eliberaţi trăgaciul, apoi reluaţi-vă lucrul în mod normal.

Observaţie: pentru a evita oprirea bateriei, evitaţi să forţaţi aparatul.

Dacă, după eliberarea trăgaciului, bateria şi maşina nu repornesc, înseamnă că bateria este descărcată complet. Pentru a reîncărca bateria, introduceţi-o în încărcătorul bateriilor litiu-ion.

ARANJAREA LAMELOR (Fig. 3)

Compartimentul de aranjare a lamelor este situat în spatele ferăstrăului. El permite aranjarea lamelor neutilizate şi a lamelor de schimb.

- Pentru a-l deschide: apăsaţi pe capac cu degetul. Aşezaţi lamele în compartimentul de aranjare a lamelor.
- Pentru a-l închide: apăsaţi din nou pe capac cu degetul.

AVERTISMENT

Nu uitaţi că aparatele fără fir sunt întotdeauna gata de funcţionare. Verificaţi întotdeauna dacă întrerupătorul trăgaci este blocat atunci când nu utilizaţi maşina sau când o transportaţi.

GHID LASER (Fig. 4)

Apăsaţi pe întrerupătorul pornit/oprit al ghidului laser pentru a declanşa fasciculul laser roşu pe suprafaţa de lucru, din faţa ferăstrăului. Utilizaţi ghidul laser pentru a ghida mai uşor ferăstrăul de-a lungul liniei de tăiere.

BUTON DE DEBLOCARE A TRĂGACIULUI (Fig. 4)

Acest buton de deblocare este aşezat pe mâner, deasupra trăgaciului. Trebui să apăsaţi întâi butonul de deblocare pentru a putea apăsa pe trăgaci. De fiecare dată când eliberaţi trăgaciul, acesta se blochează automat.

Remarcă: puteţi să apăsaţi butonul de deblocare din ambele părţi ale mânerului.

Română

UTILIZARE

BUTON DE PORNIRE (TRĂGACI) (Fig. 4)

Pentru a **PORNI** ferăstrăul, apăsaţi butonul de deblocare a trăgaciului, apoi apăsaţi pe trăgaci şi menţineţi-l apăsat, apoi apăsaţi pe trăgaci. Pentru a **OPRI** ferăstrăul, lăsaţi liber trăgaciul.

AVERTISMENT
Acest ferăstrău a fost proiectat pentru a funcţiona cu lame cu fixare în T. Alte tipuri de lame nu ar putea fi corect fixate şi astfel ar risca să fie proiectate în cursul utilizării, producând răniri grave şi daune materiale.

ALEGEREA LAMEI

Alegerea lamei adecvate utilizării care se doreşte a fi dată ferăstrăului şi tipului de material de tăiat este deosebit de importantă pentru ca ferăstrăul dv. să fie performant. Tăierea va fi întotdeauna mai rapidă şi mai eficace, iar durata de viaţă a lamei va fi astfel prelungită.

Remarcă: acest ferăstrău a fost proiectat pentru a funcţiona cu lame cu fixare în T. Alte tipuri de lame nu ar permite a funcţionare optimă a ferăstrăului şi ar risca să fie proiectate din ferăstrău în cursul utilizării.

INSTALAREA LAMELOR (Fig. 5)

- Scoateţi bateria.
- Ridicaţi butonul de fixare a lamei situat în faţa ferăstrăului.
- Inseraţi lama între suportul lamei şi axul port-lamă.
- Coborâţi butonul de fixare a lamei.
- Reintroduceţi bateria.

METODĂ PENTRU TĂIERE (Fig. 6)

Aşezaţi partea din faţă a tălpii ferăstrăului pe piesa de prelucrat, apoi aliniaţi partea tăioasă a lamei cu linia de tăiere a piesei de prelucrat. Porniţi ferăstrăul, apoi dirijaţi-l spre suprafaţa de lucru. Aplicaţi o forţă constantă în jos pentru ca ferăstrăul să rămână stabil şi exersaţi o presiune lejeră spre înainte pentru a avansa ferăstrăul. Nu forţaţi aparatul. Dacă exersaţi o presiune prea mare asupra ferăstrăului, riscaţi să provocaţi o supraîncălzire a motorului sau să rupeţi lama. În caz de rupere a lamei, înlocuiţi-o cu o lamă nouă.

MIŞCAREA PENDULARĂ (Fig. 6)

Lama ferăstrăului taie efectuând o mişcare pendulară. Această funcţie este reglabilă şi permite o tăiere mai rapidă şi mai eficace. În timpul mişcării pendulare, lama taie în timpul mişcării ascendente, dar nu atinge materialul în mişcarea descendentă. O viteză mare este preferabilă pentru tăieri rapide efectuate în materiale moi. O mişcare mai lentă convine materialelor mai rezistente.

TĂIERILE DREPTE (Fig. 6)

Puteţi tăia în linie dreaptă ghidând ferăstrăul de-a lungul unui lemn sau rigle fixată în prealabil pe piesa de prelucrat cu o presă de mână. Realizaţi tăierea într-un singur sens; nu începeţi tăierea dintr-o parte a piesei pentru a o termina în cealaltă.

TĂIEREA FĂRĂ AŞCHII (Fig. 7)

O fantă îngustă în talpa ferăstrăului permite o tăiere fără aşchii. Este foarte utilă în special pentru tăierea placajelor. Această funcţie trebuie utilizată numai pentru efectuarea de tăieri drepte sau circulare. Nu convine pentru tăieri înclinate şi în mijlocul materialului.

Remarcă: oprirea mişcării pendulare permite de asemenea reducerea formării aşchiilor în timpul tăierii placajelor.

Reglarea tălpii pentru o tăiere fără aşchii:

- Scoateţi bateria.
- Cu ajutorul cheii hexagonale de 3 mm furnizate, slăbiţi şuruburile situate sub talpă, şi împingeţi talpa spre faţă.
- Reglaţi întotdeauna unghiul de tăiere la 0° pentru o tăiere fără aşchii. Pentru a regla unghiul de tăiere la 0°, aliniaţi crestătura corespunzând la 0° pe scala gradată cu marginea carcasei motorului.

Remarcă: când unghiul de tăiere este reglat la 0° pentru o tăiere fără aşchii, prereglajele unghiulare situate în spatele tălpii nu pot fi utilizate.

- Strângeţi puternic şuruburile situate sub talpă
- Aranjaţi cheia hexagonală în compartimentul prevăzut în acest scop.
- Reintroduceţi bateria.

GHIDUL DE TĂIERE PARALELĂ (OPŢIONAL) (Fig. 8)

Puteţi echipa ferăstrăul dumneavoastră cu un ghid de tăiere paralelă (opţional). Acest accesoriu este foarte util pentru tăierile transversale şi pentru tăierile paralele.

- Scoateţi bateria.
- Introduceţi braţul ghidul de tăiere paralelă în fanta de pe lateralul tălpii ferăstrăului, aşa cum se arată în figura 8.
- Poziţionaţi ghidul de tăiere paralelă la lărgimea dorită şi strângeţi şurubul ghidului de tăiere pentru a-l menţine pe loc.
- Reintroduceţi bateria.

TRAFORAJUL (Fig. 9)

Este posibilă efectuarea de tăieri urmărind o traiectorie curbă aplicând o anumită presiune pe mâner pentru a ghida ferăstrăul, după cum arată figura 9.

Română

UTILIZARE

AVERTISMENT
O presiune laterală prea puternică asupra lamei ar putea sparge sau strica piesa de prelucrat.

TĂIERE ÎNCLINATĂ (Fig. 10-11)

Puteţi înclina talpa la un unghi între 0° şi 45°, spre stânga şi spre dreapta. Unghiurile de înclinare sunt indicate în intervale de 15° pe o scală gradată situată la stânga şi la dreapta tălpii. Fiecare valoare este indicată printr-o crestătură de prereglare unghiulară pe spatele tălpii. Utilizarea unui raportor este recomandată pentru efectuarea unor tăieri mai precise.

- Scoateţi bateria.
- Cu ajutorul cheii hexagonale de 3 mm furnizate, slăbiţi şuruburile situate sub talpă până când aceasta poate pivota liber.
- Deplasaţi talpa încet spre spate până când şuruburile se deplasează în locaşurile lor.
- Aliniaţi marginea carcasei motorului cu unghiul de înclinare dorit pe talpă.
- După reglarea unghiului de înclinare, împingeţi talpa în faţă, până când reperul de pe carcasa motorului se aliniază cu crestătura corespunzătoare unghiului ales în spatele tălpii.

Remarcă: dacă efectuaţi tăieri precise cu ajutorul unui raportor sau dacă alegeţi un alt unghi decât cel prereglat la intervale de 15°, crestăturile de prereglaje unghiulare situate în spatele tălpii nu pot fi utilizate.

- Strângeţi puternic şuruburile situate sub talpă
- Puneţi cheia de serviciu la loc în compartimentul ei.
- Reintroduceţi bateria.

Remarcă: fanta largă situată pe talpă trebuie utilizată pentru tăieri înclinate, în curbe, în mijlocul materialului şi în metale.

TĂIERE INTERIOARĂ (Fig. 12)

AVERTISMENT
Pentru a evita pierderea controlului ferăstrăului, spargerea lamelor sau stricarea piesei de prelucrat, fiţi întotdeauna vigilent când efectuaţi tăieri în interiorul materialului. Nu se recomandă efectuarea de tăieri în interiorul materialului în alte materiale decât lemnul.

- Trasaţi linia de ghidaj bine vizibilă pe piesa de lucrat.
- Reglaţi unghiul de tăiere la 0°.
- Înclinaţi ferăstrăul în faţă astfel încât să fie pus pe partea din faţă a tălpii şi lama să nu fie în contact cu piesa de prelucrat după ce ferăstrăul este pus în funcţiune.
- Asiguraţi-vă că lama este în interiorul zonei de tăiere.
- Reglaţi viteza ferăstrăului la o viteză mare, apoi coborâţi lent lama spre piesa de lucrat până când penetrează lemnul.
- Continuaţi să coborâţi lama prin piesa de prelucrat până când talpa este la orizontală pe piesa de prelucrat, apoi deplasaţi ferăstrăul în faţă pentru a termina tăierea interioară.

AVERTISMENT
Nu efectuaţi alte reglaje decât cele recomandate în acest manual şi nu folosiţi ghidul laser decât în conformitate cu instrucţiunile următoare: în caz contrar riscaţi o expunere periculoasă la raza laser.

REGLAREA GHIDULUI LASER (Fig. 13)

Fasciculul laser poate fi reglat cu ajutorul celor două şuruburi situate în partea din faţă a ferăstrăului. Şurubul de pe talpă permite deplasarea fasciculului laser în lateral, de la stânga la dreapta. Şurubul de sub talpă permite reglarea fasciculului laser de manieră circulară.

Remarcă: Pe o bucată de lemn, trasaţi cu creionul o linie paralelă cu marginile tălpii. Această linie vă va ajuta să reglaţi poziţia fasciculului laser.

- Demontaţi lama de la ferăstrău.
- Porniţi ghidul laser.
- Aşezaţi talpa ferăstrăului pe bucata de lemn.
- Reglaţi poziţia ghidului laser cu ajutorul celor două şuruburi de reglare.
- Ţinând cont de faptul că grosimea lamei poate varia, realizaţi întotdeauna o tăiere de probă pe o bucată de lemn pentru a vă asigura de precizia tăierii înainte de a efectua tăierea finală.
- Verificaţi alinierea ghidului laserului.
- Reglaţi din nou poziţia laserului până când fasciculul este corect aliniat cu linia trasată.

ÎNTREŢINERE

AVERTISMENT
Nu utilizaţi decât piese de schimb originale identice în cazul reparaţiilor. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate deteriora aparatul.

AVERTISMENT
Purtaţi întotdeauna ochelari de siguranţă sau ochelari de protecţie echipaţi cu ecrane laterale atunci când utilizaţi maşina sau când o curăţaţi de praful acumulat cu ajutorul unui jet de aer. Dacă lucrarea generează praf, purtaţi şi un ecran facial sau o mască.

Română

ÎNTREŢINERE

AVERTISMENT
Pentru a evita rănirile grave, scoateţi întotdeauna bateria din maşină când o curăţaţi sau când efectuaţi orice operaţie de întreţinere.

ÎNTREŢINERE GENERALĂ

Nu utilizaţi solvenţi pentru curăţarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate prin utilizarea unor solvenţi vânduţi în comerţ. Utilizaţi o cârpă curată pentru a curăţa murdăriile, praful, urmele de ulei şi de vaselină etc.

AVERTISMENT
Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, cu benzină, cu produse petroliere, cu uleiuri minerale etc. Aceste produse chimice conţin substanţe care pot afecta, slăbi sau distruge plasticul.

Numai piesele enumerate în lista de piese de schimb pot fi reparate sau înlocuite de către utilizator. Toate celelalte piese trebuie să fie înlocuite de un Centru Service Agreat Ryobi.

PROTECŢIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Reciclaţi materiile prime în loc să le aruncaţi la gunoi. Pentru a respecta mediul înconjurător, triaţi-vă deşeurile şi puneţi aparatul uzat, accesoriile şi ambalajele în containerele speciale sau duceţi-le la organismele abilitate pentru reciclarea lor.

SIMBOL

	Avertizare de siguranţă
V	Volţi
min^{-1}	Rotaţii sau mişcări rectilinii alternative pe minut
⎓	Curent continuu
CE	Conform CE
	Vă rugăm citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte de pornirea aparatului.
	Reciclare nedorită
	Deşeurile produselor electrice nu trebuiesc înlăturate împreună cu deşeurile casnice. Vă rugăm reciclaţi acolo unde există facilităţi. Verificaţi la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

Latviski

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- **Darbos, kuros uzgalis var saskarties ar slēptiem vadiem vai savu barošanas vadu, turiet instrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām.** Uzgaļa saskare ar strāvu vadošajām vietām var padarīt arī atklātās metāla daļas vadošas un radīt operatoram elektrisko triecienu.

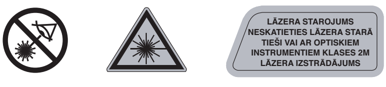
DROŠĪBAS NOTEIKUMI LĀZERA VADĪKLAI

Lāzera vadīklas izstarojuma, kas tiek lietots 2M klases zāģiem, maksimālais stiprums ir <5 mW un viļņa garums ir 650 nm. Šie lāzeri parasti nerada optiskus riskus veselībai, taču ilgstoša lūkošanās tieši pret staru var izraisīt īslaicīgu aklumu.

BRĪDINĀJUMS:
NELŪKOJIETIES tieši lāzera starā. Risks var pastāv tad, ja jūs tieši skatāties uz staru, lūdzu, ievērojiet visus sekojošos drošības noteikumus:

- Lāzera ekspluatācija un apkope jāveic saskaņā ar ražotāja instrukcijām.
- Nekad netēmējiet lāzera staru uz cilvēkiem vai citiem objektiem, kas nav darba objekti.
- Lāzera staru nedrīkst tīši tēmēt uz personālu un to nedrīkst virzīt uz personas aci ilgāk par 0,25 s.
- Vienmēr pārbaudiet vai lāzera stars tiek tēmēts uz raupju darba gabalu, bez atstarojošām virsmām, piemēram, koka, vai rupja pārklājuma virsmas ir pieņemamas. Gaišas, spīguļojošas tērauda vai tamlīdzīgas plāksnes nav piemērotas darbam ar lāzeri, jo atstarojošā virsma var vērst staru atpakaļ uz operatoru.
- Nemēģiniet nomainīt lāzera vadīklas sistēmu ar kādam cita tipa sistēmu. Remontus drīkst veikt tikai lāzera izgatavotājs vai tā autorizēts pārstāvis.
- Saglabājiet šīs instrukcijas. Bieži pārskatiet tās un lietojiet tās, lai instruētu arī citus šīs mašīnas iespējamos lietotājus. Ja jūs aizdodat kādam šo iekārtu, tad dodiet līdzi arī instrukcijas.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI LĀZERA VADĪKLAI



UZMANĪBU:
Tādu vadības iekārtu vai regulējumu vai procedūru, kas nav šeit aprakstītas, lietošana var novest pie personāla pakļaušanas bīstamam starojumam.

TEHNISKIE PARAMETRI

Motors	18V ⎓
Slēdzis	Maināmi apgriezieni
Ātrums bez slodzes	0-2,100 min^{-1}
Griešanas leņķis	0° to 45°(pa labi)
Maksimālais griešanas biezums (koks)	40mm
Asmens gājiens	19 mm
T-izgriezuma platums	6,35 mm
Orbitālā kustība	4 iestatījumi
Akumulatora komplekts	
Lāzera vadīkla	Klase 2M, maks. 5 mW, 650 nm

MODELIS	AKUMULATORS (nav kompl.)	LĀDĒTĀJS (nav kompl.)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

APRAKSTS

1. Atbloķēšanas poga
2. Slēdža mēlīte
3. Zāģa asmeņu glabātava
4. Orbitālās kustības regulēšanas kloķis
5. T-izgriezuma zāģis
6. Bezatslēgas zāģa skava
7. Seškanšu atslēga
8. Seškanšu atslēgas uzglabāšanas vieta
9. Lāzera vadīklas slēdzis
10. Lāzera vadīkla
11. Akumulatora komplekts(komplektā neietilpst)
12. Aizbīdņi
13. Nospiediet lai atlaistu akumulatora bateriju
14. Zāģa satvērēja fiksators
15. Pamatnes šarnīra skrūve
16. Malas vadīklas skrūve
17. Pamatne
18. Skala
19. Pārvieto lāzera staru rotācijas kustībā
20. Pārvieto lāzera staru sāniski no kreisās uz labo pusi

Latviski

EKSPLUATĀCIJA

BRĪDINĀJUMS:
Neļaujiet tam, ka esat iepazinies ar darbarīkiem, padarīt jūs neuzmanīgu. Atcerieties, ka neuzmanīga sekundes daļa ir pietiekama, lai radītu nopietnas traumas.

BRĪDINĀJUMS:
Strādājot ar darbarīkiem, vienmēr valkājiet drošības aizsargbrilles vai brilles ar sānu aizsargiem. Šī brīdinājuma neievērošana var novest pie objektu ielidošanas jūsu acīs, potenciāli izraisot nopietnas traumas.

BRĪDINĀJUMS:
Nelietojiet nekādas papildierīces vai aksesuārus, ko nav rekomendējis šīs iekārtas izgatavotājs. Šādu aksesuāru lietošana var izraisīt nopietnas personīgas traumas.

PIELIETOJUMI

Jūs varat lietot šo iekārtu zemāk norādītajiem mērķiem:

- Koka virsmu griešana
- Plānu metāla plākšņu griešana
- Plastmasu un laminātu griešana

LAI IEVIETOTU AKUMULATORU BATERIJU (NEIETILPST IEKĀRTAS KOMPLEKTĀ) 2. att.

- Nofiksējiet slēdža mēlīti, atlaižot to pilnībā.
- Ievietojiet akumulatoru bateriju iekārtā.
- Pārbaudiet vai katrā akumulatora pusē esošie aizbīdņi nofiksējas pozīcijā un akumulatoru baterija ir nostiprināta uz rīka, pirms uzsākt darbu ar iekārtu.

UZMANĪBU:
Ievietojot akumulatoru bateriju iekārtā, lūdzu, pārliecinieties, vai paceltie izvirzījumi uz akumulatoru baterijas ir pareizi tiek salāgoti ar gropēm finierzāģī un pareizi nofiksējas pozīcijā. Nepareiza akumulatoru baterijas uzstādīšana var nodarīt bojājumus iekšējiem komponentiem.

LAI IZŅEMTU AKUMULATORU BATERIJU (NEIETILPST IEKĀRTAS KOMPLEKTĀ) 2. att.

- Nofiksējiet slēdža mēlīti, atlaižot to pilnībā.
- Piespiediet abās akumulatoru baterijas pusēs esošos fiksatorus.
- Noņemiet akumulatoru bateriju no rīka.

AKUMULATORA AIZSARGIETAISES

Ryobi 18 V litija jonu akumulatoriem ir ietaises, kas aizsargā litija jonu elementus un maksimāli palielina akumulatoru kalpošanas mūžu. Noteiktos darba apstākļos šīs iebūvētās ietaises var likt akumulatoram un tā barotajam instrumentam darboties citādi kā niķeļa-kadmija akumulatoriem.

Noteiktos apstākļos akumulatora elektroniskā sistēma var dot tam signālu izslēgties, kas apturēs instrumenta darbību. Lai atiestatītu akumulatoru un instrumentu, atlaidiet mēlīti un turpiniet normālu darbību.

PIEZĪME: Lai nepieļautu atkārtotu akumulatora izslēgšanos, nepārslogojiet instrumentu.

Ja slēdža atlaišana neatiestata akumulatoru un instrumentu, akumulators izlādējas. Ja tas ir izlādējies, pēc pieslēgšanas litija jonu lādētājam sāksies akumulatora uzlāde.

ZĀĢU GLABĀTAVA (3. att.)

Zāģu asmeņu uzglabāšanas nodalījums atrodas zāģa aizmugurē. Tas ir ērts papildus zāģu asmeņu uzglabāšanai un lai uzglabātu zāģu asmeņus, kad tie netiek lietoti.

- Lai atvērtu: bīdiet vāciņu uz leju izmantojot savu īkšķi vai kādu citu pirkstu. Ievietojiet zāģu asmeņus uzglabāšanas nodalījumā.
- Lai aizvērtu: bīdiet vāciņu uz augšu ar savu īkšķi vai kādu citu pirkstu.

BRĪDINĀJUMS:
Akumulatoru baterijas vienmēr ir darba kārtībā. Tāpēc, slēdzim vienmēr jābūt nofiksētam, kad iekārta netiek izmantota vai tiek pārvietota nesot pie jūsu sāniem.

LĀZERA VADĪKLA (4. att.)

Piespiediet lāzera vadīklas slēdzi, lai radītu lāzera staru uz darba virsmas zāģa priekšā. Lietojiet lāzera staru, lai virzītu zāģi pa zāģēšanas līniju.

ATBLOĶĒŠANAS POGA (4. att.)

Atbloķēšanas poga atrodas uz roktura virs slēdža mēlītes. Jums ir jānospiež atbloķēšanas pogu, lai varētu piespiest slēdža mēlīti. Bloķēšanas slēdzis atiestatās katru reizi, kad mēlīte ir atlaista.

PIEZĪME: jūs varat nospiest atbloķēšanas pogu vai nu no kreisās, vai arī labās puses.

SLĒDŽA MĒLĪTE (4. att.)

Lai zāģi IESLĒGTU, nospiediet un turiet atbloķēšanas pogu, tad nospiediet slēdža mēlīti. Lai zāģi IZSLĒGTU, atlaidiet slēdža mēlīti.

EKSPLUATĀCIJA

BRĪDINĀJUMS:
Šī iekārta ir paredzēta darbam ar T-izgriezuma zāģa asmeņiem. Citu zāģa asmeņu lietošana var izraisīt to atdalīšanos no iekārtas, rezultātā izraisot nopietnas personīgas traumas vai materiālu bojājumus.

ZĀĢA ASMEŅU IZVĒLE

Lai no zāģa panāktu vislabāko ražību, ir svarīgi izvēlēties specifisku zāģa asmeni konkrētam darbam un materiāla tipam, ko vēlaties zāģēt. Tādā veidā jūs iegūstat vienmērīgāku, ātrāku zāģēšanu, kā arī pagarināsiet zāģa asmens darba mūžu.

PIEZĪME: Šī iekārta ir paredzēta darbam ar T-izgriezuma zāģa asmeņiem. Nav nekādas garantijas, ka citu tipu zāģu asmeņi varētu darboties pareizi un darba gaitā neatdalīties no iekārtas.

ZĀĢA ASMEŅU UZSTĀDĪŠANA (5.att.)

- Izņemiet akumulatoru bateriju.
- Paceliet zāģa asmens fiksatoru, kas atrodas zāģa priekšpusē.
- Ievietojiet zāģa zāģa asmeni starp zāģa asmens satvērēju un zāģa turētāju.
- Nobloķējiet zāģa asmens satvērēja fiksatoru.
- Ievietojiet atpakaļ akumulatora bateriju.

VISPĀRĪGAS ZĀĢĒŠANAS INSTRUKCIJAS (6.att.)

Novietojiet zāģa pamatnes priekšgalu uz darbgabala un salāgojiet zāģa asmens griezošo malu ar līniju uz jūsu darbgabala. Iedarbiniet zāģi un virziet to uz priekšu pa darba virsmu. Lietojiet lejup vērstu spiedienu, lai saglabātu zāģa pozīciju stabilu un lietojiet tikai tik lielu spiedienu, lai uzturētu zāģēšanas procesu. Neforsējiet zāģi. Zāģa forsēšanas rezultātā var tikt pārkarsēts motors un salauzti zāģa asmeņi. Salauzti zāģa asmeņi ir jānomaina pret jauniem zāģa asmeņiem.

ORBITĀLĀ KUSTĪBA (6.att.)

Zāģa asmeņi zāģēšanu veic izmantojot orbitālu kustības trajektoriju. Šī īpašība ir regulējama un nodrošina ātrāku, efektīgāku zāģēšanu. Ar orbitālās kustības palīdzību, zāģa asmens zāģē jūsu materiālu kustībā uz augšu, taču “nevelk” līdzi jūsu materiālu virzoties uz leju. Ja nepieciešams ātri veikt mīksta materiāla zāģēšanu, vajadzētu lietot lielākus iestatījumus. Zemākie iestatījumi ir lietojami, zāģējot materiālus ar lielāku pretestību.

ZĀĢĒŠANA PA TAISNU LĪNIJU (6.att.)

Zāģēšanu pa taisnu līniju var veikt, piespiežot ar skavu koka gabalu vai materiālu ar gludu malu gabalu pie darbgabala un virzot zāģa malu gar to. Zāģēšanu veiciet tikai no vienas puses; nemēģiniet zāģēt pusi griezuma un pabeigt zāģēšanu no pretējās puses.

BEZŠĶĒPEĻU ZĀĢĒŠANA (7.att.)

Finierzāģa pamatnē atrodas šaura sprauga, lai varētu veikt arī bezšķēpeļu zāģēšanu. Tā ir īpaši noderīga, zāģējot finieri. Šo iespēju vajadzētu lietot tikai zāģējot pa taisnu līniju vai pa riņķa līniju. Tā nav paredzēta slīpai zāģēšanai vai iedziļināšanas zāģēšanai.

PIEZĪME: Ne-orbitālais iestatījums arī ļauj samazināt šķēpeļu rašanos zāģējot finieri.

Pamatnes novietojums bezšķēpeļu zāģēšanas pozīcijā

- Izņemiet akumulatoru bateriju
- Izmantojot komplektā ietilpstošo 3 mm seškanšu atslēgu, atskrūvējiet pamatnes šarnīra skrūves un pārbīdiet pamatni uz priekšu.
- Bezšķēpeļu zāģēšanai vienmēr iestatiet zāģēšanas leņķi uz 0". Lai iestatītu zāģēšanas leņķi uz 0", salāgojiet 0" atzīmi uz skalas ar motora korpusa malu.

PIEZĪME: Iestatot leņķi uz pozīciju 0" priekš bezšķēpeļu zāģēšanas, netiek lietoti pozīcijas noturēšanas robi, kas atrodas pamatnes aizmugurē.

- Cieši pievelciet pamatnes šarnīra skrūves.
- Izņemiet seškanšu atslēgu un novietojiet to atpakaļ uzglabāšanas vietā.
- Ievietojiet akumulatoru bateriju.

PAPILDUS IZVĒLES MALAS VADĪKLA (8.att.)

Lietošanai ar zāģi ir pieejama papildus izvēles malas vadīkla. To var lietot, lai veiktu šķērszāģējumus un apaļzāģējumus.

- Izņemiet akumulatoru bateriju.
- Ievietojiet stieni caur abām spraugām, kas atrodas zāģa pamatnē kā parādīts attēlā.
- Noregulējiet malas vadīklu uz vēlamo platumu un nofiksējiet to pozīcijā ar malas vadīklas skrūvi.
- Ievietojiet atpakaļ akumulatoru bateriju.

DEKORATĪVĀ ZĀĢĒŠANA (9.att.)

Dekoratīvo zāģēšanu var veikt ar finierzāģi, virzot zāģēšanas virzienu un pielietojot spiedienu uz rokturi tā kā parādīts attēlā.

Latviski

EKSPLUATĀCIJA

BRĪDINĀJUMS:
Pārmērīgs spiediens no sāniem uz zāģa asmeni var izraisīt zāģa asmeni salaušanu vai zāģējamā materiāla sabojāšanu.

ZĀĢĒŠANA LEŅĶĪ (slīpā zāģēšana) (10. - 11.att.)

Slīpās zāģēšanas leņķus iespējams noregulēt no 0" līdz 45" pa labi vai pa kreisi. Leņķi zāģēšanai no 0" līdz 45" ar soli ik pa 15" ir atzīmēti uz skalas gan kreisajā, gan labajā pamatnes pusē. Robi pamatnes aizmugurē nodrošina pozīcijas atdurus katram no augstāk minētajiem 15" soļiem. Kad nepieciešams veikt precīzus zāģējumus, ieteicams lietot leņķmēru.

- Izņemiet akumulatoru bateriju.
- Izmantojot komplektā ietilpstošo 3 mm seškanšu atslēgu, atskrūvējiet pamatnes šarnīra skrūves, līdz pamatni iespējams pārvietot.
- Bīdiet pamatni atpakaļ, līdz pamatnes šarnīra skrūves var brīvi kustēties pamatnes spraugās.
- Salāgojiet uz pamatnes esošo vēlamo leņķa atzīmi ar malu uz motora korpusa.
- Kad ir iegūts vēlamais leņķis, bīdiet pamatni uz priekšu, līdz uz motora korpusa esošais izcilnis savietojas ar attiecīgo robu uz pamatnes.

PIEZĪME: Veicot iestatījumu precīziem zāģējumiem ar leņķmēru, vai leņķiem, kas ir citādi nekā standarta 15" soļi, netiek lietoti pozitīvie atduru robi, kas atrodas pamatnes aizmugures daļā.

- Cieši pievelciet pamatnes šarnīra skrūves.
- Novietojiet seškanšu atslēgu atpakaļ uzglabāšanas nodalījumā
- Novietojiet vietā akumulatoru bateriju.

PIEZĪME: Platā rieva pamatnē ir jāizmanto veicot slīpos zāģējumus, dekoratīvos zāģējumus, iedziļināšanas zāģējumus un zāģējot metālu.

IEDZIĻINĀŠANAS ZĀĢĒŠANA (12.att.)

BRĪDINĀJUMS:
Lai izvairītos no kontroles zuduma, salauztiem zāģa asmeņiem vai zāģējamā materiāla bojājumiem, veicot iedziļināšanas zāģējumus, vienmēr rīkojieties ārkārtīgi piesardzīgi. Mēs neiesakām veikt iedziļināšanas zāģēšanu materiāliem, kas atšķiras no koka.

- Skaidri iezīmējiet zāģējuma līniju uz darbgabala.
- Iestatiet zāģēšanas leņķi uz 0".
- Sagāziet zāģi uz priekšu tā, lai tas atbalstītos uz priekšējo pamatnes malu un nenonāktu saskarē ar darbgabalu, kad zāģis ir ieslēgts.
- Pārliecinieties vai zāģa asmeni atrodas zāģējamā laukuma iekšienē.
- Lietojot lielus apgriezienus, iedarbiniet zāģi un lēnām iedziļiniet zāģa asmeni darbgabalā, līdz zāģa asmens iziet cauri koksnei.
- Turpiniet zāģa asmens nolaišanu darbgabalā, līdz pamatne atbalstās plakaniski uz darba virsmas, pēc tam pārvietojiet zāģi uz priekšu, lai pabeigtu atveres izzāģēšanu.

BRĪDINĀJUMS:
Citu vadības iekārtu vai regulējumu vai procedūru lietošana nekā šeit norādīts, var potenciāli novest pie bīstamas pesonāla pakļaušanas starojumam.

LĀZERA NOREGULĒŠANA (13.att.)

Lāzeri iespējams pāriestatīt izmantojot divas regulēšanas skrūves, kas atrodas zāģa priekšpusē. Augšējā skrūve pārvieto lāzera staru sāniski no kreisās uz labo pusi. Apakšējā skrūve pārvieto lāzera staru rotācijas kustībā.

PIEZĪME: Novelciet līniju ar zīmuli uz nederīga darbgabala paralēli garajai pamatnes malai kā taisnas līnijas atzīmi, kas palīdzēs regulēšanas procesā.

- Izņemiet zāģa asmeni no zāģa.
- Ieslēdziet lāzeri.
- Atbalstiet zāģa pamatni uz nederīgā darbgabala.
- Noregulējiet skrūves atbilstoši nepieciešamībai.
- Tā kā zāģa asmeņu biezums var būt atšķirīgs, vienmēr veiciet pārbaudes zāģējumu uz nederīga darbgabala, lai notestētu, vai zāģēšana notiek pareizi.
- Pārbaudiet vai ir pareizs regulējums.
- Atkārtojiet procedūru atbilstoši nepieciešamībai, līdz lāzers ir pareizi salāgots.

APKOPE

BRĪDINĀJUMS:
Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

BRĪDINĀJUMS:
Lietojot elektroinstrumentus vai pūšot putekļus, obligāti valkājiet aizsargbrilles ar sānu aizsargiem. Ja darbs ir putekļains, valkājiet arī putekļu masku.

Latviski

APKOPE



BRĪDINĀJUMS:
Lai izvairītos no nopietnām traumām, obligāti atvienojiet akumulatoru no produkta, kad veicat tīrīšanas vai apkopes darbus.

VISPĀRĪGA APKOPE

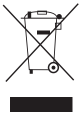
Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.



BRĪDINĀJUMS:
Nekādā gadījumā neļaujiet nonākt saskarē ar plastmasas elementiem bremžu šķidrumam, benzīnam, naftas produktiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmiskās vielas var bojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnas traumas.

Klients var remontēt vai mainīt tikai daļas, kas uzskaitītas komplektācijas sarakstā. Visas citas daļas jāmaina pilnvarotā apkopes centrā.

DABAS AIZSARDZĪBA



Nododiet izejmateriālus otrreizējai pārstrādei, nevis izmetiet kā atkritumus. Mašīna, piederumi un iepakojums jāšķiro, lai varētu veikt videi draudzīgu utilizāciju.

SIMBOLS

	Drošības brīdinājums
V	Volti
min^{-1}	Apgriezieni vai riņķojumi minūtē
⎓	Līdzstrāva
	CE atbilstība
	Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.
	Pārstrādājiet nevajadzīgos izstrādājumus
	Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtotas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

Lietuviškai

TECHNINĖS TAISYKLĖS

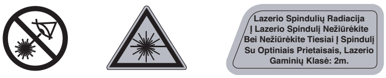
- **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų paviršių, kai dirbant skląstis gali prisiliesti prie paslėptų laidų ar paties įrankio laido**. Skląstys, prisilietę prie laido, įjungto į maitinimo šaltinį, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio detales ir sukelti operatoriui elektros smūgį.

SAUGAUS DARBO SU LAZERIO KREIPTUVU TAISYKLĖS

Šio pjūklo lazerio kreiptuvo spinduliai yra 2M klasės max <5mW ir 650 nm bangų ilgio. Šie lazeriai paprastai optinio pavojaus nekelia, tačiau ilgas žiūrėjimas į spindulį gali sukelti blykčiojantį apakimą.

ĮSPĖJIMAS:
NEŽIŪRĖKITE tiesiai į lazerio spindulį. Sąmoningai žiūrint į spindulį gali kilti pavojus, todėl prašome laikytis šių saugos taisyklių.

- Lazerį būtina naudoti ir prižiūrėti pagal gamintojo nurodymus
- Niekada spindulio netaikykite į kitą asmenį ar daiktą, bet tik į pjaunamą objektą.
- Spindulio sąmoningai į kitus asmenis nukreipti negalima. Taip pat reikia vengti, kad spindulys nešviestų į akis ilgiau nei 0,25 sekundės.
- Būtina užtikrinti, kad lazerio spindulys būtų nukreiptas į tvirtą pjaunamą objektą, kurio paviršius nėra atspindintis, t. y. mediena ar šiurkštūs padengti paviršiai pjovimui yra tinkami. Ryškus, blizgus, atspindintis lakštinis plienas ar kitos panašios medžiagos darbui su lazeriu nėra tinkamos, nes jų atspindintis paviršius spindulį gali nukreipti atgal į operatorių.
- Lazerio kreiptuvo korpuso nekeiskite kitokios rūšies korpusu. Remontą turi atlikti tik lazerio gamintojas ar įgaliotas agentas.
- Išsaugokite šias instrukcijas. Šias instrukcijas dažnai perskaitykite ir jas naudokite apmokyti kitus, šiuo įrankiu dirbančius asmenis. Jei skolinate šį įrankį kitam asmeniui, kartu pridėkite ir šias instrukcijas.



ĮSPĖJIMAS:
Įrankio valdymas, reguliavimas ar naudojimas kitokiais būdais, nei nurodyta šioje instrukcijoje, gali sukelti didelį radiacijos pavojų.

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Variklis	18V ⎓
Jungiklis	Kintamas greitis
Greitis be apkrovimo	0-2,100 min^{-1}
Pjovimo kampas	Nuo 0º iki 45º (į dešinę)
Didžiausias pjaunamas storis (mediena)	40 mm
Geležtės eiga	19 mm
Strypo dydis	6,35 mm
Judesiai apskritimu	4 nustatymai
Lazerio kreiptuvas	2M klasė, 5mW max, 650nm

MODELIS	BATERIJOS PAKETAS (nėra komplekte)	ĮKROVIKLIS (nėra komplekte)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

APRAŠYMAS

1. Atrakinimo mygtukas
2. Jungiklio gaidukas
3. Geležtės laikiklis
4. Apskrita reguliavimo rankenėlė
5. T-formos pjūklo geležtė
6. Geležtės spaustuvas
7. Šešiakampis raktas
8. Šešiakampio rakto laikymo sritis
9. Lazerio kreiptuvo jungiklis
10. Lazerio kreiptuvas
11. Baterijos paketas (nepridedama)
12. Fiksatoriai
13. Baterijos paketą išimti fiksatorius nuspauskite
14. Geležtės spaudžiamasis užraktas
15. Pagrindo pagrindiniai varžtai
16. Krašto kreiptuvo varžtas
17. Atraminė dalis
18 Matuoklis
19. Lazerio spindulį suka apskritimo kryptimi
20. Lazerio spindulį suka šonu iš kairės į dešinę

Lietuviškai

VEIKIMAS

ĮSPĖJIMAS:
Būkite atsargūs, net jei puikiai pažįstate įrankį. Atminkite, kad ir mažiausias neatsargumas gali sukelti rimtus susižalojimus.

ĮSPĖJIMAS:
Darbo metu visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šonine apsauga. Nepasirūpinus tinkama akių apsauga, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.

ĮSPĖJIMAS:
Nenaudokite jokių priedų ar papildomų detalių, kurių nerekomenduoja šio įrankio gamintojas. Naudodami nerekomenduojamas detales ar priedus galite sunkiai susižaloti.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šį įrankį galima naudoti šiems tikslams:

- Pjauti medinius paviršius
- Pjauti ploną lakštinį metalą
- Pjauti plastikines medžiagas ar laminatą

BATERIJOS PAKETO ĮDĖJIMAS (BATERIJA NEPRIDEDAMA) 2 pav.

- Jungiklio gaiduką užrakinkite jį iki galo atleisdami
- Baterijos paketą įdėkite į įrankį.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar fiksatoriai kiekvienoje baterijos pusėje užsifiksavo ir ar baterija gerai įdėta.

ĮSPĖJIMAS:
Baterijos paketą stumdami į pjūklą patikrinkite, ar baterijos iškilioji dalis yra vienoje linijoje su įrankio grioveliais ir fiksatoriai saugiai užspausti. Netinkamas baterijos paketo montavimas gali pažeisti vidines pjūklo dalis.

BATERIJOS PAKETO IŠĖMIMAS (BATERIJA NEPRIDEDAMA) 2 pav.

- Jungiklio gaiduką užrakinkite jį iki galo atleisdami
- Atleiskite fiksatorius, esančius kiekvienoje baterijos paketo pusėje.
- Išimkite iš pjūklo baterijos paketą.

BATERIJOS APSAUGOS SAVYBĖS

„Ryobi“ 18 V ličio jonų baterijos pasižymi tokiomis savybėmis, kurios apsaugos ličio jonų elementus ir optimizuoja baterijos tinkamumo eksploatuoti laiką. Kai kuriomis eksploatavimo sąlygomis šios baterijų savybės gali skirtis ir įrankis, kuriame įdėta tokia baterija, gali veikti kitaip negu nikelio – kadmio elementai.

Kai kurių darbų metu baterijos elektroninis valdymas gali išjungti bateriją, todėl įrankis taip pat išsijungs. Baterijai atstatyti į pradinę padėti ir įrankiui vėl įjungti atleiskite gaiduką ir nustatykite normalų darbo režimą.

PASTABA. Kad baterija dar kartą neišsijungtų, dirbdami su įrankiu, nenaudokite jėgos.

Jei nuspaudus gaiduką, baterija ir įrankis negrįžta į pradinę padėtį, baterija yra išsikrovusi. Jei baterija yra išsikrovusi, ji ims krautis, kai padėsite ant ličio jonų įkroviklio.

GELEŽTĖS LAIKYMAS (3 pav.)

Geležtės laikymo skyrius yra pjūklo gale. Šiame skyriuje patogu laikyti papildomas bei nenaudojamas geležtes.

- Skyrių atidaryti: Nykščiu ar kitu pirštu dureles stumkite žemyn. Geležtes įdėkite į jų laikymo skyrių.
- Skyrių uždaryti: Nykščiu ar kitu pirštu dureles stumkite aukštyn.

ĮSPĖJIMAS:
Bateriniai įrankiai yra visada paruošti darbui. Todėl, jungiklis visada turi būti užfiksuotas, kai įrankis nenaudojamas arba nešamas.

LAZERIO KREIPTUVAS (4 pav.)

Nuspauskite lazerio kreiptuvo jungiklį. Raudonas lazerio spindulys šviečia ant pjaunamo paviršiaus priešais pjūklą. Lazeriu nustatykite pjūklą pagal pjovimo liniją.

ATRAKINIMO MYGTUKAS (4 pav.)

Atrakinimo mygtukas yra ant rankenėlės virš jungiklio gaiduko. Jei norite jungiklio gaiduką ištraukti, atrakinimo mygtuką nuspauskite. Užraktas nustatomas iš naujo gaiduką kiekvieną kartą atleidus.

PASTABA: Atrakinimo mygtuką galite nuspausti iš kairės arba dešinės pusės.

JUNGIKLIO GAIDUKAS (4 pav.)

Pjūklą įjungti (**ON**) nuspauskite ir laikykite atrakinimo mygtuką. Po to nuspauskite jungiklio gaiduką. Įrankį išjungti (**OFF**) jungiklio gaiduką atleiskite.

ĮSPĖJIMAS:
Šis įrankis yra skirtas darbui su T-formos geležtėmis. Naudojant ne T-formos geležtes, jos pjūkle gali atsilaisvinti bei jus sužeisti ar pažeisti šalia esančius daiktus.

Lietuviškai

VEIKIMAS

GELEŽTĖS PASIRINKIMAS

Norint pasiekti geriausių pjovimo rezultatų, būtina teisingai pasirinkti tinkamą geležtę pagal darbo paskirtį ir pjaunamo medžiagą. Tokiu atveju, pjovimas bus tolygus, greitas ir geležtę naudosite ilgiau.

PASTABA: Šis įrankis yra skirtas darbui su T-formos geležtėmis. Naudojant kitas pjūklo geležtės rūšis, jų tinkamas darbas negarantuojamas. Geležtės taip pat įrankyje gali atsilaisvinti.

GELEŽTĖS TVIRTINIMAS (5 pav.)

- Išimkite baterijos paketą.
- Pakelkite geležtės spaudžiamąjį užraktą, esantį pjūklo priekyje.
- Pjūklo geležtę įdėkite tarp geležtės spaustuvo ir pjūklo laikiklio.
- Nuspauskite geležtės spaudžiamąjį užraktą.
- Įdėkite baterijos paketą.

BENDRAS PJOVIMAS (6 pav.)

Pjūklo priekinę dalį atremkite į pjaunamą paviršių bei sulygiuokite geležtės pjovimo kraštą su linija ant pjaunamo objekto. Įjunkite pjūklą ir jį stumkite pirmyn pjaunamu paviršiumi. Kad pjūklas veiktų tolygiai, jį spauskite žemyn tik tokia jėga, kad geležtė nenustotų pjauti. Nenaudokite per didelės jėgos. Pjūklą spaudžiant per smarkiai, variklis gali perkaisti ir geležtės sulūžti. Sulūžusias geležtes būtina pakeisti naujomis.

JUDESIAI APSKRITIMU (6 pav.)

Pjūklo geležte galima pjauti judesiais apskritimu. Šią funkciją galima nustatyti ir ją naudojant pjovimas yra greitesnis ir efektyvesnis. Pjaunant judesiais apskritimu, geležtė pjauna medžiagą judesiais į viršų, tačiau per pjaunamą objektą nesivelka eiga, nukreipta žemyn. Jei norite greitai pjauti minkštas medžiagas, naudokite didesnius nustatymus. Mažesnius nustatymus naudokite pjaudami didesnio pasipriešinimo turinčias medžiagas.

TIESUS PJOVIMAS (6 pav.)

Jei norite pjauti tiesiai, prie pjaunamos medžiagos prispauskite medžio gabalą ar tiesią lentą prie krašto ir pjūklo kraštą stumkite pagal prispaustą medžiagą. Pjaukite tik viena kryptimi. Nepjaukite viena kryptimi iki pusės, pjovimą užbaigdami iš kito galo.

PJOVIMAS BE SKEVELDRŲ (7 pav.)

Siaurapjūklio apačioje esanti maža angelė leidžia pjauti nepaliekant skeveldrų. Tai yra ypač naudinga pjaunant klijuotą fanerą. Šią funkciją reikia naudoti tik pjaunant tiesiai ar apskritimu. Ji netinkama įstrižiniam ar vidiniam pjovimui.

PASTABA: Pjovimo nustatymas ne apskritimu taip pat padeda sumažinti skveldrų kiekį pjaunant klijuotą fanerą.

Atraminės dalies nustatymas pjovimui be skeveldrų.

- Išimkite baterijos paketą.
- 3 mm pridedamu šešiakampiu raktu atsukite pjūklo atraminės dalies pagrindinius varžtus (apačioje) ir atraminę dalį stumkite į priekį.
- Jei ketinate naudoti pjovimo be skeveldrų funkciją, pjovimo kampą visada nustatykite 0°. 0° kampą nustatyti, matuoklio 0° žymą sulyginkite su variklio korpuso kraštu.

PASTABA: Nustatant 0° kampą pjovimui be skeveldrų, stabdiklio grioveliai atraminės dalies gale nėra naudojami.

- Tvirtai priveržkite pagrindinius atraminės dalies varžtus.
- Šešiakampį raktą ištraukite ir jį įdėkite į laikymo skyrių.
- Įdėkite baterijos paketą.

PAPILDOMAS KRAŠTO KREIPTUVAS (8 pav.)

Su šiuo pjūklo galima naudoti papildomą krašto kreiptuvą. Jis tinkamas atliekant skersinį pjovimą ir įpjovas.

- Išimkite baterijos paketą.
- Pro pjūklo atraminės dalies dvi angeles įkiškite strypą, kaip pavaizduota paveiksle.
- Krašto kreiptuvą nustatykite iki pageidaujamo pločio ir jį užrakinkite priverždami krašto kreiptuvo varžtą.
- Įdėkite baterijos paketą.

SLENKAMASIS PJOVIMAS (9 pav.)

Slenkamasis pjovimas atliekamas vedant siaurapjūklio pjovimo kryptį kartu spaudžiant rankenėlę, kaip pavaizduota paveiksle.

ĮSPĖJIMAS:
Jei naudosite per didelę šoninę jėgą į geležtę, geležtė gali sulūžti ar pažeisti pjaunamą medžiagą.

PJOVIMAS KAMPU (Įstrižinis pjovimas) (10 ir 11 pav.)

Įstrižinio pjovimo kampą galima nustatyti nuo 0° iki 45° į kairę ar į dešinę. Pjovimo kampai nuo 0° iki 45°, didėjantys kas 15°, yra pažymėti matuoklyje abiejose dešinėje ir kairėje atraminės dalies pusėse. Atraminės dalies gale esantys grioveliai žymi teigiamus, anksčiau minėtų 15° didėjančių teigiamų kampų nustatymus. Jei būtina atlikti tikslius pjovimus, rekomenduojama naudoti matlankį.

961075062-03(CJS-180L)_EU.indd Sec1:89 1/5/10 1:38:20 PM

Lietuviškai

VEIKIMAS

- Išimkite baterijos paketą.
- 3 mm pridedamu šešiakampiu raktu sukite pjūklo atraminės dalies pagrindinius varžtus (apačioje) tol, kol atraminę dalį galėsite pajudinti.
- Atraminę dalį stumkite atgal tol, kol pagrindiniai varžtai atramos angelėse judės laisvai.
- Pjūklo atraminės dalies pageidaujamo kampo žymą sulyginkite su variklio korpuso kraštu.
- Nustačius reikiamą kampą, atraminę dalį stumkite į priekį tol, kol variklio korpuso ąselė yra vienoje tiesėje su atraminės dalies galo grioveliu.

PASTABA: Matlankiu nustatant kampus tiksliam pjovimui ar kampus ne kas 15°, stabdiklio grioveliai atraminės dalies gale nėra naudojami.

- Tvirtai priveržkite pagrindinius atraminės dalies varžtus.
- Šešiakampį raktą įdėkite į jo laikymo skyrių.
- Įdėkite baterijos paketą.

PASTABA: Plačioji anga atraminėje dalyje turi būti naudojama atliekant įstrižinį, slenkamąjį, vidinį pjovimą ir pjaunant metalą.

VIDINIS PJOVIMAS (12 pav.)

ĮSPĖJIMAS:
Atlikdami vidinį pjovimą visada dirbkite labai atsargiai, kad neprarastumėte įrankio kontrolės, nesulaužytumėte geležčių ar nepažeistumėte pjaunamos medžiagos. Vidinį pjovimą rekomenduojama naudoti tik pjaunant medieną, o ne kitas medžiagas.

- Aiškiai pažymėkite pjovimo liniją ant pjaunamos medžiagos.
- Pjovimo kampą nustatykite 0°.
- Pjūklą pakeldami jį pakreipkite į priekį taip, kad jis remtųsi priekine atramos dalimi ir pjūklą įjungus, geležtė nesiliestų į pjaunamą objektą.
- Patikrinkite, ar geležtė yra pjaunamos srities viduje.
- Nustatykite didelį greitį, įjunkite pjūklą ir geležtę iš lėto leiskite į pjaunamą objektą tol, kol ji pradeda pjauti medieną.
- Geležtę ir toliau leiskite žemyn į pjaunamą objektą tol, kol visa atraminė dalis horizontaliai remiasi į pjaunamą paviršių. Po to, pjūklą pastumkite į priekį, kad užbaigtumėte pjauti pradėtą išpjovą.

ĮSPĖJIMAS:
Įrankio valdymas, reguliavimas ar naudojimas kitokiais būdais, nei nurodyta šioje instrukcijoje, gali sukelti didelį radiacijos pavojų.

LAZERIO NUSTATYMAS (13 pav.)

Lazerį galima pakartotinai nustatyti, naudojant du varžtus pjūklo priekinėje dalyje. Viršutiniu varžtu lazerio spindulys sukamas šonu iš kairės į dešinę Apatiniu varžtu lazerio spindulys sukamas apskritimo kryptimi.

PASTABA: Pieštuku nubrėžkite liniją ant nenaudojamos pjovimui medžiagos, esančios lygiagrečiai ilgajam atraminės dalies kraštui. Ši tiesi linija naudojama kaip gairė atliekant nustatymus.

- Išimkite iš pjūklo geležtę.
- Įjunkite lazerį.
- Pjūklo atraminę dalį atremkite į pjovimui nenaudojamą medžiagą.
- Nustatykite varžtus, kaip būtina.
- Dėl skirtingo geležčių storio visada būtina atlikti bandomąjį pjovimą ant pjovimui nereikalingos medžiagos. Tokiu būdu užtikrinamas tikslus pjovimas.
- Patikrinkite, ar dalys gerai sulygiuotos.
- Veiksmus kartokite tol, kol lazeris yra sulygintas.

PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS
Taisymui naudokite tik firmines atsargines detales. Bet kokių kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti instrumentą.

ĮSPĖJIMAS
Dirbdami ir šalindami dulkes suspausto oro pagalba, visada dėvėkite akinius su šoninėmis apsaugomis. Jei dirbate dulkinoje aplinkoje, taip pat naudokite kaukę ar respiratorių.

ĮSPĖJIMAS
Valydami ir prižiūrėdami instrumentą, visada nuimkite akumuliatorių. Taip išvengsite sužeidimų.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Valydami plastikines detales, niekada nenaudokite skiediklių. Įprastiniai skiedikliai gali pažeisti daugumą plastikinių detalių. Purvui, tepalui, riebalams, dulkėms ir pan. nuvalyti naudokite švarią šluostę.

Lietuviškai

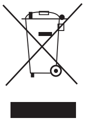
PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS
Plastikinių detalių negalima valyti stabdžių skysčiu, benzinu, naftos produktais, aštriais tepalais ir pan. Šie skysčiai turi medžiagų, kurios gali sugadinti, susilpninti ar suardyti plastiką.

Vartotojas gali taisyti ir keisti tik tas detales, kurios išvardintos keičiamų detalių sąraše. Visas kitas detales turi pakeisti „Ryobi" firminis techninio aptarnavimo centras.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomos pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

SIMBOLIAI

	Pranešimas apie saugumą
V	Voltai
min^{-1}	Apsisukimai ar pasikeitimai per minutę
⎓	Nuolatinė srovė
CE	CE suderinimas
	Atidžiai persikaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.
	Perdirbkite nereikalingus daiktus
	Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

Eesti

OHUTUSE ERIREEGLID

- **Töötamisel seal, kus võib tekkida süvistatud elektrijuhtmetega kokkupuute oht, hoidke kruvikeerajat kinni ainult isoleeritud haardepindadest.** Kui kinnituskruvi satub kokkupuutesse pinge all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pinge alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.

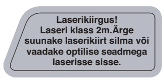
LASERJUHIKU OHUTUSREEGLID

Sael kasutatava laseri kiirgus kuulub klassi 2M, mille võimsus on alla 5 mW ja lainepikkus 650 nm. Laseri valgus ei ole tavaliselt ohtlik, kuid laserikiire suunamine silma võib põhjustada ajutise nägemise kaotuse.

HOIATUS.
ÄRGE SUUNAKE laserikiirt otse silma. Vältige laserikiire suunamisest tahtmatult põhjustatud ohtu, järgides järgmisi allpool esitatud reegleid.

- Laserit tuleb kasutada ja hooldada tootja juhiseid järgides.
- Ärge mingil juhul suunake laserikiirt ühegi inimese või muude esemete kui tooriku suunas.
- Laserikiir ei tohi tahtmatult suunduda inimestele ja selle sattumine silma ei tohi ületada 0,25 sekundit.
- Laserikiir peab olema suunatud tooriku mittepeegelduvatele pindadele, st. katmata või kruntvärviga kaetud puitpindadele. Läikivatele teraslehtedele või sellesarnastele materjalidele laserikiirt suunata ei tohi, sest sealt võib laserikiir töötajale tagasi peegelduda.
- Ärge varustage laserjuhikut muud tüüpi laseriga. Laserjuhikut tohib remontida vaid laseri tootja või tema volitatud agent.
- Hoidke käesolevad ohutusjuhised alles. Lugege neid perioodiliselt ja tutvustage neid teistele isikutele, kes võivad tööriista kasutada. Kui tööriista välja laenutate, siis andke käesolev kasutusjuhend kaasa.





ETTEVAATUST.
Muude, kui siin määratud seadiste, sätete või tööprotseduuride kasutamine võib põhjustada kokkupuute ohtliku radiatsiooniga.

TEHNILISED ANDMED

Mootor	18 V ⎓
Lüliti	Kiiruse regulaatoriga
Kiirus ilma koormuseta	0-2100 min^{-1}
Lõikekalle	0° kuni 45° (paremale)
Maksimaalne saetav paksus (puit)	40 mm
Saetera käik	19 mm
Kinnitusotsa laius	6,35 mm
Liikumistrajektoor	4 sätet
Laserjuhik	Klass 2M, max 5 mW, 650 nm

MUDEL	AKU (ei ole komplektis)	LAADIMISSEADE (ei ole komplektis)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

OSADE NIMETUSED

1. Vabastusnupp
2. Lülitusnupp
3. Saeterade hoidik
4. Trajektoori valiku nupp
5. T-kujulise kinnitusotsaga saetera
6. Saetera kinnitusklemm
7. Kuuskantvõti
8. Kuuskantvõtme hoiukoht
9. Laserjuhiku lüliti
10. Laserjuhik
11. Aku (ei kuulu komplekti)
12. Lukustid
13. Akulukusti vabastamissuund
14. Saetera klemmi lukusti
15. Kalde reguleerkruvi
16. Servajuhiku kruvi
17. Tugi
18. Skaala
19. Laserikiire liigutamine pööramissuunas
20. Laserikiire liigutamine vasakult paremale

KASUTAMINE

HOIATUS.
Peale tööriistaga tutvumist ärge muutuge hooletuks. Pidage meeles, et murdosa sekundist piisab, et saada raske kehavigastus.

HOIATUS.
Kandke alati sellist kaitsemaski või kaitseprille, mis kaitsevad töötamisel silmi ka külgedelt. Vastasel juhul võib teile midagi silma lennata ja põhjustada raske vigastuse.

HOIATUS.
Ärge kasutage mingeid lisaseadmeid või tarvikuid, mis ei ole tööriista tootja poolt soovitatud. Soovitamata lisaseadmete või tarvikute kasutamine võib põhjustada tõsise kehavigastuse.

KASUTUSKOHAD

Saagi võib kasutada järgmisteks töödeks.

- Puitplaatide saagimiseks
- Teraslehe saagimiseks
- Plast- ja laminaatplaatide saagimiseks

AKU PAIGALDAMINE (ei kuulu komplekti)

Joonis 2

- Lukustage lülitusnupp selle täieliku vabastamisega.
- Ühendage aku saele.
- Sisselükkamisel veenduge, et mõlema poole lukustid jäävad akul olevatesse pesadesse ja aku on enne kasutamahakkamist kindlalt kinni.

ETTEVAATUST.
Aku kohalepaneku ajal veenduge, et aku ribi oleks ühel joonel sae akupesal olevate soontega ja aku lukustub kindlalt oma kohale. Aku ebaõige paigaldus võib sae akupesa vigastada.

AKU EEMALDAMINE (ei kuulu komplekti)

Joonis 2

- Lukustage lülitusnupp selle täieliku vabastamisega.
- Vajutage aku külgedel olevad lukustid lahti.
- Võtke aku sae akupesast välja.

AKU KAITSEFUNKTSIOON

Ryobi 18-voldistel liitiumakudel on funktsioon, mis kaitseb akuelemente ja pikendab aku tööiga. Mõnedes töötingimustes võib kaitsefunktsioon mõjustab aku ja sellega ühendatud tööriista käitumist teisiti kui nikkel-kaadmiumaku puhul.

Mõne rakenduse puhul võib elektroonikasüsteem anda signaali aku väljalülitamiseks ja sellega põhjustada tööriista pöörlemise katkemise. Aku ja tööriista lähtestamiseks vabastage käivitusnupp ja alustage tavapärast töötamist uuesti.

MÄRKUS. Aku väljalülitumise vältimiseks vältige tööriista ülekoormamist.

Kui lüliti vabastamine akut ja tööriista ei lähtesta, siis on aku tühjenenud. Tühjenenud akut hakatakse laadima, kui see on pandud liitium-ioonaku laadimiseks ettenähtud laadimisseadmesse.

SAETERA HOIDIK *(Joonis 3)*

Saetera hoidik asub sae tagaküljel. Hoidik sobib hästi lisaterade ja kasutusel mitteoleva saetera hoidmiseks.

- Avamine. Suruge hoidiku kate sõrmega alla. Pange saeterad hoidikusse.
- Sulgemine. Suruge hoidiku kate sõrmega üles.

HOIATUS.
Akutööriistad on alati pingestatud. Seetõttu tuleb lüliti kasutamise vaheaegadel ja teisaldamisel alati lukustada.

LASERJUHIK (Joonis 4)

Punase laserikiire juhtimiseks tooriku pinnale sae ees vajutage laserjuhiku lülitile. Kasutage laserjuhikut sae juhtimiseks lõikepinnal.

VABASTUSNUPP (Joonis 4)

Vabastusnupp asetseb lülitusnupu kohal. Selleks, et vabastada lülitusnuppu, tuleb vajutada vabastusnupule. Peale lülitusnupu vabastamist lukustub see uuesti.

MÄRKUS. Lülitusnuppu saab vabastada vabastusnupule vajutamisega vasakul või paremal poolel.

LÜLITUSNUPP (Joonis 4)

Sae sisselülitamiseks tuleb vajutada vabastusnupule ja seejärel lülitusnupule. Sae väljalülitamiseks vabastage lülitusnupp.

HOIATUS.
Saag on ette nähtud töötamiseks T-kujulise kinnitusotsaga saeteradega. Teistsuguse kinnitusotsaga saetera kasutamisel võib see lahti tulla ja sellega põhjustada kehavigastuse või varakahju.

Eesti

KASUTAMINE

SAETERA VALIMINE

Parima tootlikkuse saavutamiseks sae kasutamisel tuleb valida igale rakendusele ja materjalitüübile sobiv saetera. Õigesti valitud saeteraga saadakse siledam ja kiirem lõige ning pikeneb saetera tööiga.

MÄRKUS. Saag on ette nähtud töötamiseks T-kujulise kinnitusotsaga saeteradega. Muud tüüpi saeterade kasutamisel ei ole nõuetekohane töötamine tagatud ja saetera võib sae küljest lahti tulla.

SAETERA PAIGALDAMINE (Joonis 5)

- Ühendage aku lahti.
- Tõmmake sae ees asuv saetera kinnitusklemmi lukusti üles.
- Pange saetera kinnitusklemmi ja saepea vahele.
- Sulgege saetera klemmi lukusti.
- Pange aku oma pessa tagasi.

SAAGIMISE TÖÖVÕTTED (Joonis 6)

Toetage sae alusplaadi esiosa toorikule ja juhtige lõiketera toorikul olevale joonele. Käivitage saag ja liigutage seda toorikul edasi. Suruge saagi alla ja hoidke seda kindlalt kinni ning suruge seda edasisuunas sellise jõuga, et lõiketera lõikaks. Ärge saele liiga suurt jõudu rakendage. Liigne jõu rakendamine võib põhjustada mootori ülekuumenemise ja saetera purunemise. Katkenud saetera tuleb uuega asendada.

SAE TRAJEKTOOR (Joonis 6)

Saetera liigub mööda ringtrajektoori. Seda trajektoori saab reguleerida ning see võimaldab kiiremat ja efektiivsemat lõikamist. Ringtrajektoori mööda liikudes lõikab saetera üles liikudes, kuid ei lõika siis, kui saetera liigub alla. Pehme materjali kiiremaks lõikamiseks seadistage ringtrajektoor kõrgemale astmele. Kõvema materjali lõikamiseks seadistage ringtrajektoor madalamale astmele.

SIRGJOONELINE SAAGIMINE (Joonis 6)

Sirge lõike saagimiseks kinnitage pitskruvi abil toorikule puitlatt või sirge servaga toorik ja juhtige saagimisel sae juhtserva mööda seda. Saagige kogu lõige ainult ühes suunas – ärge saagige pool lõiget ühes suunas ja teist poolt teises suunas.

KILDUDETA SAAGIMINE (Joonis 7)

Tikksae alusplaadil on kitsas sälk, mis võimaldab saagimist kildumiseta. Seda on eriti hea kasutada vineeri saagimisel. Seda funktsiooni tohib kasutada ainult sirgete või kaarekujuliste lõigete saagimiseks. See ei sobi kaldlõikamiseks ja avade väljalõikamiseks.

MÄRKUS. Vineeri lõikamisel aitab kildumist vältida ka seadistamine ilma trajektoorita liikumisele.

Alusplaadi seadmine kildumiseta saagimise asendisse.

- Ühendage aku lahti.
- Keerake 3 mm-se kuuskantvõtmega lahti alusplaadi kinnituskruvid ja nihutage alusplaat ette.
- Seadke kildumiseta saagimiseks sae kalle 0°-le. Kalde seadmiseks 0°-le seadke mootori korpuse serv skaalamärgile „0°”.

MÄRKUS. Kui saag on seatud kildumiseta saagimisel nurgale 0°, siis ei saa kasutada alusplaadi tagaotsa sisselõikeid.

- Keerake alusplaadi kruvid piisavalt tugevasti kinni.
- Võtke kuuskantvõti välja ja kinnitage oma hoiukohta.
- Pange aku oma pessa tagasi.

SERVAJUHIK LISAVARUSTUSES (Joonis 8)

Lisavarustusena on võimalik saega kasutada servajuhikut. Seda saab kasutada järkamiseks ja lahtilõikamiseks.

- Ühendage aku lahti.
- Pange juhtvars sae alusplaadi kahte avasse.
- Seadistage servajuhik soovitud laiusele ja kinnitage kruviga soovitud kohale.
- Pange aku oma pessa tagasi.

KUJUSAAGIMINE (Joonis 9)

Tikksaagi saab kasutada kujusaagimiseks, juhtides saagi käepidemega mööda lõikejoont, nagu joonisel näidatud.

HOIATUS.
Liigne külgsurve saeterale võib põhjustada tera purunemise või lõigatava materjali vigastamise.

NURKSAAGIMINE (kaldsaagimine) (Joonis 10 ja 11)

Saagimisnurka saab reguleerida piirkonnas 0° kuni 45° paremale või vasakule. Saagimisnurgad vahemikus 0° kuni 45° sammuga 15° on märgitud skaalade, mis asuvad alusplaadi vasakul ja paremal poolel. Alusplaadi taga on iga 15° järel sisselõiked, mis nurga ära määravad. Kui on vaja lõigata täpset nurka, siis soovitatakse kasutada seadistamisel nurgamõõdikut.

- Ühendage aku lahti.
- Lõdvendage alusplaadi kinnituskruvid komplektis oleva 3 mm-se kuuskantvõtmega.
- Lükake alusplaati tagasuunas, kuni kinnituskruvid saavad alusplaadis vabalt liikuda.

KASUTAMINE

- Ühitage alusel olev märk soovitud nurga tähisega mootorikorpuse serval.
- Kui soovitud nurk on seadistatud, lükake alust ette, kuni mootori korpusel olev märk ühtib alusplaadi taga oleva vastava sisselõikega.

MÄRKUS. Kui saagi reguleeritakse saagimisnurgale nurgamõõdikuga või nurgale, mis ei vasta 15°-sele sammule, siis ei saa alusplaadi tagaotsa sisselõikeid kasutada.

- Keerake alusplaadi kruvid piisavalt tugevasti kinni.
- Pange kuuskantvõti oma hoiukohta tagasi.
- Pange aku oma pessa tagasi.

MÄRKUS. Kald-, kujusaagimisel, avade väljasaagimisel ja metallide saagimisel kasutage alusplaadi laia ava.

AVA SAAGIMINE (Joonis 12)

HOIATUS.
Avade lõikamisel olge äärmiselt ettevaatlik, et mitte saagimise ajal kontrolli kaotada, saetera ära murda või lõigatavat materjali vigastada. Me ei soovita ava saagida muu materjali kui puidu sisse.

- Markeerige saetee toorikule selgelt.
- Seadke kalle nurgale 0°.
- Kallutage saagi ette, nii et see toetuks alusplaadile ja saetera ei puutu tooriku vastu, kui saag on sisse lülitatud.
- Veenduge, et lõiketera on lõigatava ava sees.
- Käivitage saag suure kiirusega ja langetage lõiketera toorikule, kuni see lõikub puidu sisse.
- Jätkake lõiketera langetamist tooriku sisse, kuni alusplaat toetub toorikule ja liigutage saagi seejärel edasi, kuni ava on välja lõigatud.

HOIATUS.
Muude, kui siin määratud seadiste, sätete või tööprotseduuride kasutamine võib põhjustada kokkupuute ohtliku radiatsiooniga.

LASERI SEADISTAMINE (Joonis 13)

Laserit saab joondada kahe kruviga, mis asuvad sae esiosas. Ülemine kruvi liigutab laserikiirt pikisuunas vasakult paremale. Alumine kruvi liigutab laserikiirt pööramise suunas.

MÄRKUS. Reguleerimise hõlbustamiseks tõmmake pliiatsijoon paralleelselt alusplaadi pikema servaga.

- Eemaldage saelt saetera.
- Lülitage laser sisse.
- Toetage sae alusplaat toorikule.
- Vajaduse korral reguleerige kruvidega.
- Kuna saeterade paksus on erinev, siis tehke toorikul katselõige, et tagada lõike täpsus.
- Kontrollige, et joondamine on õige.
- Korrake reguleerimist, kuni laser on joondatud.

HOOLDUS

HOIATUS!
Hooldamise käigus kasutage ainult identseid asendusosi. Teiste osade kasutamine võib põhjustada ohtliku olukorra või kahjustada toodet.

HOIATUS!
Elektritööriista kasutamise või tolmu puhumise ajal kandke turvaprille või külgkaitsmetega turvaklaase. Kui toiming on seotud suure koguse tolmuga, siis kandke ka tolmumaski.

HOIATUS!
Tõsise füüsilise vigastuse vältimiseks eemaldage alati puhastamise või hooldamise ajaks tootest aku.

ÜLDHOOLDUS

Plastosade puhastamisel vältige lahustite kasutamist. Mitmed kommertslahused kahjustavad enamikku plaste ning nende lahustite kasutamine võib neid kahjustada. Mustuse, õli, rasva jt jäätmete eemaldamiseks kasutage puhtaid lappe.

HOIATUS!
Mitte kunagi ärge lubage piduriõlidel, bensiinil nafta alusel toodete, immutusõlide jt sarnastel toodetel kokku puutuda plastosadega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgestada või hävitada plasti ning tulemuseks võib olla tõsine füüsiline vigastus.

Ainult osade nimekirja osasid võib klient parandada või asendada. Kõike teised osad tuleks välja vahetada autoriseeritud hoolduskeskuses.

Eesti

KESKKONNAKAITSE

Trelli kasutusest kõrvaldamisel tuleb selle osad anda taaskasutuseks ümbertöötlemisele, mitte anda neid tava-jäätmekäitlusvõrku. Trelli osad, tarvikud ja pakend tuleb ära sorteerida ning ära anda keskkonnasõbralikuks taaskasutuseks.

SÜMBOL

	Ohutusalane teave
V	Volt
min^{-1}	Pöördeid või edasi-tagasi liikumise kordi minutis
	Alalisvool
CE	CE vastavus
	Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.
	Tekkivad jäätmed tuleb suunata taaskäitlemisse.
	Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

Hrvatski

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UBODNE PILE

- **Kad izvodite radove na mjestima gdje zatezač može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili svojim vlastitim kabelom, držite alat za izoliranu površinu za hvatanje.** Dodirivanje „žive“ žice zatezačem može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i dovesti do strujnog udara na operatera.

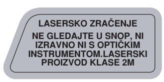
POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA LASERSKI VODIČ

Zračenje laserskog vodiča pripada klasi 2, s maksimalnom snagom od 5 mW i maksimalnom valnom duljinom 650 nm. Ova vrsta lasera ne predstavlja posebnu opasnost za oči, no ipak izbjegavajte izravno gledanje u laserski snop jer se izlažete opasnosti od privremene sljepoće.

UPOZORENJE
Ne gledajte izravno u snop. Ako namjerno pogled usmjeravate u snop, izlažete se opasnost od gubitka vida. Slijedite sigurnosne upute koje slijede kako biste izbjegli opasnost od nezgoda.

- Upotrebljavajte i održavajte vaš laserski uređaj u skladu s uputama proizvođača.
- Snop nikad nemojte usmjeravati prema nekoj osobi ili predmetu osim komada koji obrađujete.
- Laserski snop ne smije namjerno biti okrenut prema osobi i ne smije ga se usmjeriti prema očima dulje od četvrtine sekunde.
- Provjerite je li snop usmjeren prema stabilnom komadu koji obrađujete i koji ne odbija svjetlost poput drveta ili površine s debelim slojem presvlake. Laserski vodič ne smije se upotrebljavati na svjetlucavim listićima čelika koji odbijaju svjetlo ili na materijalima slične vrste jer bi površina koja odbija svjetlo lasersku zraku preusmjerila prema korisniku.
- Ne zamjenjujte dijelove vašeg laserskog vodiča drugim dijelovima. Svi popravci moraju se obaviti u ovlaštenom Ryobi servisu.
- Sačuvajte ove upute. Redovito ih konzultirajte i upotrijebite za informiranje drugih korisnika. Ako alat nekome posuđujete, posudite ga zajedno s priručnikom.





UPOZORENJE
Obavljajte samo ona podešavanja koja su preporučena u ovom korisničkom priručniku i ne upotrebljavajte vaš laserski vodič drugačije nego što je navedeno u sljedećim uputama: postoji opasnost od izlaganja laserskom zračenju.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Motor	18V ⎓
Otponac	Promjenjiva brzina
Brzina bez opterećenja	0 - 2.100 udaraca/min
Kut rezanja	0° - 45° (desno/lijevo)
Maksimalna debljina rezanja (drvo)	40 mm
Uzdužni hod oštrice	19 mm
Kapacitet osovine	6,35 mm
Kružno kretanje	4 podešenja
Laserski vodič	Klasa 2M maks. 5mW, 650 nm

MODEL	BATERIJA (nije priložena)	PUNJAČ (nije priložen)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

OPIS

1. Blokada otponca
2. Otponac
3. Pretinac za spremanje oštrica
4. Dugme za podešavanje kružnog pokreta
5. Oštrica pile s T spojem
6. Pritegač s brzim učvršćenjem
7. Šesterokutni ključ
8. Zona za odlaganje šesterokutnog ključa
9. Sklopka za uključivanje/isključivanje laserskog vodiča
10. Laserski vodič
11. Baterija (ne isporučuje se)
12. Zasuni
13. Pritisnite na zasune kako biste oslobodili bateriju
14. Ručica za učvršćivanje oštrice

Hrvatski

OPIS

15. Vijak ispod papuče
16. Vijak za vodilicu paralelnog piljenja
17. Sklop baze (papuče)
18. Ljestvica
19. Vijak za kružno podešavanje vodilice lasera
20. Vijak za bočno podešavanje (desno-lijevo) vodilice lasera

UPORABA

UPOZORENJE
Neka vam koncentracija pri radu ne popusti ni kad upoznate kako radi vaš alat. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

UPOZORENJE
Dok upotrebljavate alat, uvijek nosite sigurnosne naočale ili zaštitne naočale opremljene bočnim štitnicima. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.

UPOZORENJE
Upotrebljavajte samo dijelove alata i dodatnu opremu koje je preporučio proizvođač. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

PRIMJENA

Vašu ubodnu pilu možete primijeniti za sljedeće:
- Rezanje drvenih površina
- Rezanje tankih listova metala
- Rezanje plastike i slojeva

UMETANJE BATERIJE (NE ISPORUČUJE SE) (slika 2)

- Kako biste blokirali otponac, sasvim ga opustite.
- Umetnite bateriju u pilu.
- Prije uporabe alata provjerite jesu li zasuni koji se nalaze sa strane pravilno umetnuti i je li baterija dobro učvršćena.

UPOZORENJE
Pri umetanju baterije u alat provjerite jesu li žilice u bateriji u ravnini sa žilicama unutar alata te je li zasun na svom mjestu. Nepravilno umetanje baterije moglo bi oštetiti unutarnje dijelove alata.

VAĐENJE BATERIJE (NE ISPORUČUJE SE) (slika 2)

- Kako biste blokirali otponac, sasvim ga opustite.
- Pritisnite na zasune koji se nalaze sa svake strane baterije.
- Izvadite bateriju iz pile.

SUSTAV ZAŠTITE BATERIJE (litij-ionska baterija)

Ryobi litij-ionske baterije od 18 V opremljene su integriranim sustavom zaštite koja produžuje njihovu trajnost. Ovaj sustav može uzrokovati prestanak rada baterije i alata, što se ne može dogoditi u slučaju nikal-kadmijske baterije.

U određenim uvjetima upotrebe, elektronski dio baterije može izazvati prestanak rada baterije, što za sobom povlači i isključenje uređaja. Kako biste ponovno pokrenuli bateriju i alat, otpustite otponac, a zatim nastavite s radom na uobičajeni način.

Napomena: Kako biste izbjegli isključivanje baterije, nemojte primjenjivati silu na alat.

Ako se nakon otpuštanja otponca baterija i alat ne upale ponovno, to znači da je baterija sasvim prazna. Kako biste ponovno napunili bateriju, umetnite je u punjač za litij-ionske baterije.

POSPREMANJE OŠTRICA (slika 3)

Pretinac za odlaganje oštrica nalazi se u stražnjem dijelu pile. U njega se mogu spremiti oštrice koje ne rabite i rezervne oštrice.
- Za otvaranje: prstom pritisnite na poklopac. Pospremite oštrice u pretinac za oštrice.
- Za zatvaranje: ponovno prstom pritisnite na poklopac.

UPOZORENJE
Ne zaboravite da su bežični alati uvijek spremni za uporabu. Provjerite je li otponac zaključan kad ne koristite alat ili pri njegovu transportu.

LASERSKI VODIČ (slika 4)

Pritisnite na sklopku uključeno/isključeno laserskog vodiča kako bi se na radnom površini ispred pile pojavio crveni laserski snop. Rabite laserski vodič za lakše vođenje pile uzduž linije rezanja.

BLOKADA OTPONCA (slika 4)

To dugme nalazi se na ručki, iznad otponca. Kako biste mogli pritisnuti otponac, morate utisnuti blokadu otponca. Svaki puta kad otpustite otponac, ona se automatski zaključava.
Napomena: gumb za zaključavanje možete utisnuti s obje strane ručke.

Hrvatski

UPORABA

OTPONAC (slika 4)

Za **UKLJUČIVANJE** pile, utisnite blokadu otponca, držite je utisnutom i zatim pritisnite otponac. Kako biste je **ISKLJUČILI**, otpustite otponac.

UPOZORENJE
Ova pila osmišljena je za rad s oštricama s T spojem. Druge vrste oštrica ne mogu se ispravno pričvrstiti i može doći do izlijetanja tijekom uporabe, što bi dovelo do teških ozljeda i materijalne štete.

ODABIR OŠTRICE

Odabir oštrice koja odgovara željenoj uporabi pile i vrsti materijala koji želite rezati vrlo je važna kako bi vaša pila učinkovito radila. Tako ćete moći brže i učinkovitije rezati, a oštrica će imati dulji vijek trajanja.
Napomena: ova pila osmišljena je za rad s oštricama s T spojem. Druge vrste oštrica ne omogućuju optimalni rad pile i može doći do izlijetanja tijekom uporabe.

POSTAVLJANJE OŠTRICA (slika 5)

- Uklonite bateriju.
- Podignite ručicu za učvršćivanje oštrice koja se nalazi na prednjem dijelu pile.
- Umetnite oštricu između štipaljki i nosača oštrice.
- Spustite ručicu za učvršćivanje oštrice.
- Ponovno umetnite bateriju.

METODA REZANJA (slika 6)

Postavite prednji dio papuče pile na komad koji želite obrađivati, a zatim poravnajte stranu oštrice za piljenje s linijom piljenja na komadu koji obrađujete. Uključite pilu i zatim je usmjerite prema radnoj površini. Jednolično pritišćite prema dolje kako bi pila ostala stabilna i lagano pritišćite prema naprijed kako biste oštricu pokrenuli prema naprijed. Ne primjenjujte silu. Ako na pilu primjenjujete silu, postoji mogućnost od pregrijavanja motora i oštećivanja oštrice. U slučaju da se oštrica slomi, zamijenite je novom oštricom.

KRUŽNI POKRET (slika 6)

Oštrica pile reže tako da se kreće kružno. Ova funkcija može se podesiti i omogućava brže i efikasnije piljenje. Tijekom kružnog kretanja, oštrica pili u uzlaznoj putanji ali ne dodiruje komad koji se obrađuje u silaznoj putanji. Veća brzina bolja je za brzo piljenje u mekim materijalima. Sporija brzina prikladna je za čvršće materijale.

RAVNO PILJENJE (slika 6)

Možete piliti ravno tako da pilu vodite uzduž ruba ili ravnala koje je pričvršćeno na komad koji se obrađuje pomoću stegača (škripa). Režite samo u jednom smjeru; nemojte započinjati rezanje s jedne strane komada, a završiti s druge.

PILJENJE BEZ KRHOTINA (slika 7)

Papuča vaše pile sadrži uski otvor koji omogućava piljenje bez krhotina. Posebno je korisna za vrijeme piljenja šperploče. Tu funkciju treba upotrebljavati samo za ravno ili kružno piljenje. Nije prikladna za koso i ubodno piljenje.
Napomena: zaustavljanje kružnog pokreta omogućuje i smanjenje nastajanja krhotina tijekom piljenja šperploče.

Podešavanje papuče za rezanje bez krhotina:

- Uklonite bateriju.
- Pomoću šesterokutnog ključa od 3 mm koji se isporučuje s pilom otpustite vijke koji se nalaze ispod papuče i gurnite papuču prema naprijed.
- Uvijek podesite kut nagiba na 0° za piljenje bez krhotina. Kako biste kut piljenja ugodili na 0°, poravnajte oznaku koja odgovara 0° na ljestvici s rubom poklopca motora.

Napomena: kad je kut piljenja podešen na 0° za piljenje bez krhotina, oznake za podešavanje kutova koje se nalaze na stražnjem dijelu papuče ne mogu se koristiti.

- Čvrsto pritegnite vijke koji se nalaze ispod papuče.
- Pospremite šesterokutni ključ u pretinac koji je za to predviđen.
- Ponovno umetnite bateriju.

VODILICA PARALELNOG PILJENJA (U OPCIJI) (slika 8)

Pilu možete opremiti vodilicom paralelnog piljenja (ne isporučuje se). Ovaj dodatak vrlo je koristan za paralelno piljenje i za križno piljenje.

- Uklonite bateriju.
- Umetnite ruku vodilice paralelnog piljenja u otvor papuče pile, kako je prikazano na slici 8.
- Podesite vodilicu paralelnog piljenja na željenu širinu i stegnite vijak vodilice kako biste je zadržali na mjestu.
- Ponovno umetnite bateriju.

REZANJE KUTOVA (slika 9)

Moguće je piliti slijedeći zavojitu liniju tako što ćete izvršiti pritisak na ručku kako biste vodili pilu, kao što je prikazano na slici 9.

Hrvatski

UPORABA

UPOZORENJE
Preveliki bočni pritisak na oštricu mogao bi je slomiti ili oštetiti komad koji obrađujete.

KOSO PILJENJE (slike 10-11)

Papuču možete nagnuti između 0° i 45°, prema lijevo ili prema desno. Kutovi nagiba označeni su u razmacima od 15° na ljestvici sa stupnjevima koja se nalazi lijevo i desno od papuče. Svaka vrijednost označena je i nalazi se na stražnjem dijelu papuče. Uporaba kutomjera preporučuje se za preciznije piljenje.

- Uklonite bateriju.
- Pomoću šesterokutnog ključa od 3 mm koji se isporučuje s pilom, otpustite vijke koji se nalaze ispod papuče sve dok ju se ne može slobodno pomicati.
- Lagano pomaknite papuču prema natrag kako bi vijci mogli pomaknuti s mjesta.
- Poravnajte rub poklopca motora sa željenim kutom nagiba na papuči.
- Nakon što ste podesili kut nagiba, gurnite papuču prema naprijed sve dok oznaka koja se nalazi na poklopcu motora ne bude poravnata s odgovarajućim urezom kuta na stražnjem dijelu papuče.

Napomena: ako obavljate precizno piljenje pomoću kutomjera, ili ako ste odabrali kut koji je drugačiji od označenih razmaka od 15°, oznake kutova koje se nalaze na stražnjem dijelu papuče ne mogu se koristiti.

- Čvrsto pritegnite vijke koji se nalaze ispod papuče.
- Pospremite servisni ključ u pretinac za ključ.
- Ponovno umetnite bateriju.

Napomena: veliki otvor na papuči mora se upotrebljavati za koso piljenje, piljenje u luku ili ubodno piljenje, kao i za piljenje metala.

UBODNO PILJENJE (slika 12)

UPOZORENJE
Kako biste izbjegli gubljenje kontrole nad vašom pilom, slamanje oštrice ili oštećenje komada koji obrađujete, uvijek budite koncentrirani kad obavljate ubodno piljenje. Ne preporuča se pokušavati ubodno piliti u materijalima koji nisu drvo.

- Načinite vidljivu liniju vodilju na komadu koji obrađujete.
- Podesite kut rezanja na 0°
- Nagnite pilu prema naprijed tako da leži na prednjem dijelu papuče i da oštrica ne bude u dodiru s komadom koji obrađujete kad uključite pilu.
- Provjerite nalazi li se oštrica unutar zone piljenja.
- Podesite brzinu pile tako da dobijete veću brzinu, a zatim polagano spustite oštricu prema komadu koji obrađujete sve dok ona ne uđe u drvo.
- Nastavite spuštati oštricu kroz komad koji obrađujete sve dok papuča ne bude na njenoj površini, a zatim pomaknite pilu prema naprijed kako biste dovršili unutarnje piljenje.

UPOZORENJE
Obavljajte samo ona podešavanja koja su preporučena u ovom korisničkom priručniku i ne upotrebljavajte vaš laserski vodič drugačije nego što je navedeno u sljedećim uputama: postoji opasnost od izlaganja laserskom zračenju.

PODEŠAVANJE LASERSKOG VODIČA (slika 13)

Laserski vodič može se podesiti pomoću dva vijka koji se nalaze na prednjem dijelu pile. Gornji vijak omogućava bočno pomicanje snopa lijevo-desno. Donji vijak omogućava kružno podešavanje snopa.

Napomena: Na otpatku drveta olovkom načinite liniju koja je paralelna s rubovima papuče. Ta će vam crta pomoći da podesite položaj snopa lasera.

- Uklonite oštricu s pile.
- Upalite laserski vodič.
- Postavite papuču pile uz otpad drveta.
- Podesite položaj laserskog vodiča pomoću dva vijka za podešavanje.
- Imajući na umu da širina oštrice može biti promjenjiva, uvijek načinite probno rezanje u otpadnom drvetu kako biste bili sigurni u preciznost rezanja prije konačnog piljenja.
- Provjerite je li laserski vodič poravnat.
- Ponovno podesite položaj lasera sve dok snop ne bude ispravno poravnat s nacrtanom linijom.

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE
U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne rezervne dijelove. Uporaba bilo kojih drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti proizvod.

UPOZORENJE
Kad koristite električni alat ili kad ga čistite pomoću zraka, uvijek nosite zaštitne naočale ili naočale opremljene bočnim štitnicima. Ako se pri korištenju stvara prašina, dobro je da također nosite zaštitu za lice ili masku.

Hrvatski

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE
Kako biste izbjegli teške ozljede, uvijek iz alata izvadite bateriju ako je čistite ili održavate alat.

ODRŽAVANJE

Za čišćenje plastičnih dijelova ne upotrebljavajte razrjeđivače. Razrjeđivači dostupni na tržištu oštetit će većinu plastičnih materijala. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja, masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.

UPOZORENJE
Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s tekućinom za kočnicu, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Ti kemijski proizvodi sadrže supstance koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

Korisnik smije popravljati ili obavljati zamjenu samo onih dijelova koji su spomenuti na popisu dijelova za zamjenu. Svi drugi dijelovi moraju biti zamijenjeni u ovlaštenom Ryobi servisu.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Reciklirajte rabljene materijale umjesto da ih odbacujete u otpad. Svi alati, crijeva i pakiranje moraju se probirati, odnositi u ovlašteni servis za recikliranje i odlagati u otpad bez rizika po okoliš.

SIMBOL

	Sigurnosno upozorenje
V	Volti
min^{-1}	Obrtaja ili gibanja u minutu
⎓	Istosmjerna struja
CE	Sukladno CE
	Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.
	Reciklaža nepoželjna
	Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

Slovensko

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

- **Električno orodje držite za izolirane držalne površine, ko bi se pri uporabi pritrdilo lahko dotikalo skrite žice ali lastnega kabla.** Če se pritrdila dotaknejo žice, ki je pod električno napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo »živi« in povzročijo električni udar.

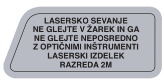
POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA LASERSKA VODILA

Žarek laserskega vodila žage je razreda 2M z največjo močjo <5 mW in valovne dolžine 650 nm. Takšen laser običajno ne predstavlja optične nevarnosti, čeprav vas strmenje v žarek lahko za trenutek zaslepi.

OPOZORILO
NIKOLI ne glejte naravnost v laserski žarek. Če bi namenoma strmeli v žarek, bi bilo to lahko nevarno, zato vas prosimo, da upoštevate naslednja varnostna navodila:

- Laser uporabljajte in negujte v skladu z navodili proizvajalca.
- Žarka nikoli ne namerite proti človeku ali predmetu, ki ni vaš obdelovanec.
- Laserskega žarka ne smete nikoli namenoma usmeriti proti osebam. V oko ne sme nikoli svetiti dlje kot 0,25 sekunde.
- Prepričajte se, da laserski žarek nikoli ne pada na zrcalno površino obdelovanca, npr. les ali grobo lakirane površine so primerne. Svetleče in zrcalne površine nerjavne pločevine in podobni obdelovanci niso primerni za uporabo laserja, saj lahko njihova zrcalna površina odbije žarek proti delavcu.
- Laserskega vodila ne zamenjujte z drugačnim. Laser sme popravljati samo proizvajalec ali pooblaščeni serviser.
- Ta navodila shranite. Pogosto jih poglejte in jih uporabljate za učenje drugih, ki lahko uporabljajo to orodje. Če orodje komu posodite, mu z orodjem posodite tudi ta navodila.





POZOR
Zaradi uporabe kontrol ali nastavitev ali izvajanje postopkov, ki niso navedeni v teh navodilih, ste lahko izpostavljeni nevarnemu sevanju.

LASTNOSTI

Motor	18V ⎓
Stikalo	Spremenljiva hitrost
Hitrost brez obremenitve	0 - 2,100 min^{-1}
Rezilni kot	0° do 45° (desno/levo)
Največja debelina rezanja (les)	40 mm
Gib	19 mm
Zmogljivost stebla	6.35 mm
Povratno dvižno gibanje lista	4 Nastavitve
Lasersko vodilo	Razred 2M, maks 5 mW, 650nm

MODEL	AKUMULATOR (ni priložen)	POLNILNIK (ni priložen)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

OPIS

1. Gumb za zaklep delovanja
2. Sprožilec stikala
3. Shramba lista
4. Gumb za nastavitev globine vboda
5. List s T-steblom
6. Ročno držalo lista
7. Šesterorobi ključ
8. Shranjevanje šesterorobega ključa
9. Stikalo laserskega vodila
10. Lasersko vodilo
11. Baterija (ni priložena)
12. Zaskočni zapahi
13. Pritisnite na zapaha, da sprostite baterijo
14. Zaklep držala lista
15. Tečajni vijak baze
16. Vijak stranskega vodila
17. Bazna plošča
18. Skala
19. Premika laserski žarek v krožni smeri
20. Premika laserski žarek z leve na desno

Slovensko

DELOVANJE

OPOZORILO
Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja orodja nepazljivi. Zapomnite si, da je že delec sekunde nepazljivosti dovolj, da povzročite resne poškodbe.

OPOZORILO
Pri delu z orodjem vedno uporabljajte varovalne naočnike ali varnostna očala s stranskimi ščitniki. Če tega ne boste storili, vam lahko kaj prileti v oči, kar lahko povzroči resne poškodbe.

OPOZORILO
Ne uporabljajte sestavnih delov ali pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec tega orodja. Uporaba nepriporočenih sestavnih delov ali pribora lahko povzroči resne telesne poškodbe.

UPORABA

To orodje lahko uporabljate za naslednja opravila:

- žaganje lesenih površin
- žaganje tanke pločevine
- žaganje plastike in laminatov

VSTAVLJANJE BATERIJE (NI PRILOŽENA) (Slika 2)

- Sprožilec stikala zaklenete tako, da ga do konca sprostite.
- Baterijo postavite na orodje.
- Pred zagonom se prepričajte, da sta zapaha na obeh straneh baterije skočila na svoje mesto in da je baterija zavarovana na orodju.

POZOR
Ko vstavljate baterijo v orodje, se prepričajte, da je dvignjeno vodilo na bateriji poravnano z žlebovi na žagi in da pravilno zaskoči v končni položaj. Če boste baterijo vstavili narobe, lahko poškodujete notranje sestavne dele.

ODSTRANITEV BATERIJE (NI PRILOŽENA) (Slika 2)

- Sprožilec stikala zaklenete tako, da ga do konca sprostite.
- Pritisnite na zapaha ob straneh baterije.
- Baterijo odstranite z orodja.

ZAŠČITA AKUMULATORJA

Litijevi ionski akumulatorji Ryobi 18 V so zasnovani tako, da so litijeve ionske celice zaščitene, kar omogoča maksimalno življenjsko dobo akumulatorjev. V nekaterih pogojih delovanja lahko ta sistem zaščite povzroči, da akumulator in naprava, ki se z njim napaja, delujeta drugače kot pri uporabi nikelj kadmijevih akumulatorjev.

Med nekaterimi delovnimi postopki lahko elektronika akumulatorja povzroči njegov izklop, zaradi česar naprava preneha delovati. Za ponastavitev akumulatorja in naprave sprostite sprožilec in nadaljujte z normalnim obratovanjem.

Opomba: Da bi preprečili nadaljnje izklapljanje akumulatorja, se izogibajte forsiranju naprave.

Če sprostitev sprožilca ne ponastavi akumulatorja in naprave, to pomeni, da je akumulator popolnoma prazen. Prazen akumulator ponovno napolnite tako, da ga vstavite v litijev ionski polnilnik.

SHRANJEVANJE LISTOV (slika 3)

Prostor za shranjevanje žaginih listov se nahaja na zadnji strani žage. Služi za shranjevanje nadomestnih listov in shranjevanje listov, ko orodja ne uporabljate.

- Odpiranje: S palcem ali drugim prstom pritisnite vratca navzdol. Shranite liste v prostor za shranjevanje.
- Zapiranje: S palcem ali drugim prstom pritisnite vratca navzgor.

OPOZORILO
Baterijska orodja so vedno pripravljena za uporabo. Ko orodje ni v uporabi ali ob vaši strani, naj bo stikalo vedno zaklenjeno.

LASERSKO VODILO (slika 4)

Rdeč laserski žarek na delovni površini pred žago prižgete tako, da pritisnete stikalo laserskega vodila. Z njegovo pomočjo vodite žago vzdolž črte reza.

GUMB ZA ZAKLEP DELOVANJA (slika 4)

Zaporni gumb se nahaja na ročaju nad sprožilcem stikala. Če hočete potegniti stikalo za vklop, morate prej pritisniti na gumb za zaklep. Ko stikalo za vklop sprostite, se gumb za zaklep ponovno zaklene.

Opomba: Gumb za zaklep lahko pritisnete bodisi z leve bodisi z desne strani.

SPROŽILEC STIKALA (Slika 4)

Žago poženete tako, da pritisnete in držite gumb za zaklep, potem pa pritisnete sprožilec stikala. Izklopite ga tako, da sprožilec spustite.

Slovensko

DELOVANJE

OPOZORILO
Orodje je konstruirano za uporabo T-stebelnih listov. Uporaba drugačnih listov lahko povzroči izpadanje rezil iz orodja, kar lahko poškoduje vas in vaše stvari.

IZBIRA LISTOV

Za doseganje najboljšega delovanja žage je zelo pomembna pravilna izbira lista za vrsto uporabe in material, ki ga želite žagati. S pravilno izbiro boste dobili gladkejši rez, hitrejše žaganje in daljšo življenjsko dobo listov.

Opomba: Orodje je konstruirano za uporabo T-stebelnih listov. Druge vrste listov morda ne bodo delovale pravilno in lahko izpadejo iz orodja.

VSTAVLJANJE LISTA (slika 5)

- Odstranite baterijo.
- Dvignite zaklep držala lista na sprednji strani žage.
- Vstavite list žage med držalo lista in nosilec žage.
- Zaprite zaklep držala lista.
- Ponovno vstavite baterijo.

SPLOŠNO ŽAGANJE (slika 6)

Položite sprednji del bazne plošče na obdelovanec in poravnajte ostri rob lista s črto na obdelovancu. Vklopite žago in jo premikajte naprej po površini obdelovanca. Pritiskajte navzdol, da žaga ostane mirna in pritiskajte le toliko naprej, da list nadaljuje z žaganjem. Žage ne preobremenjujte. Če boste žago preobremenili, se lahko pregreje motor in polomijo listi. Zlomljeni list takoj zamenjajte z novim.

KROŽNO GIBANJE (slika 6)

List vaše žage žaga s povratno krožnim gibanjem. Ta lastnost je nastavljiva ter omogoča hitrejše in učinkovitejše žaganje. Pri povratno krožnem gibanju list reže obdelovanec, ko se premika navzgor in se ga ne dotika, ko se premika navzdol. Če žagate mehkejši material, nastavite žago na hitrejše žaganje. Pri trših bolj odpornih materialih nastavite žago na počasnejše žaganje.

RAVEN REZ (slika 6)

Raven rez naredite tako, da k obdelovancu vpnete kos lesa ali ravnilo, nato pa vodite rob žage ob njem. Žagajte le v eni smeri. Ne žagajte le do polovice, da bi rez zaključili z druge strani.

ŽAGANJE BREZ ODKRUŠKOV (slika 7)

Bazna plošča vbodne žage ima ozko režo, kar omogoča žaganje brez odkruškov. To je posebej uporabno pri žaganju vezanega lesa. Ta način žaganja uporabite le za ravne in krožne reze. Tako žaganje ni primerno za poševno žaganje ali žaganje v notranjosti obdelovanca.

Opomba: Če onemogočite povratno krožno gibanje lista, prav tako zmanjšate krušenje pri žaganju vezanega lesa.
Kako postavite bazno ploščo v položaj za žaganje brez odkruškov:

- Odstranite baterijo
- S priloženim šesterorobim 3mm ključem odvijte vijake pod bazno ploščo in potisnite ploščo naprej.
- Če želite žagati brez odkruškov, kot žaganja vedno nastavite na 0°. To storite tako, da oznako za 0° na skali poravnate z robom ohišja motorja.

Opomba: Ko nastavljate kot na 0° za žaganje brez odkruškov, oznake na zadnji strani bazne plošče ne veljajo.

- Dobro privijte vijake na bazni plošči.
- Odstranite šesterorobi ključ in ga vrnite v prostor za shranjevanje.
- Ponovno vstavite baterijo.

DODATNO STRANSKO VODILO (slika 8)

Za delo z žago lahko kupite dodatno stransko vodilo. Uporabite ga za izdelavo prečnih ali vzporednih rezov.

- Odstranite baterijo.
- Vstavite ročico skozi odprtini v bazni plošči žage (glejte sliko).
- Nastavite stransko vodilo na želeno širino in jo pritrdite z vijakom stranskega vodila.
- Ponovno vstavite baterijo.

REZBARSKI REZ (slika 9)

Z vašo vbodno žago lahko delate tudi ukrivljene reze, smer pa določate s pritiskom na ročaj (glejte sliko).

OPOZORILO
Če boste preveč pritiskali s strani, lahko pride do loma listov in škode na materialu, ki ga žagate.

ŽAGANJE POD KOTOM (poševno žaganje) (slika 10 - slika 11)

Kote za poševno žaganje lahko nastavite na vrednosti od 0° do 45° na levo ali desno stran. Koti žaganja od 0° do 45° v stopnjah po 15° so označeni na skali, tako na levi kot na desni strani bazne plošče. Zareze na zadnjem delu bazne plošče označujejo omenjena stopenjska povečanja kota (15°). Če morate biti pri merjenju kota zelo natančni, priporočamo uporabo vogelnika.

Slovensko

DELOVANJE

- Odstranite baterijo.
- S priloženim šesterorobim 3mm ključem toliko odvijte vijake pod bazno ploščo, da se plošča začne premikati.
- Potisnite bazno ploščo nazaj, da se vijaki pod njo prosto premikajo v režah plošče.
- Poravnajte oznako želenega kota na bazi z robom ohišja motorja.
- Ko dosežete želeni kot, potisnite bazno ploščo naprej, dokler oznaka na ohišju motorja ni poravnana z oznako na zadnjem delu bazne plošče.

Opomba: Ko nastavljate natančne kote žaganja z vogelnikom, ali želite žagati s koti, ki ne ustrezajo stopenjskim povečanjem za 15°, oznake na zadnjem delu bazne plošče ne veljajo.

- Dobro privijte vijake na bazni plošči.
- Ključ za rezilo vrnite v njegovo shrambo.
- Ponovno vstavite baterijo.

Opomba: Ko žagate poševno, ukrivljeno, v notranjosti obdelovanca ali ko žagate kovino, uporabljajte široko režo v bazni plošči.

ŽAGANJE V NOTRANJOSTI OBDELOVANCA (slika 12)

OPOZORILO
Pri žaganju v notranjosti obdelovanca bodite izjemno pozorni. Le tako se lahko izognete izgubi nadzora, zlomljenim listom in poškodbam obdelovancev. Priporočamo vam, da način žaganja v notranjosti uporabljate izključno za lesene predmete.

- Jasno označite črto reza na obdelovancu.
- Kot žaganja nastavite na 0°.
- Nagnite žago naprej, tako da sloni na sprednjem robu bazne plošče in list ne pride v stik z obdelovancem, ko vklopite žago.
- Prepričajte se, da je list znotraj območja, ki ga želite odžagali.
- Vklopite žago pri veliki hitrosti in počasi spuščajte list do obdelovanca, dokler list ne žaga skozi les.
- Še naprej spuščajte list v obdelovanec, dokler bazna plošča ne leži v celoti na delovni površini, potem premikajte žago naprej, da dokončate odprtino.

OPOZORILO
Zaradi uporabe kontrol ali nastavitev ali izvajanje postopkov, ki niso navedeni v teh navodilih, ste lahko izpostavljeni nevarnemu sevanju.

NASTAVITEV LASERJA (slika 13)

Laser lahko nastavite s pomočjo dveh vijakov na sprednji strani žage. Zgornji vijak premika laserski žarek z leve na desno. Spodnji vijak premika laserski žarek v krožni smeri.

Opomba: Na odpadnem obdelovancu s svinčnikom potegnite ravno vodilno črto vzdolž dolgega robu bazne plošče. Pomagala vam bo pri nastavitvi.

- Odstranite list iz žage.
- Vklopite laser.
- Postavite bazno ploščo na odpadni obdelovanec.
- Nastavite vijake.
- Ker so listi različnih debelin, za točen rez vedno naredite preskusni rez na odpadnem materialu.
- Preverite pravilno poravnavo.
- Ponovite tolikokrat, da je laser poravnan.

VZDRŽEVANJE

OPOZORILO
Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Uporaba kakršnihkoli drugačnih delov je lahko nevarna ali lahko poškoduje izdelek.

OPOZORILO
Ko delate z motornim orodjem ali čistite prah, si vedno nadenite varnostne naočnike ali zaščitna očala. Če se pri delu dviga prah, nosite tudi protiprašno masko.

OPOZORILO
Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno odstranite baterijo. Tako se izognete morebitnim resnim telesnim poškodbam.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Izogibajte se uporabi topil za čiščenje plastičnih delov. Večina plastičnih materialov je občutljiva na mnoge vrste komercialno dostopnih topil in jih z njihovo uporabo lahko poškodujemo. Za odstranjevanje umazanije, prahu, olja, masti in podobnega uporabljajte čisto krpo.

Slovensko

VZDRŽEVANJE

OPOZORILO
Pazite, da zavorne tekočine, benzin, izdelki na petrolejski osnovi, olja za penetriranje, ipd. nikoli ne pridejo v stik z plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.

Uporabnik lahko popravi ali zamenja samo tiste dele, ki so navedeni na seznamu delov. Vse druge dele sme zamenjati samo pooblaščeni servisni center.

ZAŠČITA OKOLJA

Reciklirajte neželene materiale namesto da jih odstranite kot odpadke. Vsa orodja, cevi in embalaže je treba sortirati, jih odpeljati v krajevni center za recikliranje in jih odstraniti na način, ki je okolju prijazen.

SIMBOL

⚠	Varnostni alarm
V	Volti
min^{-1}	Vrtljaji ali nihaji na minuto
⎓	Enosmerni tok
CE	Skladnost CE
	Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila
	Reciklaža ni potrebna
	Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

Slovenčina

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- **Elektrický nástroj držte za izolované úchytné plochy, keď vykonávate operáciu, kde sa môže rezacie príslušenstvo dostať do kontaktu so skrytou kabelážou alebo svojím vlastným napájacím káblom.** Úchytky po kontakte so „živým“ vodičom môžu spôsobiť, že kovové časti elektrického nástroja budú vystavené elektrickému prúdu a operátorovi môžu spôsobiť zranenie elektrickým prúdom.

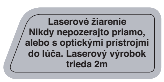
BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE LASEROVÝM PRAVÍTKOM

Laserové pravítko použité v píle je triedy 2M a vyžaruje s výkonom maximálne <5mW s vlnovou dĺžkou 650nm. Takýto laser zvyčajne nepredstavuje riziko pre oči, ale upriamené pozeranie na lúč môže spôsobiť dočasné oslepenie.

VAROVANIE
NIKDY nepozerajte priamo do laserového lúča. Dodržujte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili prípadnému riziku spojeného s používaním náradia s laserom:

- Laser by mal byť používaný a udržiavaný podľa pokynov výrobcu.
- Nikdy nemierte lúčom na inú osobu, alebo objekt, okrem obrobku.
- Laserový lúč by nikdy nemal byť úmyselne namierený na inú osobu a nikdy by nemal byť namierený priamo do oka na dobu dlhšiu ako 0,25 sekundy.
- Vždy sa uistite, že laserový lúč je namierený na pevný objekt bez reflexných plôch, napr. drevo, alebo drsné povrchy sú prijateľné. Lesklé reflexné oceľové plechy, alebo podobné materiály nie sú vhodné na použitie s laserom, keďže by mohli odraziť lúč priamo k operátorovi.
- Nevymieňajte laserové pravítko za iný typ. Opravy môže vykonávať iba výrobca lasera, alebo autorizovaný odborník.
- Uschovajte si tieto pokyny. Pravidelne si ich čítajte a použite ich pri inštruktáži inej osoby, ktorá bude používať toto zariadenie. AK požičiate zariadenie, priložte aj tieto inštrukcie.





VÝSTRAHA:
Použitie iných nastavení výkonu, alebo procedúr ako tu zobrazených môže zapríčiniť rizikové vystavenie sa žiareniu.

ŠPECIFIKÁCIE

Motor	18V ⎓
Spínač	Variabilná rýchlosť
Rýchlosť bez záťaže	0 – 2100 min^{-1}
Rezací uhol	0° až 45° (vpravo)
Maximálna hrúbka rezania (drevo)	40 mm
Zdvih čepele	19 mm
Kapacita vretena	6.35 mm
Kmitavý pohyb	4 nastavenia
Batériový článok	
Laserové pravítko	Trieda 2M, 5mW max., 650nm

MODEL	SÚPRAVA BATÉRIÍ (nedodáva sa)	NABÍJAČKA (nedodáva sa)
CJS-180L	**BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M BPL-1820 BPL-1815**	**BCL-1800 BCS618 BCL1418**
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	**BC-1815S BC-1800**

OPIS

1. Poistné tlačidlo
2. Spínač
3. Úložisko pre čepeľ
4. Otočné tlačidlo nastavenia kmitavého pohybu
5. Pílová čepeľ
6. Zvierka čepele nevyžadujúca náradie
7. Šesťhranný kľúč
8. Úložisko pre šesťhranný kľúč
9. Spínač laserového pravítka
10. Laserové pravítko
11. Batériový článok (nie je dodaný)
12. Západky
13. Stlačte západky na uvoľnenie batériového článku
14. Uzamknutie zvierky čepele
15. Skrutka podstavca
16. Skrutka rohového vodidla
17. Podstavec
18. Stupnica

Slovenčina

OPIS

19. Otáča laserovým lúčom v kruhu
20. Hýbe laserovým lúčom postranne zľava doprava

PREVÁDZKA

VAROVANIE:
Nedovoľte, aby rutina oslabila vašu opatrnosť. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.

VAROVANIE:
S elektrickým náradím vždy pracujte s ochrannými okuliarmi, alebo okuliarmi s bočnými štítmi. Bez nich sa vystavujete riziku zranenia očí odletujúcimi úlomkami.

VAROVANIE:
Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporučené pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

POUŽITIE

Tento výrobok môžete použiť na nasledujúce účely:

- Rezanie drevených povrchov
- Rezanie tenkých plechov
- Rezanie plastov a laminátov

INŠTALÁCIA BATÉRIOVÉHO ČLÁNKU (nie je dodaný)

Obrázok 2

- Zaistite spínač jeho uvoľnením
- Umiestnite batériový článok do zariadenia
- Uistite sa, že západky na oboch stranách článku zapadli na svoje miesto a batéria je pred prevádzkou pevne uchytená.

VÝSTRAHA
Pri vložení batériového článku do zariadenia sa uistite, že článok sedí so zadnou časťou zariadenia a západky sú správne umiestnené. Nesprávna inštalácia článku môže spôsobiť poškodenie vnútorných súčiastok.

VYTIAHNUTIE BATÉRIOVÉHO ČLÁNKU (nie je dodaný) *(Obrázok 2)*

- Zaistite spínač jeho uvoľnením
- Nájdite a stlačte západky na oboch stranách batériového článku.
- Vytiahnite batériový článok zo zariadenia.

OCHRANNÉ VLASTNOSTI BATÉRIE

Lítium-iónové batérie 18 V Ryobi sú navrhnuté s vlastnosťami, ktoré chránia lítium-iónové bunky a predlžujú životnosť batérií. Za určitých prevádzkových podmienok tieto zabudované vlastnosti môžu spôsobiť, že batéria a nástroj, ktorý poháňa sa môže spávať inak, ako pri použití nikel-kadmiových batérií.

Počas niektorých aplikácií elektronika batérie môže vypnúť batériu a spôsobiť zastavenie nástroja. Ak chcete resetovať batériu a nástroj, uvoľnite spínač a pokračujte v normálnej prevádzke.

POZNÁMKA: Aby ste predišli ďalšiemu vypnutiu batérie, vyhýbajte sa presiľovaniu nástroja.

Keď uvoľnenie spínača neresetuje batériu a nástroj, súprava batérií je vybitá. Ak je súprava batérií vybitá, začne sa nabíjať, keď ju položíte na nabíjač lítium-iónových batérií.

ÚLOŽISKO PRE ČEPEĽ *(obrázok 3)*

Úložisko pre čepeľ sa nachádza na zadnej strane píly. Je užitočné pri skladovaní náhradných čepelí, alebo pri dlhšom uskladnení zariadenia.

- Otvorenie: Stlačte dvierka dolu palcom, alebo prstom. Umiestnite čepele do priestoru.
- Zatvorenie: Stlačte dvierka smerom hore palcom, alebo prstom.

VAROVANIE
Zariadenia napájané batériou sú vždy pripravené k práci. Preto by mal byť spínač vždy zaistený pri prenášaní, alebo pri nečinnosti.

LASEROVÉ PRAVÍTKO *(Obrázok 4)*

Stlačte spínač laserového pravítka na spustenie červeného lúča smerujúceho na obrobok oproti píly. Laser použite ako vedenie píly pri rezaní.

POISTNÉ TLAČIDLO *(Obrázok 4)*

Poistné tlačidlo je umiestnené na rukoväti nad spínačom. Poistné tlačidlo musíte stlačiť aby ste mohli stlačiť spínač. Poistné tlačidlo sa vždy aktivuje po uvoľnení spínaču.

POZNÁMKA: Poistné tlačidlo môžete stlačiť z ľavej aj pravej strany.

SPÍNAČ *(obrázok 4)*

Pílu zapnete stlačením a podržaním poistného tlačidla a následným stlačením spínaču. Pílu vypnete uvoľnením spínača.

Slovenčina

PREVÁDZKA

VAROVANIE
Toto zariadenie je navrhnuté pracovať s T-čepeľami. Použitie iného typu môže zapríčiniť uvoľnenie čepele z píly a tak spôsobiť zranenie, alebo škodu na majetku.

PREVÁDZKA

VÝBER ČEPELE

Najlepší výkon píly dosiahnete zvolením vhodnej čepele pre typ vašej práce a rezaného materiálu. Takto zaručíte jemnejší, rýchlejší rez a predĺžite životnosť čepele.

POZNÁMKA: Toto zariadenie je navrhnuté pracovať s T-čepeľami. Použitie iného typu môže zapríčiniť uvoľnenie čepele z píly a tak spôsobiť zranenie, alebo škodu na majetku a iné typy čepelí negarantujú správny chod zariadenia.

INŠTALÁCIA ČEPELE *(Obrázok 5)*

- Vytiahnite batériový článok.
- Zdvihnite uzamknutie zvierky čepele na prednej strane píly.
- Zasuňte pílovú čepeľ do zvierky medzi pílovú lištu.
- Zatvorte uzamknutie zvierky čepele.
- Vložte naspäť batériový článok.

VŠEOBECNÉ REZANIA *(Obrázok 6)*

Položte prednú stranu podstavca píly na obrobok a zarovnajte reznú hranu čepele s líniou obrobku. Zapnite pílu a posúvajte ju dopredu po povrchu rezného materiálu. Aplikujte tlak smerom dolu tak, aby píla bola stabilná a iba taký tlak smerom dopredu, aby čepeľ pokračovala v rezaní. Nepresiľujte pílu. Prílišný tlak môže zapríčiniť prehriatie motora a zlomenie čepele. Zlomené pílové čepele musia byť nahradené novými.

KMITAVÝ POHYB *(Obrázok 6)*

Čepeľ na píle reže kmitavým pohybom. Táto vlastnosť je nastaviteľná a poskytuje rýchlejšie, efektívnejšie rezanie. S kmitavým pohybom čepeľ reže pri zdvihu, ale netrhá obrobok pri pohybe dolu. Vyššie nastavenie môžete použiť pri rýchlom rezaní mäkkých materiálov. Nižšie nastavenie je vhodné pri materiáloch s väčším odporom.

PRIAME REZANIE *(Obrázok 6)*

Pri priamom reze je možné použiť vodiacu lištu, alebo pravítko upevnené svorkami na rezanom materiáli. Je nutné rezať iba jedným smerom; pri rezaní sa nezastavujte v polovici, neotáčajte materiál a nezačínajte rezať z druhej strany.

REZANIE BEZ ÚLOMKOV *(Obrázok 7)*

V podstavci píly je úzka štrbina umožňujúca rezanie bez úlomkov a triesok. Tento rez je obzvlášť vhodný pri rezaní preglejky. Tento rez je možné použiť iba pri rovných a obvodových rezoch. Nehodí sa na šikmé, alebo ponorné rezanie.

POZNÁMKA: Zastavením kmitavého pohybu sa taktiež obmedzí tvorba triesok pri rezaní preglejky.

Nastavenie podstavca pre rezanie bez úlomkov

- Vytiahnite batériový článok.
- Pomocou dodaného 3mm šesťhranného kľúča povoľte skrutky na podstavci a posuňte ho dopredu.
- Vždy nastavte uhol rezu na 0° pre rez bez úlomkov. Uhol rezu 0° nastavte pomocou značky 0° na stupnici na okraji skrinky motoru.

POZNÁMKA: Pri nastavení uhlu rezania na 0° pre rez bez úlomkov, prednastavené hodnoty na zadnej strane podstavca sa nedajú použiť.

- Utiahnite skrutky na podstavci.
- Vytiahnite šesťhranný kľúč a vráťte ho do úložiska.
- Vložte naspäť batériový článok.

VOLITEĽNÉ ROHOVÉ VODIDLO *(Obrázok 8)*

Voliteľné rohové vodidlo môžete využiť napr. pri prevádzaní priečnych, alebo trhaných rezov.

- Vytiahnite batériový článok.
- Vložte rameno cez dva otvory na podstavci tak ako je zobrazené.
- Nastavte rohové vodidlo na požadovanú šírku a zaistite skrutkou rohového vodidla.
- Vložte naspäť batériový článok.

REZANIE KRIVIEK *(Obrázok 9)*

Rezať v smere kriviek môžete pomocou listovej píly usmernením línie rezu pomocou tlaku na rukovať tak, ako je zobrazené.

VAROVANIE
Prílišný bočný tlak na čepeľ môže zapríčiniť zlomenie čepele, alebo poškodenie rezaného materiálu.

REZANIE POD UHLOM (Šikmý rez) *(Obrázky 10-11)*

Uhlo šikmého rezania môže byť nastavený od 0° do 45° vpravo, alebo vľavo. Značky po 15° od 0° do 45° sú na stupnici z pravej i ľavej strany. Prednastavené hodnoty sú práve na týchto značkách po 15°. Pri potrebe presných rezov vám odporúčame použiť uhlomer.

- Vytiahnite batériový článok.
- Pomocou dodaného 3mm šesťhranného kľúča povoľte skrutky na podstavci tak, aby sa dal posunúť

Slovenčina

PREVÁDZKA

- Posuňte podstavec dozadu tak, aby sa skrutky na podstavci mohli voľne hýbať.
- Zarovnajte hranu krytu motora s požadovaným uhlom.
- Po nastavení uhlu nakopenia, posuňte kryt dopredu tak, aby značka na kryte motora bola zarovnaná s príslušným uhlom rezu na zadnej strane podstavca.

POZNÁMKA: Ak prevádzate presné rezy pomocou uhlomeru, alebo ak chcete nastaviť iný uhol ako prednastavený v 15° intervaloch, prednastavené uhlové drážky v zadnej časti podstavca nemožno použiť.

- Utiahnite skrutky na podstavci.
- Vytiahnite šesťhranný kľúč a vráťte ho do úložiska.
- Vložte naspäť batériový článok.

POZNÁMKA: Široký zárez v podstavci sa používa pri šikmých rezoch, rezaní kriviek, ponorných rezov a pri rezaní kovu.

PONORNÉ REZANIA *(Obrázok 12)*

VAROVANIE:
Aby ste sa pri ponornom reze vyhli strate kontroly, zlomenej čepeli, alebo poškodeniu rezaného materiálu, vždy buďte veľmi opatrní. Neodporúčame prevádzať ponorný rez na iných materiáloch ako je drevo.

- Vyznačte si dobre viditeľnú líniu rezu na obrobku.
- Nastavte uhol rezania na 0°.
- Naklopte pílu smerom dopredu tak, aby jej váha bola na prednej strane podstavca a aby po zapnutí čepeľ nebola v kontakte s obrobkom.
- Uistite sa, že čepeľ je vo vnútri oblasti rezu.
- Nastavte rýchlosť píly na vysoký stupeň, zapnite pílu a pomaly skloňte čepeľ do obrobku až kým neprenikne do dreva.
- Pokračujte v skláňaní čepele do obrobku pokiaľ sa podstavec nedostane do kontaktu s rezaným materiálom. Potom premiestnite pílu dopredu, aby ste dokončili vnútorný rez.

VAROVANIE
Použitie iných nastavení výkonu, alebo procedúr ako tu zobrazených môže zapríčiniť rizikové vystavenie sa žiareniu.

NASTAVENIE LASERA *(Obrázok 13)*

Laser môže byť nastavený pomocou dvoch skrutiek, ktoré sa nachádzajú v prednej časti píly. Vrchná skrutka hýbe laserom zľava doprava. Spodná skrutka slúži na nastavenie lasera do kruhu.

POZNÁMKA: Ceruzkou si naznačte líniu na pokusný obrobok paralelne s dlhou hranou podstavca tak, aby vám pomohla pri nastavovaní.

- Vytiahnite čepeľ z píly.
- Zapnite laser.
- Položte podstavec na testovací obrobok.
- Nastavte skrutky ak je nutné.
- Pretože šírka čepele býva rozdielna, vždy urobte testovací rez na skúšobnom obrobku aby ste skontrolovali presnosť.
- Skontrolujte správne nastavenie.
- Opakujte pokiaľ nie je laser zarovnaný.

ÚDRŽBA

VAROVANIE
Pri údržbe používajte len identické náhradne diely.Použitie odlišných môže mať za následok zranenie, alebo poškodenie výrobku.

VAROVANIE
Pri práci s náradím, alebo jeho čistením, ktoré je prašné vždy noste ochranné okuliare, alebo ochranné okuliare s bočným štítom. Pri prašnej práci odporúčame aj protiprachovú masku.

VAROVANIE
Pred čistením a údržbou zariadenia vždy vytiahnite batériový článok, aby ste predišli možnému vážnemu zraneniu.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pri čistení plastových dielov sa vyhnite použitiu rozpúšťadiel. Mnoho plastov je náchylných na poškodenie pri použití rôznych typov komerčných rozpúšťadiel. Na čistenie od špiny, prachu, maziva a masti používajte čisté handry.

VAROVANIE
Nikdy nedovoľte kontaktu plastových dielov s brzdovou kvapalinou, benzínom, minerálnym olejom, agresívnym mazivami atď. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.

Užívateľ môže opravovať, alebo vymeniť iba diely uvedené na zozname vymeniteľných dielov. Ostatné diely musia byť vymenené v autorizovanom servisnom centre.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Surové materiály recyklujte, namiesto toho, aby ste ich zlikvidovali ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Slovenčina

ZNAČKY

⚠	Výstražná značka
V	Volty
min^{-1}	Otáčky, alebo kmity za sekundu
⎓	Jednosmerný prúd
CE	CE konformita

Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie

Recyklujte

Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

Ελληνικά

ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΕΓΕΣ

■ **Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασία κατά την οποία μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένες καλωδιώσεις ή το δικό του καλώδιο.** Εργαλεία που περιέχουν «ζωντανά» (ενεργά) καλώδια μπορεί να ενεργοποιήσουν και τα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου, προκαλώντας ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΔΗΓΟΥΣ ΛΕΙΖΕΡ

Η ακτινοβολία του οδηγού λέιζερ είναι τάξης 2M, με μέγιστη ισχύ 5 mW και μέγιστο μήκος κύματος 650 nm. Αυτού του τύπου τα λέιζερ δεν παρουσιάζουν ιδιαίτερο κίνδυνο για τα μάτια, ωστόσο αποφύγετε να κοιτάτε κατευθείαν την ακτίνα λέιζερ, θα κινδυνεύατε να χάσετε προσωρινά την όρασή σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη κοιτάτε κατευθείαν την ακτίνα. Αν κρατήστε ηθελημένα και επίμονα το βλέμμα σας στην ακτίνα, κινδυνεύετε να χάσετε την όρασή σας. Ακολουθήστε τις παρακάτω συστάσεις ασφαλείας για να αποφύγετε τον κίνδυνο ατυχήματος.

- Χρησιμοποιείτε και συντηρείτε το λέιζερ οδηγό σας σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μην προσανατολίζετε ποτέ την ακτίνα προς άτομα ή αντικείμενα εκτός του προς επεξεργασία αντικειμένου.
- Η ακτίνα λέιζερ δεν πρέπει να προσανατολίζεται ηθελημένα προς κάποιο άτομο και δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να κατευθύνεται προς τα μάτια για περισσότερο από ένα τέταρτο του δευτερολέπτου.
- Να βεβαιώνεστε πάντα πως η ακτίνα κατευθύνεται προς κάποιο σταθερό και μη ανακλαστικό αντικείμενο, όπως το ξύλο ή οι επιφάνειες με παχιά επικάλυψη. Ο οδηγός λέιζερ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται επάνω σε γυαλιστερά και ανακλαστικά ελάσματα χάλυβα ή υλικά τέτοιου τύπου διότι η ανακλαστική επιφάνεια θα έστελνε τη δέσμη λέιζερ πίσω στο χρήστη.
- Μην αντικαθιστάτε τα στοιχεία του λέιζερ οδηγού σας με διαφορετικά στοιχεία. Οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
- Φυλάξτε τις παρούσες συστάσεις. Ανατρέχετε τακτικά σ’ αυτές και χρησιμοποιήστε τις για την πληροφόρηση άλλων χρηστών. Αν δανείσετε το εργαλείο αυτό, δανείστε επίσης το εγχειρίδιο χρήσης που το συνοδεύει.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην πραγματοποιείτε ρυθμίσεις άλλες από αυτές που συνιστώνται στις παρούσες οδηγίες και μη χρησιμοποιείτε το λέιζερ οδηγό σας παρά μόνο σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες: θα κινδυνεύατε να εκτεθείτε σε επικίνδυνη ακτινοβολία λέιζερ.

ΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κινητήρας	18V ⎓
Σκανδάλη	Ρυθμιζόμενη ταχύτητα
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0 - 2.100 διαδρομές/λεπτό
Γωνία κοπής	0° έως 45° (δεξιά/αριστερά)
Μέγιστο πάχος κοπής (ξύλο)	40 mm
Διαδρομή της λάμας	19 mm
Ικανότητα του άξονα	6,35 mm
Παλινδρομική κίνηση	4 ρυθμίσεις
Οδηγός λέιζερ	Τάξη 2M, 5 mW max, 650 nm

ΜΟΝΤΕΛΟ	ΜΠΑΤΑΡΙΑ (δεν παρέχεται)	ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ (δεν παρέχεται)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Διακόπτης απασφάλισης της σκανδάλης
2. Σκανδάλη
3. Υποδοχή τακτοποίησης για τις λάμες
4. Διακόπτης ρύθμισης της παλινδρομικής κίνησης
5. Λάμα κοπής με στέλεχος τύπου T
6. Σφιγκτήρας λάμας ταχείας σύνδεσης

Ελληνικά

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

7. Εξάγωνο κλειδί
8. Θέση τακτοποίησης του εξάγωνου κλειδιού
9. Διακόπτης λειτουργίας / διακοπής του οδηγού λέιζερ
10. Οδηγός λέιζερ
11. Μπαταρία (δεν παρέχεται)
12. Γλωσσίδια ασφάλισης
13. Πιέστε τα γλωσσίδια ασφάλισης για να αποσπάσετε την μπαταρία
14. Μοχλός στερέωσης της λάμας
15. Βίδες κάτω από το πέλμα
16. Βίδα του οδηγού παράλληλης κοπής
17. Πέλμα
18. Κλίμακα
19. Βίδα κυκλικής ρύθμισης του οδηγού λέιζερ
20. Βίδα πλάγιας ρύθμισης (δεξιά-αριστερά) του οδηγού λέιζερ

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μη χαλαρώσετε την προσοχή σας αφού εξοικειωθείτε με το εργαλείο σας. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Να χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία. Η μη τήρηση της παρούσας σύστασης μπορεί να προκαλέσει την προβολή ξένων σωμάτων στα μάτια σας επιφέροντας σοβαρούς οφθαλμικούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μη χρησιμοποιείτε άλλα ανταλλακτικά ή εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής για το εργαλείο αυτό. Η χρήση μη συνιστώμενων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Χρησιμοποιήστε τη σέγα σας για τις παρακάτω εφαρμογές:

- Την κοπή ξύλινων επιφανειών
- Την κοπή λεπτών φύλλων μετάλλου
- Την κοπή πλαστικού και πολυστρωματικών.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ) (Σχ. 2)

- Ασφαλίστε τη σκανδάλη απελευθερώνοντάς την εντελώς.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στη σέγα.
- Βεβαιωθείτε πως τα γλωσσίδια ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαϊνά της μπαταρίας εισέρχονται σωστά και πως η μπαταρία είναι καλά στερεωμένη πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Όταν τοποθετείτε την μπαταρία στο εργαλείο σας, να βεβαιώνεστε πως οι προεξοχές της μπαταρίας ευθυγραμμίζονται σωστά με τις εγκοπές που βρίσκονται στο εσωτερικό του εργαλείου και πως τα γλωσσίδια ασφάλισης εισέρχονται σωστά. Η λανθασμένη τοποθέτηση της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα εσωτερικά στοιχεία.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ) (Σχ. 2)

- Ασφαλίστε τη σκανδάλη απελευθερώνοντάς την εντελώς.
- Πιέστε τα γλωσσίδια ασφάλισης που βρίσκονται στα πλαϊνά της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη σέγα.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Μπαταρία Λιθίου-Ιόντων)

Οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων 18 V της Ryobi είναι εξοπλισμένες με ένα ενσωματωμένο σύστημα προστασίας που αυξάνει τη διάρκεια ζωής τους. Ωστόσο, αυτό το σύστημα προστασίας μπορεί να κάνει την μπαταρία του εργαλείου να σταματήσει, πράγμα που δεν συμβαίνει με τις μπαταρίες νίκελ-καδμίου.

Υπό ορισμένες συνθήκες χρήσης, η ηλεκτρονική διάταξη της μπαταρίας προκαλεί τη διακοπή της μπαταρίας και συνεπώς και του εργαλείου. Για να επανεκκινήσετε την μπαταρία και το εργαλείο, απελευθερώσετε τη σκανδάλη και ξαναρχίσετε κανονικά την εργασία σας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: για να αποφύγετε το σταμάτημα της μπαταρίας, αποφύγετε την ακατάλληλη χρήση του εργαλείου σας.

Εάν αφού απελευθερώσετε τη σκανδάλη, η μπαταρία και το εργαλείο δεν ξαναξεκινούν, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι εντελώς αποφορτισμένη. Για να φορτίσετε την μπαταρία, τοποθετήστε την μέσα στο φορτιστή μπαταριών λιθίου-ιόντων.

Ελληνικά

ΧΡΗΣΗ

ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΛΑΜΩΝ (Σχ. 3)

Στο πίσω μέρος της σέγας υπάρχει μια υποδοχή για να τακτοποιείτε τις λάμες. Σας επιτρέπει να τακτοποιείτε τις λάμες που δεν χρησιμοποιείτε καθώς και ανταλλακτικές λάμες.

- Για να την ανοίξετε: πιέστε το κάλυμμα με το δάκτυλό σας. Τοποθετήστε τις λάμες στην υποδοχή τακτοποίησης τους.
- Για να την κλείσετε: πιέστε πάλι το κάλυμμα με το δάκτυλό σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην ξεχνάτε πως τα εργαλεία μπαταρίας είναι πάντα έτοιμα προς χρήση. Ελέγχετε πάντα πως η σκανδάλη είναι ασφαλισμένη όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σας ή όταν το μεταφέρετε.

ΟΔΗΓΟΣ ΛΕΙΖΕΡ (Σχ. 4)

Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας/διακοπής του οδηγού λέιζερ για να εμφανιστεί μια κόκκινη δέσμη λέιζερ στην επιφάνεια εργασίας, μπροστά στη σέγα. Χρησιμοποιήστε τον οδηγό λέιζερ για να καθοδηγήσετε ευκολότερα τη σέγα κατά μήκος της γραμμής κοπής.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΤΗΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ (Σχ. 4)

Αυτός ο διακόπτης απασφάλισης βρίσκεται επάνω στη λαβή, πάνω από τη σκανδάλη. Πρέπει να πατήσετε το διακόπτη απασφάλισης για να μπορέσετε να πιέσετε τη σκανδάλη. Κάθε φορά που απελευθερώνετε τη σκανδάλη, αυτή ασφαλίζει αυτόματα.

Παρατήρηση: μπορείτε να πιέσετε το διακόπτη απασφάλισης και από τις δύο πλευρές της λαβής.

ΣΚΑΝΔΑΛΗ (Σχ. 4)

Για να θέσετε τη σέγα σας ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, πατήστε το διακόπτη απασφάλισης της σκανδάλης και κρατήστε τον πατημένο, έπειτα πατήστε τη σκανδάλη. Για να ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ το πριόνι σας, απελευθερώστε τη σκανδάλη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η σέγα αυτή έχει σχεδιασθεί για να λειτουργεί με λάμες με στέλεχος τύπου Τ. Άλλου τύπου λάμες δε θα μπορούσαν να στερεωθούν σωστά και θα κινδύνευαν να εκτοξευτούν κατά τη διάρκεια της χρήσης, επιφέροντας σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ

Η επιλογή της λάμας που είναι κατάλληλη για την εργασία που επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε με τη σέγα σας και για τον τύπο υλικού που θέλετε να κόψετε είναι ιδιαίτερα σημαντική για την αποτελεσματικότητα της σέγας σας. Η κοπή θα είναι έτσι γρηγορότερη και αποτελεσματικότερη και η διάρκεια ζωής της λάμας θα παραταθεί.

Παρατήρηση: η σέγα αυτή έχει σχεδιασθεί για να λειτουργεί με λάμες με στέλεχος τύπου Τ. Άλλου τύπου λάμες δε θα επέτρεπαν τη βέλτιστη λειτουργία της σέγας και θα κινδύνευαν να εκτοξευτούν από τη σέγα κατά τη διάρκεια της χρήσης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΛΑΜΩΝ (Σχ. 5)

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Ανασηκώστε το μοχλό στερέωσης της λάμας που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της σέγας.
- Τοποθετήστε τη λάμα ανάμεσα στο σφιγκτήρα λάμας και το φορέα λάμας.
- Κατεβάστε το μοχλό στερέωσης της λάμας.
- Επανατοποθετήστε την μπαταρία.

ΜΕΘΟΔΟΣ ΚΟΠΗΣ (Σχ. 6)

Τοποθετήστε το μπροστινό μέρος του πέλματος της σέγας επάνω στο προς επεξεργασία αντικείμενο και ευθυγραμμίστε την κοφτερή πλευρά της λάμας με τη γραμμή κοπής του προς επεξεργασία αντικειμένου. Θέστε τη σέγα σε λειτουργία και κατευθύνετέ την προς την επιφάνεια εργασίας. Ασκήστε ομαλή πίεση προς τα κάτω ώστε η σέγα να παραμείνει σταθερή και πιέστε ελαφρά προς το μπροστινό μέρος για να προχωρήσει η λάμα. Μη ζορίζετε το εργαλείο. Αν ασκήσετε υπερβολική πίεση στη σέγα σας, κινδυνεύει να προκληθεί υπερθέρμανση του κινητήρα και να σπάσει η λάμα. Σε περίπτωση θραύσης της λάμας, αντικαταστήστε την με καινούρια.

ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΗ ΚΙΝΗΣΗ (Σχ. 6)

Η λάμα της σέγας κόβει πραγματοποιώντας μια παλινδρομική κίνηση. Η λειτουργία αυτή είναι ρυθμιζόμενη και επιτρέπει μια συντομότερη και αποτελεσματικότερη κοπή. Κατά την παλινδρομική κίνηση, η λάμα κόβει κατά την ανοδική κίνηση αλλά δεν αγγίζει το υλικό κατά την καθοδική κίνηση. Η υψηλή ταχύτητα είναι προτιμότερη για τις γρήγορες κοπές που πραγματοποιούνται σε μαλακά υλικά. Για τα πιο ανθεκτικά υλικά ταιριάζει μια πιο αργή κίνηση.

Ελληνικά

ΧΡΗΣΗ

ΕΥΘΕΙΑ ΚΟΠΗ (Σχ. 6)

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε μια κοπή σε ευθεία γραμμή καθοδηγώντας τη σέγα κατά μήκος ενός οδηγού ή ενός χάρακα που θα έχετε στερεώσει στο προς επεξεργασία αντικείμενο με σφιγκτήρες. Πραγματοποιήστε την κοπή μόνο προς μια κατεύθυνση, μην αρχίσετε την κοπή από τη μια πλευρά του αντικειμένου για να την τελειώσετε από την άλλη.

ΚΟΠΕΣ ΔΙΧΩΣ ΘΡΑΥΣΜΑΤΑ (Σχ. 7)

Μια λεπτή σχισμή στο πέλμα του πριονιού επιτρέπει την κοπή χωρίς θραύσματα. Είναι ιδιαίτερα χρήσιμη για την κοπή αντικολλητού. Η λειτουργία αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για να πραγματοποιείτε ευθείες ή κυκλικές κοπές. Δεν είναι κατάλληλη για πλάγιες ή εσωτερικές κοπές.

Παρατήρηση: η διακοπή της παλινδρομικής κίνησης επιτρέπει επίσης τη μείωση του σχηματισμού θραυσμάτων κατά την κοπή αντικολλητού.

Ρύθμιση του πέλματος για κοπή χωρίς θραύσματα:

- Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Με το παρεχόμενο εξάγωνο κλειδί 3 mm, ξεσφίξτε τις βίδες που βρίσκονται κάτω από το πέλμα και σπρώξτε το πέλμα προς τα μπροστά.
- Ρυθμίζετε πάντα τη γωνία κοπής στις 0° για μια κοπή δίχως θραύσματα. Για να ρυθμίσετε τη γωνία κοπής στις 0°, ευθυγραμμίστε την εγκοπή που αντιστοιχεί στις 0° στη βαθμονομημένη κλίμακα με το χείλος του κάρτερ του κινητήρα.

Παρατήρηση: όταν η γωνία κοπής είναι ρυθμισμένη στις 0° για μια κοπή δίχως θραύσματα, οι γωνιακές προ-ρυθμίσεις που βρίσκονται στο πίσω μέρος του πέλματος δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

- Ξανασφίξτε γερά τις βίδες που βρίσκονται κάτω από το πέλμα.
- Τακτοποιήστε το εξάγωνο κλειδί στη θέση που προβλέπεται γι αυτό.
- Επανατοποθετήστε την μπαταρία.

ΟΔΗΓΟΣ ΠΑΡΑΛΛΗΛΗΣ ΚΟΠΗΣ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ) (Σχ. 8)

Μπορείτε να εξοπλίσετε τη σέγα σας με έναν οδηγό παράλληλης κοπής (προαιρετικά). Το εξάρτημα αυτό είναι πολύ χρήσιμο για τις εγκάρσιες κοπές και τις παράλληλες κοπές.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τοποθετήστε το βραχίονα του οδηγού παράλληλης κοπής μέσα στη σχισμή του πέλματος της σέγας όπως απεικονίζεται στο σχέδιο 8.
- Ρυθμίστε τον οδηγό παράλληλης κοπής στο επιθυμητό πλάτος και σφίξτε τη βίδα του οδηγού κοπής για να τον διατηρήσετε στη θέση του.
- Επανατοποθετήστε την μπαταρία.

ΠΕΡΙΤΟΡΝΕΥΣΗ (Σχ. 9)

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε κοπές σύμφωνα με μια καμπύλη γραμμή ασκώντας μια ορισμένη πίεση στη λαβή για να καθοδηγήσετε τη σέγα, όπως απεικονίζεται στο σχέδιο 9.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η υπερβολική πλάγια πίεση στη λάμα μπορεί να τη σπάσει ή να προκαλέσει ζημιά στο προς επεξεργασία αντικείμενο.

ΠΛΑΓΙΑ ΚΟΠΗ (Σχ. 10-11)

Δυνατότητα κλίσης του πέλματος μεταξύ 0° και 45°, προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά. Οι γωνίες κλίσης επισημαίνονται κατά διαστήματα 15° σε βαθμονομημένη κλίμακα που βρίσκεται αριστερά και δεξιά από το πέλμα. Κάθε αναγραφόμενη τιμή αποτελεί εγκοπή γωνιακής προ-ρύθμισης στο πίσω μέρος του πέλματος. Για να πραγματοποιήσετε πιο ακριβείς κοπές συνιστάται η χρήση μοιρογνωμονίου.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Με το παρεχόμενο εξάγωνο κλειδί 3 mm, ξεσφίξτε τις βίδες που βρίσκονται κάτω από το πέλμα μέχρι αυτό να μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα.
- Μετακινήστε αργά το πέλμα προς τα πίσω μέχρι να μετακινηθούν οι βίδες στις εσοχές τους.
- Ευθυγραμμίστε το χείλος του κάρτερ κινητήρα με την επιθυμητή γωνία κλίσης επάνω στο πέλμα.
- Αφού ρυθμίσετε τη γωνία κλίσης, σπρώξτε το πέλμα προς τα μπροστά, έως ότου η ένδειξη στο κάρτερ του κινητήρα να ευθυγραμμιστεί με την εγκοπή που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη γωνία στο πίσω μέρος του πέλματος.

Παρατήρηση: αν πραγματοποιείτε ακριβείς κοπές με τη βοήθεια μοιρογνωμονίου ή αν επιλέξετε άλλη γωνία από τις προ-ρυθμισμένες κατά διαστήματα 15°, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι εγκοπές γωνιακής προ-ρύθμισης που βρίσκονται στο πίσω μέρος του πέλματος.

- Σφίξτε γερά τις βίδες που βρίσκονται κάτω από το πέλμα.

Ελληνικά

ΧΡΗΣΗ

- Τακτοποιήστε το κλειδί στην υποδοχή τακτοποίησής του.
- Επανατοποθετήστε την μπαταρία.

Παρατήρηση: η φαρδιά σχισμή του πέλματος πρέπει να χρησιμοποιείται για τις πλάγιες κοπές, τις καμπύλες κοπές, τις εσωτερικές κοπές, και τις κοπές μετάλλων.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΚΟΠΗ (Σχ. 12)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε την απώλεια του ελέγχου της σέγας σας, τη θραύση λάμας ή τη ζημιά του προς επεξεργασία αντικειμένου, να είστε πάντα πολύ προσεκτικοί όταν πραγματοποιείτε εσωτερικές κοπές. Συνιστάται θερμά να μη πραγματοποιούνται εσωτερικές κοπές σε οποιοδήποτε άλλο υλικό εκτός από το ξύλο.

- Σχεδιάστε μια ευδιάκριτη γραμμή καθοδήγησης επάνω στο προς επεξεργασία αντικείμενο.
- Ρυθμίστε τη γωνία κοπής στις 0°.
- Γείρετε το πριόνι σας προς τα μπροστά, έτσι ώστε να ακουμπά στο μπροστινό τμήμα του πέλματος και η λάμα να μην είναι σε επαφή με το προς επεξεργασία αντικείμενο αφού τεθεί σε λειτουργία η σέγα.
- Βεβαιωθείτε πως η λάμα βρίσκεται πράγματι μέσα στη ζώνη κοπής.
- Ρυθμίστε την ταχύτητα της σέγας έτσι ώστε να εξασφαλίσετε μια υψηλή ταχύτητα, και κατεβάστε αργά τη λάμα προς το προς επεξεργασία αντικείμενο έως ότου εισέλθει στο ξύλο.
- Συνεχίστε να κατεβάζετε τη λάμα μέσα στο προς επεξεργασία αντικείμενο έως ότου το πέλμα να είναι επίπεδο επάνω στην επιφάνεια του αντικειμένου, έπειτα μετακινήστε τη σέγα προς τα μπροστά για να ολοκληρώσετε το εσωτερικό κόψιμο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην πραγματοποιείτε ρυθμίσεις άλλες από αυτές που συνιστώνται στις παρούσες οδηγίες και μη χρησιμοποιείτε τον οδηγό λέιζερ σας παρά μόνο σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες: θα κινδυνεύατε να εκτεθείτε σε επικίνδυνη ακτινοβολία λέιζερ.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ ΛΕΙΖΕΡ (Σχ. 13)

Η δέσμη λέιζερ μπορεί να ρυθμιστεί χάρη στις δυο βίδες που βρίσκονται στο μπροστινό μέρος της σέγας. Η επάνω βίδα επιτρέπει τη μετακίνηση της δέσμης πλάγια, από τα αριστερά προς τα δεξιά. Η κάτω βίδα επιτρέπει τη ρύθμιση της δέσμης λέιζερ με κυκλικό τρόπο.

Παρατήρηση: Σε ένα άχρηστο κομμάτι ξύλο, σχεδιάστε με μολύβι μια γραμμή παράλληλη με το χείλος του πέλματος. Η γραμμή αυτή θα σας βοηθήσει να ρυθμίσετε τη θέση της δέσμης λέιζερ.

- Αφαιρέστε τη λάμα από τη σέγα.
- Θέστε τον οδηγό λέιζερ σε λειτουργία.
- Τοποθετήστε το πέλμα της σέγας επάνω στο άχρηστο κομμάτι ξύλο.
- Ρυθμίστε τη θέση του οδηγού λέιζερ με τη βοήθεια των δυο βιδών ρύθμισης.
- Γνωρίζοντας πως το πάχος της λάμας μπορεί να ποικίλλει, πραγματοποιείτε πάντα μια δοκιμαστική κοπή σε ένα άχρηστο κομμάτι ξύλο για να επαληθεύσετε την ακρίβεια της κοπής πριν πραγματοποιήσετε την τελική κοπή σας.
- Ελέγξτε την ευθυγράμμιση του οδηγού λέιζερ.
- Ρυθμίστε πάλι τη θέση του λέιζερ μέχρι η δέσμη να είναι σωστά ευθυγραμμισμένη με τη σχεδιασμένη γραμμή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά ελάσματα όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία ή όταν τα καθαρίζετε με δέσμη αέρα. Να φοράτε επίσης προστατευτική προσωπίδα ή μάσκα αν η εργασία δημιουργεί σκόνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε το σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο για να το καθαρίσετε ή να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης.

Ελληνικά

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε τα πλαστικά τμήματα. Τα περισσότερα πλαστικά κινδυνεύουν να πάθουν ζημιά με τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να απομακρύνετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, το λάδι, το γράσο, κλπ.



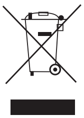
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα πλαστικά τμήματα δεν πρέπει ποτέ να έρχονται σε επαφή με υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια, κλπ. Τα προϊόντα αυτά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

Μόνον τα εξαρτήματα που αναφέρονται στον κατάλογο των αντικαταστάσιμων εξαρτημάτων μπορούν να επιδιορθωθούν ή να αντικατασταθούν από το χρήστη. Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθιστώνται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο

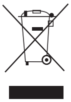
Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις απορρίπτετε. Από σεβασμό προς το περιβάλλον, κάντε διαλογή των απορριμμάτων σας και απορρίψτε το χρησιμοποιημένο εργαλείο, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες στους ειδικούς κάδους ή μέσω των οργανισμών που έχουν αναλάβει την ανακύκλωσή τους.

ΣΥΜΒΟΛΟ

	Προειδοποίηση ασφάλειας
V	Βολτ
min^{-1}	Περιστροφές ή παλινδρομήσεις ανά λεπτό
⎓	Συνεχές ρεύμα
CE	Συμμόρφωση CE
	Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.
	Ανακυκλώστε τα απορρίμματα
	Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

Türkçe

DARBELİ TESTERELERE ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- **Tespit malzemesi gizli kablo tesisatını veya kendi kablosunu kesebileceği için, matkapla çalışırken izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun.** Tespit malzemesinin elektrik geçen kabloyla temas etmesi, elektrikli aletin metal parçalarının elektrikle yüklenmesine ve kullanıcının elektriğe çarpılmasına neden olabilir.

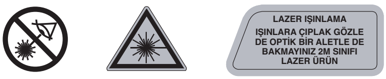
LAZER REHBERİNE ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

Rehber ışını 2M sınıfıdır, maksimum 5 mW gücüne ve maksimum 650 nm dalga uzunluğuna sahiptir. Bu lazer tipi gözler için özel bir tehlike oluşturmaz; yine de lazer ışınına doğrudan bakmaktan kaçının, görme kaybı riski oluşabilir.

UYARI

Işınlara doğrudan bakmayınız. Işınlara bakarsanız, görme kaybı riskiyle karşılaşabilirsiniz. Kaza risklerini önlemek için aşağıdaki güvenlik talimatlarını takip ediniz.

- Lazer rehberi, üreticinin talimatlarına uygun şekilde kullanın ve bakımını gerçekleştirin.
- Işını, üzerinde çalışılacak parça dışında bir kişi veya nesneye asla yönlendirmeyin.
- Işınları herhangi bir insansın gözlerine doğru tutmayın ve asla bir çeyrek saniyeden fazla sürmemesine dikkat edin.
- Işının, ahşap veya kalın kaplamalı sabit ve yansıma yapmayan bir parçaya doğru yönlendirildiğinden emin olun. Lazer rehber, parlak ve yansıma yapan çelik tabakalar veya bu tip malzemeler üzerinde kullanılmamalıdır çünkü yansıma yapan yüzeyler ışını kullanıcıya yeniden yansıtır.
- Lazer rehberinizin parçalarını farklı parçalarla değiştirmeyin. Onarımlar, Ryobi Merkez Yetkili Servisi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Talimatları saklayınız. Düzenli olarak bakınız ve diğer kullanıcıları bilgilendirmek için kullanınız. Bu cihazı ödünç veriyorsanız, beraberindeki kullanma kılavuzunu da veriniz.



DİKKAT ETME

Bu kılavuzda önerilenler dışında ayarlar gerçekleştirmeyin ve lazer rehberini aşağıdaki talimatlar dışında kullanmayın. Lazer ışınına tehlikeli şekilde maruz kalırsınız.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Motor	18V ⎓
Çalıştırma düğmesi	Değişken hız
Boşta vites	0 - 2.100 devir/dakika
Kesim açısı	0° ila 45° (sağ/sol)
Maksimum kesim kalınlığı (ahşap)	40 mm
Bıçağın vuruş gücü.	19 mm
Mil kapasitesi	6,35 mm
Teğet hareketi	4 ayarlı
Lazer kılavuzu	2M sınıfı, 5 mW max, 650 nm

MODEL	BATARYA (temin edilmemiş)	ŞARJ ALETİ (temin edilmemiş)
CJS-180L	**BPP-1815** **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M** **BPL-1820** **BPL-1815**	**BCL-1800** **BCS618** **BCL1418**
	BPP-1815 **BPP-1815M** **BPP-1817** **BPP-1817M**	**BC-1815S** **BC-1800**

TANIMLAMA

1. Çalıştırma düğmesi kilidini açma düğmesi
2. Çalıştırma düğmesi
3. Bıçak saklama bölmesi
4. Teğet hareketi ayarlama düğmesi
5. T saplı testere bıçağı
6. Hızlı takılan bıçak taşıyıcı
7. Altıgen anahtar
8. Altıgen anahtar saklama alanı
9. Lazer kılavuzu açma/kapama düğmesi
10. Lazer kılavuzu
11. Batarya (verilmemiş)
12. Kilitleme dilleri
13. Bataryayı çıkartmak için, kilitleme düzenin dillerinin üzerine bastırınız
14. Bıçak sabitleme kolu
15. Taban altı vidası
16. Paralel kesim rehber vidası
17. Taban
18. Cetvel
19. Lazer kılavuzun yuvarlak ayar vidası
20. Lazer kılavuzun yanal ayar vidası (sağ-sol)

Türkçe

KULLANIM

UYARI
Aletinize alışmış olsanız dahi dikkati elden bırakmayınız. Ciddi şekilde yaralanma için bir saniye dikkatsizliğin yeterli olduğunu unutmayınız.

UYARI
Yan ekrandaki koruyucu teçhizatları kullanırken her zaman emniyet ya da koruyucu gözlükleri kullanınız. Bu aletin kullanım talimatlarına aykırı kullanımı gözlerinize yabancı cisim kaçmasına ve ciddi göz lezyonlarına yol açabilir.

UYARI
Bu aleti imal eden yetkilinin tavsiyesi dışında parça ve aksesuarları kullanmayınız. Tavsiye edilmeyen parça ve aksesuar kullanımı ciddi yaralanma risklerine yol açabilir.

UYGULAMALAR

Darbeli testerenizi aşağıdaki uygulamalarda kullanınız :

- Ahşap yüzeylerin kesimi
- İnce metal tabakaların kesimi
- Plastik ve katmanlıların kesimi

BATARYANIN YERLEŞTİRİLMESİ (DAHİL DEĞİLDİR) (Şekil. 2)

- Tamamen serbest bırakarak çalıştırma düğmesini kilitleyiniz.
- Aküyü testerenin içine yerleştiriniz.
- Aletinizi kullanmaya başlamadan önce, bataryanın yanlarında bulunan kilitleme dillerinin doğru yerleştiğinden ve bataryanın iyi sabitlendiğinden emin olunuz.

DİKKAT ETME
Bataryayı aletinizin içine yerleştirirken, bataryanın çıkıntılarının aletin içindeki yuvalar ile aynı hizada olmasına ve kilitleme dillerinin iyi çalıştığından emin olunuz. Bataryanın yanlış yerleştirilmesi, iç parçaları bozabilir.

BATARYANIN ÇIKARTILMASI (DAHİL DEĞİLDİR) (Şekil. 2)

- Tamamen serbest bırakarak çalıştırma düğmesini kilitleyiniz.
- Bataryanın kenarları üzerinde bulunan kilitleme dilleri üzerine bastırınız.
- Bataryayı testereden çıkartınız.

BATARYAYI KORUMA SİSTEMİ (Lityum-İyon batarya)

Ryobi'nin 18 V'luk lityum-iyon bataryaları, ömürlerini artıran bütünleşik bir koruma sistemi ile donatılmıştır. Ancak bu koruma sistemi bataryanın ve aletin durmasına neden olabilir, ki bu nikel-kadmiyum bataryalarda söz konusu değildir.

Bazı kullanım koşullarında, bataryanın elektronik tertibatı bataryanın durmasına neden olur, ve dolayısıyla aletin de durmasına yol açar. Bataryayı ve aleti tekrar başlangıç durumuna getirmek için, tetik düğmesini bırakın ve ardından işinize normal şekilde kaldığınız yerden devam edin.

Not: bataryanın durmasını önlemek için, aletinizi aşırı şekilde kullanmaktan sakının.

Tetik düğmesini bıraktıktan sonra, batarya ve alet başlangıç durumuna dönmez ise, bu, bataryanın tam olarak boşaldığı anlamına gelir. Bataryayı tekrar şarj etmek için, bataryayı lityum-iyon bataryası şarj aletinin içine yerleştirin.

BIÇAKLARIN SAKLANMASI (Şekil. 3)

Testerenin arkasında bıçakların saklandığı bir bölme vardır. Yedek bıçakların yanı sıra kullanılmayan bıçakların da saklanmasını sağlar.

- Açmak için: parmağınızla kapağa basınız. Bıçakları, bıçak saklama bölmesine yerleştirin.
- Kapatmak için: parmağınızla yeniden kapağa basınız.

UYARI
Unutmayınız ki kablosuz aletler daima çalışmaya hazırdır. Aletinizi kullanmadığınızda yada taşıdığınızda, her zaman çalıştırma düğmesinin kilitli olduğunu kontrol ediniz.

LAZER KILAVUZU (Şekil. 4)

Testerenin önündeki çalışma yüzeyi üzerinde kırmızı bir lazer ışınının belirmesi için lazer kılavuzunun açma/kapama düğmesine basınız. Testereyi kesim hattı boyunca daha kolayca ilerletmek için lazer kılavuzunu kullanınız.

ÇALIŞTIRMA DÜĞMESİNİN KİLİT AÇMA DÜĞMESİ (Şekil. 4)

Bu kilit açma düğmesi sapın üzerindeki, açma kapatma düğmesinin üzerindedir. Açma kapatma düğmesine basabilmek için kilit açma düğmesini itmeniz gerekmektedir. Düğmeyi her serbest bıraktığınızda, otomatik olarak kilitlenir.

Türkçe

KULLANIM

Önemli bilgi: kilit açma düğmesini sapın her iki tarafından itebilirsiniz.

ÇALIŞTIRMA DÜĞMESİ (Şekil. 4)

Testerenizi **ÇALIŞTIRMAK** için, çalıştırma düğmesinin kilit açma düğmesine basıp basılı tutunuz ve daha sonra da çalıştırma düğmesine basınız. Testerenizi **DURDURMAK** için, çalıştırma düğmesini bırakınız.

UYARI
Bu testere yalnızca T saplı bıçaklarla çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Diğer tip bıçaklar doğru şekilde takılamayabilirler ve bu yüzden çalışırken fırlayarak ciddi yaralanmalara ve maddi zararlara neden olabilirler.

BIÇAĞIN SEÇİMİ

Testerenizle yapmak istediğiniz kullanıma ve keseceğiniz malzeme tipine uygun bir bıçağın seçimi, testerenizin performansı açısından çok önemlidir. Kesim daha hızlı ve etkin olacak ve bıçağın ömrü uzayacaktır.
Önemli bilgi: bu testere yalnızca T saplı bıçaklarla çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Başka tip bıçaklar testerenin optimumda çalışmasına izin vermezler ve testerenin kullanımı sırasında fırlama riskleri vardır.

BIÇAKLARIN TAKILMASI (Şekil. 5)

- Bataryayı çıkartınız.
- Testerenin önünde yer alan bıçağı sabitleme kolunu kaldırınız.
- Bıçağı, bıçak sıkıştırıcı ile bıçak taşıyıcının arasına yerleştiriniz.
- Bıçağı sabitleme kolunu indiriniz.
- Bataryayı tekrar takınız.

KESİM YÖNTEMİ (Şekil. 6)

Tabanın ön tarafını üzerinde çalışılacak parçanın üzerine yerleştiriniz ve daha sonra üzerinde çalışılacak parçanın kesim hattıyla bıçağın keskin tarafını hizalayınız. Testereyi çalıştırınız ve sonra çalışma alanına doğru yönlendiriniz. Testerenizin sabit kalması için aşağı doğru sürekli bir güç uygulayınız ve testerenizi ilerletmek için öne doğru hafif bir baskı veriniz. Aleti zorlamayınız. Testere üzerinde çok güçlü bir basınç uygularsanız, motorun aşırı derecede ısınmasına ve bıçağının kırılmasına neden olabilirsiniz. Bıçağın kırılması durumunda, bıçağı yenisiyle değiştiriniz.

ASKI HAREKETİ (Şekil. 6)

Testerenin bıçağı askı hareketiyle keser. Bu fonksiyon ayarlanabilir ve daha etkili ve hızlı bir kesim sağlar. Askı hareketi sırasında, bıçak yukarı doğru keser ve aşağı doğru inişi sırasında üzerinde çalışılan malzemeyle temas etmez. Yumuşak malzemelerde gerçekleştirilen hızlı kesimler için yüksek bir hız tercih edilir. Daha yavaş bir hareket daha dayanıklı malzemeler için önerilir.

DÜZ KESİMLER (Şekil. 6)

Conta sıkıcılar yardımıyla üzerinde çalışılacak parçaya önceden tespit edilmiş bir cetvel veya destek boyunca testereyi yönlendirerek düz hat kesimi gerçekleştiriniz. Kesimi sadece tek bir yönde gerçekleştiriniz; kesimin bir tarafından başlayıp diğer tarafında bitirmeyiniz.

SIÇRAMASIZ KESİM (Şekil. 6)

Testerenizin tabanı sıçramasız kesimler sağlayan geniş bir oyuğa sahiptir. Özellikle, kontrplak kesimde gereklidir. Bu fonksiyon, yalnızca düz ve dairesel kesimler gerçekleştirmek için kullanılmalıdır. Verevine veya derinlemesine kesimler için uygun değildir.

Önemli bilgi: kontrplak kesim sırasında askı hareketinin durdurulması sıçrama oluşumunu önleyebilir.

Sıçramasız bir kesim için taban nasıl yerleştirilmelidir:

- Bataryayı çıkartınız.
- Daha önceden verilen 3 mm altıgen bir anahtar yardımıyla, tabanın altında yer alan vidaları gevşetin, ve tabanı öne doğru itin.
- Sıçramasız kesim için kesim açısını her zaman 0° olarak ayarlayın. Kesim açısını 0° olarak ayarlamak için, motor karteri kenarıyla ölçü üzerindeki ilgili 0° işaretine ayarlayınız.

Önemli bilgi: sıçramasız bir kesim için kesim açısı 0°'a ayarlandığında, tabanın arkasında yer alan açısal ön ayarlama işaretleri kullanılamaz.

- Tabanın altında yer alan vidaları yeniden iyice sıkınız.
- Altıgen anahtarı bu iş için yapılan yere yerleştiriniz.
- Bataryayı tekrar takınız.

PARALEL KESİM KILAVUZU (İSTEĞE BAĞLI) (Şekil. 8)

Testerenize paralel kesim rehberi takabilirsiniz (opsiyon olarak). Bu aksesuar, yan ve paralel kesimler için çok gereklidir.

- Bataryayı çıkartınız.
- Kesim kılavuzunun kolunu testerenin tabanındaki yuvaya 8 numaralı şekildeki gibi paralel olarak yerleştiriniz.
- Paralel kesim kılavuzunu istenilen genişlikte konumlandırınız ve yerinde tutmak için kesim kılavuzu vidasını sıkınız.
- Bataryayı tekrar takınız.

Türkçe

KULLANIM

KOL TESTERESİYLE ÇALIŞMA (Şekil. 9)

Şekil 9'te gösterildiği gibi testereyi yönlendirmek için kol üzerinde bir baskı uygulayarak eğimli kesimler oluşturabilirsiniz.

UYARI
Bıçak üzerinde çok yüksek bir basınç, üzerinde çalışılacak parçayı kırabilir veya ona hasar verebilir.

VEREVİNE KESİM (Şekil. 10-11)

Tabanı sağa veya sola 0° ila 45° arasında eğebilirsiniz. Eğim açıları dereceli tabanın sağına ve soluna yerleştirilmiş bir ölçek üzerinde 15° aralıklarla belirtilmiştir. Belirtilen her değer, tabanın arkasında bir ön ayar kertiği oluşturur. Daha kesin kesimlerin gerçekleştirilmesi için bir pergelin kullanılması önerilir.

- Bataryayı çıkartınız.
- Daha önceden verilmiş olan 3 mm altıgen anahtarın yardımıyla, serbestçe hareket edebilene kadar tabanın altında yer alan vidaları gevşetiniz.
- Vidaların yuvalarının içinde yer değiştirmeleri için tabanı yavaşça öne itiniz.
- Taban üzerinde istenilen eğim açısıyla motor karterinin kenarını hizalandırınız.
- Eğim açısını ayarladıktan sonra, motor karteri üzerinde yer alan işaret tabanın arkasında seçilmiş olan açı işaretiyle eşleşene kadar tabanı öne doğru kaydırınız.

Önemli bilgi: bir pergel yardımıyla kesin kesimler gerçekleştiriyorsanız veya önceden ayarlanmış 15° aralıklı olanlar dışında açı seçerseniz, tabanın arkasında yer alan açısal ön ayar işaretleri kullanılamaz.

- Tabanın altında yer alan vidaları sıkıca kapatınız.
- Servis anahtarını yerleştirme haznesine kaldırınız.
- Bataryayı tekrar takınız.

Açıklama: tabanın geniş delikleri, verevine, eğik, derin kesimler ve metal kesimler üzerinde kullanılmalıdır.

DERİN KESİM (Şekil. 12)

UYARI
Testerenizin kontrolünü kaybetmeyi, bıçakları kırmayı veya üzerinde çalışılacak parçaya zarar vermeyi önlemek için, derin kesimler gerçekleştirdiğinizde çok dikkatli olunuz. Ahşabın dışındaki tüm malzemelerin dışında derin kesim gerçekleştirmemeniz önerilir.

- Üzerinde çalışılacak parçanın üzerine görünür bir rehber çizgisi çiziniz.
- Kesme açısını 0°'ye ayarlayınız.
- Tabanın önüne gelecek şekilde testereyi öne doğru eğin, testereyi çalıştırdığınızda bıçak üzerinde çalışılacak parçayla temas etmemelidir.
- Bıçağın kesim bölgesinin içinde olduğundan emin olunuz.
- Testerenin hızını yüksek bir hız elde edecek şekilde ayarlayın ve daha sonra bıçağı tahtaya girene kadar yavaşça üzerinde çalışılacak parçaya doğru indirin.
- Taban üzerinde çalışılan parça gibi düz olana kadar üzerinde çalışılan parçanın içinde bıçağı indirmeye devam ediniz, daha sonra, kesimi sonlandırmak için testereyi öne doğru itin.

UYARI
Bu kılavuzda önerilenler dışında ayarlar gerçekleştirmeyin ve lazer rehberini aşağıdaki talimatlar dışında kullanmayın. Lazer ışınına tehlikeli şekilde maruz kalırsınız.

LAZER KILAVUZUN AYARI (Şekil. 13)

Lazer ışını testerenin önünde bulunan iki vida yardımıyla ayarlanabilir. Üstteki vida lazer ışınını yanlamasına, soldan sağa doğru hareket ettirmeye yarar. Alttaki vida ise lazer ışınını dairesel olarak ayarlamaya yarar.

Önemli bilgi: Bir parça ahşap üzerine, kurşun kalemle tabanın yanlarına paralel bir çizgi çizin. Bu çizgi lazer ışınının pozisyonunu ayarlamanıza yardımcı olacaktır.

- Bıçağı testereden çıkartınız.
- Lazer kılavuzunu çalıştırınız.
- Testerenin tabanını ahşap parçasının karşısına yerleştiriniz.
- İki ayar vidasının yardımıyla lazer ışınının pozisyonunu ayarlayınız.
- Bıçağın kalınlığı değişebildiğinden, son kesiminizi yapmadan önce kesimin doğruluğunu sağlamak için bir parça ahşap üzerinde kesme denemesi yapınız.
- Lazer kılavuzunun hizasını kontrol ediniz.
- Işın çizilen çizgiyle doğru şekilde hizalanana kadar lazerin pozisyonunu yeniden ayarlayınız.

BAKIM

UYARI
Parça değiştirmek için sadece orijinal yedek parçalar kullanılmak zorundadır. Tüm başka parçaların kullanılması tehlike oluşturabilir ya da ürüne zarar verebilir.

Türkçe

BAKIM

UYARI
Elektrikli bir cihaz kullandığınızda ya da bir fıskiye aracılığıyla temizlik yaptığınızda yan ekrandaki koruyucu gözlüğü her zaman kullanınız. Eğer temizlik işi toz oluşturuyorsa, aynı şekilde bir maske ya da yüz koruyucusu takınız.

UYARI
Ciddi yaralanmaları önlemek için, yıkarken veya diğer bakımları gerçekleştirirken cihazın bataryasını her zaman için yerinden çıkartın.

GENEL BAKIM

Plastik parçaları temizlemek için uçucu maddeler kullanmayınız. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Tozu, yağı, gresi ve lekeleri temizlemek için temiz bir bez kullanınız.

UYARI
Plastik maddeler asla fren sıvısı, benzin, petrol bazlı ürünler, kaplayan yağlar, vb ile temas etmemelidir. Bu kimyasal ürünler, plastiğe zarar verecek, bozacak ya da yok edecek maddeler içermektedir.

Sadece değiştirilebilir parçalar listesinde sayılmış olan parçalar, kullanıcı tarafından onarılabilir veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar, Ryobi Yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

ÇEVRENİN KORUNMASI

Kullanılmış malzemeleri çöpe atmak yerine geri dönüştürünüz. Tüm aletler, borular ve ambalajlar ayırt edilmeli ve yetkili bir geri dönüşüm merkezine götürülmelidir ve çevreye zarar vermeden imha edilmelidir.

SEMBOL

	Güvenlik Uyarısı
V	Volt
min^{-1}	Dakikada devir veya piston hareketi
⎓	Doğru akım
	CE Uygunluğu
	Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.
	Geri dönüşüme verin
	Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.
Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc.
In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.
This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.
Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.
En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.
Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.
Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.
Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.
Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.
Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.
En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.
Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.
Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.
In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.
I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.
Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.
In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.
Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.
As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.
No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.
Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.
Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.
I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.
De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

SE GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabrikationsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställd av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.
Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.
I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.
De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

FI TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.
Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita,teriä, pusseja jne.
Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.
Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

NO GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikasjonsfeil og defekte deler i tjueogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.
Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.
I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.
Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.
Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой,– не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.
В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.
Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginale faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.
Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.
W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.
Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

CZ ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.
Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.
V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.
Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

HU A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.
A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fúrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.
A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.
A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteket.

RO GARANŢIE - CONDIŢII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricaţie şi pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecişipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.
Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreţinere anormală sau neautorizată, sau prin forţarea utilajului sunt excluse din prezenta garanţie acestea aplicându-se şi accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.
În caz de funcţionare defectuoasă în perioada de garanţie, vă rugăm să trimiteţi produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.
Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanţie.

LV GARANTIJAS PAZIŅOJUMS

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēkā no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.
Normālas nolietošanas, nepilnvarotas/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, kaltiem utt.
Ja garantijas perioda laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIZJAUKTU** produktu ar iegādi apstiprinošiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajā Ryobi servisa centrā.
Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektīviem produktiem.

LT GARANTINIS PAREIŠKIMAS

Garantuojame, kad šiame prietaise 24 mėnesius, pradedant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagų ir gamybos defektų.
Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lemputės, antgaliai ir pan.
Gedimo atveju garantiniu laikotarpiu **NEIŠARDYTĄ** prietaisą su pirkimo datos įrodymu grąžinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi" techninio aptarnavimo centrą.
Jūsų statutinės teisės gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

EE GARANTIIAVALDUS

Käesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe kuupäevast.
Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/väära hooldamise või ülekoormuse käigus tekkinud defektid käesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pirnid, terad, osakesed jne.
Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÕTMATA ning koos ostu tõendava
dokumendiga oma kohalikule edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskeskusesse.
Garantii ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.
Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.
U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SI GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.
Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščena ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.
Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.
Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

SK ZÁRUKA –PREHLÁSENIE

Tento produkt prichádza so zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania.
Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábaním, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako príslušenstvo ako batériové články, čepele a hrotov atď.
V prípade poruchy v období záruky, prineste prosím **NEROZOBRANÝ** s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.
Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.
Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.
Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ,** με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

TR GARANTİ - ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.
Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanım ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEDEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza ya da size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

GB

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR

AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

DE

WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES

ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con la otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes, organización de los patrones de trabajo.

IT

AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilzizato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL

WAARSCHUWING

Het trillingsemissiepeil dat op dit informatieblad wordt gegeven, werd gemeten in overeenstemming met een gestandardiseerde test, bepaald in EN60745 en mag worden gebruikt om toestellen met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissiepeil geeft de hoofdtoepassing van het gereeschap weer. Als het toestel echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de hele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de tol wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de hele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werkpatronen.

PT

AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DK

ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholde værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmønstre.

SE

VARNING
Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetssättet.

FI

VAROITUS
Tämän tiedotteen tärinätaso on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinätaso vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärinätaso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojakeinoja turvataksesi käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työnkulku.

NO

ADVARSEL
Nivået på vibrasjonsutslippet som oppgis på dette informasjonsarket er malt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte nivået på vibrasjonsutslipp representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsutslippet kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU

ОСТОРОЖНО!
Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоев и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL

OSTRZEŻENIE
Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czasy te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CZ

VAROVÁNÍ
Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím. Uznaná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít taktéž v potaz časy, kdy je chvění vypnuto, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU

FIGYELMEZTETÉS
A vibráció-kibocsátás adatlapon megadott értéke az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmérve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használható a kitettség előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítőkkel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyen további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

RO

AVERTISMENT
Nivelul emisiilor de vibraţii prezentat în cadrul acestei fişe cu informaţii a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 şi poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibraţii reprezintă aplicaţiile principale ale uneltei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicaţii diferite, cu accesorii diferite sau întreţinute necorespunzător, emisiile de vibraţii pot diferi. Acestea pot creşte semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibraţii trebuie, de asemenea, să ţină cont de dăţile în care unealta este oprită sau de dăţile în care aceasta funcţionează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificaţi măsuri de siguranţă suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibraţiilor, precum: întreţinerea uneltei şi a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.

LV

BRĪDINĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopts, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet neveic nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT

ĮSPĖJIMAS

Šiame lape nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

EE

HOIATUS

Sellel infolehel esitatud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitase suureneda märgatavalt.

Vibratsiooniväärtuse taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist pöörleb, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitase väheneda märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsta operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine,

käte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR

UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je sukladno normiranom testu pruženom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazaca za rad.

SI

OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljavca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK

VAROVANIE

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlú údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplňujúce bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a

príslušenstva, udržiavanie teplých držadiel, organizácia práce.

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπ' όψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.

TR

UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma tespiti için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve ardından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

GB

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. 98/37/EC (until Dec. 28,2009), 2006/42/EC (from Dec.29,2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Sound pressure level [K=3dB(A)]	76.5 dB(A)
Sound power level [K=3dB(A)]	87.5 dB(A)

Weighted root mean

The vibration total values(triax vector sum) determined according to EN60745:

Cutting wood, vibration emission value ah,D = 8.1 m/s² (Uncertainty K = 1.5 m/s²)

Cutting metal sheet, vibration emission value ah = 8.4 m/s² (Uncertainty K = 1.5 m/s²)

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: 98/37/EC (jusqu'au 28 Déc. 2009), 2006/42/EC (à partir du 29 Déc. 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Niveau de pression acoustique	76.5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	87.5 dB(A)

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) déterminée d'après EN 60745 :

Valeur d'émission de vibrations lors de la coupe dans le bois: ah,D = 8.1 m/s² (Incertitude K = 1.5 m/s²)

Valeur d'émission de vibrations lors de la coupe dans de la tôle métallique: ah = 8.4 m/s² (Incertitude K = 1.5 m/s²)

DE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: 98/37/EC (bis 28. Dez. 2009), 2006/42/EC (ab 29. Dez. 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Schalldruckpegel	76.5 dB(A)
Schallleistungspegel	87.5 dB(A)

Vibrationsgesamtwerte (Triaxialvektorsumme), bestimmt nach EN 60745:

Holzschneiden, Vibrationsemissionswert ah,D = 8,1 m/s² (Unsicherheit K = 1,5 m/s²)

Blechschneiden, Vibrationsemissionswert ah = 8,4 m/s² (Unsicherheit K = 1,5 m/s²)

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados: 98/37/EC (hasta el 28 de diciembre de 2009), 2006/42/EC (a partir del 29 de diciembre de 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Nivel de presión acústica	76.5 dB(A)
Nivel de potencia acústica	87.5 dB(A)

Valores totales de vibración (suma de vector triaxial) determinados según EN 60745:

Cortar madera, valor de emisión de vibración ah,D = 8,1 m/s² (Incertidumbre K = 1,5 m/s²)

Cortar lámina de metal, valor de emisión de vibración ah = 8,4 m/s² (Incertidumbre K = 1,5 m/s²)

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: 98/37/EC (fino al 28 dicembre 2009), 2006/42/EC (dal 29 dicembre 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Livello di pressione acustica	76.5 dB(A)
Livello di potenza acustica	87.5 dB(A)

Valori totali delle vibrazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745:

Taglio del legno, emissione vibrazioni ah,D = 8.1 m/s² (Incertezza K = 1.5 m/s²)

Taglio dei fogli di metallo, emissione vibrazioni ah = 8.4 m/s² (Incertezza K = 1.5 m/s²)

NL

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten. 98/37/EC (tot 28/12/2009), 2006/42/EC (vanaf 29/12/2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Geluidsdrukniveau	76.5 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	87.5 dB(A)

Totale trillingswaarden (triaxale vectorsom) bepaald in overeenstemming met EN 60745:

Zagen van hout, trillingsemissiewaarde ah,D = 8,1 m/s² (onzekerheid K = 1,5 m/s²)

Zagen van plaatmetaal, trillingsemissiewaarde ah = 8,4 m/s² (onzekerheid K = 1,5 m/s²)

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos. 98/37/EC (até 28 de Dezembro de 2009), 2006/42/EC (a partir de 29 de Dezembro de 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Nível de pressão acústica	76.5 dB(A)
Nível de potência acústica	87.5 dB(A)

Valores totais de vibração (soma do vector triax) determinados de acordo com EN 60745:

No corte de madeira, valor de emissão de vibração ah,D = 8,1 m/s² (Incerteza K = 1,5 m/s²)

No corte de chapa de metal, valor de emissão de vibração ah = 8.4 m/s² (Incerteza K = 1,5 m/s²)

DK

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter: 98/37/EC (indtil 28. december, 2009), 2006/42/EC (fra 29. december, 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Lydtryksniveau	76.5 dB(A)
Lydstyrkeniveau	87.5 dB(A)

Samlede vibrationsværdier (triax vector sum) bestemt i henhold til EN 60745:

Træskæring, vibrationsemissionsværdi ah,D = 8,1 m/s² (usikkerhed K = 1,5 m/s²)

Metalpladeskæring, vibrationsemissionsværdi ah = 8,4 m/s² (usikkerhed K = 1,5 m/s²)

SE

FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument. 98/37/EC (till 28:e dec. 2009), 2006/42/EC (från 29:e dec. 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Ljudtrycksnivå	76.5 dB(A)
Ljudeffektnivå	87.5 dB(A)

Vibrationsvärde (triax vektorsumma) uppmätt enligt EN 60745:

Vibrationsvärde ah,D = 8.1 m/s² (Osäkerhet K = 1.5 m/s²) vid sågning i trä

Vibrationsvärde ah = 8.4 m/s² (Osäkerhet K = 1.5 m/s²) vid sågning i metallplåt

FI

TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.98/37/EC (28.12.2009 saakka), 2006/42/EC (29.12.2009 lähtien), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Äänenpainetaso	76.5 dB(A)
Äänen tehotaso	87.5 dB(A)

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettynä standardin EN 60745 mukaisesti:

Puun leikkaus, värähtelypäästöarvo ah,D = 8,1 m/s² (Epävarmuus K = 1,5 m/s²)

Metallilevyn leikkaus, värähtelypäästöarvo ah = 8,4 m/s² (Epävarmuus K = 1,5 m/s²)

NO

SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:

98/37/EC (til 28. desember 2009), 2006/42/EC (fra 29. desember 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Lydtrykknivå	76.5 dB(A)
Lydstyrkenivå	87.5 dB(A)

Total vibrasjonsverdier (treakslet vektorsum) bestemt iht. EN 60745:

Skjæring av tre, vibrasjonsverdi ah,D = 8.1 m/s² (Usikkerhet K = 1.5 m/s²)

Skjæring av metallplater, vibrasjonsverdi ah = 8.4 m/s² (Usikkerhet K = 1.5 m/s²)

RU

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:

98/37/EC (до 28 декабря 2009 г.), 2006/42/EC (после 29 декабря 2009 г.), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Уровень акустического давления	76.5 дБ(А)
Уровень акустической мощности	87.5 дБ(А)

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745:

При распиловке дерева значение вибрации ah,D = 8,1 м/с² (разброс K = 1,5 м/с²)

При резании металлических листов значение вибрации ah = 8,4 м/с² (разброс K = 1,5 м/с²)

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej: 98/37/EC (do 28 grudnia 2009), 2006/42/EC (od 29 grudnia 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Poziom ciśnienia akustycznego	76.5 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	87.5 dB(A)

Wartości sumaryczne drgań (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikiem typu triax) określone zgodnie z normą EN 60745:

Cięcie drewna, wartość emisji drgań ah,D = 8,1 m/s² (niepewność pomiaru K = 1,5 m/s²)

Cięcie blach stalowych, wartość emisji drgań ah = 8,4 m/s² (niepewność pomiaru K = 1,5 m/s²)

CZ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů: 98/37/EC (do 28. prosince 2009), 2006/42/EC (od 29. prosince 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Hladina akustického tlaku	76.5 dB (A)
Hladina akustického výkonu	87.5 dB (A)

Celkové hodnoty vibrací (tříosý vektorový součet) určené v souladu s EN 60745:

Řezání dřeva, hodnota vibračních emisí ah,D = 8,1 m/s² (nejistota K = 1,5 m/s²)

Řezání kovového plechu, hodnota vibračních emisí ah = 8,4 m/s² (nejistota K = 1,5 m/s²)

HU

SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:

98/37/EC (2009. dec. 28-ig), 2006/42/EC (2009. dec. 29-től), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Hangnyomás szint	76.5 dB(A)
Hangerő szint	87.5 dB(A)

Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 60745 szerint meghatározva:

A gyorsítás négyzetes

Fa vágása, vibráció-kibocsátás értéke, ah,D = 8,1 m/s² (Bizonytalanság, K = 1,5 m/s²)

Fémlemez vágása, vibráció-kibocsátás értéke, ah = 8,4 m/s² (Bizonytalanság, K = 1,5 m/s²)

RO

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare:

98/37/EC (până la data de 28 decembrie 2009), 2006/42/EC (de la data de 29 decembrie 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Nivel de presiune acustică	76.5 dB(A)
Nivel de putere acustică	87.5 dB(A)

Valorile totale ale vibraţiilor (suma vectorială a trei direcţii) au fost determinate conform EN 60745:

Tăiere lemn, valoarea vibraţiilor emise ah,D = 8,1 m/s² (Incertitudine K = 1,5 m/s²)

Tăiere placă metalică, valoarea vibraţiilor emise ah = 8,4 m/s² (Incertitudine K = 1,5 m/s²)

LV

ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem. 98/37/EC (līdz 2009. gada 28. dec.), 2006/42/EC (no 2009. gada 29. dec.), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Skaņas spiediena līmenis	76.5 dB (A)
Skaņas jaudas līmenis	87.5 dB (A)

Vibrāciju kopējās vērtības (trīsasu vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN 60745:

Koka zāģēšana, vibrāciju emisijas vērtība ah,D = 8,1 m/s² (kļūdas iespēja K = 1,5 m/s²)

Metāla loksnes zāģēšana, vibrāciju emisijas vērtība ah = 8,4 m/s² (kļūdas iespēja K = 1,5 m/s²)

LT

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.

98/37/EC (iki 2009 m. gruodžio 28 d.), 2006/42/EC (nuo 2009 m. gruodžio 29 d.), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Garso slėgio lygis	76.5 dB(A)
Garso galingumo lygis	87.5 dB(A)

Bendros vibracijos vertės (trikampio vektorių suma) nustatomos pagal EN 60745:

Medienos pjovimas, vibracijos emisijos vertė ah,D = 8,1 m/s² (Nepastovumas K = 1,5 m/s²)

Metalo lakštų pjovimas, vibracijos emisijos vertė ah = 8,4 m/s² (Nepastovumas K = 1,5 m/s²)

EE

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et see toode on vastavuses järgmiste standardite või standardiseeritud dokumentidega. 98/37/EC (kehtiv kuni 28. detsembrini 2009), 2006/42/EC (kehtiv alates 29. detsembrist 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Helirõhutase	76.5 dB (A)
Helivõimsuse tase	87.5 dB (A)

Vibratsiooni üldväärtus (kolme suuna vektorsumma) on vastavalt standardile EN 60745:

Puidu saagimine, vibratsiooni väärtus ah,D = 8,1 m/s² (Määramatus K = 1,5 m/s²)

Lehtmetalli saagimine, vibratsiooni väärtus ah = 8,4 m/s² (Määramatus K = 1,5 m/s²)

HR

DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima:

98/37/EC (do 28. prosinca 2009.), 2006/42/EC (od 29. prosinca 2009.), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Razina akustičnog pritiska	76.5 dB(A)
Razina jačine zvuka	87.5 dB(A)

Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbir) određuju se u skladu s EN 60745:

Rezanje drveta, emisija vibracija vrijednosti ah,D = 8,1 m/s² (neodređenost K = 1,5 m/s²)

Rezanje metalnog lima, emisija vibracija vrijednosti ah = 8,4 m/s² (neodređenost K = 1,5 m/s²)

SI

IZJAVA O SKLADNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standariziranih dokumentov: 98/37/EC (do 28. dec., 2009), 2006/42/EC (od 29. dec., 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Nivo zvočnega pritiska	76.5 dB(A)
Nivo zvočne moči	87.5 dB(A)

Celotne vrednosti tresljajev (triax vector sum), določene po standardu EN 60745:
Žaganje lesa, vrednost emisije vibracij ah,D = 8,1 m/s² (nedoloč. K = 1,5 m/s²)
Rezanje kovinskih plošč, vrednost emisije vibracij ah = 8,4 m/s² (nedoloč. K = 1,5 m/s²)

SK

PREHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty. 98/37/EC (do 28. decembra 2009), 2006/42/EC (od 29. decembra 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Hladina akustického tlaku	76.5 dB(A)
Hladina akustického výkonu	87.5 dB(A)

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) stanovený podľa EN 60745:
Rezanie dreva, hodnota emisií vibrácií ah,D = 8,1 m/s² (Odchýlka K = 1,5 m/s²)
Rezanie kovových plátov, hodnota emisií vibrácií ah = 8,4 m/s² (Odchýlka K = 1,5 m/s²)

GR

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: 98/37/EC (έως 28 Δεκ. 2009), 2006/42/EC (από 29 Δεκ. 2009), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Επίπεδο ακουστικής πίεσης	76.5 dB(A)
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	87.5 dB(A)

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα triax) καθορισμένες σύμφωνα με το EN 60745:
Κοπή ξύλου, τιμή εκπομπών κραδασμών ah,D = 8.1 m/s² (Αβεβαιότητα K = 1.5 m/s²)
Κοπή μεταλλικών ελασμάτων, τιμή εκπομπών κραδασμών ah = 8.4 m/s² (Αβεβαιότητα K = 1.5 m/s²)

TR

UYGUNLUK BELGESİ

Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzu ortaya koyarak beyan ederiz: 98/37/EC (28 Aralık 2009 tarihine kadar), 2006/42/EC (29 Aralık 2009 tarihinden itibaren), 2004/108/EC, EN60745, EN61000, EN55014.

Akustik basınç düzeyi	76.5 dB(A)
Ses güç seviyesi	87.5 dB(A)

EN 60745 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):
Ahşap kesme, titreşim emisyon değeri ah,D = 8,1 m/s² (Belirsizlik K = 1,5 m/s²)
Metal levha kesme, titreşim emisyon değeri ah = 8,4 m/s² (Belirsizlik K = 1,5 m/s²)

Machine: **CORDLESS JIGSAW WITH LASER** Type: **CJS-180L** CE **Dec. 2009**

Techtronic Industries

Name of company: TECHTRONIC INDUSTRIES CO. LTD.
Address: 24/F, CDW BUILDING, 388 CASTLE PEAK ROAD, TSUEN WAN, HONG KONG
Web: www.ttigroup.com
Name/Title: Brian Ellis / Vice President - Engineering

Signature: Dec. 05, 2009

Technical File at

Name of company: TTI EMEA
Address: MEDINA HOUSE, FIELDHOUSE LANE, MARLOW, BUCKS, SL7 1TB, UNITED KINGDOM
Web: www.ttigroup.com
Name/Title: Carl Jefferies / Head of Ryobi Product Marketing

Signature:

961075062-03A